

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

### MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 98 — 265

[97/10129]

**15 DECEMBER 1997.** — Wet tot wijziging van de wet van 28 oktober 1996 betreffende de teruggave van cultuurgoederen die op onrechtmatige wijze buiten het grondgebied van bepaalde buitenlandse Staten zijn gebracht (\*) (\*\*)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2.** In de bijlage van de wet van 28 oktober 1996 betreffende de teruggave van cultuurgoederen die op onrechtmatige wijze buiten het grondgebied van bepaalde buitenlandse Staten zijn gebracht, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In de rubriek A, worden de categorieën 3 en 4 vervangen door de volgende categorieën :

« 3. Afbeeldingen en schilderijen die niet tot de categorieën 3bis of 4 behoren en geheel met de hand zijn vervaardigd, ongeacht op welke ondergrond en van welke materialen (1);

3bis. Aquarellen, gouaches en pasteltekeningen die geheel met de hand zijn vervaardigd, ongeacht op welke ondergrond (1);

4. Mozaïeken, ongeacht van welke materialen, die geheel met de hand zijn vervaardigd en niet tot categorie 1 of 2 behoren, en tekeningen die geheel met de hand zijn vervaardigd, ongeacht op welke ondergrond en van welke materialen (1) »

2° In de rubriek B wordt tussen de categorieën « 15 000 » en « 50 000 » een categorie « 30 000 » ingevoegd, luidend als volgt :

« 30 000

3bis. (Aquarellen, gouaches en pasteltekeningen) ».

**Art. 3.** Deze wet treedt in werking op 1 september 1997.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 15 december 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

S. DE CLERCK

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

S. DE CLERCK

### MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 98 — 265

[97/10129]

**15 DECEMBRE 1997.** — Loi modifiant la loi du 28 octobre 1996 relative à la restitution de biens culturels ayant quitté illicitement le territoire de certains Etats étrangers (\*) (\*\*)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2.** Dans l'annexe de la loi du 28 octobre 1996 relative à la restitution de biens culturels ayant quitté illicitement le territoire de certains Etats étrangers sont apportées les modifications suivantes :

1° Dans la rubrique A, les catégories 3 et 4 sont remplacées par les catégories suivantes :

« 3. Tableaux et peintures, autres que ceux des catégories 3bis et 4, faits entièrement à la main, sur tout support et en toutes matières (1);

3bis. Aquarelles, gouaches et pastels faits entièrement à la main, sur tout support (1);

4. Mosaïques, autres que celles classées dans les catégories 1 ou 2, réalisées entièrement à la main, en toutes matières, et dessins faits entièrement à la main, sur tout support et en toutes matières (1) ».

2° Dans la rubrique B, il est inséré une catégorie « 30 000 » entre les catégories « 15 000 » et « 50 000 », rédigée comme suit :

« 30 000

3bis. (Aquarelles, gouaches et pastelles) ».

**Art. 3.** La présente loi entre en vigueur le 1er septembre 1997.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 15 décembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,

S. DE CLERCK

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

S. DE CLERCK

(\*) *Gedr. St. van de Kamer van volksvertegenwoordigers.* — 1214-96/97 - Nr. 1 : Wetsontwerp. — Nr. 2 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

*Handelingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers.* — 12 en 13 november 1997.

*Gedr. St. van de Senaat.* — 1-781-1997-1998 - Nr. 1. : Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers. — Nr. 2 : Tekst aangenomen door de Senaat.

(\*\*) Deze wet strekt ertoe de richtlijn 96/100/EEG van 17 februari 1997 betreffende de teruggave van cultuurgoederen die op onrechtmatige wijze buiten het grondgebied van bepaalde buitenlandse Staten zijn gebracht, in Belgisch recht om te zetten.

Voormelde wet van 28 oktober 1996 strekt tot omzetting in het Belgisch recht van de richtlijn 93/7/EEG van 15 maart 1993 betreffende de teruggave van cultuurgoederen die op onrechtmatige wijze buiten het grondgebied van een Lid-Staat zijn gebracht.

(\*) *Documents de la Chambre des représentants.* — 1214-96/97 - N° 1 : Projet de loi. — N° 2 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

*Annales de la Chambre des représentants.* — 12 et 13 novembre 1997.

*Documents du Sénat.* — 1-781-1997-1998 - N° 1 : Projet transmis par la Chambre des représentants. — N° 2 : Texte adopté par le Sénat.

(\*\*) Cette loi a pour objet de transposer en droit belge la directive 96/100/CEE du 17 février 1997 relative à la restitution de biens culturels ayant quitté illicitement le territoire de certains Etats étrangers.

Ladite loi du 28 octobre 1996 transpose en droit belge la directive 93/7/CEE du 15 mars 1993 relative à la restitution de biens culturels ayant quitté illicitement le territoire d'un Etat membre.

MINISTERIE VAN FINANCIËN  
EN MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 98 — 266

[98/03028]

13 JANUARI 1998. — Wet betreffende de bijdrage van België tot de zevende wedersamenstelling van de werkmiddelen van het Afrikaans Ontwikkelingsfonds (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bepaald in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2.** De Koning is gemachtigd om, in naam van België, toe te stemmen in een bijdrage voor een maximum bedrag van 968 360 453 Belgische frank aan het Afrikaans Ontwikkelingsfonds, overeenkomstig de Resolutie F/BG/96/04 betreffende de verhoging van de werkmiddelen van het Fonds : Zevende algemene wedersamenstelling en de Resolutie F/BG/96/09 ter amendering van de Resolutie F/BG/96/04 en speciale inschrijvingen toelatend tot de Zevende algemene wedersamenstelling van de middelen van het Fonds, goedgekeurd respectievelijk op 23 mei 1996 en op 20 september 1996 door de Raad van Gouverneurs van voormeld Fonds.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 13 januari 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,  
Ph. MAYSTADT

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
E. DERYCKE

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
S. DE CLERCK

MINISTÈRE DES FINANCES  
ET MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,  
DU COMMERCE ÉTRANGÈRE  
ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

F. 98 — 266

[98/03028]

13 JANVIER 1998. — Loi relative à la contribution de la Belgique à la septième reconstitution des ressources du Fonds africain de Développement (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté en Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2.** Le Roi est autorisé à consentir au nom de la Belgique une contribution d'un montant maximum de 968 360 453 francs belges au Fonds africain de Développement, conformément à la Résolution F/BG/96/04 concernant l'augmentation des ressources du Fonds : Septième reconstitution générale et à la Résolution F/BG/96/09 amendant la Résolution F/BG/96/04 et autorisant des souscriptions spéciales au titre de la Septième reconstitution générale des ressources du Fonds, adoptées respectivement le 23 mai 1996 et le 20 septembre 1996 par le Conseil des Gouverneurs dudit Fonds.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'État et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 13 janvier 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,  
Ph. MAYSTADT

Le Ministre des Affaires étrangères,  
E. DERYCKE

Scellé du sceau de l'État :

Le Ministre de la Justice,  
S. DE CLERCK

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Zitting 1996-1997.*

*Parlementaire stukken.* — Ontwerp van wet, nr. 1077/1.

*Zitting 1997-1998.*

*Parlementaire stukken.* — Verslag, nr. 1077/2 — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 1077/3.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking. Zitting van 20 november 1997. Stemming. Zitting van 20 november 1997.

Senaat.

*Zitting 1997-1998.*

*Parlementaire stukken.* — Ontwerp van wet overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 1-789/1. — Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat, nr. 1-789/2.

(1) Chambre des représentants.

*Session 1996-1997.*

*Documents parlementaires.* — Projet de loi, 1077/1.

*Session 1997-1998.*

*Documents parlementaires.* — Rapport, n° 1077/2 — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 1077/3.

*Annales parlementaires.* — Discussion. Séance du 20 novembre 1997. — Vote. Séance du 20 novembre 1997.

Sénat.

*Session 1997-1998.*

*Documents parlementaires.* — Projet de loi transmis par la Chambre des représentants, n° 1-789/1. — Projet non évoqué par le Sénat, n° 1-789/2.

## DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

N. 98 — 267

[C - 97/21031]

**9 JANUARI 1998.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 april 1995 tot vaststelling van de personeelsformatie van de federale wetenschappelijke instellingen die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid de Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden behoren

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op artikel 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 april 1995 tot vaststelling van de personeelsformatie van de federale wetenschappelijke instellingen die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid de Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden behoren;

Gelet op het gemeenschappelijk akkoord van Onze Ministers van Begroting en van Ambtenarenzaken, gegeven op 8 september 1997;

Op de voordracht van Onze Minister van Wetenschapsbeleid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1, § 3, alinea 2, in artikel 6, § 3, alinea 2, in artikel 7, § 4, alinea 2, in artikel 8, § 3, alinea 2, in artikel 9, § 3, alinea 2, en in artikel 10, § 4, alinea 2, van het koninklijk besluit van 6 april 1995 tot vaststelling van de personeelsformatie van de federale wetenschappelijke instellingen die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid de Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden behoren, worden de woorden "twee jaar" vervangen door de woorden "drie jaar".

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 augustus 1997.

**Art. 3.** Onze Minister van Wetenschapsbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 januari 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Wetenschapsbeleid,  
Y. YLIEFF

## SERVICES DU PREMIER MINISTRE

F. 98 — 267

[C - 98/21031]

**9 JANVIER 1998.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 avril 1995 fixant le cadre organique du personnel des établissements scientifiques fédéraux relevant du Ministre qui a les Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles dans ses attributions

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 6 avril 1995 fixant le cadre organique du personnel des établissements scientifiques fédéraux relevant du Ministre qui a les Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles dans ses attributions;

Vu l'accord commun de Nos Ministres du Budget et de la Fonction publique, donné le 8 septembre 1997;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Politique scientifique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup>, § 3, alinéa 2, à l'article 6, § 3, alinéa 2, à l'article 7, § 4, alinéa 2, à l'article 8, § 3, alinéa 2, à l'article 9, § 3, alinéa 2, et à l'article 10, § 4, alinéa 2, de l'arrêté royal du 6 avril 1995 fixant le cadre organique du personnel des établissements scientifiques fédéraux relevant du Ministre qui a les Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles dans ses attributions, les mots "deux ans" sont remplacés par les mots "trois ans".

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> août 1997.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Politique scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 janvier 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Politique scientifique,  
Y. YLIEFF

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID  
EN MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 98 — 268

[C - 98/12027]

**29 DECEMBER 1997.** — Ministerieel besluit tot bepaling van de voorwaarden en de nadere regelen volgens welke het individueel aanwezigheidsboekje in sommige ondernemingen uit de tuinbouwsector die onder het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf ressorteren, moet gewaarmerkt worden (1)

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op het koninklijk besluit van 17 juni 1994 betreffende het bijhouden van een aanwezigheidsregister, inzonderheid op artikel 4, laatste lid;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL  
ET MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 98 — 268

[C - 98/12027]

**29 DECEMBRE 1997.** — Arrêté ministériel déterminant les conditions et les modalités selon lesquelles le carnet individuel de présence dans certaines entreprises horticoles qui ressortissent à la Commission paritaire des entreprises horticoles, doit être validé (1)

La Ministre de l'Emploi et du Travail,

La Ministre des Affaires sociales,

Vu l'arrêté royal du 17 juin 1994 relatif à la tenue d'un registre de présence, notamment l'article 4, alinéa dernier;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Koninklijk besluit van 17 juni 1994, *Belgisch Staatsblad* van 25 juni 1994.

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Arrêté royal du 17 juin 1994, *Moniteur belge* du 25 juin 1994.

Overwegende dat het noodzakelijk is onverwijld de werkgevers in sommige ondernemingen uit de tuinbouwsector die onder het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf ressorteren, op de hoogte te brengen van de voorwaarden en de nadere regelen volgens welke het individueel aanwezigheidsboekje in de tuinbouwsector moet gewaarmerkt worden,

Besluiten :

**Artikel 1.** Het individueel aanwezigheidsboekje in de ondernemingen uit de tuinbouwsector die onder het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf ressorteren, met uitzondering van de ondernemingen voor het aanleggen en/of onderhouden van parken, tuinen, sportterreinen, recreatieparken, groene zones, begraafplaatsen met inbegrip van begraafplaatsen van vreemde militairen in België, wordt gewaarmerkt en afgeleverd door het Waarborg- en Sociaal Fonds voor het tuinbouwbedrijf.

**Art. 2.** Het Waarborg- en Sociaal Fonds voor het tuinbouwbedrijf deelt, bij de aflevering, de naam, de voornaam en de woonplaats of de maatschappelijke benaming en de maatschappelijke zetel, het R.S.Z.-nummer van de werkgever, het nummer van het hem toegewezen individueel aanwezigheidsboekje mee aan de Sociale Inspectie van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en aan de Inspectie van de sociale wetten van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1998.  
Brussel, 29 december 1997.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET  
De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. M. DE GALAN

Considérant qu'il est nécessaire que les employeurs dans certaines entreprises horticoles qui ressortissent à la Commission paritaire des entreprises horticoles, soient immédiatement informés des conditions et des modalités selon lesquelles le carnet individuel de présence dans le secteur horticole doit être validé,

Arrêtent :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le carnet individuel de présence dans les entreprises horticoles qui ressortissent à la Commission paritaire des entreprises horticoles, à l'exception des entreprises pour l'implantation et/ou l'entretien des parcs, jardins, plaines de sports, domaines de récréation, zones vertes, cimetières, y compris les cimetières de militaires étrangers en Belgique, est validé et délivré par le Fonds social et de garantie pour les entreprises horticoles.

**Art. 2.** Le Fonds social et de garantie pour les entreprises horticoles communique à l'Inspection sociale du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement et à l'Inspection des lois sociales du Ministère de l'Emploi et du Travail, au moment de la délivrance, le nom, le prénom et le domicile ou la dénomination sociale et le siège social, le numéro O.N.S.S. de l'employeur, le numéro du carnet individuel de présence qui lui a été attribué.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1998.  
Bruxelles, le 29 décembre 1997.

La Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET  
La Ministre des Affaires sociales,  
Mme M. DE GALAN

#### MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

N. 98 — 269 (97 — 1177) (98 — 241) [98/14025]

#### Europees Verdrag betreffende het internationaal vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR). — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 20 van 30 januari 1998, blz. 2662, Nederlandse tekst, gelieve onderaan de tekst de volgende alinea te willen bijvoegen :

"Voor 3314 Modelleerkunststof wordt het cijfer 9 in kolom (d) geschrapt."

#### MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 98 — 269 (97 — 1177) (98 — 241) [98/14025]

#### Accord européen relatif au transport international de marchandises dangereuses par route (ADR). — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 20 du 30 janvier 1998, page 2662, texte néerlandais, en bas du texte, il faut ajouter l'alinéa suivant :

"Voor 3314 Modelleerkunststof wordt het cijfer 9 in kolom (d) geschrapt."

#### ARBITRAGEHOF

N. 98 — 270

[C — 97/21422]

#### Arrest nr. 80/97 van 17 december 1997

Rolnummers 1031, 1033, 1039, 1063, 1064 en 1065

*In zake* : de beroepen tot vernietiging van de artikelen 133 en 148, 8°, van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 8 juli 1996 betreffende het onderwijs VII, ingesteld door M. Joye en anderen.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters L. De Grève en M. Melchior, en de rechters H. Boel, L. François, J. Delruelle, H. Coremans en M. Bossuyt, bijgestaan door de griffier L. Potoms, onder voorzitterschap van voorzitter L. De Grève, wijst na beraad het volgende arrest :

#### I. Onderwerp van de beroepen

a. Bij verzoekschriften die aan het Hof zijn toegezonden bij op 3 en 8 januari 1997 ter post aangetekende brieven en ter griffie zijn ingekomen op 6 en 9 januari 1997, hebben respectievelijk M. Joye, wonende te 1790 Affligem, Brusselbaan 262, en L. Colruyt, wonende te 9830 Sint-Martens-Latem, Palepelstraat 10, beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 133 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 8 juli 1996 betreffende het onderwijs VII (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 5 september 1996).

Die zaken zijn ingeschreven onder de nummers 1031 en 1033 van de rol van het Hof.

b. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 24 januari 1997 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 27 januari 1997, heeft P. Alliet, wonende te 9000 Gent, Begijnhofaan 430, beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 133 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 8 juli 1996 betreffende het onderwijs VII (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 5 september 1996).

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1039 van de rol van het Hof.

c. Bij drie verzoekschriften die aan het Hof zijn toegezonden bij op 4 maart 1997 ter post aangetekende brieven en ter griffie zijn ingekomen op 5 maart 1997, is beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 133 en 148 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 8 juli 1996 betreffende het onderwijs VII (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 5 september 1996), door :

1° in het eerste verzoekschrift : J. Baets, wonende te 2000 Antwerpen, Prinsesstraat 7, P. Barbé, wonende te 8890 Dadizele, Meensesteenweg 145, C. Deboosere, wonende te 9070 Destelbergen, Notaxlaan 5, N. De Buck, wonende te 9060 Zelzate, B.J. Chalmetlaan 73, A.-M. Decock, wonende te 9000 Gent, Sanderswal 18, R. Dehamers, wonende te 9040 Gent, Adolf Baeyensstraat 144, J.-M. Demeyer, wonende te 9000 Gent, Zwijnaardsesteenweg 164, L. Demeyere, wonende te 9000 Gent, Jakob Heremansstraat 42, M. Demoor, wonende te 9000 Gent, Sint-Pietersplein 26, L. De Smet, wonende te 9000 Gent, Lange Steenstraat 4, E. Leerman, wonende te 8670 Koksijde, Albert I-laan 102, G. Marchal, wonende te 9000 Gent, Simon de Mirabellostraat 39, J.-P. Monbaliu, wonende te 9000 Gent, IJkmeesterstraat 1, L. Monsaert, wonende te 9000 Gent, Oude Houlei 118, E. Muylaert, wonende te 9000 Gent, Martelaarslaan 399, J. Pastijn, wonende te 9040 Sint-Amandsberg, Heiveldstraat 247, H. Schepens, wonende te 9000 Gent, Sint-Lievenslaan 140, M. Van Beeck, wonende te 9000 Gent, Vlaamse Kaai 9, J. Vanden Abbeel, wonende te 9000 Gent, Begijnengracht 23, N. Van Lierde, wonende te 9000 Gent, Zwijnaardsesteenweg 225, G. Vercaemer, wonende te 9000 Gent, Vaart Links 25, en W. Vermoere, wonende te 9041 Oostakker, Drieselstraat 56;

2° in het tweede verzoekschrift : M. Bollen, wonende te 2020 Antwerpen, Dennelaan 16, J. De Maeyer, wonende te 1800 Vilvoorde, H. Consciencestraat 66, J. De Tiège, wonende te 2960 Brecht, Ban op Sas II 47, F. Dubois, wonende te 2970 Schilde, Prins Boudewijnlaan 25, T. Mertens, wonende te 2650 Edegem, Boniverlei 12, L. Ouderits, wonende te 2260 Westerlo, Hollandsedreef 2, P. Sigris, wonende te 1310 Terhulpen, avenue des Rossignols 20, J. Rubinstein, wonende te 1410 Waterloo, avenue de la Rose des Vents 4, C. Smits, wonende te 2900 Schoten, Listdreef 34/3, C. Van Ingelgem, wonende te 9300 Aalst, Arbeidsstraat 21, A. Casier, wonende te 2610 Wilrijk, Gaston Fabrelaan 189, G. De Greeve, wonende te 2018 Antwerpen, Anselmostraat 38, Y. Gauthier, wonende te 2650 Edegem, Boniverlei 12, M. Lamoen, wonende te 2620 Hemiksem, Antwerpsesteenweg 18, E. Lenaerts, wonende te 2880 Bornem, R. Caluwaertsstraat 23, M. Valgaeren, wonende te 2650 Edegem, Boniverlei 4, F. Vanattenhove, wonende te 3171 Zichem, Mollenveldwijk 20, R. Verhaeren, wonende te 3600 Genk, Weg naar As 113/16, J. Van Reeth, wonende te 2550 Kontich, Hoge Akker 87, C. Willems, wonende te 3808 Sint-Truiden, Grote Vinnestraat 31, en D. Verelst, wonende te 2640 Mortsel, Lindelei 36;

3° in het derde verzoekschrift : S. Traey, wonende te 2650 Edegem, Lentelei 32, A. Van Waeyenberghe, wonende te 9090 Melle, Brusselsesteenweg 77, C. Verhenneman, wonende te 8310 Sint-Kruis (Brugge), Marcus Laurinstraat 18, M. Vandenplas, wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Potvlietlaan 10/63, G. Desle, wonende te 1050 Brussel, Louizalaan 128, J. Steutelings, wonende te 3650 Dilsen, Op de Bekker 25, en D. Christiaens, wonende te 1030 Brussel, Bijenkorfstraat 51.

De onder c) vermelde verzoekende partijen vorderden ook de schorsing van de artikelen 133 en 148 van voormeld decreet van 8 juli 1996. Bij arrest nr. 30/97 van 21 mei 1997 (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 8 augustus 1997) heeft het Hof de vordering tot schorsing ingesteld door de onder B.1.3 van dat arrest bedoelde verzoekers onontvankelijk verklaard en de vordering tot schorsing ingesteld door de andere verzoekers verworpen.

Die zaken zijn ingeschreven onder de nummers 1063, 1064 en 1065 van de rol van het Hof.

## II. De rechtspleging

### a. De zaken met rolnummers 1031 en 1033

Bij beschikkingen van 6 en 9 januari 1997 heeft de voorzitter in functie voor ieder van de zaken de rechters van de zetel aangewezen overeenkomstig de artikelen 58 en 59 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof.

De rechters-verslaggevers hebben geoordeeld dat er geen aanleiding was om in de respectieve zaken artikel 71 of 72 van de organieke wet toe te passen.

Bij beschikking van 14 januari 1997 heeft het Hof in voltallige zitting de zaken samengevoegd.

Van de beroepen is kennisgegeven overeenkomstig artikel 76 van de organieke wet bij op 20 januari 1997 ter post aangetekende brieven; bij dezelfde brieven is kennisgegeven van de beschikking tot samenvoeging.

Het bij artikel 74 van de organieke wet voorgeschreven bericht is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 5 februari 1997.

### b. De samengevoegde zaken met rolnummers 1031, 1033 en 1039

Bij beschikking van 27 januari 1997 heeft de voorzitter in functie de rechters van de zetel in de zaak met rolnummer 1039 aangewezen overeenkomstig de artikelen 58 en 59 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof.

De rechters-verslaggevers hebben geoordeeld dat er geen aanleiding was om artikel 71 of 72 van de organieke wet toe te passen.

Bij beschikking van 29 januari 1997 heeft het Hof in voltallige zitting de zaken met rolnummers 1031, 1033 en 1039 samengevoegd.

Van het beroep met rolnummer 1039 is kennisgegeven overeenkomstig artikel 76 van de organieke wet bij op 3 februari 1997 ter post aangetekende brieven; bij dezelfde brieven is kennisgegeven van de beschikking tot samenvoeging.

Het bij artikel 74 van de organieke wet voorgeschreven bericht betreffende hetzelfde beroep is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 20 februari 1997.

Bij beschikking van 7 maart 1997 heeft de voorzitter in functie, op verzoek van de Vlaamse Regering, Martelaarsplein 19, 1000 Brussel, van 6 maart 1997, de termijn voor het indienen van een memorie verlengd tot 21 maart 1997.

Van die beschikking is kennisgegeven aan de Vlaamse Regering bij op 11 maart 1997 ter post aangetekende brief.

De Vlaamse Regering heeft een memorie ingediend bij op 21 maart 1997 ter post aangetekende brief.

Van die memorie is kennisgegeven overeenkomstig artikel 89 van de organieke wet bij op 10 april 1997 ter post aangetekende brief.

### c. De zaken met rolnummers 1063, 1064 en 1065

Bij beschikkingen van 5 maart 1997 heeft de voorzitter in functie voor ieder van de zaken de rechters van de zetel aangewezen overeenkomstig de artikelen 58 en 59 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof.

De rechters-verslaggevers hebben geoordeeld dat er geen aanleiding was om in de respectieve zaken artikel 71 of 72 van de organieke wet toe te passen.

Bij beschikking van 11 maart 1997 heeft het Hof in voltallige zitting de zaken met rolnummers 1063, 1064 en 1065 samengevoegd.

Van de beroepen is kennisgegeven overeenkomstig artikel 76 van de organieke wet bij op 25 maart 1997 ter post aangetekende brieven; bij dezelfde brieven is kennisgegeven van de beschikking tot samenvoeging van 11 maart 1997.

Het bij artikel 74 van de organieke wet voorgeschreven bericht is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 27 maart 1997.

De Vlaamse Regering heeft een memorie ingediend bij op 9 mei 1997 ter post aangetekende brief.  
Van die memorie is kennisgegeven overeenkomstig artikel 89 van de organieke wet bij op 16 mei 1997 ter post aangetekende brief.

Memories van antwoord zijn ingediend door :

- J. Baets, bij op 13 juni 1997 ter post aangetekende brief;
- M. Bollen, bij op 13 juni 1997 ter post aangetekende brief;
- S. Traey en anderen, bij op 16 juni 1997 ter post aangetekende brief.

d. *De samengevoegde zaken met rolnummers 1031, 1033, 1039, 1063, 1064 en 1065*

Bij beschikking van 28 mei 1997 heeft het Hof in voltallige zitting de zaken samengevoegd.

Bij beschikking van 25 juni 1997 heeft het Hof de termijn waarbinnen het arrest moet worden gewezen, verlengd tot 3 januari 1998.

Bij beschikking van 30 oktober 1997 heeft het Hof de zaken in gereedheid verklaard en de dag van de terechtzitting bepaald op 26 november 1997, na de Vlaamse Regering te hebben uitgenodigd het Hof in kennis te stellen van, enerzijds, het aantal tot docent geconcordeerde leraars en, anderzijds, het aantal niet tot docent geconcordeerde leraars per hogeschool en per studiegebied of kunstonderdeel.

Van die beschikking is kennisgegeven aan de partijen en hun advocaten bij op 31 oktober 1997 ter post aangetekende brieven.

Op de openbare terechtzitting van 26 november 1997 :

— zijn verschenen :

. Mr. E. Brewaeyts, advocaat bij de balie te Brussel, voor de verzoekers in de zaken met rolnummers 1031, 1033 en 1039;

. Mr. W. Rauws en Mr. L. Lenaerts, advocaten bij de balie te Antwerpen, voor de verzoekers in de zaken met rolnummers 1063 en 1064;

. Mr. D. Matthys, advocaat bij de balie te Gent, voor de verzoekers in de zaak met rolnummer 1065;

. Mr. P. Devers, advocaat bij de balie te Gent, voor de Vlaamse Regering;

— hebben de rechters-verslaggevers H. Coremans en L. François verslag uitgebracht;

— zijn de voornoemde advocaten gehoord;

— zijn de zaken in beraad genomen.

De rechtspleging is gevoerd overeenkomstig de artikelen 62 en volgende van de organieke wet, die betrekking hebben op het gebruik van de talen voor het Hof.

III. *In rechte*

— A —

*Verzoekschriften in de zaken met rolnummers 1031, 1033 en 1039*

A.1.1. Door enkel in het artistiekgebonden onderwijs de vereiste op te leggen dat de betrokken personeelsleden over een « ruime artistieke faam » moeten beschikken, worden die personeelsleden in strijd met de artikelen 10 en 24, § 4, van de Grondwet op discriminerende wijze behandeld in vergelijking met de overige personeelsleden, belast met een onderwijsopdracht in een hogeschool.

Om ten aanzien van de regel van gelijkheid en niet-discriminatie een verschil in behandeling tussen de personeelsleden van de onderwijsinstellingen te verantwoorden, volstaat het niet te wijzen op het bestaan van objectieve verschillen tussen die personeelsleden. Bovendien moet worden aangetoond dat, ten aanzien van de geregelde aangelegenheid, het aangevoerde onderscheid relevant is om een verschillende behandeling in redelijkheid te verantwoorden.

A.1.2. Krachtens artikel 24, § 5, van de Grondwet wordt de inrichting, erkenning of subsidiëring van het onderwijs geregeld door de wet of het decreet. Al kunnen bepaalde opdrachten aan de gemeenschapsregeringen worden toegekend, toch kunnen die opdrachten slechts op de tenuitvoerlegging van de door de wetgever zelf vastgestelde beginselen betrekking hebben. Die opdrachten kunnen de onnauwkeurigheid van die beginselen niet opvangen of onvoldoende omstandige beleidskeuzes niet verfijnen.

De door de bestreden bepaling ingevoerde regeling heeft als gevolg dat het hogeschoolbestuur die artistieke faam — welke in het decreet niet nader wordt gepreciseerd noch omschreven — toekent en hiervoor de beoordelingscriteria vastlegt. Aldus wordt aan het hogeschoolbestuur, in strijd met artikel 24, § 5, van de Grondwet, een onbeperkte volmacht toegekend met het oog op de vastlegging van de criteria inzake artistieke faam en de toekenning ervan.

A.1.3. De decreetgever heeft willen beletten dat de Raad van State zich na een schorsingsarrest zou uitspreken over het door verzoekers ahangig gemaakte beroep tot vernietiging. Aldus wordt hen, zonder dat het verschil in behandeling verantwoord is, een essentiële jurisdictionele waarborg ontnomen, wat een schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet uitmaakt. Een validatie mag immers niet als eigenlijk doel hebben de werking van de Raad van State te dwarsbomen of het gezag van zijn arresten te miskennen, wat hier duidelijk het geval is, daar de Raad van State de schorsing van tenuitvoerlegging had bevolen van de besluiten van het betrokken hogeschoolbestuur, welke waren gebaseerd op het oude artikel 317 van het hogeschooldecreet en op het uitvoeringsbesluit van 12 juni 1995. Mochten er toch nog andere motieven geweest zijn die de wetgever hebben geleid tot het aannemen van de aangevochten decreetsbepaling, en die door de Vlaamse Regering zullen moeten worden bekendgemaakt en toegelicht, dan moeten die motieven in evenredige verhouding staan tot het beoogde doel, wat betekent dat die motieven moeten verantwoorden dat van het procédé van de validatie gebruik wordt gemaakt.

*Verzoekschriften in de zaken met rolnummers 1063, 1064 en 1065*

A.2.1. Het bestreden artikel 133 houdt een schending in van artikel 24, § 5, van de Grondwet, doordat die bepaling stelt dat de Vlaamse Regering de concordantie tot docent dient voor te behouden aan de personeelsleden die over een ruime artistieke faam beschikken.

Artikel 24, § 5, van de Grondwet, zoals geïnterpreteerd door het Hof, verbiedt dat de wetgevende macht de regeling van essentiële aspecten van de inrichting, de erkenning en de subsidiëring van het onderwijs delegeert aan de gemeenschapsregering. Delegatie wordt enkel toegestaan, indien de decreetgever zelf nauwkeurig de beginselen bepaalt en voldoende omstandige beleidskeuzes maakt.

Artikel 24, § 5, van de Grondwet laat niet toe dat op grond van de in de bestreden bepaling bedoelde concordantie een nieuwe inhoud aan ambten wordt gegeven, of dat de Vlaamse Regering aan de overgang van bepaalde ambten bijkomende voorwaarden kan koppelen. Het bepalen van de rechtspositie van het personeel van een publiekrechtelijke

onderwijsinstelling en de indeling ervan, is een essentieel aspect van het onderwijs. De delegatie aan de Vlaamse Regering is in casu niet toelaatbaar, omdat de decreetgever, zonder criteria te hebben bepaald, het zeer onnauwkeurige begrip van de artistieke faam heeft geïntroduceerd en de invulling ervan overlaat aan het uitvoerend niveau.

A.2.2. Artikel 24, § 5, van de Grondwet wordt geschonden, doordat de bestreden bepaling zich ertoe beperkt erin te voorzien dat het hogeschoolbestuur de criteria voor de ruime artistieke faam bepaalt, wat erop neerkomt dat elke hogeschool volledig autonoom en discretionair beoordeelt wie er wordt geconcordeerd naar docent, zonder gebonden te zijn door enig criterium of enige afbakening van haar beoordelingsmarge.

Om de in A.2.1 uiteengezette redenen is een dergelijke delegatie aan het hogeschoolbestuur niet verzoenbaar met de genoemde grondwetsbepaling.

A.2.3. De artikelen 10, 11 en 24, § 4, van de Grondwet, in samenhang met het rechtszekerheidsbeginsel, worden geschonden, doordat het bestreden artikel 133 als enig doel heeft gehad de Raad van State te verhinderen uitspraak te doen over een hangend geschil. De Raad van State heeft de onwettigheid van het concordantiebesluit van de Vlaamse Regering vastgesteld in enkele schorsingsarresten. Uit de bespreking van de bestreden bepaling is gebleken dat de decreetgever de bedoeling heeft gehad die ongunstige rechtspraak te neutraliseren. Een dergelijke werkwijze wordt door de rechtspraak van het Hof niet toelaatbaar geacht.

A.2.4. De artikelen 10, 11 en 24, § 4, van de Grondwet, in samenhang met het rechtszekerheidsbeginsel en het beginsel van de scheiding der machten, worden geschonden doordat artikel 148, 8°, van het bestreden decreet, zoals bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 5 september 1996, inhoudt dat het bestreden artikel 133 pas uitwerking zou hebben met ingang van 1 september 1996 en hetzelfde artikel, zoals verbeterd door een erratum, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 22 november 1996, inhoudt dat artikel 133 in werking treedt op 1 januari 1996.

De rechtszekerheid komt in het gedrang, indien een erratum leidt tot de inhoudelijke aanpassing van een in het parlement goedgekeurde tekst en een decreet de bedoeling heeft de Raad van State te verhinderen zich uit te spreken over een hangend geschil. Het invoegen van een rechtsbasis met terugwerkende kracht leidt tot ongewettigde discriminaties die in strijd zijn met de eisen van een goede rechtsbedeling en ertoe leiden dat in strijd met het beginsel van de scheiding der machten wordt ingegrepen in hangende rechtsgedingen.

A.2.5. De artikelen 10, 11 en 24, § 4, van de Grondwet worden geschonden, doordat de bestreden bepaling ertoe leidt dat de ene categorie van de vastbenoemde autonome leraars artistieke vakken, zoals die bestond vóór de inwerkingtreding van het bestreden decreet, wordt opgesplitst in twee categorieën, namelijk, enerzijds, docenten en, anderzijds, assistenten, op grond van het niet pertinente of objectieve criterium van de « ruime artistieke faam ».

Die opsplitsing streeft een doel na dat strijdig is met de strekking en de inhoud van de overgangsbepalingen van het decreet betreffende het hoger onderwijs buiten de universiteit (HOBU-decreet), die er precies op gericht zijn, zoals de Raad van State in enkele schorsingsarresten heeft bevestigd, de toegang van de leden van het vastbenoemd personeel tot het nieuwe stelsel te vergemakkelijken en het behoud van hun rechtspositie te vrijwaren.

Het criterium van de ruime artistieke faam is dermate vaag dat het leidt tot willekeur bij de toepassing, zowel binnen dezelfde hogeschool als tussen diverse vergelijkbare hogescholen voor artistiekgebonden onderwijs.

Het onderscheidingscriterium is ook niet relevant voor personeelsleden die reeds vastbenoemd zijn voor een artistiekgebonden vak. Bovendien wordt in het definitieve stelsel het criterium van de « artistieke bekendheid » gehanteerd, maar dan niet ter onderscheiding van assistenten en docenten, maar als voorwaarde voor een vaste benoeming, terwijl in casu de betrokkenen al vastbenoemd zijn. Het criterium van de « ruime artistieke faam » is discriminerend, omdat het strenger is voor reeds vastbenoemden dan voor de nog vast te benoemen personeelsleden voor artistiekgebonden onderwijs.

*Memorie van de Vlaamse Regering in de zaken met rolnummers 1031, 1033 en 1039*

A.3.1. Het onderscheid tussen het onderwijzend personeel van de hogescholen al naargelang dat personeel belast is met artistiekgebonden onderwijsactiviteiten of niet, sluit niet alleen aan bij een soortgelijk onderscheid dat tussen dezelfde personeelscategorieën wordt gemaakt in het organieke stelsel van het hogeschooldecreet, maar vindt ook steun in een analoog onderscheid dat werd gemaakt onder de gelding van het koninklijk besluit van 22 april 1969. Het daar gestelde diplomaverrekte was niet nodig voor leraars artistieke vakken die « naam hadden gemaakt in hun beroep ». In die omstandigheden was het onmogelijk de concordantie naar docent of assistent te realiseren aan de hand van het diplomabezit, te meer daar er op dat gebied bij het onderwijzend personeel met artistiekgebonden activiteiten geen uniformiteit bestond. Het door de verzoekers aangeklaagde onderscheid wordt derhalve verantwoord, enerzijds, door het bijzondere karakter van de hier bedoelde onderwijsactiviteiten en, anderzijds, door de voorwaarden waarin de hier bedoelde personeelscategorie onder de oude regelgeving de vereisten op het vlak van de bekwaamheidsbewijzen vermocht in te vullen.

Het bestreden onderscheid is niet alleen objectief, het is ook relevant en proportioneel.

Zonder het in de beoogde overgangsbepalingen gemaakte onderscheid diende de concordantie, zoals voor het andere onderwijzend hogeschoolpersoneel, louter te steunen op het diplomabezit, hetgeen zou hebben geresulteerd — behalve voor de houders van een diploma van doctor op proefschrift — in een uniforme concordantie naar het nieuwe ambt van assistent.

Slechts door het instellen van het bestreden onderscheid en dus door het afwegen van de « ruime artistieke faam » werd concordantie naar docent mogelijk voor degenen die aan die voorwaarde voldeden. De verzoekers hebben bijgevolg geen belang bij het middel.

Het is pas zonder het gemaakte onderscheid dat een onverantwoord verschil zou zijn ontstaan, naar aanleiding van de concordantie, binnen de categorie leraars artistieke vakken, tussen hen die volgens het koninklijk besluit van 22 april 1969 wel voldeden aan het daar geëiste diplomabezit en hen die louter waren benoemd vanwege de omstandigheid dat ze naam hadden gemaakt in hun beroep.

A.3.2. Meermaals heeft het Hof beklemtoond dat de Grondwetgever, middels artikel 24, § 5, van de Grondwet, niet beoogd heeft iedere delegatie aan de regering te verbieden. Het Hof heeft wel geoordeeld dat een dergelijke delegatie niet zo ver kan gaan dat zij het aan de regering zou overlaten regels vast te stellen die voor de organisatie van het onderwijs essentieel zijn.

In het arrest nr. 30/96 wordt hieraan toegevoegd dat uit artikel 24, § 5, van de Grondwet niet volgt dat de decreetgever slechts opdrachten zou kunnen verlenen aan de gemeenschapsregering : ook andere overheden — zoals de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap — kunnen met uitvoerende taken worden belast. Ook aan hen kunnen, binnen het grondwettelijke bevoegdheidskader, beslissingsbevoegdheden worden toegekend. Zulks geldt wanneer, zoals te dezen, de decreetgever een ruime autonomie heeft willen toekennen aan de hogescholen, met name inzake het personeelsbeleid.

In die omstandigheden komt het aanvaardbaar voor dat de beslissingsbevoegdheid omtrent de aanwezigheid bij de vroegere leraars artistieke vakken van de vereiste « ruime artistieke faam », opdat zij als docent kunnen worden geconcordeerd, toekomt aan de hogeschoolbesturen.

In het kader van de eenmalige toepassing van overgangsbepalingen en gelet op de autonomie van de hogescholen, is het tevens aanvaardbaar dat de hogeschoolbesturen — ter uitvoering van de rechtszekerheidsnorm — vooraf bepalen welke criteria zij bij de beoordeling van het al dan niet aanwezig zijn van die « ruime artistieke faam » zullen hanteren.

Welke artistieke faam, dit is met betrekking tot welk kunstonderdeel — dat immers niet samenvalt met een studiegebied, bedoeld in artikel 5 van het hogeschooldecreet, of met een opleiding, bedoeld in de artikelen 8 en volgende van datzelfde decreet — de hogeschoolbesturen zullen te beoordelen hebben, is in abstracto onbepaalbaar. Dit zal afhangen van het bij elke hogeschool bestaande personeelsbestand.

Algemene beoordelingscriteria, voor alle hogescholen gelijk, ten aanzien van de verschillende hier bedoelde kunsten en hun meest verscheiden onderdelen, kunnen derhalve niet worden uitgevaardigd; ze zijn slechts op het terrein bepaalbaar.

Aanvaardbaar is tevens — binnen de door de decreetgever gewilde autonomie van de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap — dat de beoordelingscriteria met betrekking tot bepaalde kunstonderdelen op het gebied van « ruime artistieke faam » tussen de hogescholen onderling verschillen, dit naar gelang van de beoordelingscriteria die elk hogeschoolbestuur voor zichzelf wenst vast te stellen.

In die bijzondere omstandigheden en gelet op het gegeven dat het overgangsbepalingen betreft die louter ten voordele van het op 31 december 1995 in functie zijnde onderwijzend personeel zijn ingesteld, komt de in de bestreden bepaling ingeschreven delegatie als grondwettelijk aanvaardbaar voor. Het gaat niet om een essentiële bepaling betreffende de inrichting van het onderwijs.

A.3.3. Het middel, afgeleid uit de omstandigheid dat wordt ingegrepen in hangende procedures voor de Raad van State, faalt in feite.

De door de verzoekers bij de Raad van State aangevochten beslissingen dateren immers van vóór de datum van inwerkingtreding van het aangevochten decreetsartikel, zodat dat artikel de door verzoekers ingestelde vernietigingsberoepen bij de Raad van State onaangetast laat.

De bestreden bepaling brengt bovendien niet met zich mee dat de kansen op een voor de verzoekers gunstig resultaat in de procesgang voor de Raad van State in negatieve zin wordt beïnvloed.

Het beroep bij de Raad van State van M. Joye, die personeelslid is van een vrije gesubsidieerde school, is onontvankelijk, terwijl het beroep bij dat rechtscollege van P. Alliet en L. Colruyt bij gebrek aan voorwerp moet worden verworpen. De door die verzoekers aangevochten beslissingen zijn immers impliciet ingetrokken en vervangen door nieuwe beslissingen.

Hoe dan ook, de bestreden bepaling, die in werking is getreden op 1 januari 1996, kan de belangen van die verzoekers in hun nieuwe procedures voor de Raad van State tegen de beslissingen van 8 november 1996 niet onrechtmatig aantasten.

*Memorie van de Vlaamse Regering in de zaken met rolnummers 1063, 1064 en 1065*

A.4.1. De verzoekers vermeld *sub nrs.* 1 tot en met 10 en 19 in het verzoekschrift dat is ingediend in de zaak met rolnummer 1064 werden geconcordeerd tot docent, zodat hun rechtspositie door de bestreden bepaling op geen enkele wijze in het gedrang komt. Zij hebben geen belang bij het beroep.

De verzoekers in de zaak met rolnummers 1063 en 1064 hebben geen belang bij het opwerpen van het vierde en vijfde middel, daar ze bij de Raad van State geen beroep tot vernietiging hebben ingesteld tegen de concordantiebeslissingen van het hogeschoolbestuur van 15 december 1995.

A.4.2. Meermaals heeft het Hof beklemtoond dat de Grondwetgever, middels artikel 24, § 5, van de Grondwet, niet beoogd heeft iedere delegatie te verbieden die door de wetgever aan de regering zou worden verleend. Het Hof heeft wel geoordeeld dat een dergelijke delegatie niet zover kan gaan dat zij het aan de regering zou overlaten regels vast te stellen die voor de organisatie van het onderwijs essentieel zijn.

In het arrest nr. 30/96 wordt hieraan toegevoegd dat uit artikel 24, § 5, van de Grondwet niet volgt dat de decreetgever slechts opdrachten zou kunnen verlenen aan de gemeenschapsregering: ook andere overheden — zoals de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap — kunnen met uitvoerende taken worden belast. Ook aan hen kunnen, binnen het grondwettelijke bevoegdheidskader, beslissingsbevoegdheden worden toegekend. Zulks geldt wanneer, zoals te dezen, de decreetgever een ruime autonomie heeft willen toekennen aan de hogescholen, met name inzake het personeelsbeleid.

In die omstandigheden komt het aanvaardbaar voor dat de beslissingsbevoegdheid omtrent de aanwezigheid bij de vroegere leraars artistieke vakken van de vereiste « ruime artistieke faam », opdat zij als docent kunnen worden geconcordeerd, toekomt aan de hogeschoolbesturen.

In het kader van de eenmalige toepassing van overgangsbepalingen en gelet op de voormelde autonomie, is het tevens aanvaardbaar dat de hogeschoolbesturen — ter uitvoering van de rechtszekerheidsnorm — vooraf bepalen welke criteria zij bij de beoordeling van het al dan niet aanwezig zijn van die « ruime artistieke faam » zullen hanteren.

Welke artistieke faam, dit is met betrekking tot welk kunstonderdeel — dat immers niet samenvalt met een studiegebied, bedoeld in artikel 5 van het hogeschooldecreet, of met een opleiding, bedoeld in de artikelen 8 en volgende van datzelfde decreet — de hogeschoolbesturen zullen te beoordelen hebben, is in abstracto onbepaalbaar. Dit zal afhangen van het bij elke hogeschool bestaande personeelsbestand.

Algemene beoordelingscriteria, voor alle hogescholen gelijk, ten aanzien van de verschillende hier bedoelde kunsten en hun meest verscheiden onderdelen, kunnen derhalve niet worden uitgevaardigd; ze zijn slechts op het terrein bepaalbaar.

Zulks blijkt overigens ook uit de gecoördineerde lijst van basisopleidingen opgenomen in bijlage I van het decreet van 13 juli 1994, wat betreft de studiegebieden « audiovisuele en beeldende kunst » en « muziek en dramatische kunst »: met betrekking tot verschillende opties zijn het de hogescholen zelf die benaming en inhoud bepalen en slechts een meldingsplicht hebben ten opzichte van de overheid. Dit sluit op zichzelf reeds een algemene, bij decreet vastgelegde, bepaling van (beoordelings)criteria uit.

A.4.3. Alle verzoekers hebben alleen de te hunnen opzichte genomen individuele administratieve rechtshandelingen aangevochten en niet het besluit van de Vlaamse Regering van 12 juni 1995 houdende concordantie van de ambten van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel van de hogescholen.



Hieruit volgt dat de aangevochten bepaling hoogstens een onrechtstreekse invloed kan hebben op de door de verzoekers bedoelde vernietigingsberoepen, doch dat geenszins vaststaat dat de inhoud ervan de afloop van die beroepen zal determineren. De individuele, voor de Raad van State aangevochten rechtshandelingen worden immers door het bestreden decreetsartikel niet gevalideerd. Het in de zaak aangewezen lid van het auditoraat adviseert overigens tot vernietiging op gronden die niets uit te staan hebben met de al dan niet rechtsgeldigheid van het besluit van de Vlaamse Regering van 12 juni 1995.

Behoudens voor wat de verzoekers vermeld sub nrs. 4 tot en met 6 in het verzoekschrift dat is ingediend in de zaak met rolnummer 1065 betreft, dateren alle bij de Raad van State aangevochten beslissingen van vóór 1 januari 1996, datum van inwerkingtreding van de bestreden bepaling, zodat die bepaling de door bedoelde verzoekers ingestelde vernietigingsberoepen onaangetast laat.

Voor wat de beslissingen over de verzoekers vermeld sub nrs. 4 tot en met 6 in het verzoekschrift dat is ingediend in de zaak met rolnummer 1065 betreft, is het zo dat de Vlaamse Gemeenschap pas bij de zaak werd betrokken op 8 augustus 1996, dit is nadat de aangevochten bepaling bij decreet werd goedgekeurd.

De bestreden bepaling vormt geenszins een decretale bekrachtiging van het besluit van de Vlaamse Regering van 12 juni 1995 en zelfs geen « integrale decretale validatie » waarbij het juridische stelsel van dat besluit zou worden getransformeerd doordat, voor zover dat nodig zou zijn, retroactief een wettelijke basis zou worden gegeven aan dat besluit. De bestreden bepaling en het besluit van 12 juni 1995 hebben geen identiek toepassingsgebied.

Zelfs al zou er van een decretale validatie sprake zijn, dan betreft het hier een aanvaardbare validatietechniek, die in principe verantwoord kan worden, althans wanneer het niet de enige doelstelling van de decreetgever is geweest te beletten dat de Raad van State uitspraak zou doen over de voor hem aanhangige rechtsvragen.

Het bestaan van annulatieberoepen bij de Raad van State verhindert niet dat een wetgever de onregelmatigheden waarmede de voor de Raad van State in het geding zijnde rechtshandeling zou zijn aangetast, verhelpt vóór de uitspraak, zeker wanneer het een vormgebrek betreft. Het is de wetgever toegestaan om een voor de Raad van State aanhangige zaak te regelen, wanneer de eventuele onregelmatigheid er juist in bestaat dat de bevoegdheid om de desbetreffende bepalingen uit te vaardigen niet aan de administratieve overheid toekomt, maar aan de wetgever zelf.

De eigenlijke doelstelling van het decreetsartikel is te vinden in de verantwoording van het door verschillende parlementsleden ingediende amendement, te weten dat er voor de overgang van bepaalde ambten bijkomende voorwaarden nodig zouden kunnen zijn geweest.

De decreetgever heeft met betrekking tot de concordantie van de ambten van het onderwijzend personeel in het hoger kunstonderwijs rekening willen houden met de bijzonderheden van dat onderwijs, die maken dat diplomabezit alleen niet als concordanciecriterium kon gelden. Er diende derhalve bij decreet een bijkomend criterium — dat van artistieke faam — te worden ingesteld.

Hieruit volgt dat, zo de aangevochten bepaling al enige invloed zou kunnen hebben op de bij de Raad van State aanhangige vernietigingsberoepen, zulks niet de enige of doorslaggevende bedoeling van de decreetgever uitmaakt.

De retroactiviteit tot op 1 januari 1996 was noodzakelijk voor de goede werking van het onderwijs en voor de continuïteit van de openbare dienst, namelijk om te vermijden dat de betrokken personeelsleden in een rechtsvacuüm of tenminste in een onzekere rechtspositie zouden terechtkomen, terwijl de rechtspositie van hun collega's in de andere studiegebieden met ingang van dezelfde datum definitief was geregeld.

Het in het *Belgisch Staatsblad* verschenen *erratum* zet enkel een materiële vergissing bij de nummering van de decreetsartikelen recht, zoals blijkt uit de parlementaire ontstaansgeschiedenis.

A.4.4. Gelet op de specifieke kenmerken van het artistiek hoger onderwijs en het onderwijzend personeel van dat onderwijs, was het onmogelijk de concordantie te realiseren aan de hand van het enkele diplomacriterium. Het door de verzoekers aangeklaagde onderscheid dat voortvloeit uit het hanteren van het begrip « artistieke faam » wordt dan ook verantwoord door die bijzondere kenmerken, zodat artikel 24, § 4, van de Grondwet niet is geschonden. Het onderscheid is niet enkel objectief; het is, wat betreft de concordantie naar de ambten van assistent of docent, ook relevant en proportioneel.

Zonder het gemaakte onderscheid diende de concordantie, zoals voor het andere onderwijzend hogeschoolpersoneel, louter te steunen op het diplomabezit, hetgeen zou hebben geresulteerd — behalve voor de houders van een diploma van doctor op proefschrift of voor de houders van een diploma van hoger kunstonderwijs van de derde graad — in een uniforme concordantie naar het nieuwe ambt van assistent, dan wel in de onmogelijkheid om te concorderen naar enig nieuw ambt, mocht aan het diplomavereiste niet zijn voldaan.

Slechts door het instellen van het bedoelde onderscheid en dus door het invoeren van de « artistieke faam » als criterium, naast de benoeming in het oude stelsel, voor het bekwaamheidsbewijs, werd concordantie naar docent mogelijk, voor hen die aan dat criterium voldeden, en naar assistent voor alle anderen.

Het is pas zonder het gemaakte onderscheid dat een onverantwoord verschil zou zijn ontstaan, ter gelegenheid van de concordantie, binnen de categorie leraars artistieke vakken, minstens tussen hen die wel voldeden aan het geëiste diplomabezit en hen die louter waren benoemd vanwege de omstandigheid dat ze naam hadden gemaakt in hun beroep.

Naar zijn aard sluit het concordanciecriterium « artistieke faam » volkomen aan bij de studiegebieden en de opleidingen waarin het toepasselijk is, waar het immers niet onredelijk is dat, onder het onderwijzend personeel, de kunstenaars met artistieke faam een (direct) hoger ambt bekleden dan degenen die zulk een faam (nog) niet hebben verworven.

*Memorie van antwoord van J. Baets en anderen (zaak met rolnummer 1063) en van M. Bollen en anderen (zaak met rolnummer 1064)*

A.5.1.1. Ten onrechte werpt de Vlaamse Regering in haar memorie op dat de verzoekers in de zaak met rolnummer 1063 geen belang hebben bij het derde en het vierde middel. Zij konden zich immers tegen de beslissingen van het hogeschoolbestuur van 15 december 1995 niet bij de Raad van State voorzien, omdat, na verzet van de regeringscommissaris bij de Hogeschool Gent, de Vlaamse Minister van Onderwijs die eerste concordantiebeslissing heeft vernietigd.

De tweede concordantiebeslissing van de Hogeschool Gent werd door de verzoekers in de zaak met rolnummer 1063 wel bestreden met een schorsings- en annulatieberoep bij de Raad van State.

A.5.1.2. Ondanks het gegeven dat de verzoekers vermeld sub nrs. 1 tot en met 10 in het verzoekschrift dat is ingediend in de zaak met rolnummer 1064 tot docent werden geconcordeerd, zou na een prima facie-onderzoek toch kunnen worden vastgesteld dat ook die personen belang hebben bij een correcte toepassing van de overgangsbepalingen van het HOBU-decreet. De ontstane ongelijkheid tast immers op ingrijpende wijze de collegiale verhoudingen aan.

A.5.2. Uit de schorsingsarresten van de Raad van State vloeit voort dat het begrip « concordantie », opdat de delegatie grondwettig is, slechts mag worden geïnterpreteerd in die zin dat enkel een nieuwe naam wordt toegekend aan voorheen bestaande ambten, zonder dat aan die ambten een nieuwe inhoud kan worden gegeven.

Om bestaanbaar te zijn met artikel 24, § 5, van de Grondwet is vereist dat wat voor de aangelegenheid essentieel is, in het decreet wordt opgenomen en dat bij delegatie richtinggevende criteria worden aangegeven. Artikel 24, § 5, van de Grondwet verhindert dus dat de Vlaamse Regering aan de overgang naar de nieuwe ambten bijkomende voorwaarden kan koppelen.

Er is een onderscheid tussen de begrippen « ambt » en « ambtsbenaming ». De delegatie aan de Vlaamse Regering had niet enkel betrekking op het verlenen van een nieuwe ambtsbenaming, maar had ook betrekking op de ambten zelf, die konden worden gesplitst in twee groepen waarvan de ene de andere moet bijstaan. Zulk een regeling is ongetwijfeld een essentiële onderwijsregeling die niet kan worden gedelegeerd, zelfs niet wanneer men de hogescholen een ruime autonomie wilde geven. Er kan geen delegatie worden verleend in het raam van een concordantie binnen een overgangsregeling van oude ambten naar nieuwe ambtsbenamingen met, naargelang het gaat over een docentschap of een assistentschap, een ingrijpend verschillende inhoud.

Er moet worden beklemtoond dat voorheen alle leraars artistieke vakken inhoudelijk dezelfde functie bekleedden, met dezelfde graad van zelfstandigheid en verantwoordelijkheid, terwijl de concordantie, die de decreetgever aan de Vlaamse Regering en de hogescholen zou willen overlaten, op basis van het toch uitermate subjectieve en vage begrip « artistieke faam » tot gevolg zou hebben dat die leraars met voorheen gelijk statuut voortaan een inhoudelijk grondig verschillend statutair profiel zouden krijgen, terwijl ze mede op grond van hun artistieke bekendheid werden benoemd. Er wordt met andere woorden, na een nieuwe evaluatie, een verschillend statuut ingevoerd.

De autonomie van de hogescholen, die overigens veel beperkter is dan de Vlaamse Regering laat uitschijnen, kan geen afbreuk doen aan de grondwettelijke regels inzake bevoegdheidsdelegatie. Overigens heeft ook de autonomie van de universiteit het Hof er niet van weerhouden om bepaalde bevoegdheidsdelegaties inzake inschrijving van studenten en inschrijvingsgelden ongrondwettig te verklaren.

De vaagheid van het begrip « artistieke faam » en de ontstentenis van enig criterium dat bij het hanteren van het begrip geldt, zijn in strijd met het delegatieverbod van artikel 24, § 5, van de Grondwet.

A.5.3. Uit de rechtspraak van het Hof volgt dat het gelijkheidsbeginsel niet toelaat bij wet of decreet de onregelmatigheid van een uitvoeringsbesluit weg te nemen door middel van validatie nadat de Raad van State die onregelmatigheid heeft vastgesteld of met de bedoeling de Raad van State te beletten over die onregelmatigheid uitspraak te doen.

In casu heeft de Raad van State zich nopens de onwettigheid van het concordantiebesluit van de Vlaamse Regering duidelijk uitgesproken in een aantal schorsingsarresten. Uit de totstandkoming van de wijzigingsbepalingen van het onderwijsdecreet VII en van het nadien verschenen « erratum » voor wat de inwerkingtredingsdatum betreft, blijkt overduidelijk dat het om een validatie gaat na schorsingsarresten. Wat de verzoekers betreft, is het overduidelijk dat de bestreden bepaling heeft willen beletten dat de Raad van State in een voor hen gunstige zin uitspraak zou doen. Alleen zij — en anderen die in analoge procedures zijn betrokken — kunnen door de gewijzigde regeling worden getroffen. Die regeling kan bovendien een invloed hebben op de door hen gevorderde vernietiging van de concordantiebesluiten : al zijn die besluiten ook vernietigbaar op grond van een miskennis van de motiveringsverplichting, toch is het zo dat een vernietiging op grond van het ontbreken van de vereiste decretale grondslag, veel verstrekkender gevolgen zal hebben, daar de bestreden beslissingen in hun meest essentiële fundamenten zouden worden aangetast.

Tevens is het zo dat de Vlaamse Regering via de hogescholen volkomen op de hoogte was van de voor de Raad van State aangevoerde juridische argumentatie, wat blijkt uit de chronologie der feiten.

De gebruikte validatietechniek werd gehanteerd met als doel en zelfs als enig doel rechtstreeks invloed uit te oefenen op de bij de Raad van State aanhangige vernietigingsprocedures, wat niet alleen de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, maar ook de bevoegdheidsverdelende artikelen 146 en 160 van de Grondwet schendt. Het is de decreetgever immers niet toegestaan zich te mengen in de domeinen die krachtens de Grondwet aan de gewone rechter of aan de Raad van State zijn toegewezen.

Anders dan de Vlaamse Regering aanvoert, blijkt uit de rechtspraak van het Hof niet dat de techniek van de decretale of wettelijke validatie in principe verantwoord is, noch dat de legislatieve validatie slechts ongeoorloofd is wanneer het de enige doelstelling van de decreetgever of de wetgever is geweest te beletten dat de Raad van State uitspraak zou doen over de voor hem aanhangige rechtsvragen. Het Hof heeft weliswaar beslist dat, wanneer zulk een bedoeling de enige doelstelling is, de legislatieve validatie ongeoorloofd is, maar dat sluit geenszins uit dat legislatieve validatie eveneens is uitgesloten wanneer zulks niet de enige bedoeling is.

Wat het *erratum* betreft, moet worden opgemerkt dat, zelfs wanneer de decreetgever zich zou hebben vergist, die vergissing bij wege van een nieuw decreet moet worden hersteld en niet bij wijze van een *erratum*. De reden voor die vergissing is bijgevolg irrelevant.

De memorie van de Vlaamse Regering bevat ten slotte nog een aantal feitelijke onjuistheden, onder meer omtrent het bezitten van het vereiste diploma door de verzoekers.

A.5.4. De bestreden regeling is discriminerend ten aanzien van de verzoekers, daar de groep vastbenoemde leraars wordt opgesplitst in een groep van docenten en een groep van assistenten, terwijl de verzoekers allen een diploma hebben dat voldoet aan de thans geformuleerde eisen inzake het bekwaamheidsbewijs en het mogelijk was om hen op grond van hun functie en hun vaste benoeming op gelijkwaardige wijze met de andere leraars te concorderen.

Het door de Vlaamse Regering aangevoerde bijzondere karakter van de artistieke onderwijsactiviteiten om het bestreden onderscheid te verantwoorden, overtuigt niet.

De Vlaamse Regering preciseert geenszins waarin dat bijzondere karakter bestaat. In werkelijkheid is er geen sprake van zulk een karakter. Ook aan de universiteiten is een benoeming of aanstelling mogelijk op grond van wetenschappelijke faam zonder dat noodzakelijkerwijze het bekwaamheidsbewijs van doctoraat op proefschrift werd behaald.

De verzoekers zien niet in waarom de mogelijkheid diploma's van de derde graad uit te reiken een verschillende concordantieregeling zou verantwoorden, terwijl de verzoekers destijds allemaal vastbenoemd werden in het hoger kunstonderwijs en derhalve noodzakelijkerwijze beschikten over alle vereiste kwalificaties. In bepaalde hogescholen waar in bepaalde opties geen docenten zijn, worden de diploma's van de derde graad trouwens verleend door assistenten.

Het onderscheid op basis van de ruime artistieke faam is geen objectief criterium, of alleszins niet proportioneel. Vastbenoemde en voorheen gelijkwaardige personeelsleden worden in het raam van de overgangsbepalingen opgesplitst in twee categorieën, waarbij de enen worden gedegradeerd tot ondergeschikten van de anderen, terwijl overgangsbepalingen van statutaire vastbenoemde personeelsleden normalerwijze ertoe strekken de rechten van die personeelsleden bij de invoering van een nieuwe wetgeving te vrijwaren.

In tegenstelling tot wat de Vlaamse Regering betoogt, maakt een uniforme concordantie tot docent van alle leraars artistieke vakken die, enerzijds, waren aangesteld en benoemd op basis van hun diploma en, anderzijds, op basis van hun artistieke, hoegenaamd geen onverantwoord verschil uit. Bovendien bevat de huidige concordantieregeling nog veel ergere discriminaties, omdat het mogelijk wordt vastbenoemde personeelsleden die beantwoorden aan het diplomavoorschrift de concordantie naar docent te weigeren wegens ontstentenis van ruime artistieke faam, terwijl het mogelijk wordt personeelsleden die niet beantwoorden aan de diplomavoorschriften, wel te concorderen naar docent.

Voorts is het criterium artistieke faam een gevaarlijk criterium, daar die faam geenszins een garantie inhoudt dat de kwaliteitseisen en pedagogische inzichten die een goed functioneren in het hoger kunstonderwijs mogelijk moeten maken, aanwezig zijn.

Het decretale concordantiecriterium van de ruime artistieke faam is onverenigbaar met het wezen van overgangsbepalingen. Overgangsbepalingen komen erop neer dat voor de in de overgangsregel aan te wijzen rechtssubjecten en toestanden, de opgeheven regeling voor een tijd haar geldigheid behoudt. Overgangsbepalingen volgen onmiddellijk op de opheffingsbepalingen, waarvan zij de opheffende kracht tijdelijk verzachten teneinde een brutale of onbillijke breuk in het rechtsleven te vermijden, zodat daardoor zeer dikwijls geschillen kunnen worden vermeden.

De bestreden concordantieregeling doet daarentegen op brutale wijze afbreuk aan de rechten van vastbenoemde statutaire personeelsleden en doet daarmee bovendien afbreuk aan het wezen van een statutaire vaste benoeming. In plaats van geschillen te vermijden heeft de huidige concordantieregeling geleid tot een lawine van betwistingen. De opsplitsing van de voorheen gelijke categorie van vastbenoemde leraars artistieke vakken maakt dan ook een ongeoorloofde discriminatie uit.

*Memorie van antwoord van S. Traey en anderen (zaak met rolnummer 1065)*

A.6.1. De Raad van State heeft terecht in zijn schorsingsarrest overwogen dat de concordantie niet aan de regering kan worden overgelaten, omdat de bevoegdheden die de decreetgever aan de regering toekent, bijzonder restrictief moeten worden geïnterpreteerd. In casu wordt bovendien aan het hogeschoolbestuur de bevoegdheid gegeven om criteria vast te leggen op grond waarvan reeds vastbenoemde personeelsleden zullen overgaan naar het ambt van docent dan wel naar dat van assistent, hetgeen twee fundamenteel verschillende ambten zijn, daar het ambt van assistent ondergeschikt is aan dat van docent. De betrokken personeelsleden hebben evenwel op grond van het vertrouwensbeginsel recht op het behoud van de vorige toestand, die niet was gekenmerkt door enig hiërarchisch verband. Het gaat hier bijgevolg om een essentiële onderwijsaangelegenheid. Bovendien is het al dan niet bezitten van artistieke faam onbepaalbaar, wat tot willekeur aanleiding geeft.

A.6.2. Uit de rechtspraak van het Hof volgt dat het gelijkheidsbeginsel niet toelaat bij wet of decreet de onregelmatigheid van een uitvoeringsbesluit weg te nemen door middel van validatie nadat de Raad van State die onregelmatigheid heeft vastgesteld of met het oogmerk de Raad van State te beletten over die onregelmatigheid uitspraak te doen.

*In casu* heeft de Raad van State zich nopens de onwettigheid van het concordantiebesluit van de Vlaamse Regering duidelijk uitgesproken in een aantal schorsingsarresten. Uit de totstandkoming van de wijzigingsbepalingen van onderwijsdecreet VII en van het nadien verschenen « *erratum* » voor wat de inwerkingtredingsdatum betreft, blijkt overduidelijk dat het om een validatie gaat na schorsingsarresten. Wat de verzoekers betreft, is het overduidelijk dat de bestreden bepaling heeft willen beletten dat de Raad van State in een voor hen gunstige zin uitspraak zou doen. Alleen zij — en anderen die in analoge procedures zijn betrokken — kunnen door de gewijzigde regeling worden getroffen. Die regeling kan bovendien een invloed hebben op de door hen gevorderde vernietiging van de concordantiebesluiten : al zijn die besluiten ook vernietigbaar op grond van een miskennis van de motiveringsverplichting, toch is het zo dat een vernietiging op grond van het ontbreken van de vereiste decretale grondslag, veel verstrekkender gevolgen zal hebben, daar de bestreden beslissingen in hun meest essentiële fundamenten zouden worden aangetast.

De gebruikte validatietechniek werd gehanteerd met als doel en zelfs als enig doel rechtstreeks invloed uit te oefenen op de bij de Raad van State aanhangige vernietigingsprocedures, wat niet alleen de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, maar ook de bevoegdheidsverdelende artikelen 146 en 160 van de Grondwet schendt. Het is de decreetgever immers niet toegestaan zich te mengen in de domeinen die krachtens de Grondwet aan de gewone rechter of aan de Raad van State zijn toegewezen.

Wat het *erratum* betreft, moet worden opgemerkt dat, zelfs wanneer de decreetgever zich zou hebben vergist, die vergissing moet worden hersteld bij wege van een nieuw decreet en niet bij wijze van een *erratum*. De reden voor die vergissing is bijgevolg irrelevant.

— B —

*Ten aanzien van het belang van de verzoekers die tot docent zijn geconcordeerd*

B.1. De Grondwet en de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof vereisen dat elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die een beroep tot vernietiging instelt doet blijken van een belang. Van het vereiste belang doen slechts blijken de personen wier situatie door de bestreden norm rechtstreeks en ongunstig zou kunnen worden geraakt.

B.2. In hun memorie van antwoord geven de verzoekers vermeld sub nrs. 1 tot en met 10 in het verzoekschrift dat is ingediend in de zaak met rolnummer 1064 zelf toe dat zij tot docent zijn geconcordeerd, volgens de regels aangegeven in B.4. Zij kunnen derhalve niet rechtstreeks en ongunstig door de bestreden bepaling in hun situatie worden geraakt. Immers, de verzoekers die ingevolge de toepassing van de bestreden bepaling het voordeel van de concordantie tot docent hebben genoten, kunnen bezwaarlijk worden geacht enig nadeel van die bepaling te ondervinden. De bewering van die verzoekers, volgens welke het bestreden decreet geleid heeft tot moeilijke arbeidsverhoudingen aan de verschillende hogescholen, volstaat niet om daarmee van het rechtens vereiste belang te doen blijken.

B.3. Het beroep tot vernietiging ingesteld door die verzoekers is niet-ontvankelijk.

*Ten aanzien van de bestreden bepaling*

B.4. Het bestreden artikel 133 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 8 juli 1996 betreffende het onderwijs VII vult artikel 317 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap aan.

Het voormelde artikel 317 — dat een overgangsbepaling is die zich richt tot in dienst zijnde personeelsleden — luidt :

« De Vlaamse regering stelt de concordantie vast van de vervangen ambten met de overeenstemmende nieuwe ambtsbenamingen zoals bepaald in artikel 101. »

Artikel 101 van het decreet van 13 juli 1994 bepaalt dat de ambten van het onderwijzend personeel van de hogescholen in de volgende drie groepen worden ingedeeld :

« 1° groep 1 : de praktijklector, de hoofdpraktijklector, de lector en de hoofdlector;

2° groep 2 : het assisterend personeel : de assistent, de doctor-assistent en de werkleider;

3° groep 3 : de docent, de hoofddocent, de hoogleraar en de gewoon hoogleraar. »

De in artikel 317 bedoelde concordantie werd vastgesteld bij besluit van de Vlaamse Regering van 12 juni 1995 houdende concordantie van de ambten van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel van de hogescholen.

Artikel 3 van dat besluit stelt voor de leden van het onderwijzend personeel belast met artistiekgebonden onderwijsactiviteiten de volgende concordantie vast :

« [...] »

2° Het ambt van docent vervangt :

a) het wervingsambt van leraar artistieke vakken aan instellingen voor hoger kunstonderwijs [...] voor zover het betrokken personeelslid er blijk van heeft gegeven over een ruime artistieke faam te beschikken. Het hogeschoolbestuur beoordeelt dit criterium.

[...] »

Voorts bepaalt het besluit dat de personeelsleden die één van de in artikel 3 opgesomde ambten uitoefenden op 30 juni 1995 en aan wie niet het ambt van docent kan worden toegewezen, het ambt van assistent verkrijgen.

Het bestreden artikel 133 van het decreet van 8 juli 1996 luidt :

« Artikel 317 van hetzelfde decreet wordt aangevuld als volgt :

' Voor wat betreft de leden van het onderwijzend personeel, belast met artistiekgebonden onderwijsactiviteiten in een basisopleiding van twee cycli of in de erbij aansluitende lerarenopleiding, behorend tot de studiegebieden audiovisuele en beeldende kunst, muziek en dramatische kunst, produktontwikkeling en architectuur, opleiding tot interieurarchitect, dient de Vlaamse regering de concordantie tot docent voor te behouden aan de personeelsleden die over een ruime artistieke faam beschikken.

Het hogeschoolbestuur kent de artistieke faam toe en legt hiervoor de beoordelingscriteria vast ' . »

Het bestreden artikel 148, 8°, van het decreet van 8 juli 1996 bepaalt dat onder meer artikel 133 in werking treedt op 1 september 1996. Bij *erratum*, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 22 november 1996, wordt de datum van inwerkingtreding van artikel 133 vastgesteld op 1 januari 1996.

*Ten aanzien van het middel afgeleid uit de schending van de artikelen 10 en 24, § 4, van de Grondwet*

B.5. In de zaken met rolnummers 1031, 1033 en 1039 voeren de verzoekende partijen in een eerste middel aan dat de artikelen 10 en 24, § 4, van de Grondwet zijn geschonden, doordat de bestreden bepaling van artikel 133 een onderscheid maakt tussen, enerzijds, personeelsleden belast met artistiekgebonden onderwijsactiviteiten en, anderzijds, personeelsleden belast met andere onderwijsactiviteiten. Enkel ten aanzien van eerstvermelde categorie van personeelsleden wordt, wat de concordantie in het wervingsambt van docent betreft, bijkomend als vereiste gesteld dat zij doen blijken van met hun leeropdracht verwante activiteiten die ervan getuigen dat zij over een « ruime artistieke faam » beschikken.

B.6.1. Het onderscheid tussen de in de bestreden bepaling bedoelde personeelsleden belast met artistiekgebonden onderwijsactiviteiten en de personeelsleden belast met andere onderwijsactiviteiten berust op een objectief criterium, te weten de al dan niet artistiekgebonden aard van het verstrekte onderwijs.

B.6.2. Het onderscheid is, gelet op de specificiteit van de artistiekgebonden onderwijsactiviteiten in het hogeschoolonderwijs, niet onverantwoord : er mag worden aangenomen dat op dat onderwijsniveau voor de kunstgerichte vorming van de studenten aan de creatieve inbreng van het onderwijzend personeel een overwegende rol is toebedeeld. Het is niet onredelijk te vereisen dat de geschiktheid tot het bekleden van een artistiekgebonden onderwijsambt, dat, zoals dat van docent, zelfstandig wordt uitgeoefend (artikelen 101 en 106 van het decreet van 13 juli 1994), mede aan de creativiteit van de lesgever wordt getoetst en dat aldus die geschiktheid volgens andere normen moet worden beoordeeld dan zulks voor andere onderwijsambten het geval is.

B.6.3. Het middel kan niet worden aangenomen.

*Ten aanzien van de middelen afgeleid uit de schending van artikel 24, § 5, van de Grondwet*

B.7. Alle verzoekende partijen voeren de schending aan van artikel 24, § 5, van de Grondwet, doordat aan de hogeschoolbesturen een regelingsbevoegdheid wordt toegekend met betrekking tot het vaststellen van essentiële regels inzake de inrichting van het onderwijs.

B.8. Krachtens het eerste lid van de bestreden bepaling (artikel 133) dient de Vlaamse Regering — wat de leden van het onderwijzend personeel betreft die belast zijn met artistiekgebonden onderwijsactiviteiten in een basisopleiding van twee cycli of in de erbij aansluitende lerarenopleiding, behorend tot de studiegebieden audiovisuele en beeldende kunst, muziek en dramatische kunst, productontwikkeling en architectuur, opleiding tot interieurarchitect — de concordantie tot docent voor te behouden aan de personeelsleden die over een ruime artistieke faam beschikken. De artistieke faam wordt, krachtens het tweede lid van die bepaling, « toegekend » door het hogeschoolbestuur, dat hiervoor de beoordelingscriteria vastlegt.

B.9.1. Artikel 24, § 5, van de Grondwet bepaalt dat de inrichting, erkenning of subsidiëring van het onderwijs door de gemeenschap wordt geregeld door de wet of het decreet.

B.9.2. Die bepaling drukt de wil uit van de Grondwetgever om aan de bevoegde wetgever de zorg voor te behouden een regeling te treffen voor de essentiële aspecten van het onderwijs wat de inrichting, erkenning of subsidiëring ervan betreft, doch verbiedt niet dat onder bepaalde voorwaarden opdrachten aan andere overheden worden gegeven.

Artikel 24, § 5, vereist dat de door de decreetgever verleende opdrachten slechts op de tenuitvoerlegging van de door de decreetgever zelf vastgestelde beginselen betrekking hebben. Via die opdrachten kan een gemeenschapsregering of een andere overheid de onnauwkeurigheid van die beginselen niet opvangen of onvoldoende omstandige beleidskeuzes niet verfijnen.

B.10. De voorwaarden volgens welke leden van het personeel belast met artistiekgebonden onderwijsactiviteiten tot het ambt van docent kunnen worden geconcordeerd, betreffen de rechtspositie van het onderwijzend personeel; zij vormen immers een element in de loopbaanregeling van het personeel. Bijgevolg behoren zij tot de regels die op de inrichting en, wat het gesubsidieerd onderwijs betreft, op de subsidiëring van het onderwijs, in de zin van artikel 24, § 5, van de Grondwet, betrekking hebben.

B.11. Door zich ertoe te beperken te bepalen dat de concordantie tot docent wordt voorbehouden aan de personeelsleden die over een ruime artistieke faam beschikken, terwijl het vaststellen van de beoordelingscriteria voor die artistieke faam aan de hogeschoolbesturen wordt toegewezen, heeft de decreetgever, in strijd met artikel 24, § 5, van de Grondwet, het regelen van een voor de rechtspositie van de in de bestreden bepaling bedoelde personeelsleden essentieel gegeven, te weten de omschrijving van de voor de concordantie tot docent als voorwaarde gestelde artistieke faam, in zijn geheel aan de hogeschoolbesturen overgelaten.

Het gegeven dat de decreetgever van oordeel was dat algemene beoordelingscriteria voor het omschrijven van de artistieke faam kunnen worden opgesteld, duidt erop dat, naar het inzicht van de decreetgever zelf, het erkennen van de artistieke faam, enerzijds, de louter individuele en concrete appreciatie omtrent elk personeelslid afzonderlijk overstijgt, en, anderzijds, moet geschieden aan de hand van vooraf vastgestelde, algemeen geldende criteria.

De Vlaamse Regering argumenteert dat het begrip artistieke faam voor elke onderwijsinstelling een eigen inhoud kan hebben, zodat een toewijzing van regelingsbevoegdheid aan de onderscheiden onderwijsinstellingen verantwoord is.

Dat argument faalt naar recht : de zorg om de eigenheid van de schoolinstelling te vrijwaren kan nooit zo ver reiken dat voorbijgegaan wordt aan de gelijkheid waarop de personeelsleden krachtens artikel 24, § 4, van de Grondwet aanspraak hebben; bovendien is het uitwerken van bekwaamheidsvereisten niet zonder gevolg op de gelijkwaardigheid van de door de betrokken onderwijsinstellingen uitgereikte diploma's, welke gelijkwaardigheid maar kan worden bereikt wanneer het door die instellingen op vergelijkbare studiegebieden verstrekte onderwijs evenwaardig is, welke evenwaardigheid mede van de aan het onderwijzend personeel opgelegde bekwaamheidsvereisten afhangt.

B.12. Het middel is gegrond.

*Ten aanzien van de middelen afgeleid uit de onrechtmatige aantasting van de bevoegdheid van de Raad van State*

B.13. De middelen die zijn afgeleid uit de schending van de artikelen 10, 11 en 24 van de Grondwet, doordat het bestreden artikel 133 de verzoekers een essentiële jurisdictionele waarborg ontnemt door in bij de Raad van State hangende procedures te interveniëren, moeten niet worden onderzocht, daar ze niet tot een ruimere vernietiging aanleiding kunnen geven.

*Ten aanzien van het erratum bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 22 november 1996*

B.14. Het bestreden artikel 148, 8°, van het decreet van 8 juli 1996 bepaalt dat onder meer artikel 133 in werking treedt op 1 september 1996. Bij *erratum*, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 22 november 1996, wordt de inwerkingtreding van artikel 133 vastgesteld op 1 januari 1996.

Dat artikel, in zoverre het de inwerkingtreding van het bestreden artikel 133 van het decreet van 8 juli 1996 regelt en er dus onlosmakelijk mee verbonden is, dient, gelet op de ongrondwettigheid van die laatste bepaling, bij wijze van gevolgtrekking in die mate te worden vernietigd.

Om die redenen,

het Hof

— vernietigt artikel 133 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 8 juli 1996 betreffende het onderwijs VII;

— vernietigt artikel 148, 8°, van voormeld decreet, in zoverre het de inwerkingtreding regelt van het vernietigde artikel 133 van hetzelfde decreet.

Aldus uitgesproken in het Nederlands, het Frans en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 17 december 1997.

De griffier,

L. Potoms.

De voorzitter,

L. De Grève.

## COUR D'ARBITRAGE

F. 98 — 270

[C - 97/21422]

### Arrêt n° 80/97 du 17 décembre 1997

Numéros du rôle : 1031, 1033, 1039, 1063, 1064 et 1065

*En cause* : les recours en annulation des articles 133 et 148, 8°, du décret de la Communauté flamande du 8 juillet 1996 relatif à l'enseignement VII, introduits par M. Joye et autres.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents L. De Grève et M. Melchior, et des juges H. Boel, L. François, J. Delruelle, H. Coremans et M. Bossuyt, assistée du greffier L. Potoms, présidée par le président L. De Grève,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des recours*

a. Par requêtes adressées à la Cour par lettres recommandées à la poste les 3 et 8 janvier 1997 et parvenues au greffe les 6 et 9 janvier 1997, M. Joye, demeurant à 1790 Affligem, Brusselbaan 262, et L. Colruyt, demeurant à 9830 Sint-Martens-Latem, Palepelstraat 10, ont introduit un recours en annulation de l'article 133 du décret de la Communauté flamande du 8 juillet 1996 relatif à l'enseignement VII (publié au *Moniteur belge* du 5 septembre 1996).

Ces affaires sont inscrites sous les numéros 1031 et 1033 du rôle de la Cour.

b. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 24 janvier 1997 et parvenue au greffe le 27 janvier 1997, P. Alliet, demeurant à 9000 Gand, Begijnhofaan 430, a introduit un recours en annulation de l'article 133 du décret de la Communauté flamande du 8 juillet 1996 relatif à l'enseignement VII (publié au *Moniteur belge* du 5 septembre 1996).

Cette affaire est inscrite sous le numéro 1039 du rôle de la Cour.

c. Par trois requêtes adressées à la Cour par lettres recommandées à la poste le 4 mars 1997 et parvenues au greffe le 5 mars 1997, un recours en annulation des articles 133 et 148 du décret de la Communauté flamande du 8 juillet 1996 relatif à l'enseignement VII (publié au *Moniteur belge* du 5 septembre 1996) a été introduit par :

1° dans la première requête : J. Baets, demeurant à 2000 Anvers, Prinsesstraat 7, P. Barbé, demeurant à 8890 Dadizele, Meensesteenweg 145, C. Deboosere, demeurant à 9070 Destelbergen, Notaxlaan 5, N. De Buck, demeurant à 9060 Zelzate, B.J. Chalmetlaan 73, A.-M. Decock, demeurant à 9000 Gand, Sanderswal 18, R. Dehamers, demeurant à 9040 Gand, Adolf Baeyensstraat 144, J.-M. Demeyer, demeurant à 9000 Gand, Zwijnaardsesteenweg 164, L. Demeyere, demeurant à 9000 Gand, Jakob Heremansstraat 42, M. Demoor, demeurant à 9000 Gand, Sint-Pietersplein 26, L. De Smet, demeurant à 9000 Gand, Lange Steenstraat 4, E. Leerman, demeurant à 8670 Koksijde, Albert I-laan 102, G. Marchal, demeurant à 9000 Gand, Simon de Mirabellostraat 39, J.-P. Monbaliu, demeurant à 9000 Gand, IJkmeesterstraat 1, L. Monsaert, demeurant à 9000 Gand, Oude Houtlei 118, E. Muylaert, demeurant à 9000 Gand, Martelaarslaan 399, J. Pastijn, demeurant à 9040 Sint-Amandsberg, Heiveldstraat 247, H. Schepens, demeurant à 9000 Gand, Sint-Lievenslaan 140, M. Van Beeck, demeurant à 9000 Gand, Vlaamse Kaai 9, J. Vanden Abbeel, demeurant à 9000 Gand, Begijnengracht 23, N. Van Lierde, demeurant à 9000 Gand, Zwijnaardsesteenweg 225, G. Vercaemer, demeurant à 9000 Gand, Vaart Links 25, et W. Vermoere, demeurant à 9041 Oostakker, Drieselstraat 56;

2° dans la deuxième requête : M. Bollen, demeurant à 2020 Anvers, Dennelaan 16, J. De Maeyer, demeurant à 1800 Vilvorde, H. Consciencestraat 66, J. De Tiège, demeurant à 2960 Brecht, Ban op Sas II 47, F. Dubois, demeurant à 2970 Schilde, Prins Boudewijnlaan 25, T. Mertens, demeurant à 2650 Edegem, Boniverlei 12, L. Ouderits, demeurant à 2260 Westerlo, Hollandsedreef 2, P. Sigris, demeurant à 1310 La Hulpe, avenue des Rossignols 20, J. Rubinstein, demeurant à 1410 Waterloo, avenue de la Rose des Vents 4, C. Smits, demeurant à 2900 Schoten, Listdreef 34/3, C. Van Ingelgem, demeurant à 9300 Alost, Arbeidsstraat 21, A. Casier, demeurant à 2610 Wilrijk, Gaston Fabrelaan 189, G. De Greeve, demeurant à 2018 Anvers, Anselmostraat 38, Y. Gauthier, demeurant à 2650 Edegem, Boniverlei 12, M. Lamoën, demeurant à 2620 Hemiksem, Antwerpsesteenweg 18, E. Lenaerts, demeurant à 2880 Bornem, R. Caluwaertsstraat 23, M. Valgaeren, demeurant à 2650 Edegem, Boniverlei 4, F. Vanattenhove, demeurant à 3171 Zichem, Mollenveldwijk 20, R. Verhaeren, demeurant à 3600 Genk, Weg naar As 113/16, J. Van Reeth, demeurant à 2550 Kontich, Hoge Akker 87, C. Willems, demeurant à 3808 Saint-Trond, Grote Vinnestraat 31, et D. Verelst, demeurant à 2640 Mortsel, Lindelei 36;

3° dans la troisième requête : S. Traey, demeurant à 2650 Edegem, Lentelei 32, A. Van Waeyenberghe, demeurant à 9090 Melle, Brusselsesteenweg 77, C. Verhenneman, demeurant à 8310 Sint-Kruis (Bruges), Marcus Laurinstraat 18, M. Vandenplas, demeurant à 2600 Berchem (Anvers), Potvlietlaan 10/63, G. Desle, demeurant à 1050 Bruxelles, avenue Louise 128, J. Steutelings, demeurant à 3650 Dilsen, Op de Bekker 25, et D. Christiaens, demeurant à 1030 Bruxelles, rue de la Ruche 51.

Les parties requérantes mentionnées sous c) avaient également introduit une demande de suspension des articles 133 et 148 du décret précité du 8 juillet 1996. Par son arrêt n° 30/97 du 21 mai 1997 (publié au *Moniteur belge* du 8 août 1997), la Cour a déclaré irrecevable la demande de suspension introduite par les requérants visés sous le B.1.3 de cet arrêt et rejeté la demande de suspension introduite par les autres requérants.

Ces affaires sont inscrites sous les numéros 1063, 1064 et 1065 du rôle de la Cour.

## II. La procédure

### a. Les affaires portant les numéros 1031 et 1033 du rôle

Par ordonnances des 6 et 9 janvier 1997, le président en exercice a désigné pour chacune des affaires les juges du siège conformément aux articles 58 et 59 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage.

Les juges-rapporteurs ont estimé n'y avoir lieu de faire application dans les affaires respectives des articles 71 ou 72 de la loi organique.

Par ordonnance du 14 janvier 1997, la Cour réunie en séance plénière a joint les affaires.

Les recours ont été notifiés conformément à l'article 76 de la loi organique, par lettres recommandées à la poste le 20 janvier 1997; l'ordonnance de jonction a été notifiée par les mêmes lettres.

L'avis prescrit par l'article 74 de la loi organique a été publié au *Moniteur belge* du 5 février 1997.

### b. Les affaires jointes portant les numéros 1031, 1033 et 1039 du rôle

Par ordonnance du 27 janvier 1997, le président en exercice a désigné les juges du siège dans l'affaire portant le numéro 1039 du rôle conformément aux articles 58 et 59 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage.

Les juges-rapporteurs ont estimé n'y avoir lieu de faire application des articles 71 ou 72 de la loi organique.

Par ordonnance du 29 janvier 1997, la Cour réunie en séance plénière a joint les affaires portant les numéros 1031, 1033 et 1039 du rôle.

Le recours portant le numéro 1039 du rôle a été notifié conformément à l'article 76 de la loi organique, par lettres recommandées à la poste le 3 février 1997; les ordonnances de jonction ont été notifiées par les mêmes lettres.

L'avis relatif au même recours prescrit par l'article 74 de la loi organique a été publié au *Moniteur belge* du 20 février 1997.

Par ordonnance du 7 mars 1997, le président en exercice, à la demande du Gouvernement flamand, place des Martyrs 19, 1000 Bruxelles, du 6 mars 1997, a prorogé jusqu'au 21 mars 1997 le délai d'introduction d'un mémoire.

Cette ordonnance a été notifiée au Gouvernement flamand, par lettre recommandée à la poste le 11 mars 1997.

Le Gouvernement flamand a introduit un mémoire, par lettre recommandée à la poste le 21 mars 1997.

Ce mémoire a été notifié conformément à l'article 89 de la loi organique, par lettre recommandée à la poste le 10 avril 1997.

### c. Les affaires portant les numéros 1063, 1064 et 1065 du rôle

Par ordonnances du 5 mars 1997, le président en exercice a désigné pour chacune des affaires les juges du siège conformément aux articles 58 et 59 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage.

Les juges-rapporteurs ont estimé n'y avoir lieu de faire application dans les affaires respectives des articles 71 ou 72 de la loi organique.

Par ordonnance du 11 mars 1997, la Cour réunie en séance plénière a joint les affaires portant les numéros 1063, 1064 et 1065 du rôle.

Les recours ont été notifiés conformément à l'article 76 de la loi organique, par lettres recommandées à la poste le 25 mars 1997; l'ordonnance de jonction du 11 mars 1997 a été notifiée par les mêmes lettres.

L'avis prescrit par l'article 74 de la loi organique a été publié au *Moniteur belge* du 27 mars 1997.

Le Gouvernement flamand a introduit un mémoire par lettre recommandée à la poste le 9 mai 1997.

Ce mémoire a été notifié conformément à l'article 89 de la loi organique, par lettre recommandée à la poste le 16 mai 1997.

Des mémoires en réponse ont été introduits par :

- J. Baets, par lettre recommandée à la poste le 13 juin 1997;
- M. Bollen, par lettre recommandée à la poste le 13 juin 1997;
- S. Traey et autres, par lettre recommandée à la poste le 16 juin 1997.

d. *Les affaires jointes portant les numéros 1031, 1033, 1039, 1063, 1064 et 1065 du rôle*

Par ordonnance du 28 mai 1997, la Cour réunie en séance plénière a joint les affaires.

Par ordonnance du 25 juin 1997, la Cour a prorogé jusqu'au 3 janvier 1998 le délai dans lequel l'arrêt doit être rendu.

Par ordonnance du 30 octobre 1997, la Cour a déclaré les affaires en état et fixé l'audience au 26 novembre 1997, après avoir invité le Gouvernement flamand à communiquer à la Cour, d'une part, le nombre de professeurs qui se sont vu attribuer, par concordance, la fonction de chargé de cours et, d'autre part, le nombre de professeurs qui ne se sont pas vu attribuer, par concordance, la fonction de chargé de cours, et ce pour chaque institut supérieur et par « discipline » ou « subdivision d'art ».

Cette ordonnance a été notifiée aux parties ainsi qu'à leurs avocats, par lettres recommandées à la poste le 31 octobre 1997.

A l'audience publique du 26 novembre 1997 :

— ont comparu :

- . Me E. Brewaeys, avocat au barreau de Bruxelles, pour les requérants dans les affaires portant les numéros 1031, 1033 et 1039 du rôle;
- . Me W. Rauws et Me L. Lenaerts, avocats au barreau d'Anvers, pour les requérants dans les affaires portant les numéros 1063 et 1064 du rôle;
- . Me D. Matthys, avocat au barreau de Gand, pour les requérants dans l'affaire portant le numéro 1065 du rôle;
- . Me P. Devers, avocat au barreau de Gand, pour le Gouvernement flamand;
- les juges-rapporteurs H. Coremans et L. François ont fait rapport;
- les avocats précités ont été entendus;
- les affaires ont été mises en délibéré.

La procédure s'est déroulée conformément aux articles 62 et suivants de la loi organique, relatifs à l'emploi des langues devant la Cour.

III. *En droit*

— A —

*Requêtes dans les affaires portant les numéros 1031, 1033 et 1039 du rôle*

A.1.1. En imposant aux seuls membres du personnel de l'enseignement artistique la condition de disposer d'une « ample réputation artistique », on applique à ceux-ci, en violation des articles 10 et 24, § 4, de la Constitution, un traitement discriminatoire par rapport aux autres membres du personnel chargés d'une tâche d'enseignement dans un institut supérieur.

Pour justifier, au regard de la règle d'égalité et de non-discrimination, une différence de traitement entre les membres du personnel des établissements d'enseignement, il ne suffit pas d'indiquer l'existence de différences objectives entre ces membres du personnel. Il doit en outre être démontré qu'à l'égard de la matière réglée, la distinction alléguée est pertinente pour justifier raisonnablement une différence de traitement.

A.1.2. En vertu de l'article 24, § 5, de la Constitution, l'organisation, la reconnaissance ou le subventionnement de l'enseignement sont réglés par la loi ou le décret. Si certaines missions peuvent être confiées aux gouvernements de communauté, elles ne peuvent toutefois porter que sur la mise en oeuvre des principes arrêtés par le législateur lui-même. A travers elles ne saurait être comblée l'imprécision de ces principes ou être affinées des options insuffisamment détaillées.

Le système instauré par la disposition attaquée a pour effet que c'est la direction de l'institut supérieur qui reconnaît cette réputation artistique — laquelle n'est pas davantage définie ou précisée par le décret — et qui fixe, à cette fin, les critères d'appréciation. Un pouvoir illimité est ainsi conféré à l'institut supérieur, en violation de l'article 24, § 5, de la Constitution, pour fixer les critères concernant la réputation artistique et la reconnaissance de celle-ci.

A.1.3. Le législateur décrétole a voulu éviter que le Conseil d'Etat ne se prononce, après un arrêt de suspension, sur le recours en annulation dont il a été saisi par les requérants. Ceux-ci se voient donc privés d'une garantie juridictionnelle essentielle, sans que cette différence de traitement soit justifiée, ce qui constitue une violation des articles 10 et 11 de la Constitution. En effet, une validation ne peut avoir pour objet réel de faire échec au fonctionnement du Conseil d'Etat ou de méconnaître l'autorité de ses arrêts, ce qui est clairement le cas en l'espèce puisque le Conseil d'Etat avait ordonné la suspension de l'exécution des décisions de l'institut supérieur concerné, fondées sur l'ancien article 317 du décret relatif aux instituts supérieurs et sur l'arrêté d'exécution du 12 juin 1995. S'il existait néanmoins d'autres motifs ayant conduit le législateur à adopter la disposition décrétole attaquée, motifs que le Gouvernement flamand devra faire connaître et expliquer, ceux-ci doivent être raisonnablement proportionnés à l'objectif poursuivi, ce qui signifie qu'ils doivent justifier qu'on ait eu recours au procédé de la validation.

*Requêtes dans les affaires portant les numéros 1063, 1064 et 1065 du rôle*

A.2.1. L'article 133 attaqué viole l'article 24, § 5, de la Constitution, en ce qu'il dispose que le Gouvernement flamand « doit réserver la concordance [de chargé de cours] aux membres du personnel qui bénéficient d'une ample réputation artistique ».

L'article 24, § 5, de la Constitution tel que l'interprète la Cour interdit que le pouvoir législatif délègue au gouvernement de communauté le soin de régler des aspects essentiels de l'enseignement en ce qui concerne son organisation, sa reconnaissance ou son subventionnement. La délégation est autorisée à condition seulement que le législateur décrétole fixe lui-même soigneusement les principes et définisse ses options de façon suffisamment détaillée.

L'article 24, § 5, de la Constitution ne permet pas que, sur la base de la concordance dont il est question dans la disposition attaquée, il soit donné aux fonctions un nouveau contenu ou que le Gouvernement flamand puisse lier des conditions supplémentaires à la conversion de certaines fonctions. La fixation du statut du personnel d'un établissement d'enseignement de droit public et l'instauration de diverses catégories en son sein constituent un aspect essentiel de l'enseignement. En l'espèce, la délégation au Gouvernement flamand n'est pas admissible parce que le législateur décrétole, sans avoir fixé de critères, a instauré le principe fort imprécis de la réputation artistique et laisse au niveau exécutif le soin d'explicitier celui-ci.

A.2.2. L'article 24, § 5, de la Constitution est violé en ce que la disposition attaquée se borne à prévoir que la direction de l'institut supérieur fixe les critères d'évaluation de l'« ample réputation artistique », ce qui signifie que chaque institut supérieur apprécie de façon totalement autonome et discrétionnaire qui obtiendra, par concordance, la fonction de chargé de cours, sans être lié par aucun critère ni aucune limitation de sa marge d'appréciation.

Pour les motifs exposés en A.2.1, une telle délégation donnée à la direction de l'institut supérieur est inconciliable avec la disposition constitutionnelle précitée.

A.2.3. Les articles 10, 11 et 24, § 4, de la Constitution, combinés avec le principe de la sécurité juridique, sont violés en ce que l'article 133 attaqué a eu pour but unique d'empêcher le Conseil d'Etat de statuer sur un litige dont il était saisi. Le Conseil d'Etat a constaté dans quelques arrêts de suspension l'illégalité de l'arrêt du Gouvernement flamand portant concordance. Il est apparu de la discussion de la modification décrétable litigieuse que le législateur décrétable entendait neutraliser cette jurisprudence défavorable. Une telle façon d'agir est considérée comme inacceptable par la jurisprudence de la Cour.

A.2.4. Les articles 10, 11 et 24, § 4, de la Constitution, combinés avec les principes de la sécurité juridique et de la séparation des pouvoirs, sont violés en ce que l'article 148, 8°, du décret attaqué, tel qu'il a été publié au *Moniteur belge* du 5 septembre 1996, impliquait que l'article 133 attaqué n'entrerait en vigueur qu'au 1<sup>er</sup> septembre 1996 et que le même article, tel qu'il a été rectifié par un errata publié au *Moniteur belge* du 22 novembre 1996, amène à conclure que l'article 133 entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1996.

La sécurité juridique est menacée si un errata conduit à une modification du contenu d'un texte adopté au parlement et si un décret a pour objectif d'empêcher le Conseil d'Etat de statuer sur un litige dont il est saisi. Instaurer une base juridique avec effet rétroactif conduit à des discriminations illicites qui sont contraires aux exigences d'une bonne justice et qui entraînent une ingérence dans des litiges pendants, en violation du principe de la séparation des pouvoirs.

A.2.5. Les articles 10, 11 et 24, § 4, de la Constitution sont violés en ce que la disposition attaquée conduit à ce que la catégorie unique des professeurs autonomes de branches artistiques nommés à titre définitif, telle qu'elle existait avant l'entrée en vigueur du décret attaqué, est divisée en deux catégories, à savoir, d'une part, les chargés de cours et, d'autre part, les assistants, sur la base du critère de « l'ample réputation artistique », qui n'est ni pertinent ni objectif.

Cette subdivision poursuit un objectif qui est contraire à la portée et au contenu des dispositions transitoires du décret relatif aux instituts supérieurs, qui visaient précisément, comme le Conseil d'Etat l'a confirmé dans quelques arrêts de suspension, à faire en sorte que les membres du personnel nommés à titre définitif accèdent plus aisément au nouveau régime et à garantir le maintien de leur statut.

Le critère de l'« ample réputation artistique » est à ce point vague qu'il conduit à l'arbitraire dans son application, tant à l'intérieur d'un même institut supérieur qu'entre les divers instituts supérieurs d'enseignement artistique comparables.

Le critère de distinction n'est pas non plus pertinent pour des membres du personnel qui sont déjà nommés à titre définitif pour une branche artistique. En outre, le critère de la « notoriété artistique » est utilisé dans le régime définitif, non pour distinguer les assistants des chargés de cours, mais en tant que condition pour une nomination à titre définitif, alors qu'en l'espèce les intéressés sont déjà nommés à titre définitif. Le critère de « l'ample réputation artistique » est discriminatoire, car il est plus sévère pour les membres du personnel de l'enseignement artistique déjà nommés à titre définitif que pour ceux restant à nommer.

#### *Mémoire du Gouvernement flamand dans les affaires portant les numéros 1031, 1033 et 1039 du rôle*

A.3.1. La distinction faite au sein du personnel enseignant des instituts supérieurs, selon que ce personnel est chargé ou non d'activités d'enseignement de branches artistiques, ne se rapporte pas seulement à la distinction similaire opérée entre ces mêmes catégories de personnel dans le régime organique du décret relatif aux instituts supérieurs mais s'appuie également sur une distinction analogue qui était faite sous l'empire de l'arrêt royal du 22 avril 1969. Le titre requis par cet arrêt royal n'était pas nécessaire pour les professeurs « possédant une notoriété professionnelle ». Dans ces conditions, il était impossible d'opérer la concordance avec le titre de chargé de cours ou d'assistant sur la base du diplôme, d'autant qu'il n'existait pas d'uniformité, sur ce point, dans le personnel enseignant chargé des branches artistiques. La distinction contestée par les requérants est dès lors justifiée, d'une part, par le caractère particulier des activités d'enseignement ici visées et, d'autre part, par la façon dont la catégorie de personnel concernée pouvait remplir les conditions d'aptitudes émises sous l'empire de l'ancienne réglementation.

La distinction critiquée n'est pas seulement objective, mais elle est aussi pertinente et proportionnée.

Sans la distinction opérée par les dispositions transitoires visées, la concordance aurait dû être fondée exclusivement sur la détention du diplôme, comme pour les autres membres du personnel enseignant des instituts supérieurs, ce qui aurait entraîné une nomination uniforme, par le jeu de la concordance, à la nouvelle fonction d'assistant, excepté pour les porteurs d'un diplôme de docteur avec thèse.

C'est seulement grâce à l'introduction de la distinction attaquée et donc à l'appréciation de « l'ample réputation artistique » que la nomination par concordance à la fonction de chargé de cours a été rendue possible pour ceux qui remplissaient cette condition. Les requérants n'ont par conséquent pas d'intérêt au moyen.

C'est seulement en l'absence de la distinction opérée que serait apparue, par l'effet de la concordance, une différence injustifiée, au sein de la catégorie des professeurs de branches artistiques, entre ceux qui remplissaient la condition de diplôme exigée par l'arrêt royal du 22 avril 1969 et ceux qui avaient été nommés uniquement parce qu'ils possédaient une notoriété professionnelle.

A.3.2. La Cour a souligné à plusieurs reprises que, par l'article 24, § 5, de la Constitution, le Constituant n'a pas entendu interdire toute délégation au gouvernement. La Cour a considéré qu'une telle délégation ne saurait toutefois être à ce point étendue qu'elle laisserait au gouvernement le soin de fixer des règles essentielles à l'organisation de l'enseignement.

Dans l'arrêt n° 30/96, la Cour ajoute qu'il ne résulte pas de l'article 24, § 5, de la Constitution que le législateur décrétable puisse seulement confier des missions aux gouvernements de communauté : d'autres autorités — telles que les instituts supérieurs dans la Communauté flamande — peuvent être chargées de tâches d'exécution. A elles également peut être attribué un pouvoir de décision, dans le cadre constitutionnel des compétences. Ceci s'applique lorsque, comme en l'espèce, le législateur décrétable a voulu conférer une large autonomie aux instituts supérieurs, notamment en matière de politique du personnel.

Dans ces conditions, il peut être admis qu'appartienne aux directions des instituts supérieurs le pouvoir de décider si les anciens professeurs de branches artistiques ont « l'ample réputation artistique » exigée pour qu'ils puissent être nommés chargés de cours par le biais de la concordance.



Dans le cadre de l'application unique des dispositions transitoires et compte tenu de l'autonomie des instituts supérieurs, il peut également être admis que les directions des instituts supérieurs — en application du principe de la sécurité juridique — déterminent préalablement les critères qu'elles utiliseront pour apprécier l'existence ou non de cette « ample réputation artistique ».

Il n'est pas possible de déterminer *in abstracto* sur quelle réputation artistique, c'est-à-dire concernant quelle « subdivision d'art » — qui en effet ne correspond pas à une discipline visée à l'article 5 du décret relatif aux instituts supérieurs ou à une formation visée aux articles 8 et suivants du même décret —, portera l'appréciation des instituts supérieurs. Ceci dépendra de la composition du personnel de chacun des instituts supérieurs.

Il est dès lors impossible d'adopter des critères d'appréciation généraux, identiques pour tous les instituts supérieurs, à l'égard des différents arts visés ici et de leurs composantes les plus diverses; ces critères peuvent seulement être déterminés sur le terrain.

Il est également admissible — dans le cadre de l'autonomie des instituts supérieurs de la Communauté flamande voulue par le législateur décréteur — que les critères d'appréciation de l'« ample réputation artistique » puissent varier d'une école à l'autre pour certaines subdivisions d'art, en fonction des critères d'appréciation que chaque institut supérieur veut se fixer.

Dans ces circonstances particulières et compte tenu du fait qu'il s'agit de dispositions transitoires qui ne s'appliquent qu'au personnel enseignant qui était en fonction au 31 décembre 1995, la délégation prévue dans la disposition attaquée apparaît comme constitutionnellement acceptable. Il ne s'agit pas d'une disposition essentielle concernant l'organisation de l'enseignement.

A.3.3. Le moyen tiré de la circonstance qu'il y aurait intervention dans des procédures pendantes devant le Conseil d'Etat manque en fait.

En effet, les décisions attaquées par les requérants devant le Conseil d'Etat sont antérieures à l'entrée en vigueur de l'article incriminé du décret, de sorte que cet article ne porte pas atteinte aux recours en annulation introduits devant le Conseil d'Etat par les requérants.

En outre, la disposition litigieuse n'a pas pour effet d'influencer négativement les chances d'une issue favorable aux requérants dans les procédures en cours devant le Conseil d'Etat.

Le recours devant le Conseil d'Etat introduit par M. Joye, qui est membre du personnel d'une école libre subventionnée, est irrecevable, tandis que le recours devant cette même juridiction introduit par P. Alliet et L. Colruyt doit être rejeté faute d'objet. Les décisions attaquées par ces requérants sont en effet implicitement rapportées et ont été remplacées par de nouvelles décisions.

Quoi qu'il en soit, la disposition litigieuse, entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1996, ne saurait porter illégitimement atteinte aux intérêts des requérants dans les nouvelles procédures engagées par eux devant le Conseil d'Etat contre les décisions du 8 novembre 1996.

*Mémoire du Gouvernement flamand dans les affaires portant les numéros 1063, 1064 et 1065 du rôle*

A.4.1. Les requérants mentionnés sous les numéros 1 à 10 et 19 de la requête introduite dans l'affaire portant le numéro 1064 du rôle ont été nommés chargé de cours par le biais de la concordance, de sorte que leur situation juridique n'est en aucune manière menacée par la disposition litigieuse. Ils n'ont aucun intérêt au recours.

Les requérants dans l'affaire portant les numéros 1063 et 1064 du rôle n'ont pas d'intérêt à soulever les quatrième et cinquième moyens, étant donné qu'ils n'ont pas introduit un recours en annulation devant le Conseil d'Etat contre les décisions de nomination par concordance prises par la direction de l'institut supérieur le 15 décembre 1995.

A.4.2. La Cour a souligné à plusieurs reprises que, par l'article 24, § 5, de la Constitution, le Constituant n'a pas entendu interdire toute délégation au gouvernement faite par le législateur. La Cour a considéré qu'une telle délégation ne saurait toutefois être à ce point étendue qu'elle laisserait au gouvernement le soin de fixer des règles essentielles à l'organisation de l'enseignement.

Dans l'arrêt n° 30/96, la Cour ajoute qu'il ne résulte pas de l'article 24, § 5, de la Constitution que le législateur décréteur puisse seulement confier des missions aux gouvernements de communauté : d'autres autorités — telles que les instituts supérieurs dans la Communauté flamande — peuvent être chargées de tâches d'exécution. A elles également peut être attribué un pouvoir de décision, dans le cadre constitutionnel des compétences. Ceci s'applique lorsque, comme en l'espèce, le législateur décréteur a voulu conférer une large autonomie aux instituts supérieurs, notamment en matière de politique du personnel.

Dans ces conditions, il peut être admis qu'appartienne aux directions des instituts supérieurs le pouvoir de décider si les anciens professeurs de branches artistiques ont « l'ample réputation artistique » exigée pour qu'ils puissent être nommés chargé de cours par le biais de la concordance.

Dans le cadre de l'application unique des dispositions transitoires et compte tenu de l'autonomie précitée, il peut également être admis que les directions des instituts supérieurs — en application du principe de la sécurité juridique — déterminent préalablement les critères qu'elles utiliseront pour apprécier l'existence ou non de cette « ample réputation artistique ».

Il n'est pas possible de déterminer *in abstracto* sur quelle réputation artistique, c'est-à-dire concernant quelle « subdivision d'art » — qui en effet ne correspond pas à une discipline visée à l'article 5 du décret relatif aux instituts supérieurs ou à une formation visée aux articles 8 et suivants du même décret —, portera l'appréciation des instituts supérieurs. Ceci dépendra de la composition du personnel de chacun des instituts supérieurs.

Il est dès lors impossible d'adopter des critères d'appréciation généraux, identiques pour tous les instituts supérieurs, à l'égard des différents arts visés ici et de leurs composantes les plus diverses; ces critères peuvent seulement être déterminés sur le terrain.

Ceci ressort du reste également de la liste coordonnée des formations de base figurant à l'annexe I du décret du 13 juillet 1994, en ce qui concerne les disciplines « art audiovisuel et art plastique » et « musique et art dramatique » : pour plusieurs options, ce sont les instituts supérieurs eux-mêmes qui fixent leurs dénominations et contenu, et ils ont seulement l'obligation d'en informer l'autorité. Ceci exclut déjà d'office une détermination générale, fixée par décret, des critères (d'appréciation).

A.4.3. Tous les requérants ont attaqué seulement les actes administratifs individuels pris à leur égard et non l'arrêt du Gouvernement flamand du 12 juin 1995 portant concordance des fonctions des membres du personnel directeur et enseignant des instituts supérieurs.

Il s'ensuit que la disposition litigieuse peut tout au plus avoir une influence indirecte sur les recours en annulation visés par les requérants mais qu'il n'est nullement établi que son contenu déterminera le déroulement de ces recours. Les actes individuels attaqués devant le Conseil d'Etat n'ont en effet pas été validés par l'article attaqué du décret. Le membre de l'auditorat désigné dans cette affaire conclut du reste à l'annulation pour des motifs qui sont étrangers à l'invalidité éventuelle de l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 juin 1995.

Excepté pour ce qui concerne les requérants mentionnés sous les numéros 4 à 6 de la requête introduite dans l'affaire portant le numéro 1065 du rôle, toutes les décisions attaquées devant le Conseil d'Etat sont antérieures au 1<sup>er</sup> janvier 1996, date de l'entrée en vigueur de la disposition litigieuse, de sorte que cette disposition laisse intacts les recours en annulation introduits par les requérants concernés.

S'agissant des décisions relatives aux requérants mentionnés sous les numéros 4 à 6 de la requête introduite dans l'affaire portant le numéro 1065 du rôle, la Communauté flamande n'a été appelée à la cause que le 8 août 1996, c'est-à-dire après que la disposition attaquée eut été approuvée par décret.

La disposition attaquée ne constitue nullement une ratification décrétable de l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 juin 1995 ni même une « validation décrétable intégrale » transformant le régime juridique de cet arrêté en ce que, pour autant que ce soit nécessaire, une base légale serait conférée rétroactivement à cet arrêté. La disposition litigieuse et l'arrêté du 12 juin 1995 n'ont pas un champ d'application identique.

Quand bien même il serait question d'une validation décrétable, il s'agirait alors en l'espèce d'une technique de validation acceptable, qui peut en principe être justifiée, du moins lorsque le législateur décrétable n'a pas eu pour objectif unique d'empêcher que le Conseil d'Etat se prononce sur les questions de droit dont il est saisi.

L'existence de recours en annulation devant le Conseil d'Etat n'empêche pas qu'un législateur corrige, avant le prononcé, les irrégularités dont serait entaché un acte mis en cause devant cette juridiction, sûrement lorsqu'il s'agit d'un vice de forme. Il est permis au législateur de régler une affaire pendante devant le Conseil d'Etat lorsque l'irrégularité éventuelle consiste précisément en ce que la compétence pour adopter les dispositions dont il s'agit n'appartient pas à l'autorité administrative mais au législateur lui-même.

L'objectif véritable de l'article du décret se retrouve dans la justification de l'amendement déposé par plusieurs membres du parlement, à savoir que, pour le transfert vers certaines fonctions, des conditions supplémentaires auraient pu être nécessaires.

S'agissant de la nomination par concordance aux fonctions du personnel enseignant dans l'enseignement supérieur artistique, le législateur décrétable a voulu tenir compte des particularités de cet enseignement, qui font que la condition de diplôme ne pouvait servir de critère unique de concordance. Il convenait donc d'instaurer, par décret, un critère supplémentaire — celui de la réputation artistique.

Il s'ensuit que, si la disposition attaquée devait avoir une quelconque influence sur les recours en annulation pendants devant le Conseil d'Etat, ceci ne constituait cependant pas l'objectif unique ou déterminant du législateur décrétable.

La rétroactivité au 1<sup>er</sup> janvier 1996 était nécessaire pour le bon fonctionnement de l'enseignement et pour la continuité du service public, à savoir en vue d'éviter que les membres du personnel concernés ne se retrouvent devant un vide juridique ou du moins dans une situation juridique incertaine alors que la situation juridique de leurs collègues dans les autres disciplines était réglée définitivement à partir de cette même date.

L'errata publié au *Moniteur belge* ne fait que corriger une erreur matérielle apparue dans la numérotation des articles du décret, ainsi qu'il ressort de la genèse parlementaire de celui-ci.

A.4.4. Compte tenu des caractéristiques spécifiques de l'enseignement supérieur artistique et du personnel enseignant de cet enseignement, il était impossible de réaliser la concordance sur la seule base du critère de diplôme. La distinction critiquée par les requérants, qui résulte de l'utilisation de la notion de « réputation artistique », est dès lors justifiée par ces caractéristiques spécifiques, de sorte que l'article 24, § 4, de la Constitution, n'est pas violé. La distinction est non seulement objective mais elle est, en ce qui concerne la nomination par concordance aux fonctions d'assistant ou de chargé de cours, également pertinente et proportionnée.

Sans cette distinction, la nomination par concordance aurait dû être fondée exclusivement sur la détention du diplôme, comme pour les autres membres du personnel enseignant des instituts supérieurs, ce qui aurait entraîné, excepté pour les porteurs d'un diplôme de docteur avec thèse ou pour les porteurs d'un diplôme de l'enseignement supérieur artistique du troisième degré, une nomination uniforme, par concordance, à la nouvelle fonction d'assistant, voire l'impossibilité de nommer à toute nouvelle fonction au cas où il ne serait pas satisfait à la condition de diplôme.

Ce n'est que par la création de la distinction visée et donc par l'introduction du critère de la « réputation artistique » comme condition d'aptitude, à côté de la nomination dans l'ancien système, qu'a été rendue possible la nomination, par concordance, à la fonction de chargé de cours pour ceux qui satisfaisaient à ce critère, et à la fonction d'assistant pour tous les autres.

C'est précisément en l'absence de la distinction opérée qu'une différence injustifiée serait apparue, à l'occasion de la nomination par concordance, au sein de la catégorie des professeurs de branches artistiques, du moins entre ceux qui remplissaient la condition de diplôme et ceux qui avaient été nommés uniquement parce qu'ils possédaient une notoriété professionnelle.

Par sa nature, le critère de concordance de la « réputation artistique » s'accorde parfaitement aux disciplines et formations auxquelles il s'applique, pour lesquelles il n'est en effet pas déraisonnable que, parmi le personnel enseignant, les artistes ayant une renommée artistique occupent une fonction (directement) supérieure à celle occupée par ceux qui n'ont pas (encore) cette réputation.

*Mémoire en réponse de J. Baets et autres (affaire portant le numéro 1063 du rôle) et de M. Bollen et autres (affaire portant le numéro 1064 du rôle)*

A.5.1.1. C'est à tort que le Gouvernement flamand objecte dans son mémoire que les requérants dans l'affaire portant le numéro 1063 du rôle n'ont pas intérêt aux troisième et quatrième moyens. En effet, ils n'ont pu se pourvoir devant le Conseil d'Etat contre les décisions de la direction de l'institut supérieur du 15 décembre 1995 parce que, après opposition du commissaire du Gouvernement auprès de la « Hogeschool Gent », le ministre flamand de l'Enseignement a annulé cette première décision de concordance.

La seconde décision de nomination par concordance de la « Hogeschool Gent » a bien fait l'objet d'un recours en suspension et en annulation devant le Conseil d'Etat de la part des requérants dans l'affaire portant le numéro 1063 du rôle.

A.5.1.2. Bien que les requérants mentionnés sous les numéros 1 à 10 de la requête introduite dans l'affaire portant le numéro 1064 du rôle aient été nommés chargé de cours par concordance, il pourrait tout de même être constaté, après un examen superficiel, que ces personnes ont également intérêt à une application correcte des dispositions transitoires du décret relatif aux instituts supérieurs. L'inégalité créée affecte en effet gravement les relations collégiales.

A.5.2. Il résulte des arrêts de suspension du Conseil d'Etat que la notion de « concordance », pour que la délégation soit conforme à la Constitution, peut uniquement être interprétée en ce sens qu'un nouveau nom pouvait seulement être attribué à des fonctions préexistantes, sans que puisse être donné à celles-ci un nouveau contenu.

Pour qu'il y ait compatibilité avec l'article 24, § 5, de la Constitution, il faut que ce qui est essentiel à la matière soit repris dans le décret et que la délégation soit accompagnée de critères tenant lieu de directives. L'article 24, § 5, de la Constitution empêche donc que le Gouvernement flamand puisse lier des conditions supplémentaires au transfert vers les nouvelles fonctions.

Il existe une distinction entre les notions de « fonction » et de « dénomination de fonction ». La délégation donnée au Gouvernement flamand ne portait pas seulement sur l'attribution d'un nouveau nom de fonction mais concernait également les fonctions elles-mêmes, qui pouvaient être divisées en deux groupes dont l'un doit assister l'autre. Une telle mesure constitue indubitablement une disposition essentielle pour l'enseignement qui ne peut être déléguée, pas même lorsque l'on entend conférer aux instituts supérieurs une large autonomie. Il ne peut être donné de délégation concernant le système de concordance utilisé dans le cadre d'une opération de transfert d'anciennes fonctions vers de nouvelles dénominations de fonctions présentant d'importantes différences de contenu, selon qu'il s'agit de la fonction de chargé de cours ou de l'assistantat.

Il convient de souligner qu'auparavant tous les professeurs de branches artistiques occupaient concrètement la même fonction, avec le même degré d'indépendance et de responsabilité, alors que la concordance que le législateur décrétal voudrait laisser au Gouvernement flamand et aux instituts supérieurs, sur la base de la notion tout de même excessivement vague et subjective de « réputation artistique », aurait pour effet que ces professeurs qui avaient précédemment le même statut recevraient désormais des profils statutaires différant fondamentalement par leur contenu, alors qu'ils ont été nommés notamment à cause de leur notoriété artistique. En d'autres mots, après une nouvelle évaluation, un statut différent est instauré.

L'autonomie des instituts supérieurs, qui est du reste beaucoup plus limitée que le Gouvernement flamand ne le laisse paraître, ne saurait porter atteinte aux règles constitutionnelles en matière de délégation de compétences. D'ailleurs, l'autonomie des universités n'a pas non plus empêché la Cour de déclarer inconstitutionnelles certaines délégations de compétence en matière d'inscription des étudiants et de minerval.

Le caractère vague de la notion de « réputation artistique » et l'absence de tout critère dans l'utilisation de cette notion sont contraires à l'interdiction de délégation inscrite à l'article 24, § 5, de la Constitution.

A.5.3. Il résulte de la jurisprudence de la Cour que le principe d'égalité ne permet pas que la loi ou le décret fasse disparaître, au moyen de la validation, l'irrégularité qui entache un arrêté d'exécution, après que le Conseil d'Etat a constaté cette irrégularité ou en vue d'empêcher le Conseil d'Etat de se prononcer sur celle-ci.

En l'espèce, le Conseil d'Etat s'est prononcé clairement, dans une série d'arrêts de suspension, sur l'illégalité de l'arrêté de concordance du Gouvernement flamand. Il apparaît très nettement de la genèse des dispositions modificatives du décret relatif à l'enseignement VII et de l'« errata » paru ultérieurement concernant la date d'entrée en vigueur qu'il s'agit d'une validation après arrêts de suspension. En ce qui concerne les requérants, il est manifeste que la disposition attaquée a voulu empêcher que le Conseil d'Etat se prononçât dans un sens qui leur fût favorable. Eux seuls — et d'autres qui sont concernés par des procédures analogues — peuvent être touchés par la disposition modifiée. Cette mesure peut en outre avoir une influence sur l'annulation qu'ils ont demandée des décisions de concordance : même si ces décisions sont également susceptibles d'annulation pour méconnaissance de l'obligation de motivation, il est un fait qu'une annulation sur la base de l'absence du fondement décrétal requis aurait des conséquences bien plus importantes étant donné que les décisions attaquées seraient atteintes dans leurs fondements les plus essentiels.

Il est clair aussi que le Gouvernement flamand était parfaitement au courant, via les instituts supérieurs, de l'argumentation juridique développée devant le Conseil d'Etat, ainsi qu'en témoigne la chronologie des faits.

La technique de validation mise en oeuvre a été employée dans le but et même dans le seul but d'exercer directement une influence sur les procédures d'annulation pendantes devant le Conseil d'Etat, ce qui viole non seulement les articles 10 et 11 de la Constitution, mais également les articles 146 et 160 de celle-ci, qui traitent de la répartition des compétences. En effet, le législateur décrétal n'est pas autorisé à s'ingérer dans les domaines qui, en vertu de la Constitution, sont attribués au juge ordinaire ou au Conseil d'Etat.

Contrairement à ce qu'affirme le Gouvernement flamand, il ne ressort pas de la jurisprudence de la Cour que la technique de la validation décrétale ou législative serait en principe justifiée ni que la validation législative serait seulement illégitime lorsque le législateur décrétal ou fédéral avait pour objectif unique d'empêcher le Conseil d'Etat de se prononcer sur des questions de droit dont il était saisi. La Cour a certes décidé que lorsqu'un tel objectif constitue le but unique, la validation législative est illicite, mais cela n'exclut nullement que la validation législative soit également inacceptable lorsqu'elle n'a pas uniquement cet objectif.

S'agissant de l'errata, il doit être observé que, même si le législateur décrétal s'était trompé, cette erreur devait être réparée par un nouveau décret et non par voie d'errata. La raison de cette erreur est donc sans importance.

Enfin, le mémoire du Gouvernement flamand mentionne en outre une série de faits inexacts, notamment au sujet de la détention, par les requérants, du diplôme requis.

A.5.4. La réglementation attaquée est discriminatoire à l'égard des requérants, étant donné qu'un groupe de professeurs nommés à titre définitif est divisé en un groupe de chargés de cours et en un groupe d'assistants, alors que les requérants sont tous porteurs d'un diplôme qui satisfait aux exigences actuellement formulées en matière de certification des aptitudes et qu'il était possible de les nommer, par concordance, avec les autres professeurs, d'une manière équivalente, sur la base de leurs fonctions et de leur nomination définitive.

Le caractère spécifique des activités d'enseignement artistique, invoqué par le Gouvernement flamand pour justifier la distinction litigieuse, ne convainc pas.

Le Gouvernement flamand ne précise nullement en quoi consisterait ce caractère spécifique. En réalité, celui-ci n'existe pas. Dans les universités également, une nomination ou un engagement est possible sur la base de la réputation scientifique sans qu'ait nécessairement été obtenu un doctorat avec thèse.

Les requérants ne voient pas pourquoi la possibilité de délivrer des diplômes du troisième degré justifierait un système de concordance différent alors que les requérants étaient autrefois tous nommés à titre définitif dans l'enseignement supérieur artistique et disposaient donc nécessairement de toutes les qualifications requises. Du reste, dans certains instituts supérieurs où il n'y a pas de chargés de cours pour certaines options, les diplômes du troisième degré sont conférés par des assistants.

La distinction fondée sur l'« ample réputation artistique » n'est pas un critère objectif, ou du moins pas un critère proportionné. Des membres du personnel nommés à titre définitif qui étaient autrefois égaux sont, dans le cadre des dispositions transitoires, rangés en deux catégories, les uns étant dégradés au niveau de subordonnés des autres, alors que les dispositions transitoires pour les membres du personnel statutaires nommés à titre définitif tendent normalement à garantir les droits de ces membres du personnel lors de l'introduction d'une nouvelle législation.

Contrairement à ce qu'affirme le Gouvernement flamand, une nomination uniforme, par la concordance, au titre de chargé de cours, de tous les professeurs de branches artistiques engagés et nommés, d'une part, sur la base de leur diplôme et, d'autre part, sur la base de leur notoriété artistique n'engendre en aucune manière une différence injustifiée. En outre, le système de concordance actuel contient des discriminations encore beaucoup plus graves, parce qu'il est désormais possible de refuser à des membres du personnel nommés à titre définitif qui répondent aux conditions de diplôme la nomination, par concordance, aux fonctions de chargé de cours pour absence d'« ample réputation artistique », alors qu'il est possible de nommer comme chargé de cours, par le biais de la concordance, des membres du personnel qui ne remplissent pas les conditions de diplôme.

Par ailleurs, le critère de la réputation artistique est dangereux, étant donné que cette réputation ne garantit nullement que soient réunies les exigences de qualité et les conceptions pédagogiques devant permettre un bon fonctionnement dans l'enseignement supérieur artistique.

Le critère décretaal de concordance de l'« ample réputation artistique » est incompatible avec l'essence de dispositions transitoires. Les dispositions transitoires signifient que pour les sujets de droit et les situations à désigner dans ces dispositions, la réglementation abrogée conserve pour un temps sa validité. Les dispositions transitoires suivent immédiatement les dispositions abrogatives dont elles adoucissent temporairement la force abrogatoire afin d'éviter une faille brutale et injuste dans la vie juridique, de sorte que grâce à elles des litiges peuvent très souvent être évités.

La réglementation de concordance litigieuse porte par contre brutalement atteinte aux droits de membres du personnel statutaires nommés à titre définitif et porte en outre du même coup atteinte à l'essence de la nomination statutaire définitive. Au lieu d'éviter des litiges, l'actuelle règle de concordance a conduit à une avalanche de contestations. La division de la catégorie antérieurement égale des professeurs de branches artistiques nommés à titre définitif constitue dès lors une discrimination illicite.

*Mémoire en réponse de S. Traey et autres (affaire portant le numéro 1065 du rôle)*

A.6.1. Dans son arrêt de suspension, le Conseil d'Etat a considéré à juste titre que la « concordance » ne peut être laissée au Gouvernement, parce que les compétences que le législateur décretaal attribue au Gouvernement doivent être interprétées de manière particulièrement restrictive. En l'espèce, le pouvoir est en outre donné à l'institut supérieur de fixer les critères sur la base desquels des membres du personnel déjà nommés à titre définitif passeront à la fonction de chargé de cours ou à celle d'assistant, qui sont deux fonctions fondamentalement différentes, étant donné que la fonction d'assistant est subordonnée à celle de chargé de cours. Les membres du personnel concernés ont cependant un droit, sur la base du principe de la confiance légitime, au maintien de la situation antérieure, qui n'était caractérisée par aucun rapport hiérarchique. Il s'agit donc ici d'un aspect essentiel de l'enseignement. En outre, le fait de jouir ou non d'une réputation artistique ne peut être déterminé, ce qui donne lieu à l'arbitraire.

A.6.2. Il résulte de la jurisprudence de la Cour que le principe d'égalité ne permet pas que la loi ou le décret fasse disparaître, au moyen de la validation, l'irrégularité qui entache un arrêté d'exécution, après que le Conseil d'Etat a constaté cette irrégularité ou en vue d'empêcher le Conseil d'Etat de se prononcer sur celle-ci.

En l'espèce, le Conseil d'Etat s'est prononcé clairement, dans une série d'arrêts de suspension, sur l'illégalité de l'arrêté de concordance du Gouvernement flamand. Il apparaît très nettement de la genèse des dispositions modificatives du décret relatif à l'enseignement VII et de l'« errata » paru ultérieurement concernant la date d'entrée en vigueur qu'il s'agit d'une validation après arrêts de suspension. En ce qui concerne les requérants, il est manifeste que la disposition attaquée a voulu empêcher que le Conseil d'Etat se prononçât dans un sens qui leur fût favorable. Eux seuls — et d'autres qui sont concernés par des procédures analogues — peuvent être touchés par la disposition modifiée. Cette mesure peut en outre avoir une influence sur l'annulation qu'ils ont demandée des décisions de concordance : même si ces décisions sont également susceptibles d'annulation pour méconnaissance de l'obligation de motivation, il est un fait qu'une annulation sur la base de l'absence du fondement décretaal requis aurait des conséquences bien plus importantes étant donné que les décisions attaquées seraient atteintes dans leurs fondements les plus essentiels.

La technique de validation utilisée a été employée dans le but et même dans le seul but d'exercer directement une influence sur les procédures d'annulation pendantes devant le Conseil d'Etat, ce qui viole non seulement les articles 10 et 11 de la Constitution, mais également les articles 146 et 160 de celle-ci, qui traitent de la répartition des compétences. En effet, le législateur décretaal n'est pas autorisé à s'ingérer dans les domaines qui, en vertu de la Constitution, sont attribués au juge ordinaire ou au Conseil d'Etat.

S'agissant de l'errata, il doit être observé que, même si le législateur décretaal s'était trompé, cette erreur devait être réparée par le biais d'un nouveau décret et non par voie d'errata. La raison de cette erreur est donc sans importance.

— B —

*Quant à l'intérêt des requérants qui ont été nommés chargés de cours par concordance*

B.1. La Constitution et la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage imposent à toute personne physique ou morale qui introduit un recours en annulation de justifier d'un intérêt. Ne justifient de l'intérêt requis que les personnes dont la situation pourrait être affectée directement et défavorablement par la norme entreprise.

B.2. Dans l'affaire portant le numéro 1064 du rôle, les requérants mentionnés sous les numéros 1 à 10 de la requête reconnaissent eux-mêmes, dans leur mémoire en réponse, qu'ils ont été nommés chargés de cours par concordance suivant les règles indiquées en B.4. Ils ne sauraient par conséquent être affectés directement et défavorablement dans leur situation par la disposition litigieuse. En effet, on ne saurait considérer que ces requérants, qui par suite de l'application de la disposition attaquée ont bénéficié d'une nomination par concordance à la fonction de chargé de cours, aient subi un quelconque inconvénient du fait de cette disposition. L'allégation des requérants selon laquelle le décret litigieux aurait conduit à des relations de travail difficiles dans les différents instituts supérieurs ne suffit pas pour établir l'intérêt requis en droit.

B.3. Le recours en annulation introduit par ces requérants n'est pas recevable.

*Quant à la disposition attaquée*

B.4. L'article 133 attaqué du décret de la Communauté flamande du 8 juillet 1996 relatif à l'enseignement VII complète l'article 317 du décret de la Communauté flamande du 13 juillet 1994 relatif aux instituts supérieurs en Communauté flamande.

L'article 317 précité — disposition transitoire relative aux membres du personnel en fonction — est libellé comme suit :

« Le Gouvernement flamand établit la concordance des fonctions remplacées avec les nouvelles dénominations des fonctions correspondantes, telles qu'elles sont prévues à l'article 101. »

L'article 101 du décret du 13 juillet 1994 dispose que les fonctions du personnel enseignant des instituts supérieurs sont réparties en trois groupes :

« 1° groupe 1 : le maître de conférences de formation pratique, le maître de conférences principal de formation pratique, le maître de conférences et le maître de conférences principal;

2° groupe 2 : le personnel assistant, qui comprend : l'assistant, le docteur-assistant et le chef de travaux;

3° groupe 3 : le chargé de cours, le chargé de cours principal, le professeur et le professeur ordinaire. »

La concordance visée à l'article 317 fut établie par l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 juin 1995 portant concordance des fonctions des membres du personnel directeur et enseignant des instituts supérieurs.

L'article 3 de cet arrêté établit la concordance suivante pour les membres du personnel enseignant chargés d'activités d'enseignement artistique :

« [...] »

2° La fonction de chargé de cours remplace :

a) la fonction de recrutement de professeur de cours artistiques à des [lire : dans des] établissements d'enseignement supérieur artistique [...] pour autant que le membre du personnel concerné ait démontré de disposer [lire : ait démontré qu'il dispose] d'une grande notoriété dans le domaine artistique. La direction de l'institut supérieur apprécie ce critère.

[...] »

L'arrêté prévoit par ailleurs que les membres du personnel qui exerçaient au 30 juin 1995 l'une des fonctions citées à l'article 3 et auxquels la fonction de chargé de cours ne peut être attribuée obtiennent la fonction d'assistant.

L'article 133 attaqué du décret du 8 juillet 1996 est libellé comme suit :

« L'article 317 [du même décret] est complété comme suit :

' En ce qui concerne les membres du personnel enseignant, chargés d'activités d'enseignement artistique dans une formation initiale de deux cycles ou dans une formation complémentaire de professeur, appartenant aux disciplines d'art audiovisuel et plastique, de musique et d'art dramatique, de conception de produits et d'architecture, de formation d'architecte d'intérieur, le Gouvernement flamand doit réserver la concordance d'enseignant [lire : de chargé de cours] aux membres du personnel qui bénéficient d'une ample réputation artistique.

La direction de l'institut supérieur attribue la réputation artistique et en fixe les critères d'évaluation. ' »

L'article 148, 8°, attaqué, du décret du 8 juillet 1996 dispose notamment que l'article 133 entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1996. Par l'errata publié au *Moniteur belge* du 22 novembre 1996, l'entrée en vigueur de l'article 133 est fixée au 1<sup>er</sup> janvier 1996.

*Quant au moyen pris de la violation des articles 10 et 24, § 4, de la Constitution*

B.5. Dans les affaires portant les numéros 1031, 1033 et 1039 du rôle, les parties requérantes invoquent, dans un premier moyen, la violation des articles 10 et 24, § 4, de la Constitution, en ce que la disposition litigieuse de l'article 133 opère une distinction entre les membres du personnel chargés d'activités d'enseignement artistique, d'une part, et les membres du personnel chargés d'autres activités d'enseignement, d'autre part. En vue de la nomination, par concordance, à la fonction de recrutement de chargé de cours, seuls les membres du personnel appartenant à la première catégorie citée se voient imposer, en supplément, la condition de justifier d'activités connexes à leur charge d'enseignement, attestant qu'ils jouissent d'une « ample réputation artistique ».

B.6.1. La distinction apparaissant dans la disposition litigieuse entre les membres du personnel qui sont chargés d'activités d'enseignement artistique et les membres du personnel qui sont chargés d'autres activités d'enseignement repose sur un critère objectif, à savoir le caractère artistique ou non de l'enseignement dispensé.

B.6.2. Compte tenu de la spécificité des activités d'enseignement artistique dans l'enseignement supérieur, la distinction n'est pas injustifiée : il peut être admis qu'à ce niveau d'enseignement, un rôle prépondérant dans la formation artistique des étudiants soit attribué à l'apport créatif du personnel enseignant. Il n'est pas déraisonnable d'exiger que l'aptitude à occuper une fonction d'enseignement artistique, qui, comme celle de chargé de cours, est exercée de manière autonome (articles 101 et 106 du décret du 13 juillet 1994), soit évaluée en tenant notamment compte de la créativité de l'enseignant et que cette aptitude doive dès lors être appréciée selon d'autres critères que ceux pris en compte pour d'autres fonctions d'enseignement.

B.6.3. Le moyen ne peut être admis.

*Quant aux moyens pris de la violation de l'article 24, § 5, de la Constitution*

B.7. Toutes les parties requérantes invoquent la violation de l'article 24, § 5, de la Constitution, en ce qu'est attribuée aux directions des instituts supérieurs la compétence de régler des aspects essentiels en matière d'organisation de l'enseignement.

B.8. En vertu de l'alinéa 1<sup>er</sup> de la disposition attaquée (article 133), le Gouvernement flamand doit — en ce qui concerne les membres du personnel enseignant chargés d'activités d'enseignement artistique dans une formation initiale de deux cycles ou dans une formation complémentaire de professeur, appartenant aux disciplines d'arts audiovisuel et plastique, de musique et d'art dramatique, de conception de produits, d'architecture et de formation d'architecte d'intérieur — réserver la concordance de chargé de cours aux membres du personnel qui bénéficient d'une ample réputation artistique. Aux termes de l'alinéa 2 de cette disposition, la réputation artistique est « attribuée » par la direction de l'institut supérieur, qui en fixe également les critères d'évaluation.

B.9.1. L'article 24, § 5, de la Constitution dispose que l'organisation, la reconnaissance ou le subventionnement de l'enseignement par la communauté sont réglés par la loi ou le décret.

B.9.2. Cette disposition traduit la volonté du Constituant de réserver au législateur compétent le soin de régler les aspects essentiels de l'enseignement en ce qui concerne son organisation, sa reconnaissance et son subventionnement, mais n'interdit cependant pas que des délégations soient données sous certaines conditions à d'autres autorités.

L'article 24, § 5, exige que les délégations données par le législateur décretaal ne portent que sur la mise en oeuvre des principes qu'il a lui-même adoptés. A travers elles, le gouvernement de communauté ou une autre autorité ne saurait combler l'imprécision de ces principes ou affiner des options insuffisamment détaillées.

B.10. Les conditions auxquelles les membres du personnel chargés d'activités d'enseignement artistique peuvent être nommés, par concordance, en qualité de chargé de cours concernent le statut du personnel enseignant; elles constituent en effet un élément de la carrière du personnel. Elles font par conséquent partie des règles relatives à l'organisation et, en ce qui concerne l'enseignement subventionné, au subventionnement de l'enseignement au sens de l'article 24, § 5, de la Constitution.

B.11. En se bornant à prévoir que la nomination par concordance à la fonction de chargé de cours doit être réservée aux membres du personnel qui bénéficient d'une ample réputation artistique, alors que la fixation des critères d'évaluation de cette dernière a été confiée aux directions des instituts supérieurs, le législateur décretaal a, en violation de l'article 24, § 5, de la Constitution, laissé totalement aux directions des instituts supérieurs le soin de déterminer un élément essentiel du statut des membres du personnel visés par la disposition attaquée, à savoir la définition de la réputation artistique, qui constitue une condition pour la nomination, par concordance, à la fonction de chargé de cours.

Le fait que le législateur décretaal a considéré que des critères généraux d'appréciation peuvent être fixés en vue de déterminer la réputation artistique indique que, dans la conception du législateur décretaal lui-même, la reconnaissance de la réputation artistique va, d'une part, au-delà d'une simple appréciation individuelle et concrète de chaque membre du personnel pris séparément et doit, d'autre part, être établie au moyen de critères généraux fixés préalablement.

Le Gouvernement flamand avance l'argument selon lequel la notion de réputation artistique peut avoir un contenu propre à chaque établissement d'enseignement, de sorte qu'une délégation du pouvoir réglementaire à ces différents établissements se justifierait.

Cet argument manque en droit : le souci de sauvegarder la spécificité de l'établissement scolaire ne peut pas être poussé au point de méconnaître l'égalité à laquelle les membres du personnel peuvent prétendre en vertu de l'article 24, § 4, de la Constitution; en outre, la fixation de conditions d'aptitudes n'est pas sans effet sur l'équivalence des diplômes délivrés par les établissements d'enseignement concernés et cette équivalence ne peut être atteinte que lorsque l'enseignement dispensé, dans des domaines d'études comparables, par ces établissements est d'égale valeur, ce qui dépend notamment des conditions d'aptitudes imposées au personnel enseignant.

B.12. Le moyen est fondé.

*Quant aux moyens pris de l'atteinte illicite à la compétence du Conseil d'Etat*

B.13. Les moyens pris de la violation des articles 10, 11 et 24 de la Constitution, en ce que l'article 133 attaqué priverait les requérants d'une garantie juridictionnelle essentielle en intervenant dans des procédures pendantes devant le Conseil d'Etat, ne doivent pas être examinés, étant donné qu'ils ne sauraient conduire à une annulation plus ample.

Quant à l'errata publié au *Moniteur belge* du 22 novembre 1996

B.14. L'article 148, 8°, attaqué, du décret du 8 juillet 1996 dispose notamment que l'article 133 entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1996. Par l'errata publié au *Moniteur belge* du 22 novembre 1996, l'entrée en vigueur de l'article 133 est fixée au 1<sup>er</sup> janvier 1996.

Cet article, en tant qu'il règle l'entrée en vigueur de l'article 133 attaqué du décret du 8 juillet 1996 et qui est donc indissolublement lié à celui-ci, doit, dans cette mesure, compte tenu de l'inconstitutionnalité de ce dernier, être annulé par voie de conséquence.

Par ces motifs,

la Cour

— annule l'article 133 du décret de la Communauté flamande du 8 juillet 1996 relatif à l'enseignement VII;

— annule l'article 148, 8°, du décret précité, en tant qu'il règle l'entrée en vigueur de l'article 133 annulé de ce même décret.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise, en langue française et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 17 décembre 1997.

Le greffier,

L. Potoms.

Le président,

L. De Grève.

## SCHIEDSHOF

D. 98 — 270

[C - 97/21422]

### Urteil Nr. 80/97 vom 17. Dezember 1997

Geschäftsverzeichnisnummern 1031, 1033, 1039, 1063, 1064 und 1065

*In Sachen* : Klagen auf Nichtigerklärung der Artikel 133 und 148 8° des Dekrets der Flämischen Gemeinschaft vom 8. Juli 1996 bezüglich des Unterrichts VII, erhoben von M. Joye und anderen.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden L. De Grève und M. Melchior, und den Richtern H. Boel, L. François, J. Delruelle, H. Coremans und M. Bossuyt, unter Assistenz des Kanzlers L. Potoms, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden L. De Grève,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil :

#### I. Gegenstand der Klagen

a. Mit Klageschriften, die dem Hof mit am 3. bzw. 8. Januar 1997 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen zugesandt wurden und am 6. bzw. 9. Januar 1997 in der Kanzlei eingegangen sind, erhoben M. Joye, wohnhaft in 1790 Affligem, Brusselbaan 262, bzw. L. Colruyt, wohnhaft in 9830 Sint-Martens-Latem, Palepelstraat 10, Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 133 des Dekrets der Flämischen Gemeinschaft vom 8. Juli 1996 bezüglich des Unterrichts VII (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 5. September 1996).

Diese Rechtssachen wurden unter den Nummern 1031 und 1033 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

b. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 24. Januar 1997 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 27. Januar 1997 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob P. Alliet, wohnhaft in 9000 Gent, Begijnhoflaan 430, Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 133 des Dekrets der Flämischen Gemeinschaft vom 8. Juli 1996 bezüglich des Unterrichts VII (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 5. September 1996).

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1039 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

c. Mit drei Klageschriften, die dem Hof mit am 4. März 1997 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen zugesandt wurden und am 5. März 1997 in der Kanzlei eingegangen sind, wurde Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 133 und 148 des Dekrets der Flämischen Gemeinschaft vom 8. Juli 1996 bezüglich des Unterrichts VII (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 5. September 1996) erhoben von :

1° in der ersten Klageschrift : J. Baets, wohnhaft in 2000 Antwerpen, Prinsesstraat 7, P. Barbé, wohnhaft in 8890 Dadizele, Meensesteenweg 145, C. Deboosere, wohnhaft in 9070 Destelbergen, Notaxlaan 5, N. De Buck, wohnhaft in 9060 Zelzate, B.J. Chalmetlaan 73, A.-M. Decock, wohnhaft in 9000 Gent, Sanderswal 18, R. Dehamers, wohnhaft in 9040 Gent, Adolf Baeyensstraat 144, J.-M. Demeyer, wohnhaft in 9000 Gent, Zwijnaardsesteenweg 164, L. Demeyere, wohnhaft in 9000 Gent, Jakob Heremansstraat 42, M. Demoor, wohnhaft in 9000 Gent, Sint-Pietersplein 26, L. De Smet, wohnhaft in 9000 Gent, Lange Steenstraat 4, E. Leerman, wohnhaft in 8670 Koksijde, Albert I-laan 102, G. Marchal, wohnhaft in 9000 Gent, Simon de Mirabellestraat 39, J.-P. Monbaliu, wohnhaft in 9000 Gent, IJkmeesterstraat 1, L. Monsaert, wohnhaft in 9000 Gent, Oude Houtlei 118, E. Muylaert, wohnhaft in 9000 Gent, Martelaarslaan 399, J. Pastijn, wohnhaft in 9040 Sint-Amandsberg, Heiveldstraat 247, H. Schepens, wohnhaft in 9000 Gent, Sint-Lievenslaan 140, M. Van Beeck, wohnhaft in 9000 Gent, Vlaamse Kaai 9, J. Vanden Abbeel, wohnhaft in 9000 Gent, Begijnengracht 23, N. Van Lierde, wohnhaft in 9000 Gent, Zwijnaardsesteenweg 225, G. Vercaemer, wohnhaft in 9000 Gent, Vaart Links 25, und W. Vermoere, wohnhaft in 9041 Oostakker, Drieselstraat 56,

2° in der zweiten Klageschrift : M. Bollen, wohnhaft in 2020 Antwerpen, Dennelaan 16, J. De Maeyer, wohnhaft in 1800 Vilvorde, H. Consciencestraat 66, J. De Tiège, wohnhaft in 2960 Brecht, Ban op Sas II 47, F. Dubois, wohnhaft in 2970 Schilde, Prins Boudewijnlaan 25, T. Mertens, wohnhaft in 2650 Edegem, Boniverlei 12, L. Ouderits, wohnhaft in 2260 Westerlo, Hollandsedreef 2, P. Sigrist, wohnhaft in 1310 La Hulpe, avenue des Rossignols 20, J. Rubinstein, wohnhaft in 1410 Waterloo, avenue de la Rose des Vents 4, C. Smits, wohnhaft in 2900 Schoten, Listdreef 34/3, C. Van Ingelgem, wohnhaft in 9300 Aalst, Arbeidsstraat 21, A. Casier, wohnhaft in 2610 Wilrijk, Gaston Fabrelaan 189, G. De Greeve, wohnhaft in 2018 Antwerpen, Anselmostraat 38, Y. Gauthier, wohnhaft in 2650 Edegem, Boniverlei 12, M. Lamoen, wohnhaft in 2620 Hemiksem, Antwerpsesteenweg 18, E. Lenaerts, wohnhaft in 2880 Bornem, R. Caluwaertsstraat 23, M. Valgaeren, wohnhaft in 2650 Edegem, Boniverlei 4, F. Vanattenhove, wohnhaft in 3171 Zichem, Mollenveldwijk 20, R. Verhaeren, wohnhaft in 3600 Genk, Weg naar As 113/16, J. Van Reeth, wohnhaft in 2550 Kontich, Hoge Akker 87, C. Willems, wohnhaft in 3808 Sint-Truiden, Grote Vinnestraat 31, und D. Verelst, wohnhaft in 2640 Mortsel, Lindelei 36,

3° in der dritten Klageschrift : S. Traey, wohnhaft in 2650 Edegem, Lentelei 32, A. Van Waeyenberghe, wohnhaft in 9090 Melle, Brusselsesteenweg 77, C. Verhenneman, wohnhaft in 8310 Sint-Kruis (Brügge), Marcus Laurinstraat 18, M. Vandenplas, wohnhaft in 2600 Berchem (Antwerpen), Potvlietlaan 10/63, G. Desle, wohnhaft in 1050 Brüssel, Louizalaan 128, J. Steutelings, wohnhaft in 3650 Dilsen, Op de Bekker 25, und D. Christiaens, wohnhaft in 1030 Brüssel, Bijenkorfstraat 51.

Die unter c) genannten klagenden Parteien haben ebenfalls die einstweilige Aufhebung der Artikel 133 und 148 des vorgenannten Dekrets vom 8. Juli 1996 beantragt. Mit Urteil Nr. 30/97 vom 21. Mai 1997 (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 8. August 1997) hat der Hof die von den unter B.1.3 im selben Urteil genannten klagenden Parteien erhobene Klage auf einstweilige Aufhebung für unzulässig erklärt und die von den übrigen klagenden Parteien erhobene Klage auf einstweilige Aufhebung zurückgewiesen.

Diese Rechtssachen wurden unter den Nummern 1063, 1064 und 1065 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

## II. Verfahren

### a. Rechtssachen mit Geschäftsverzeichnisnummern 1031 und 1033

Durch Anordnungen vom 6. und 9. Januar 1997 hat der amtierende Vorsitzende in jeder Rechtssache gemäß den Artikeln 58 und 59 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof die Richter der Besetzung bestimmt.

Die referierenden Richter haben Artikel 71 bzw. 72 des organisierenden Gesetzes in den jeweiligen Rechtssachen nicht für anwendbar erachtet.

Durch Anordnung vom 14. Januar 1997 hat der vollzählig tagende Hof die Rechtssachen verbunden.

Die Klagen wurden gemäß Artikel 76 des organisierenden Gesetzes mit am 20. Januar 1997 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen notifiziert; mit denselben Briefen wurde die Verbindungsanordnung notifiziert.

Die durch Artikel 74 des organisierenden Gesetzes vorgeschriebene Bekanntmachung erfolgte im *Belgischen Staatsblatt* vom 5. Februar 1997.

### b. Verbundene Rechtssachen mit Geschäftsverzeichnisnummern 1031, 1033 und 1039

Durch Anordnung vom 27. Januar 1997 hat der amtierende Vorsitzende in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1039 gemäß den Artikeln 58 und 59 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof die Richter der Besetzung bestimmt.

Die referierenden Richter haben Artikel 71 bzw. 72 des organisierenden Gesetzes im vorliegenden Fall nicht für anwendbar erachtet.

Durch Anordnung vom 29. Januar 1997 hat der vollzählig tagende Hof die Rechtssachen mit Geschäftsverzeichnisnummern 1031, 1033 und 1039 verbunden.

Die Klage mit Geschäftsverzeichnisnummer 1039 wurde gemäß Artikel 76 des organisierenden Gesetzes mit am 3. Februar 1997 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen notifiziert; mit denselben Briefen wurden die Verbindungsanordnungen notifiziert.

Die durch Artikel 74 des organisierenden Gesetzes vorgeschriebene Bekanntmachung bezüglich derselben Klage erfolgte im *Belgischen Staatsblatt* vom 20. Februar 1997.

Durch Anordnung vom 7. März 1997 hat der amtierende Vorsitzende, auf Antrag der Flämischen Regierung, Martelaarsplein 19, 1000 Brüssel, vom 6. März 1997, die für die Einreichung eines Schriftsatzes vorgesehene Frist bis zum 21. März 1997 verlängert.

Diese Anordnung wurde der Flämischen Regierung mit am 11. März 1997 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief notifiziert.

Die Flämische Regierung hat mit am 21. März 1997 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief einen Schriftsatz eingereicht.

Dieser Schriftsatz wurde gemäß Artikel 89 des organisierenden Gesetzes mit am 10. April 1997 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief notifiziert.

### c. Rechtssachen mit Geschäftsverzeichnisnummern 1063, 1064 und 1065

Durch Anordnungen vom 5. März 1997 hat der amtierende Vorsitzende in jeder Rechtssache gemäß den Artikeln 58 und 59 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof die Richter der Besetzung bestimmt.

Die referierenden Richter haben Artikel 71 bzw. 72 des organisierenden Gesetzes in den jeweiligen Rechtssachen nicht für anwendbar erachtet.

Durch Anordnung vom 11. März 1997 hat der vollzählig tagende Hof die Rechtssachen mit Geschäftsverzeichnisnummern 1063, 1064 und 1065 verbunden.

Die Klagen wurden gemäß Artikel 76 des organisierenden Gesetzes mit am 25. März 1997 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen notifiziert; mit denselben Briefen wurde die Verbindungsanordnung vom 11. März 1997 notifiziert.

Die durch Artikel 74 des organisierenden Gesetzes vorgeschriebene Bekanntmachung erfolgte im *Belgischen Staatsblatt* vom 27. März 1997.

Die Flämische Regierung hat mit am 9. Mai 1997 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief einen Schriftsatz eingereicht.

Dieser Schriftsatz wurde gemäß Artikel 89 des organisierenden Gesetzes mit am 16. Mai 1997 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief notifiziert.

Erwiderungsschriftsätze wurden eingereicht von

— J. Baets, mit am 13. Juni 1997 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief,

— M. Bollen, mit am 13. Juni 1997 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief,

— S. Traey und anderen, mit am 16. Juni 1997 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief.

d. *Verbundene Rechtssachen mit Geschäftsverzeichnisnummern 1031, 1033, 1039, 1063, 1064 und 1065*

Durch Anordnung vom 28. Mai 1997 hat der vollzählig tagende Hof die Rechtssachen verbunden.

Durch Anordnung vom 25. Juni 1997 hat der Hof die für die Urteilsfällung vorgesehene Frist bis zum 3. Januar 1998 verlängert.

Durch Anordnung vom 30. Oktober 1997 hat der Hof die Rechtssachen für verhandlungsreif erklärt und den Sitzungstermin auf den 26. November 1997 anberaumt, nachdem die Flämische Regierung aufgefordert wurde, den Hof einerseits von der Anzahl der durch Konkordanz in das Amt eines Dozenten eingesetzten Lehrkräfte und andererseits von der Anzahl der nicht durch Konkordanz in das Amt eines Dozenten eingesetzten Lehrkräfte pro Hochschule und pro Studienbereich oder Kunstunterteilung in Kenntnis zu setzen.

Diese Anordnung wurde den Parteien und deren Rechtsanwälten mit am 31. Oktober 1997 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen notifiziert.

Auf der öffentlichen Sitzung vom 26. November 1997

— erschienen

. RA E. Brewaeyns, in Brüssel zugelassen, für die klagende Parteien in den Rechtssachen mit Geschäftsverzeichnisnummern 1031, 1033 und 1039,

. RA W. Rauws und RA L. Lenaerts, in Antwerpen zugelassen, für die klagenden Parteien in den Rechtssachen mit Geschäftsverzeichnisnummern 1063 und 1064,

. RA D. Matthys, in Gent zugelassen, für die klagenden Parteien in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1065,

. RA P. Devers, in Gent zugelassen, für die Flämische Regierung,

— haben die referierenden Richter H. Coremans und L. François Bericht erstattet,

— wurden die vorgenannten Rechtsanwälte angehört,

— wurden die Rechtssachen zur Beratung gestellt.

Das Verfahren wurde gemäß den Artikeln 62 ff. des organisierenden Gesetzes, die sich auf den Sprachgebrauch vor dem Hof beziehen, geführt.

### III. In rechtlicher Beziehung

— A —

#### *Klageschriften in den Rechtssachen mit Geschäftsverzeichnisnummern 1031, 1033 und 1039*

A.1.1. Indem nur im künstlerisch orientierten Unterricht vorgeschrieben werde, daß die betreffenden Personalmitglieder über einen « großen künstlerischen Ruf » verfügen müßten, würden diese Personalmitglieder im Widerspruch zu den Artikeln 10 und 24 § 4 der Verfassung auf diskriminierende Art behandelt, im Vergleich zu den übrigen mit Lehraufträgen an einer Hochschule betrauten Personalmitgliedern.

Damit in Anbetracht der Vorschrift der Gleichheit und des Diskriminierungsverbots ein Behandlungsunterschied zwischen Personalmitgliedern der Lehranstalten gerechtfertigt werde, genüge nicht der bloße Hinweis auf das Vorhandensein objektiver Unterschiede zwischen diesen Personalmitgliedern. Es sei darüber hinaus unter Beweis zu stellen, daß hinsichtlich der geregelten Angelegenheit der angeführte Unterschied erheblich sei, damit eine unterschiedliche Behandlung vernünftigerweise gerechtfertigt werden könne.

A.1.2. Kraft Artikel 24 § 5 der Verfassung werde die Organisation, die Anerkennung oder die Bezuschussung des Unterrichtswesens durch Gesetz oder Dekret geregelt. Auch wenn den Gemeinschaftsregierungen bestimmte Aufgaben zugeteilt werden könnten, so könnten diese sich lediglich auf die Durchführung der vom Gesetzgeber selbst festgelegten Grundsätze beziehen. Diese Aufgaben könnten die Ungenauigkeit dieser Grundsätze nicht beheben und einen ungenügend präzisen politischen Kurs nicht genauer bestimmen.

Die durch die angefochtene Bestimmung eingeführte Regelung habe zur Folge, daß die Hochschuldirektion diesen künstlerischen Ruf — der im Dekret weder näher präzisiert noch umschrieben werde — zuerkenne und dazu die Beurteilungskriterien festlege. Somit werde der Hochschuldirektion im Widerspruch zu Artikel 24 § 5 der Verfassung eine unbeschränkte Vollmacht im Hinblick auf die Festlegung der Kriterien in bezug auf den künstlerischen Ruf und dessen Zuerkennung erteilt.

A.1.3. Der Dekretgeber habe verhindern wollen, daß der Staatsrat nach einem Aussetzungsurteil über die von den Klägern anhängig gemachte Nichtigkeitsklage befinden würde. Somit werde ihnen, ohne daß der Behandlungsunterschied gerechtfertigt werde, eine wesentliche Gerichtsbarkeitsgarantie versagt, was einen Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung darstelle. Eine Wirksamklärung dürfe nämlich nicht zum eigentlichen Zweck haben, den Staatsrat zu lähmen oder die Rechtskraft seiner Urteile zu mißachten, was hier eindeutig der Fall sei, da der Staatsrat die Aussetzung der Durchführung der Beschlüsse der betreffenden Hochschuldirektion angeordnet habe, welche auf dem früheren Artikel 317 des Hochschuldekrets und auf dem Durchführungserlaß vom 12. Juni 1995 basiert hätten. Wenn es dennoch andere Gründe gegeben hätte, die den Gesetzgeber dazu veranlaßt hätte, die angefochtene Dekretsbestimmung zu verabschieden, und die von der Flämischen Regierung bekanntgemacht und erläutert werden sollten, so müßten diese Gründe in einem angemessenen Verhältnis zur verfolgten Zielsetzung stehen, d.h. daß diese Gründe eine Rechtfertigung für die Verwendung des Verfahrens der Wirksamklärung darstellen müßten.



*Klageschriften in den Rechtssachen mit Geschäftsverzeichnisnummern 1063, 1064 und 1065*

A.2.1. Der angefochtene Artikel 133 verletze Artikel 24 § 5 der Verfassung, indem er bestimme, daß die Flämische Regierung die Übereinstimmung mit dem Amt eines Dozenten jenen Personalmitgliedern vorbehalten müsse, die über einen großen künstlerischen Ruf verfügen würden.

Artikel 24 § 5 der Verfassung, wie er vom Hof interpretiert werde, untersage der gesetzgebenden Gewalt, der Gemeinschaftsregierung die Regelung der wesentlichen Aspekte des Unterrichts bezüglich der Organisation, der Anerkennung und der Bezuschussung zu übertragen. Übertragung werde nur zugestanden, wenn der Dekretgeber selbst die Grundsätze genau festlege und seine Optionen ausreichend detailliert definiere.

Artikel 24 § 5 der Verfassung erlaube nicht, daß aufgrund der in der angefochtenen Bestimmung genannten Konkordanz Ämtern ein neuer Inhalt gegeben werde oder daß die Flämische Regierung an die Anpassung bestimmter Ämter zusätzliche Bedingungen knüpfen könne. Das Bestimmen der Rechtsposition des Personals einer öffentlich-rechtlichen Unterrichtseinrichtung und deren Einteilung sei ein wesentlicher Aspekt des Unterrichts. Die Übertragung an die Flämische Regierung sei im vorliegenden Fall nicht zulässig, da der Dekretgeber, ohne Kriterien festgelegt zu haben, das sehr ungenaue Prinzip des künstlerischen Rufes eingeführt habe und seine Auslegung der vollziehenden Gewalt überlasse.

A.2.2. Artikel 24 § 5 der Verfassung werde dadurch verletzt, daß die angefochtene Bestimmung sich darauf beschränke vorzusehen, daß die Hochschuldirektion die Kriterien für den großen künstlerischen Ruf bestimme, was darauf hinauslaufe, daß jede Hochschule völlig autonom und nach eigenem Ermessen beurteile, wer durch Konkordanz das Amt eines Dozenten erhalte, ohne durch ein einziges Kriterium oder eine einzige Abgrenzung ihres Beurteilungsspielraums gebunden zu sein.

Aus den unter A.2.1 dargelegten Gründen sei eine solche Übertragung an die Hochschuldirektion nicht mit der genannten Verfassungsbestimmung vereinbar.

A.2.3. Es werde gegen die Artikel 10, 11 und 24 § 4 der Verfassung im Zusammenhang mit dem Grundsatz der Rechtssicherheit dadurch verstoßen, daß das einzige Ziel des angefochtenen Artikels 133 darin bestanden habe, den Staatsrat an einem Urteil über ein schwebendes Verfahren zu hindern. Der Staatsrat habe in einigen Aussetzungsurteilen die Ungesetzlichkeit des Konkordanzerlasses der Flämischen Regierung festgestellt. Aus der Besprechung der angefochtenen Dekretsänderung sei ersichtlich geworden, daß der Dekretgeber die Absicht gehabt habe, diese ungünstige Rechtsprechung zu neutralisieren. Eine solche Vorgehensweise werde durch die Rechtsprechung des Hofes für unzulässig angesehen.

A.2.4. Es werde gegen die Artikel 10, 11 und 24 § 4 der Verfassung im Zusammenhang mit dem Grundsatz der Rechtssicherheit und dem Grundsatz der Gewaltentrennung dadurch verstoßen, daß Artikel 148 8° des angefochtenen Dekrets, so wie im *Belgischen Staatsblatt* vom 5. September 1996 veröffentlicht, beinhaltet habe, daß der angefochtene Artikel 133 erst am 1. September 1996 in Kraft treten würde, und derselbe Artikel, so wie durch eine im *Belgischen Staatsblatt* vom 22. November 1996 veröffentlichte Berichtigung verbessert, zur Schlußfolgerung führe, daß Artikel 133 am 1. Januar 1996 in Kraft trete.

Die Rechtssicherheit werde beeinträchtigt, wenn eine Berichtigung zur inhaltlichen Anpassung eines im Parlament angenommenen Textes führe und ein Dekret darauf abziele, den Staatsrat an einem Urteil über ein schwebendes Verfahren zu hindern. Das Einfügen einer Rechtsgrundlage mit rückwirkender Kraft führe zu unberechtigten Diskriminierungen, die im Widerspruch stünden zu den Forderungen einer guten Rechtspflege und dazu führen würden, daß im Widerspruch zu dem Grundsatz der Gewaltentrennung in schwebende Verfahren eingegriffen würde.

A.2.5. Die Artikel 10, 11 und 24 § 4 der Verfassung würden dadurch verletzt, daß die angefochtene Bestimmung zur Aufteilung der einen Kategorie der definitiv ernannten autonomen Kunstlehrer, so wie sie vor dem Inkrafttreten des angefochtenen Dekrets bestanden habe, in zwei Kategorien führe, nämlich einerseits Dozenten und andererseits Assistenten, und zwar aufgrund des weder relevanten noch objektiven Kriteriums des « großen künstlerischen Rufes ».

Diese Aufteilung habe ein Ziel vor Augen, das unvereinbar sei mit der Tragweite und dem Inhalt der Übergangsbestimmungen des Dekrets über den nichtuniversitären Hochschulunterricht, die darauf ausgerichtet seien, so wie der Staatsrat in einigen Aussetzungsurteilen bestätigt habe, den Zugang der Mitglieder des definitiv ernannten Personals zum neuen System zu erleichtern und ihre Rechtsposition zu erhalten.

Das Kriterium des großen künstlerischen Rufes sei derart ungenau, daß es zur Willkür bei der Anwendung führe, und zwar sowohl innerhalb ein und derselben Hochschule, als auch bei diversen vergleichbaren Kunsthochschulen.

Das Unterscheidungskriterium sei auch nicht relevant für Personalmitglieder, die schon für ein Kunstfach definitiv ernannt seien. Außerdem werde im definitiven System das Kriterium der « künstlerischen Bekanntheit » angewandt, aber dann nicht zu Unterscheidung von Assistenten und Dozenten, sondern als Bedingung für eine definitiv Ernennung, während im vorliegenden Fall die Betroffenen schon definitiv ernannt seien. Das Kriterium des « großen künstlerischen Rufes » sei diskriminierend, weil es strenger sei für jene, die schon definitiv ernannt seien, als für jene Personalmitglieder des Kunstunterrichts, die noch zu ernennen seien.

*Schriftsatz der Flämischen Regierung in den Rechtssachen mit Geschäftsverzeichnisnummern 1031, 1033 und 1039*

A.3.1. Der Unterschied unter dem Lehrpersonal der Hochschulen je nachdem, ob dieses Personal mit künstlerisch orientierten Unterrichtstätigkeiten beauftragt sei oder nicht, entspreche nicht nur einem ähnlichen Unterschied, der zwischen denselben Personalkategorien in der organisationsbezogenen Regelung des Hochschuldekrets gemacht werde, sondern finde auch in einem ähnlichen Unterschied Unterstützung, der unter der Geltung des königlichen Erlasses vom 22. April 1969 gemacht worden sei. Das darin vorgesehene Diplomerfordernis habe nicht für Lehrer in künstlerischen Fächern gegolten, die « sich in ihrem Beruf einen Namen gemacht hatten ». Unter diesen Umständen sei es unmöglich gewesen, die Einsetzung durch Konkordanz in das Amt eines Dozenten oder Assistenten anhand des Diplombesitzes zu verwirklichen, zumal es in diesem Bereich keine Einheitlichkeit bei dem Lehrpersonal mit künstlerisch orientierten Tätigkeiten gegeben habe. Der von den Klägern beanstandete Unterschied sei deshalb gerechtfertigt durch die besondere Beschaffenheit der betreffenden Unterrichtstätigkeiten einerseits und durch die Voraussetzungen, unter denen die betreffende Personalkategorie unter der alten Regelung die Erfordernisse im Bereich der Befähigungsnachweise erfüllen können, andererseits.

Der fragliche Unterschied sei nicht nur objektiv, sondern auch relevant und verhältnismäßig.

Ohne den in den betreffenden Übergangsbestimmungen gemachten Unterschied hätte die Konkordanz — wie für das andere Lehrpersonal der Hochschulen — ausschließlich auf dem Diplombesitz basieren müssen, was — außer für die Inhaber eines Doktordiploms aufgrund einer Doktorarbeit — zu einer einheitlichen Einsetzung durch Konkordanz in das neue Amt eines Assistenten geführt hätte.

Nur durch die Einführung der beanstandeten Unterscheidung und also durch die Bewertung des « großen künstlerischen Rufes » sei die Einsetzung durch Konkordanz in das Amt eines Dozenten für diejenigen möglich gemacht worden, die diese Bedingung erfüllt hätten. Die Kläger hätten demzufolge kein Interesse am Klagegrund.

Erst ohne die eingeführte Unterscheidung wäre ein ungerechtfertigter Unterschied infolge der Konkordanz innerhalb der Kategorie von Lehrern in künstlerischen Fächern entstanden, und zwar zwischen denjenigen, die nach dem königlichen Erlaß vom 22. April 1969 tatsächlich dem darin vorgesehenen Erfordernis des Diplombesitzes entsprochen hätten, und denjenigen, die nur deswegen ernannt worden seien, weil sie sich in ihrem Beruf einen Namen gemacht hätten.

A.3.2. Mehrmals habe der Hof betont, daß der Verfassungsgeber mittels des Artikels 24 § 5 der Verfassung nicht bezweckt habe, jede Übertragung an die Regierung zu verbieten. Der Hof habe allerdings erkannt, daß eine solche Übertragung nicht so weit reichen könne, daß sie es der Regierung anheimstellen würde, Regeln festzulegen, die für die Organisation des Unterrichtswesens von grundlegender Bedeutung seien.

Im Urteil Nr. 30/96 sei dem hinzugefügt worden, daß aus Artikel 24 § 5 der Verfassung nicht hervorgehe, daß der Dekretgeber nur der Gemeinschaftsregierung Aufgaben zuteilen könnte, denn auch andere Behörden — wie die Hochschulen in der Flämischen Gemeinschaft — könnten mit Durchführungsaufgaben betraut werden. Auch ihnen könnten innerhalb des verfassungsmäßigen Zuständigkeitsrahmens Entscheidungsbefugnisse erteilt werden. Dies gelte, wenn — wie im vorliegenden Fall — der Dekretgeber den Hochschulen insbesondere im Bereich der Personalpolitik eine weitgehende Autonomie habe zuteilen wollen.

Unter diesen Umständen scheine es vertretbar zu sein, daß die Entscheidungsbefugnis bezüglich der Erfüllung des Erfordernisses des « großen künstlerischen Rufes » bei den früheren Lehrern in künstlerischen Fächern, damit sie durch Konkordanz das Amt eines Dozenten erhalten könnten, den Hochschuldirektionen obliege.

Im Rahmen der einmaligen Anwendung von Übergangsbestimmungen und in Anbetracht der Autonomie der Hochschulen sei es ebenfalls vertretbar, daß die Hochschuldirektionen — zur Durchführung der Rechtssicherheitsnorm — vorab bestimmen würden, welche Kriterien sie bei der Beurteilung des Vorhandenseins bzw. Nichtvorhandenseins dieses « großen künstlerischen Rufes » verwenden würden.

Welchen künstlerischen Ruf, d.h. in bezug auf welche Kunstunterteilung — die nämlich nicht mit einem Studienbereich im Sinne von Artikel 5 des Hochschuldekrets oder mit einer Ausbildung im Sinne der Artikel 8 ff. desselben Dekrets identisch sei — die Hochschuldirektionen zu beurteilen hätten, sei in abstracto unbestimmbar. Dies werde von dem jeweiligen, bei jeder Hochschule vorhandenen Personalstand abhängen.

Allgemeine, für alle Hochschulen gleiche Beurteilungskriterien hinsichtlich der verschiedenen betreffenden Künste und ihrer verschiedenen Unterteilungen könnten demzufolge nicht festgelegt werden; sie könnten nur unter Berücksichtigung der jeweiligen konkreten Verhältnisse bestimmt werden.

Es sei ebenfalls vertretbar — innerhalb des Rahmens der vom Dekretgeber gewollten Autonomie der Hochschulen in der Flämischen Gemeinschaft —, daß die Beurteilungskriterien in bezug auf bestimmte Kunstunterteilungen im Bereich des « großen künstlerischen Rufes » je nach der betreffenden Hochschule unterschiedlich seien, d.h. je nach den Beurteilungskriterien, die jede Hochschuldirektion für sich selbst festlegen möchte.

Unter diesen besonderen Umständen und in Anbetracht der Tatsache, daß es sich um Übergangsbestimmungen handle, die ausschließlich zugunsten des zum 31. Dezember 1995 im Amt befindlichen Lehrpersonals eingeführt worden seien, scheine die in der angefochtenen Bestimmung enthaltene Übertragung verfassungsmäßig vertretbar zu sein. Es handle sich dabei nicht um eine wesentliche Bestimmung bezüglich der Organisation des Unterrichtswesens.

A.3.3. Der Klagegrund, der davon ausgehe, daß in vor dem Staatsrat anhängige Verfahren eingegriffen werde, entbehre der faktischen Grundlage.

Die von den Klägern vor dem Staatsrat angefochtenen Entscheidungen würden nämlich aus der Zeit vor dem Datum des Inkrafttretens des angefochtenen Dekretsartikels datieren, weshalb dieser Artikel die von den Klägern beim Staatsrat erhobenen Nichtigkeitsklagen unberührt lasse.

Die angefochtene Bestimmung führe außerdem nicht dazu, daß die Aussichten auf einen für die Kläger günstigen Ausgang des Verfahrens vor dem Staatsrat in negativem Sinne beeinflusst werde.

Die beim Staatsrat erhobene Klage von M. Joye, der Personalmitglied einer freien subventionierten Schule sei, sei unzulässig, wohingegen die bei diesem Rechtsprechungsorgan erhobene Klage von P. Alliet und L. Colruyt wegen fehlenden Gegenstands zurückzuweisen sei. Die von diesen Klägern angefochtenen Entscheidungen seien nämlich implizit widerrufen und durch neue Entscheidungen ersetzt worden.

Wie dem auch sei, die am 1. Januar 1996 in Kraft getretene angefochtene Bestimmung könne die Interessen dieser Kläger im Rahmen ihrer neuen Verfahren beim Staatsrat gegen die Entscheidungen vom 8. November 1996 nicht unrechtmäßig beeinträchtigen.

#### *Schriftsatz der Flämischen Regierung in den Rechtssachen mit Geschäftsverzeichnisnummern 1063, 1064 und 1065*

A.4.1. Die in der Klageschrift in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1064 unter den Nummern 1 bis einschließlich 10 und 19 genannten Kläger hätten durch Konkordanz das Amt eines Dozenten erhalten, weshalb ihre Rechtslage durch die angefochtene Bestimmung auf keinerlei Weise beeinträchtigt werde. Sie hätten kein Interesse an der Klageerhebung.

Die Kläger in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummern 1063 und 1064 hätten kein Interesse an der Geltendmachung des vierten und fünften Klagegrunds, da sie beim Staatsrat keine Klage auf Nichtigkeitsklärung gegen die Konkordanzentscheidungen der Hochschuldirektion vom 15. Dezember 1995 eingereicht hätten.

A.4.2. Mehrmals habe der Hof betont, daß der Verfassungsgeber mittels des Artikels 24 § 5 der Verfassung nicht bezweckt habe, jede vom Gesetzgeber der Regierung erteilte Übertragung zu verbieten. Der Hof habe allerdings erkannt, daß eine solche Übertragung nicht so weit reichen könne, daß sie es der Regierung anheimstellen würde, Regeln festzulegen, die für die Organisation des Unterrichtswesens von grundlegender Bedeutung seien.

Im Urteil Nr. 30/96 sei dem hinzugefügt worden, daß aus Artikel 24 § 5 der Verfassung nicht hervorgehe, daß der Dekretgeber nur der Gemeinschaftsregierung Aufgaben zuteilen könnte, denn auch andere Behörden — wie die Hochschulen in der Flämischen Gemeinschaft — könnten mit Durchführungsaufgaben betraut werden. Auch ihnen könnten innerhalb des verfassungsmäßigen Zuständigkeitsrahmens Entscheidungsbefugnisse erteilt werden. Dies gelte, wenn — wie im vorliegenden Fall — der Dekretgeber den Hochschulen insbesondere im Bereich der Personalpolitik eine weitgehende Autonomie habe zuteilen wollen.

Unter diesen Umständen scheine es vertretbar zu sein, daß die Entscheidungsbefugnis bezüglich der Erfüllung des Erfordernisses des « großen künstlerischen Rufes » bei den früheren Lehrern in künstlerischen Fächern, damit sie durch Konkordanz das Amt eines Dozenten erhalten könnten, den Hochschuldirektionen obliege.

Im Rahmen der einmaligen Anwendung von Übergangsbestimmungen und in Anbetracht der vorgenannten Autonomie sei es ebenfalls vertretbar, daß die Hochschuldirektionen — zur Durchführung der Rechtssicherheitsnorm — vorab bestimmen würden, welche Kriterien sie bei der Beurteilung des Vorhandenseins bzw. Nichtvorhandenseins dieses « großen künstlerischen Rufes » verwenden würden.

Welchen künstlerischen Ruf, d.h. in bezug auf welche Kunstunterteilung — die nämlich nicht mit einem Studienbereich im Sinne von Artikel 5 des Hochschuldekrets oder mit einer Ausbildung im Sinne der Artikel 8 ff. desselben Dekrets identisch sei — die Hochschuldirektionen zu beurteilen hätten, sei *in abstracto* unbestimmbar. Dies werde von dem jeweiligen, bei jeder Hochschule vorhandenen Personalstand abhängen.

Allgemeine, für alle Hochschulen gleiche Beurteilungskriterien hinsichtlich der verschiedenen betreffenden Künste und ihrer verschiedenen Unterteilungen könnten demzufolge nicht festgelegt werden; sie könnten nur unter Berücksichtigung der jeweiligen konkreten Verhältnisse bestimmt werden.

Dies gehe übrigens auch aus der koordinierten Liste der Grundausbildungen im Anhang I zum Dekret vom 13. Juli 1994 hervor, was die Studienbereiche « audiovisuelle und bildende Kunst » und « Musik und dramatische Kunst » betrifft; hinsichtlich mehrerer Wahlfächer würden eben die Hochschulen selbst die Bezeichnung und den Inhalt bestimmen und hätten sie lediglich eine Meldepflicht angesichts der Behörden. Dies schließe an sich schon eine allgemeine, durch Dekret festgelegte Bestimmung von Kriterien bzw. Beurteilungskriterien aus.

A.4.3. Alle Kläger hätten die sie betreffenden individuellen Verwaltungsakte angefochten, nicht aber den Erlaß der Flämischen Regierung vom 12. Juni 1995 über die Konkordanz der Ämter der Mitglieder des Direktions- und Lehrpersonals der Hochschulen.

Daraus ergebe sich, daß die angefochtene Bestimmung höchstens einen mittelbaren Einfluß auf die von den Klägern ins Auge gefaßten Nichtigkeitsklagen ausüben könne, daß aber keineswegs feststehe, daß ihr Inhalt den Ausgang dieser Klagen bestimmen würde. Die individuellen, vor dem Staatsrat angefochtenen Rechtsakte würden nämlich durch den angefochtenen Dekretsartikel nicht für wirksam erklärt. Das in der Sache bezeichnete Mitglied des Auditorats empfehle übrigens die Nichtigklärung aus Gründen, die nichts mit der Rechtsgültigkeit bzw. —ungültigkeit des Erlasses der Flämischen Regierung vom 12. Juni 1995 zu tun hätten.

Außer bei den in der Klageschrift in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1065 unter den Nummern 4 bis einschließlich 6 genannten Klägern würden alle vor dem Staatsrat angefochtenen Entscheidungen aus der Zeit vor dem 1. Januar 1996, d.h. dem Datum des Inkrafttretens der angefochtenen Bestimmung datieren, weshalb diese Bestimmung die durch diese Kläger eingereichten Nichtigkeitsklagen unberührt lasse.

Was die Entscheidung bezüglich der in der Klageschrift in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1065 unter den Nummern 4 bis einschließlich 6 genannten Kläger betreffe, sei die Flämische Gemeinschaft erst am 8. August 1996 an der Sache beteiligt worden, d.h. nachdem die angefochtene Bestimmung durch Dekret genehmigt worden sei.

Die angefochtene Bestimmung stelle keineswegs eine dekretmäßige Bestätigung des Erlasses der Flämischen Regierung vom 12. Juni 1995 dar, und zwar nicht einmal eine « umfassende dekretmäßige Wirksamklärung », durch welche die rechtliche Regelung dieses Erlasses umgewandelt worden wäre, indem nötigenfalls diesem Erlaß rückwirkend zu einer gesetzlichen Grundlage verholten werden würde. Die angefochtene Bestimmung und der Erlaß vom 12. Juni 1995 hätten keinen identischen Anwendungsbereich.

Auch wenn von einer dekretmäßigen Wirksamklärung die Rede sein sollte, so würde es sich hier um eine vertretbare Wirksamklärungstechnik handeln, die grundsätzlich gerechtfertigt werden könne, wenn es wenigstens nicht die einzige Zielsetzung des Dekretgebers gewesen sei, zu verhindern, daß der Staatsrat über die bei ihm anhängigen Rechtsfragen befinden würde.

Das Vorliegen von Nichtigkeitsklagen beim Staatsrat verhindere nicht, daß ein Gesetzgeber die Unregelmäßigkeiten, mit denen der vor dem Staatsrat angefochtene Rechtsakt behaftet wäre, vor der Urteilsverkündung behebe, wenn es sich um einen Formmangel handele. Es sei dem Gesetzgeber erlaubt, eine vor dem Staatsrat anhängige Angelegenheit zu regeln, wenn die eventuelle Regelwidrigkeit eben darin bestehe, daß die Zuständigkeit, die betreffenden Bestimmungen zu erlassen, nicht der Verwaltungsbehörde obliege, sondern dem Gesetzgeber selbst.

Die eigentliche Zielsetzung des Dekretsartikels liege in der Begründung des von verschiedenen Parlamentsmitgliedern eingereichten Änderungsantrags, d.h. darin, daß für den Übergang von der bestimmten Ämtern zusätzliche Bedingungen erforderlich hätten sein können.

Der Dekretgeber habe hinsichtlich der Konkordanz der Ämter des Lehrpersonals im Kunsthochschulwesen die Besonderheiten dieses Unterrichtswesens berücksichtigen wollen, die dazu führen, daß der Diplombesitz allein nicht als Konkordanzkriterium habe gelten können. Es sei also notwendig gewesen, durch Dekret ein zusätzliches Kriterium — dasjenige des künstlerischen Rufes — einzuführen.

Daraus ergebe sich, daß, wenn die angefochtene Bestimmung überhaupt einen Einfluß auf die beim Staatsrat anhängigen Nichtigkeitsklagen haben könnte, dies nicht die einzige bzw. ausschlaggebende Absicht des Dekretgebers darstelle.

Die Rückwirkung zum 1. Januar 1996 sei im Hinblick auf das ordentliche Funktionieren des Unterrichtswesens und auf die Kontinuität des öffentlichen Dienstes erforderlich gewesen, damit insbesondere vermieden werde, daß die betreffenden Personalmitglieder in ein Rechtsvakuum oder wenigstens in eine unsichere Rechtslage geraten würden, wohingegen die Rechtslage ihrer Kollegen in anderen Studienbereichen mit Wirkung vom selben Datum endgültig geregelt worden sei.

Die im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlichte Berichtigung behebe lediglich einen Sachfehler bei der Numerierung der Dekretsartikel, wie aus den Vorarbeiten hervorgehe.

A.4.5. In Anbetracht der spezifischen Merkmale des Kunsthochschulunterrichts und des betreffenden Lehrpersonals sei es unmöglich gewesen, die Konkordanz anhand des bloßen Diplomkriteriums zu verwirklichen. Der von den Klägern beanstandete Unterschied, der sich aus der Verwendung des Begriffs des « künstlerischen Rufes » ergeben würde, sei somit aufgrund dieser besonderen Merkmale gerechtfertigt, weshalb kein Verstoß gegen Artikel 24 § 4 der Verfassung vorliege. Die Unterscheidung sei nicht nur objektiv; sie sei hinsichtlich der Einsetzung durch Konkordanz in das Amt eines Assistenten oder Dozenten auch erheblich und verhältnismäßig.

Ohne die Unterscheidung hätte die Konkordanz — wie für das andere Lehrpersonal der Hochschulen — lediglich auf dem Diplombesitz basieren müssen, was — außer für die Inhaber eines Doktordiploms aufgrund einer Doktorarbeit oder für die Inhaber eines Diploms des Kunsthochschulwesens des dritten Grades — zu einer einheitlichen Einsetzung durch Konkordanz in das neue Amt eines Assistenten geführt hätte bzw. zu der Unmöglichkeit, die Einsetzung durch Konkordanz in ein neues Amt durchzuführen, wenn das Diplomerfordernis nicht erfüllt sein sollte.

Nur durch die Einführung der fraglichen Unterscheidung und also durch die Einführung des « künstlerischen Rufes » als Kriterium, neben der Ernennung unter der alten Regelung, im Hinblick auf den Befähigungsnachweis, sei die Einsetzung durch Konkordanz in das Amt eines Dozenten für diejenigen, die dieses Kriterium erfüllt hätten, und in das Amt eines Assistenten, was die anderen Betroffenen anbelange, möglich gemacht worden.

Erst ohne die betreffende Unterscheidung wäre ein ungerechtfertigter Unterschied infolge der Konkordanz innerhalb der Kategorie von Lehrern in künstlerischen Fächern entstanden, und zwar wenigstens zwischen denjenigen, die tatsächlich dem Erfordernis des Diplombesitzes entsprochen hätten, und denjenigen, die nur deswegen ernannt worden seien, weil sie sich in ihrem Beruf einen Namen gemacht hätten.

Aufgrund seiner Art schließe sich das Konkordanzkriterium des « künstlerischen Rufes » vollkommen dem Studienbereich und den Ausbildungen, in denen es anwendbar sei, an, wobei es nämlich nicht unangemessen sei, daß unter dem Lehrpersonal die Künstler mit künstlerischem Ruf ein (unmittelbar) höheres Amt bekleiden würden als diejenigen, die einen solchen Ruf (noch) nicht erworben hätten.

*Erwiderungsschriftsatz von J. Baets und anderen (Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1063) und von M. Bollen und anderen (Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1064)*

A.5.1.1. Zu Unrecht mache die Flämische Regierung in ihrem Schriftsatz geltend, daß die Kläger in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1063 kein Interesse an dem dritten und vierten Klagegrund hätten. Sie hätten nämlich die Entscheidungen der Hochschuldirektion vom 15. Dezember 1995 nicht beim Staatsrat anfechten können, weil nach erhobenem Widerspruch des Regierungskommissars bei der « Hogeschool Gent » der flämische Unterrichtsminister diesen ersten Konkordanzbeschuß für nichtig erklärt habe.

Der zweite Konkordanzbeschuß der « Hogeschool Gent » sei von den Klägern in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1063 tatsächlich angefochten worden, und zwar im Rahmen einer Aussetzungs- und Nichtigkeitsklage beim Staatsrat.

A.5.1.2. Trotz der Tatsache, daß die in der Klageschrift in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1064 unter den Nummern 1 bis einschließlich 10 genannten Kläger durch Konkordanz das Amt eines Dozenten erhalten hätten, könnte nach einer oberflächlichen Nachprüfung immerhin festgestellt werden, daß auch diese Personen ein Interesse an der richtigen Anwendung der Übergangsbestimmungen des Hochschuldekrets hätten. Die entstandene Ungleichheit beeinträchtige nämlich in tiefgreifender Weise die kollegialen Verhältnisse.

A.5.2. Aus den Aussetzungsurteilen des Staatsrats ergebe sich, daß der Begriff « Konkordanz », damit die Übertragung verfassungsmäßig sei, nur in dem Sinne ausgelegt werden dürfe, daß vorher existierende Ämter lediglich eine neue Bezeichnung erhalten würden, ohne daß diesen Ämtern ein neuer Inhalt vermittelt werden könne.

Die Vereinbarkeit mit Artikel 24 § 5 der Verfassung setze voraus, daß dasjenige, was für die Angelegenheit von wesentlicher Bedeutung sei, in das Dekret aufgenommen werde und daß bei der Übertragung richtunggebende Kriterien aufgezeigt würden. Artikel 24 § 5 der Verfassung verhindere also, daß die Flämische Regierung den Übergang zu den neuen Ämtern von zusätzlichen Bedingungen abhängig mache.

Es gebe einen Unterschied zwischen den Begriffen « Amt » und « Amtsbezeichnung ». Die Übertragung an die Flämische Regierung habe sich nicht nur auf die Erteilung einer neuen Amtsbezeichnung bezogen, sondern auch auf die Ämter selbst, die in zwei Gruppen gegliedert werden könnten, wobei die eine der anderen beistehen müsse. Eine solche Regelung sei ohne jeden Zweifel eine wesentliche Unterrichtsregelung, die nicht übertragen werden könne, auch nicht dann, wenn man den Hochschulen eine weitgehende Autonomie habe erteilen wollen. Es könne keine Übertragung gewährt werden im Rahmen einer Konkordanz innerhalb einer Übergangsregelung von bisherigen Ämtern zu neuen Amtsbezeichnungen mit grundverschiedenem Inhalt je nachdem, ob es sich dabei um das Amt eines Dozenten oder um das Amt eines Assistenten handele.

Es müsse betont werden, daß vorher alle Lehrer in künstlerischen Fächern inhaltlich gleiche Funktionen innegehabt hätten, mit demselben Grad der Selbständigkeit und Verantwortung, während die Konkordanz, die der Dekretgeber der Flämischen Regierung und den Hochschulen anheimstellen wolle, aufgrund des äußerst subjektiven und vagen Begriffs des « künstlerischen Rufes », zur Folge hätte, daß diese Lehrer, die bisher die gleiche Rechtsstellung gehabt hätten, nunmehr ein inhaltlich grundverschiedenes statutarisches Profil erhalten würden, wenngleich sie insbesondere wegen ihrer künstlerischen Bekanntheit ernannt worden seien. Es werde also nach einer neuen Bewertung ein unterschiedliches Statut eingeführt.

Die Autonomie der Hochschulen, die übrigens viel beschränkter sei, als von der Flämischen Regierung dargestellt werde, könne den verfassungsmäßigen Vorschriften bezüglich der Zuständigkeitsübertragung keinen Abbruch tun. Übrigens habe auch die Autonomie der Universität den Hof nicht daran gehindert, bestimmte Zuständigkeitsübertragungen im Bereich der Einschreibung von Studenten und der Einschreibungsgebühren für verfassungswidrig zu erklären.

Die vage Beschaffenheit des Begriffs des « künstlerischen Rufes » und das Fehlen jeglichen Kriteriums, das beim Rückgriff auf diesen Begriff gelten würde, stünden im Widerspruch zum Übertragungsverbot nach Artikel 24 § 5 der Verfassung.

A.5.3. Aus der Rechtsprechung des Hofes gehe hervor, daß der Gleichheitsgrundsatz es nicht ermögliche, durch Gesetz oder Dekret die Regelwidrigkeit eines Durchführungserlasses mittels einer Wirksamklärung zu beheben, nachdem der Staatsrat diese Regelwidrigkeit festgestellt habe, oder mit der Absicht, den Staatsrat daran zu hindern, über diese Regelwidrigkeit zu befinden.

Im vorliegenden Fall habe sich der Staatsrat zur Gesetzwidrigkeit des Konkordanzenerlasses der Flämischen Regierung in mehreren Aussetzungsurteilen eindeutig geäußert. Aus der Entstehung der Änderungsbestimmungen des Unterrichtsdekrets VII und der nachher veröffentlichten « Berichtigung » bezüglich des Datums des Inkrafttretens gehe eindeutig hervor, daß es sich um eine Wirksamklärung nach der Verkündung von Aussetzungsurteilen handele. Was die Kläger betreffe, liege es klar auf der Hand, daß die angefochtene Bestimmung den Staatsrat daran habe hindern wollen, ein für sie günstiges Urteil zu fällen. Nur sie — sowie andere, die an ähnlichen Verfahren beteiligt seien — könnten durch die geänderte Regelung getroffen werden. Diese Regelung könne sich außerdem auf die von ihnen beantragte Nichtigerklärung der Konkordanzenerlasse auswirken; auch wenn diese Erlasse aufgrund einer Mißachtung

der Motivierungspflicht für nichtig erklärt werden könnten, sei immerhin festzuhalten, daß eine Nichtigerklärung aufgrund des Fehlens der erforderlichen dekretmäßigen Grundlage viel weiter reichende Folgen nach sich ziehen würde, da sie eben den Kern der angefochtenen Entscheidungen betreffen würden.

Außerdem sei festzuhalten, daß die Flämische Regierung durch die Hochschulen über die vor dem Staatsrat vorgebrachten Rechtsauffassungen bestimmt Bescheid gewußt habe, was aus der chronologischen Reihenfolge der Tatsachen ersichtlich werde.

Auf die verwendete Wirksamklärungstechnik sei mit dem — sogar alleinigen — Ziel zurückgegriffen worden, die beim Staatsrat anhängigen Nichtigerklärungsverfahren unmittelbar zu beeinflussen, was nicht nur gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung sondern auch gegen die Zuständigkeitsverteilungsvorschriften der Artikel 146 und 160 der Verfassung verstoße. Es sei dem Dekretgeber nämlich nicht erlaubt, sich in Bereiche einzumischen, die kraft der Verfassung dem ordentlichen Richter bzw. dem Staatsrat zustehen würden.

Im Gegensatz zum Vorbringen der Flämischen Regierung gehe aus der Rechtsprechung des Hofes nicht hervor, daß die Technik der Wirksamklärung durch Dekret bzw. Gesetz grundsätzlich gerechtfertigt sei, und genauoswenig, daß die gesetzgeberische Wirksamklärung nur dann unstatthaft sei, wenn die einzige Absicht des Dekret- bzw. Gesetzgebers darin bestanden habe, den Staatsrat daran zu hindern, über die vor ihm anhängigen Rechtsfragen zu befinden. Der Hof habe zwar erkannt, daß, wenn eine solche Absicht die einzige Zielsetzung sei, die gesetzgeberische Wirksamklärung unstatthaft sei, aber dies schließe keineswegs aus, daß auch dann keine gesetzgeberische Wirksamklärung erlaubt sei, wenn dies nicht die einzige Absicht darstelle.

Hinsichtlich der Berichtigung sei darauf hinzuweisen, daß auch in der Annahme, daß der Dekretgeber sich geirrt haben sollte, dieser Irrtum mittels eines neuen Dekrets zu beheben sei, nicht aber mittels einer Berichtigung. Der Grund für diesen Irrtum sei demzufolge unerheblich.

Der Schriftsatz der Flämischen Regierung enthalte schließlich mehrere Unrichtigkeiten bezüglich der Fakten, unter anderem bezüglich des erforderlichen Diplombesitzes der Kläger.

A.5.4. Die angefochtene Regelung sei diskriminierend angesichts der Kläger, da die Gruppe der festernannten Lehrer in eine Gruppe von Dozenten und eine Gruppe von Assistenten aufgeteilt werde, wohingegen die Kläger alle ein Diplom besitzen bestanden habe, welches den nunmehr gestellten Anforderungen hinsichtlich des Befähigungsnachweises genüge, und es möglich gewesen sei, sie aufgrund ihrer Funktion und ihrer festen Ernennung ähnlich wie die anderen Lehrer durch Konkordanz zu ernennen.

Die von der Flämischen Regierung zur Begründung der beanstandeten Unterscheidung geltend gemachte Eigenart der Tätigkeiten des Kunstunterrichts sei nicht überzeugend.

Die Flämische Regierung präzisiere keineswegs, worin diese Eigenart bestehe. In Wirklichkeit liege eine solche Eigenart nicht vor. Auch an den Universitäten sei eine Ernennung oder Anstellung aufgrund des wissenschaftlichen Rufes möglich, ohne daß notwendigerweise der Befähigungsnachweis der Doktorwürde aufgrund einer Doktorarbeit vorliege.

Es sei nicht ersichtlich, wieso die Möglichkeit, Diplome des dritten Grades auszustellen, eine unterschiedliche Konkordanzregelung rechtfertigen würde, wohingegen die Kläger damals alle im Kunsthochschulunterricht festernannt gewesen seien und demzufolge notwendigerweise über alle erforderlichen Qualifikationen verfügt hätten. An bestimmten Hochschulen, wo es bei bestimmten Wahlfächern keine Dozenten gebe, würden die Diplome des dritten Grades übrigens von Assistenten verliehen.

Die Unterscheidung aufgrund des großen künstlerischen Rufes sei kein objektives Kriterium, auf jeden Fall kein verhältnismäßiges. Festernannte und bisher gleichwertige Personalmitglieder würden im Rahmen der Übergangsbestimmungen in zwei Kategorien gegliedert, wobei die einen zu Untergebenen der anderen degradiert würden, während Übergangsbestimmungen für statutarisch festernannte Personalmitglieder normalerweise darauf abzielen würden, die Rechte dieser Personalmitglieder bei der Einführung einer neuen Gesetzgebung zu schützen.

Im Gegensatz zu dem, was die Flämische Regierung behaupte, stelle eine einheitliche Einsetzung durch Konkordanz in das Amt eines Dozenten für alle Lehrer in künstlerischen Fächern, die einerseits aufgrund ihres Diploms und andererseits aufgrund ihrer künstlerischen Bekanntheit angestellt und ernannt worden seien, überhaupt keinen ungerechtfertigten Unterschied dar. Außerdem enthalte die heutige Konkordanzregelung noch viel schlimmere Diskriminierungen, weil es möglich werde, festernannte Personalmitglieder, die der Diplomvoraussetzung entsprochen hätten, nicht durch Konkordanz in das Amt eines Dozenten einzusetzen, weil kein großer künstlerischer Ruf vorhanden sei, wohingegen es möglich werde, Personalmitgliedern, die nicht den Diplomerfordernissen entsprächen, durch Konkordanz die Funktion eines Dozenten zu gewähren.

Des weiteren stelle das Kriterium des künstlerischen Rufes ein gefährliches Kriterium dar, da dieser Ruf keineswegs garantiere, daß die Qualitätsanforderungen und die pädagogischen Erkenntnisse, die das richtige Funktionieren im Kunstschulunterricht erlauben sollen, vorhanden seien.

Das dekretmäßige Konkordanzkriterium des großen künstlerischen Rufes sei unvereinbar mit dem Wesen der Übergangsbestimmungen. Übergangsbestimmungen würden bedeuten, daß für die in der Übergangsregel zu bestimmenden Rechtssubjekte und Situationen die aufgehobene Regelung eine bestimmte Zeitlang ihre Wirksamkeit beibehalte. Übergangsbestimmungen würden unmittelbar auf die Aufhebungsbestimmungen folgen, deren aufhebende Kraft sie vorübergehend mildern würden, damit es nicht zu einem abrupten oder unbilligen Bruch in den Rechtsverhältnissen komme, so daß dadurch sehr oft Streitigkeiten vorgebeugt werden könne.

Die angefochtene Konkordanzregelung tue hingegen in drastischer Weise den Rechten der festernannten statutarischen Personalmitglieder und somit auch dem Wesen einer statutarischen festen Ernennung Abbruch. Statt Streitigkeiten zu vorzubeugen, habe die heutige Konkordanzregelung zu einer Flut von Streitfällen geführt. Die Aufteilung der bisher gleichen Kategorie von festernannten Lehrern in künstlerischen Fächern stelle also eine unstatthafte Diskriminierung dar.

*Erwiderungsschriftsatz von S. Traey und anderen (Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1065)*

A.6.1. Der Staatsrat sei in seinem Aussetzungsurteil zu Recht davon ausgegangen, daß die Konkordanz nicht der Regierung anheimgestellt werden könne, weil die Zuständigkeiten, die der Dekretgeber der Regierung erteile, besonders restriktiv auszulegen seien. Im vorliegenden Fall werde außerdem der Hochschuldirektion die Zuständigkeit erteilt, Kriterien festzulegen, auf deren Grundlage bereits festernannte Personalmitglieder zum Amt eines Dozenten bzw. eines Assistenten übergehen würden, wobei es sich um zwei grundverschiedene Ämter handle, da das Amt eines Assistenten demjenigen eines Dozenten untergeordnet sei. Die betreffenden Personalmitglieder hätten jedoch aufgrund des Vertrauensgrundsatzes ein Anrecht auf die Aufrechterhaltung des bisherigen Zustandes, der nicht durch ein hierarchisches Verhältnis gekennzeichnet gewesen sei. Es handle sich dabei also um eine wesentliche Unterrichtsangelegenheit. Außerdem sei das Besitzen bzw. Nichtbesitzen künstlerischen Rufes unbestimmbar, was zur Willkür Anlaß gebe.

A.6.2. Aus der Rechtsprechung des Hofes gehe hervor, daß der Gleichheitsgrundsatz es nicht ermögliche, durch Gesetz oder Dekret die Regelwidrigkeit eines Durchführungserlasses mittels einer Wirksamerklärung zu beheben, nachdem der Staatsrat diese Regelwidrigkeit festgestellt habe, oder mit der Absicht, den Staatsrat daran zu hindern, über diese Regelwidrigkeit zu befinden.

Im vorliegenden Fall habe sich der Staatsrat zur Gesetzwidrigkeit des Konkordanzes der Flämischen Regierung in mehreren Aussetzungsurteilen eindeutig geäußert. Aus der Entstehung der Änderungsbestimmungen des Unterrichtsdekrets VII und der nachher veröffentlichten « Berichtigung » bezüglich des Datums des Inkrafttretens gehe eindeutig hervor, daß es sich um eine Wirksamerklärung nach der Verkündung von Aussetzungsurteilen handle. Was die Kläger betreffe, liege es klar auf der Hand, daß die angefochtene Bestimmung den Staatsrat daran habe hindern wollen, ein für sie günstiges Urteil zu fällen. Nur sie — sowie andere, die an ähnlichen Verfahren beteiligt seien — könnten durch die geänderte Regelung getroffen werden. Diese Regelung könne sich außerdem auf die von ihnen beantragte Nichtigerklärung der Konkordanz erlasse auswirken; auch wenn diese Erlasse aufgrund einer Mißachtung der Motivierungspflicht für nichtig erklärt werden könnten, sei immerhin festzuhalten, daß eine Nichtigerklärung aufgrund des Fehlens der erforderlichen dekretmäßigen Grundlage viel weiter reichende Folgen nach sich ziehen würde, da sie eben den Kern der angefochtenen Entscheidungen betreffen würden.

Auf die verwendete Wirksamerklärungstechnik sei mit dem — sogar alleinigen — Ziel zurückgegriffen worden, die beim Staatsrat anhängigen Nichtigerklärungsverfahren unmittelbar zu beeinflussen, was nicht nur gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung sondern auch gegen die Zuständigkeitsverteilungsvorschriften der Artikel 146 und 160 der Verfassung verstoße. Es sei dem Dekretgeber nämlich nicht erlaubt, sich in Bereiche einzumischen, die kraft der Verfassung dem ordentlichen Richter bzw. dem Staatsrat zustehen würden.

Hinsichtlich der Berichtigung sei darauf hinzuweisen, daß auch in der Annahme, daß der Dekretgeber sich geirrt haben sollte, dieser Irrtum mittels eines neuen Dekrets zu beheben sei, nicht aber mittels einer Berichtigung. Der Grund für diesen Irrtum sei demzufolge unerheblich.

— B —

*Hinsichtlich des Interesses der Kläger, die durch Konkordanz das Amt eines Dozenten erhalten haben*

B.1. Die Verfassung und das Sondergesetz vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof erfordern, daß jede natürliche oder juristische Person, die eine Nichtigkeitsklage erhebt, ein Interesse nachweist. Das erforderliche Interesse liegt nur bei jenen Personen vor, deren Situation durch die angefochtene Rechtsnorm unmittelbar und ungünstig beeinflusst werden könnte.

B.2. In ihrem Erwidierungsschriftsatz in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 1064 räumen die in der Klageschrift unter den Nummern 1 bis einschließlich 10 genannten Kläger selbst ein, daß sie gemäß den unter B.4 angegebenen Regeln das Amt eines Dozenten erhalten hätten. Ihre Rechtslage kann demzufolge nicht unmittelbar und in ungünstigem Sinne durch die angefochtene Bestimmung beeinflusst werden. Es kann nämlich wohl kaum davon ausgegangen werden, daß jene Kläger, die infolge der Anwendung der angefochtenen Bestimmung den Vorteil der Konkordanz genossen und dadurch das Amt eines Dozenten erhalten hätten, aufgrund dieser Bestimmung irgendeinen Nachteil erlitten hätten. Die Behauptung dieser Kläger, das angefochtene Dekret habe zu schwierigen Arbeitsverhältnissen an den verschiedenen Hochschulen geführt, reiche nicht aus, um das rechtlich erforderliche Interesse zu begründen.

B.3. Die von diesen Klägern erhobene Nichtigkeitsklage ist unzulässig.

*Hinsichtlich der angefochtenen Bestimmung*

B.4. Der angefochtene Artikel 133 des Dekrets der Flämischen Gemeinschaft vom 8. Juli 1996 bezüglich des Unterrichts VII ergänzt Artikel 317 des Dekrets der Flämischen Gemeinschaft vom 13. Juli 1994 bezüglich der Hochschulen in der Flämischen Gemeinschaft.

Der vorgenannte Artikel 317 — der eine Übergangsbestimmung sei, die sich an im Amt befindliche Personalmitglieder richtet — lautet folgendermaßen :

« Die Flämische Regierung stellt die Konkordanz der ersetzten Ämter mit den in Artikel 101 bestimmten entsprechenden neuen Amtsbezeichnungen fest. »

Artikel 101 des Dekrets vom 13. Juli 1994 bestimmt, daß die Ämter des Unterrichtspersonals der Hochschulen in folgende drei Gruppen eingeteilt werden :

« 1° Gruppe 1 : der Lektor für praktischen Unterricht, der Hauptlektor für praktischen Unterricht, der Lektor und der Hauptlektor;

2° Gruppe 2 : das Assistenzpersonal : der Assistent, der Doktor-Assistent und der Arbeitsleiter;

3° Gruppe 3 : der Dozent, der Hauptdozent, der Professor und der ordentliche Professor. »

Die in Artikel 317 genannte Konkordanz wurde festgelegt durch Erlaß der Flämischen Regierung vom 12. Juni 1995 über die Konkordanz der Ämter der Mitglieder des Direktions- und Lehrpersonals der Hochschulen.

Artikel 3 dieses Erlasses legt für die Mitglieder des mit künstlerisch orientiertem Unterricht beauftragten Lehrpersonals folgende Konkordanz fest :

« [...]

2° Das Amt des Dozenten ersetzt :

a) das Anwerbungsamt des Kunstlehrers an Einrichtungen des höheren Kunstunterrichts [...], insofern das betreffende Personalmitglied nachgewiesen hat, daß es über einen großen künstlerischen Ruf verfügt. Die Hochschuldirektion beurteilt dieses Kriterium. »

Ferner bestimmt der Erlaß, daß die Personalmitglieder, die am 30. Juni 1995 eins der in Artikel 3 2° Absatz 1 aufgeführten Ämter ausübten und denen unter Anwendung des Absatzes 2 von Artikel 3 2° nicht das Amt eines Dozenten verliehen werden kann, das Amt eines Assistenten erhalten.

Der angefochtene Artikel 133 des Dekrets der Flämischen Gemeinschaft vom 8. Juli 1996 bezüglich des Unterrichts VII lautet :

« Artikel 317 desselben Dekrets wird folgendermaßen ergänzt :

‘ Hinsichtlich der Mitglieder des Lehrpersonals, beauftragt mit künstlerisch orientierten Unterrichtsaktivitäten in einer Grundausbildung in zwei Zyklen oder in der daran anschließenden Lehrerbildung, die zu den Studienrichtungen audiovisuelle und bildende Kunst, Musik und dramatische Kunst, Produktentwicklung und Architektur, Ausbildung zum Innenarchitekten gehört, muß die Flämische Regierung die Einweisung in das Amt eines Dozenten im Wege der Konkordanz den Personalmitgliedern vorbehalten, die über einen großen künstlerischen Ruf verfügen. Die Hochschuldirektion erkennt den künstlerischen Ruf zu und legt hierfür die Beurteilungskriterien fest ’. »

Der angefochtene Artikel 148 8° des Dekrets vom 8. Juli 1996 bestimmt, daß unter anderem Artikel 133 am 1. September 1996 in Kraft tritt. Mittels einer Berichtigung, die im Belgischen Staatsblatt vom 22. November 1996 veröffentlicht wurde, wird das Datum des Inkrafttretens von Artikel 133 auf den 1. Januar 1996 festgesetzt.

*Hinsichtlich des von einem Verstoß gegen die Artikel 10 und 24 § 4 der Verfassung ausgehenden Klagegrunds*

B.5. In den Rechtssachen mit Geschäftsverzeichnisnummern 1031, 1033 und 1039 bringen die klagenden Parteien in einem ersten Klagegrund vor, daß gegen die Artikel 10 und 24 § 4 der Verfassung verstoßen werde, indem die angefochtene Bestimmung von Artikel 133 zwischen mit künstlerisch orientierten Unterrichtstätigkeiten beauftragten Personalmitgliedern einerseits und mit anderen Unterrichtstätigkeiten beauftragten Personalmitgliedern andererseits unterscheide. Nur hinsichtlich der ersteren Kategorie von Personalmitgliedern werde in bezug auf die Einsetzung durch Konkordanz in das Anwerbungsamt eines Dozenten zusätzlich als Voraussetzung vorgeschrieben, daß sie mit ihrem Lehrauftrag verwandte Tätigkeiten nachweisen, aus denen hervorgeht, daß sie über einen « großen künstlerischen Ruf » verfügen.

B.6.1. Der Unterschied zwischen den in der angefochtenen Bestimmung genannten Personalmitgliedern, die mit künstlerisch orientierten Unterrichtstätigkeiten beauftragt sind, und den mit anderen Unterrichtstätigkeiten beauftragten Personalmitgliedern beruht auf einem objektiven Kriterium, d.h. der künstlerischen Ausrichtung des erteilten Unterrichts.

B.6.2. Der Unterschied ist in Anbetracht der Eigenart der künstlerisch orientierten Unterrichtstätigkeiten im Hochschulunterricht nicht ungerechtfertigt; es ist anzunehmen, daß auf dieser Unterrichtsebene für die künstlerisch orientierte Ausbildung der Studenten der kreative Beitrag des Lehrpersonals eine ausschlaggebende Rolle spielt. Es ist nicht angemessen, vorzuschreiben, daß die Eignung zum Bekleiden eines künstlerisch orientierten Unterrichtsamtes, das — wie dasjenige eines Dozenten — selbständig ausgeübt wird (Artikel 101 und 106 des Dekrets vom 13. Juli 1994), insbesondere anhand der Kreativität des Lehrers geprüft wird und daß also die Eignung nach anderen Normen zu beurteilen ist als bei anderen Unterrichtsämtern.

B.6.3. Dem Klagegrund kann nicht stattgegeben werden.

*Hinsichtlich der von einem Verstoß gegen Artikel 24 § 5 der Verfassung ausgehenden Klagegründe*

B.7. Alle klagenden Parteien machen einen Verstoß gegen Artikel 24 § 5 der Verfassung mit der Begründung geltend, daß den Hochschuldirektionen eine Regelungszuständigkeit bezüglich der Festlegung wesentlicher Regeln im Bereich der Organisation des Unterrichtswesens erteilt werde.

B.8. Kraft Absatz 1 der angefochtenen Bestimmung (Artikel 133) hat die Flämische Regierung — was die Mitglieder des Lehrpersonals betrifft, die mit künstlerisch orientierten Unterrichtstätigkeiten in einer Grundausbildung mit zwei Zyklen oder in der anschließenden Lehrerausbildung in den Studienbereichen der audiovisuellen und bildenden Kunst, der Musik und der dramatischen Kunst, der Produktentwicklung und der Architektur, der Ausbildung zum Innenarchitekten beauftragt sind — die Ernennung zum Dozenten durch Konkordanz jenen Personalmitgliedern vorzubehalten, die über einen großen künstlerischen Ruf verfügen. Der künstlerische Ruf wird kraft Absatz 2 dieser Bestimmung durch die Hochschuldirektion « zuerkannt », die dazu die Beurteilungskriterien festlegt.

B.9.1. Artikel 24 § 5 der Verfassung bestimmt, daß die Organisation, die Anerkennung oder die Bezuschussung des Unterrichtswesens durch die Gemeinschaft durch Gesetz oder Dekret geregelt wird.

B.9.2. Diese Bestimmung drückt den Willen des Verfassungsgebers aus, dem zuständigen Gesetzgeber die Sorge zu überlassen, eine Regelung für die wesentlichen Aspekte des Unterrichtswesens bezüglich der Organisation, der Anerkennung oder der Bezuschussung desselben zu treffen, verbietet aber nicht, daß unter bestimmten Voraussetzungen anderen Behörden Aufträge erteilt werden.

Artikel 24 § 5 setzt voraus, daß die vom Dekretgeber erteilten Aufträge sich nur auf die Durchführung der vom Dekretgeber selbst festgelegten Grundsätze beziehen. Durch diese Aufträge kann eine Gemeinschaftsregierung oder eine andere Behörde weder die Ungenauigkeit dieser Grundsätze beheben noch einen ungenügend präzisen politischen Kurs genauer bestimmen.

B.10. Die Voraussetzungen, nach denen Angehörige des Personals, die mit künstlerisch orientierten Unterrichtstätigkeiten beauftragt sind, durch Konkordanz das Amt eines Dozenten erhalten können, betreffen die Rechtsposition des Lehrpersonals; sie stellen nämlich einen Bestandteil der Laufbahnregelung des Personals dar. Demzufolge gehören sie zu den Regeln, die die Organisation und — was das subventionierte Unterrichtswesen anbelangt — die Bezuschussung des Unterrichtswesens im Sinne von Artikel 24 § 5 der Verfassung betreffen.

B.11. Indem der Dekretgeber sich darauf beschränkt, zu bestimmen, daß die Einsetzung durch Konkordanz in das Amt eines Dozenten jenen Personalmitgliedern vorbehalten wird, die über einen großen künstlerischen Ruf verfügen, während die Feststellung der Beurteilungskriterien für diesen künstlerischen Ruf den Hochschuldirektionen zugewiesen wird, hat er entgegen Artikel 24 § 5 der Verfassung die Regelung eines für die Rechtsstellung der in der angefochtenen Bestimmung genannten Personalmitglieder wesentlichen Bestandteils, d.h. die Umschreibung des für die Einsetzung durch Konkordanz in das Amt eines Dozenten als Bedingung vorgeschriebenen künstlerischen Rufes in ihrer Gesamtheit den Hochschuldirektionen überlassen.

Der Umstand, daß der Dekretgeber der Ansicht war, daß die allgemeine Beurteilungskriterien für die Umschreibung des künstlerischen Rufes festgelegt werden könnten, weist darauf hin, daß nach der Auffassung des Dekretgebers selbst die Anerkennung des künstlerischen Rufes einerseits die rein individuelle und konkrete Bewertung in bezug auf jedes einzelne Personalmitglied übersteigt und andererseits anhand von im voraus festgelegten, allgemeingültigen Kriterien erfolgen soll.

Die Flämische Regierung argumentiert, daß der Begriff des künstlerischen Rufes für jede Lehranstalt einen eigenen Inhalt haben könne, weshalb eine Zuweisung der Regelungszuständigkeit an die jeweiligen Lehranstalten gerechtfertigt sei.

Dieses Argument entbehrt der rechtlichen Grundlage, denn das Bemühen, die Eigenart der Lehranstalt zu gewährleisten, kann niemals so weit reichen, daß die Gleichheit, die die Personalmitglieder kraft Artikel 24 § 4 der Verfassung beanspruchen können, mißachtet wird; außerdem wirkt sich die Ausarbeitung von Fähigkeitserfordernissen auf die Gleichwertigkeit der durch die betreffenden Lehranstalten ausgestellten Diplome aus, die nur dann erreicht werden kann, wenn der von diesen Anstalten in vergleichbaren Studienbereichen erteilte Unterricht gleichwertig ist, wobei die letztgenannte Gleichwertigkeit insbesondere von den dem Lehrpersonal auferlegten Fähigkeitserfordernissen abhängig ist.

B.12. Der Klagegrund ist begründet.

*Hinsichtlich der von einer unrechtmäßigen Antastung der Zuständigkeit des Staatsrats aufgehenden Klagegründe*

B.13. Die Klagegründe, die von einer Verletzung der Artikel 10, 11 und 24 der Verfassung ausgehen, und zwar mit der Begründung, daß der angefochtene Artikel 133 den Klägern eine wesentliche Gerichtsbarkeitsgarantie versage, indem in beim Staatsrat anhängige Verfahren eingegriffen werde, brauchen nicht geprüft zu werden, da sie nicht zu einer weiterreichenden Nichtigerklärung Anlaß geben könnten.

*Hinsichtlich der im Belgischen Staatsblatt vom 22. November 1996 veröffentlichten Berichtigung*

B.14. Der angefochtene Artikel 148 8° des Dekrets vom 8. Juli 1996 bestimmt, daß unter anderem Artikel 133 am 1. September 1996 in Kraft tritt. Mittels einer Berichtigung, die im *Belgischen Staatsblatt* vom 22. November 1996 veröffentlicht wurde, wird das Inkrafttreten von Artikel 133 auf den 1. Januar 1996 festgesetzt.

Soweit dieser Artikel das Inkrafttreten des angefochtenen Artikels 133 des Dekrets vom 8. Juli 1996 regelt und somit untrennbar damit verbunden ist, ist er in Anbetracht der Verfassungswidrigkeit der letztgenannten Bestimmung folgerichtig insofern für nichtig zu erklären.

Aus diesen Gründen :

Der Hof

— erklärt Artikel 133 des Dekrets der Flämischen Gemeinschaft vom 8. Juli 1996 bezüglich des Unterrichts VII für nichtig;

— erklärt Artikel 148 8° des vorgenannten Dekrets insofern, als er das Inkrafttreten des für nichtig erklärten Artikels 133 desselben Dekrets regelt, für nichtig.

Verkündet in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 17. Dezember 1997.

Der Kanzler,

L. Potoms.

Der Vorsitzende,

L. De Grève.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

F. 98 — 271

[C — 98/27046]

**22 JANVIER 1998. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mai 1995 relatif à l'engagement d'agents contractuels subventionnés auprès de certains pouvoirs publics et employeurs y assimilés**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi-programme du 30 décembre 1988, notamment les articles 96, § 2, et 97, § 3;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mai 1995 relatif à l'engagement d'agents contractuels subventionnés auprès de certains pouvoirs publics et employeurs y assimilés, notamment les articles 2, 4, 5, 7, 11 et 14;

Vu l'avis du Comité de Gestion de l'Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi;

Vu l'avis du Conseil économique et social de la Région wallonne;

Vu l'avis de la Société régionale wallonne du Logement;

Vu l'avis conjoint des Inspecteurs des Finances, donné le 13 novembre 1997;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 20 novembre 1997;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que le transfert des travailleurs PRIME vers les sociétés immobilières de service public doit intervenir le 1<sup>er</sup> janvier 1998 et qu'il y a lieu d'informer sans retard les sociétés des modalités de mise en œuvre de ce transfert et du plan « Logement-Emploi »;

Sur la proposition du Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation et du Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 6°, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mai 1995 relatif à l'engagement d'agents contractuels subventionnés auprès de certains pouvoirs publics et employeurs y assimilés est remplacé par le texte suivant :

« 6° les sociétés immobilières de service public; »,

**Art. 2.** L'article 4 du même arrêté est complété par le paragraphe suivant :

« § 7. Par dérogation au § 1<sup>er</sup>, les A.C.S. visés à l'article 5, § 3, ne doivent pas être des chômeurs complets indemnisés à la veille du jour de leur engagement.

En cas de remplacement d'un des A.C.S. visés à l'article 5, § 3, par une des personnes visées au § 1<sup>er</sup>, le montant de la prime annuelle fixée à l'article 5, § 3, est octroyé pour cette personne.



Les employeurs visés à l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 6°, ne peuvent engager des A.C.S., visés à l'article 5, § 3, alinéa 2, que pour les affecter exclusivement aux tâches suivantes :

- 1° animation et sécurité des quartiers sociaux;
- 2° aide aux personnes;
- 3° gestion du patrimoine et des locataires. »

**Art. 3.** L'article 5 du même arrêté est complété par le paragraphe suivant :

« § 3. Pour l'engagement d'A.C.S. par les employeurs visés à l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 6°, le montant annuel de la prime est fixé à 615.000 francs en cas d'engagement de travailleurs occupés antérieurement dans le cadre du décret du 31 mai 1990 créant un programme de promotion de l'emploi spécialement destiné aux chômeurs de longue durée dans le secteur non marchand.

Les employeurs visés à l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 6°, bénéficient pour l'engagement d'A.C.S. affectés aux tâches visées à l'article 4, § 7, d'une prime d'un montant annuel fixé à 615.000 francs. »

**Art. 4.** L'article 7, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

« En ce qui concerne les employeurs visés à l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 6°, les demandes visant l'engagement d'A.C.S. ouvrant le droit à une prime de 615.000 francs sont adressées au Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions ainsi qu'au Ministre qui a le Logement dans ses attributions. Celui-ci adresse une copie de la demande à la Société régionale wallonne du Logement. »

**Art. 5.** L'article 7, § 3, du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

« En ce qui concerne les employeurs visés à l'article 5, § 3, alinéa 2, qui engagent des A.C.S., la convention doit être soumise à l'accord préalable du Ministre qui a le Logement dans ses attributions. »

**Art. 6.** L'article 11 du même arrêté est complété par le paragraphe suivant :

« § 3. Les employeurs visés à l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 6°, qui engagent des A.C.S. visés à l'article 5, § 3, alinéa 2, doivent maintenir la moyenne d'occupation des A.C.S. ouvrant le droit à une prime annuelle de 203.000 francs pendant une période débutant six mois avant la conclusion de la convention visée à l'article 7, § 3, alinéa 5, et se terminant à l'expiration de celle-ci. »

**Art. 7.** L'article 14, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

« Les A.C.S. visés à l'article 5, § 3, occupés par les employeurs visés à l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 6°, reçoivent les mêmes rémunérations que celles qu'ils proméritaient dans le cadre du décret du 31 mai 1990 créant un programme de promotion de l'emploi spécialement destiné aux chômeurs de longue durée dans le secteur non marchand et ce, compte tenu de l'ancienneté contractuelle acquise dans le cadre du décret du 31 mai 1990 précité. »

**Art. 8.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1998.

**Art. 9.** Le Ministre de l'Emploi et le Ministre du Logement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 22 janvier 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon chargé de l'Economie, du Commerce extérieur,  
des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,  
R. COLLIGNON

Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,  
W. TAMINIAUX

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 98 — 271

[C — 98/27046]

**22. JANUAR 1998 — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. Mai 1995 über die Einstellung von bezuschußten Vertragspersonalmitgliedern bei bestimmten öffentlichen Behörden und gleichgestellten Arbeitgebern**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Programmgesetzes vom 30. Dezember 1988, insbesondere der Artikel 96 § 2 und 97 § 3;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. Mai 1995 über die Einstellung von bezuschußten Vertragspersonalmitgliedern bei bestimmten öffentlichen Behörden und gleichgestellten Arbeitgebern, insbesondere der Artikel 2 4 5 7 11 und 14;

Aufgrund des Gutachtens des Verwaltungsausschusses des "Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi" (Gemeinschaftliches und Regionales Amt für Berufsbildung und Arbeitsbeschaffung);

Aufgrund des Gutachtens des « Conseil économique et social de la Région wallonne » (Wirtschafts- und Sozialrat der Wallonischen Region);

Aufgrund des Gutachtens der « Société régionale wallonne du Logement » (Regionale Wohnungsbaugesellschaft für die Wallonie);

Aufgrund des am 13. November 1997 abgegebenen gemeinsamen Gutachtens der Finanzinspektoren;

Aufgrund des am 20. November 1997 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 4. Juli 1989 und vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß die Übertragung der im Rahmen der PRIME-Programms beschäftigten Arbeitnehmer auf die Immobiliengesellschaften des öffentlichen Dienstes am 1. Januar 1998 stattfinden muß und daß die Gesellschaften daher unverzüglich über die Durchführungsbestimmungen dieser Übertragung und über den Plan « Wohnungswesen-Beschäftigung » in Kenntnis zu setzen sind;

Auf Vorschlag des Ministers des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung und des Ministers der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,

Beschließt:

**Artikel 1** - Artikel 2, Absatz 1, 6° des Erlasses vom 11. Mai 1995 über die Einstellung von bezuschußten Vertragspersonalmitgliedern bei bestimmten öffentlichen Behörden und gleichgestellten Arbeitgebern wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

« 6° die Immobiliengesellschaften des öffentlichen Dienstes; »

**Art. 2** - Artikel 4 des genannten Erlasses wird durch nachfolgenden Paragraphen ergänzt:

« § 7 - In Abweichung der in § 1 angeführten Regel müssen die in Artikel 5, § 3 angeführten A.C.S. am Tag vor ihrer Einstellung nicht entschädigte Vollarbeitslose sein.

Wird eines der in Artikel 5, § 3 angeführten A.C.S. durch eine der in §1 genannten Personen ersetzt, wird der in Artikel 5, § 3 festgelegte jährliche Betrag der Prämie für diese Person gewährt.

Die in Artikel 2, Absatz 1, 6° angeführten Arbeitgeber dürfen die in Artikel 5, § 3, Absatz 2 angeführten A.C.S. nur einstellen, um ausschließlich folgende Aufgaben auszuführen:

1° Animation und Sicherheit in den Sozialvierteln;

2° Personenhilfe;

3° Verwaltung des Besitzes und der Mieter. ».

**Art. 3** - Artikel 5 des genannten Erlasses wird durch folgenden Paragraphen ergänzt:

« § 3. Für die Einstellung von A.C.S. durch die in die Artikel 2, Absatz 1, 6° angeführten Arbeitgeber wird der jährliche Betrag der Prämie auf 615.000 BEF festgelegt wenn die Einstellung Arbeitnehmer betrifft, die vorher im Rahmen des Dekrets vom 31. Mai 1990 zur Schaffung eines speziell für Langzeitarbeitslose bestimmten Programms zur Förderung des Arbeitsmarktes im nicht-kommerziellen Sektor beschäftigt waren.

Für die Einstellung von A.C.S., die den in Artikel 4, §7 angeführten Aufgaben zugewiesen werden, gelangen die in Artikel 2, Absatz 1, 6° angeführten Arbeitgeber in den Genuß einer Prämie, deren jährlicher Betrag auf 615.000 BEF festgelegt wird. »

**Art. 4** - Artikel 7, § 1 des genannten Erlasses wird durch nachfolgenden Absatz ergänzt:

« Die in Artikel 2, Absatz 1, 6° angeführten Arbeitgeber, die für die Einstellung von A.C.S. eine Prämie von 615.000 BEF beantragen, richten ihren Antrag an den Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Beschäftigung gehört sowie an den Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört. Dieser übermittelt eine Abschrift des Antrags an die "Société régionale Wallonne du Logement. »

**Art. 5** - Artikel 7, § 3 des genannten Erlasses wird durch nachfolgenden Absatz ergänzt:

« Handelt es sich um in Artikel 5, § 3, Absatz 2 angeführte Arbeitgeber, die A.C.S. einstellen, unterliegt das Abkommen der vorherigen Zustimmung des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört. »

**Art. 6** - Artikel 11 des genannten Erlasses wird durch folgenden Paragraphen ergänzt:

« § 3 - Die in Artikel 2, Absatz 1, 6° angeführten Arbeitgeber, die in Artikel 5, § 3, Absatz 2 angeführte A.C.S. einstellen, sind verpflichtet, das durchschnittliche Beschäftigungsvolumen der A.C.S. durch deren Einstellung das Anrecht auf eine Jahresprämie von 203.000 BEF entstanden ist, während eines Zeitraumes aufrecht zu erhalten, der sechs Monate vor Abschluß des in Artikel 7, § 3, Absatz 5 angeführten Abkommens beginnt und nach Ablauf des Abkommens endet. »

**Art. 7** - Artikel 14, § 1 des genannten Erlasses wird durch folgenden Absatz ergänzt:

« Die durch die in Artikel 2, Absatz 1, 6° angeführten Arbeitgeber beschäftigten in Artikel 5, § 3 angeführten A.C.S. erhalten ein Gehalt, das dem entspricht, das ihnen im Rahmen des Dekrets vom 31. Mai 1990 zur Schaffung eines speziell für Langzeitarbeitslose bestimmten Programms zur Förderung des Arbeitsmarktes im nicht-kommerziellen Sektor gezahlt würde, wobei ihr im Rahmen des vorgenannten Dekrets vom 31. Mai 1990 erlangtes Dienstalter als Vertragspersonalmitglied berücksichtigt wird. »

**Art. 8** - Der vorliegende Erlaß wird am 1. Januar 1998 wirksam.

**Art. 9** - Der Minister der Beschäftigung und der Minister des Wohnungswesens werden, jeder für seinen jeweiligen Zuständigkeitsbereich, mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 22. Januar 1998

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,  
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,  
R. COLLIGNON

Der Minister des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,  
W. TAMINIAUX

VERTALING  
MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 98 — 271

[C - 98/27046]

22 JANUARI 1998. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 11 mei 1995 betreffende de indienstneming van gesubsidieerde contractuelen door sommige openbare besturen en ermee gelijkgestelde werkgevers

De Waalse Regering,

Gelet op de programmawet van 30 december 1988, inzonderheid op de artikelen 96, § 2, en 97, § 3;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 11 mei 1995 betreffende de indienstneming van gesubsidieerde contractuelen door sommige openbare besturen en ermee gelijkgestelde werkgevers, inzonderheid op de artikelen 2, 4, 5, 7, 11 en 14;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de « Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi » (Gemeenschaps- en Gewestdienst voor Beroepsopleiding en Arbeidsbemiddeling);

Gelet op het advies van de « Conseil économique et social de la Région wallonne » (Sociaal-Economische Raad van het Waalse Gewest);

Gelet op het advies van de « Société régionale wallonne du Logement » (Waalse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij);

Gelet op het gezamenlijke advies van de Inspecteurs van Financiën, gegeven op 13 november 1997;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 20 november 1997;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de PRIME-werknemers vóór 1 januari 1998 naar de openbare vastgoedmaatschappijen overgeplaatst moeten worden en dat deze maatschappijen zo spoedig mogelijk in kennis gesteld moeten worden van de regels m.b.t. deze overplaatsing en het plan « Huisvesting-Tewerkstelling »;

Op de voordracht van de Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming, en van de Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 2, eerste lid, 6, van het besluit van de Waalse Regering van 11 mei 1995 betreffende de indienstneming van gesubsidieerde contractuelen door sommige openbare besturen en ermee gelijkgestelde werkgevers, wordt als volgt vervangen :

« 6. de openbare vastgoedmaatschappijen; »

**Art. 2.** Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt als volgt aangevuld :

« § 7. In afwijking van § 1 mogen de in artikel 5, § 3, bedoelde geco's geen volledig uitkeringsgerechtigde werklozen zijn op de dag vóór hun indienstneming.

Wanneer een in artikel 5, § 3, bedoelde geco vervangen wordt door een in § 1 bedoelde persoon wordt het bedrag van de in artikel 5, § 3, bedoelde jaarlijkse premie voor deze persoon toegekend.

De in artikel 2, eerste lid, 6, bedoelde werkgevers mogen de in artikel 5, § 3, tweede lid, bedoelde geco's uitsluitend in dienst nemen om de volgende taken te vervullen :

1° animatie en veiligheid van de sociale wijken;

2° hulp aan personen;

3° beheer van het patrimonium en van de huurders. »

**Art. 3.** Artikel 5 van hetzelfde besluit wordt als volgt aangevuld :

« § 3. De in artikel 2, eerste lid, 6, bedoelde werkgevers die geco's in dienst nemen, genieten een jaarlijkse premie van 615.000 BEF bij de indienstneming van werknemers die voorheen tewerkgesteld waren in het kader van het decreet van 31 mei 1990 houdende instelling van een programma tot bevordering van de werkgelegenheid dat speciaal bestemd is voor langdurige werklozen in de niet-commerciële sector.

De in artikel 2, eerste lid, 6, bedoelde werkgevers genieten een jaarlijkse premie van 615.000 BEF voor de indienstneming van geco's die de in artikel 4, § 7, bedoelde taken moeten vervullen. »

**Art. 4.** Artikel 7, § 1, van hetzelfde besluit wordt als volgt aangevuld :

« Wat de in artikel 2, eerste lid, 6, bedoelde werkgevers betreft, moeten de aanvragen i.v.m. de indienstneming van geco's waarvoor een premie van 615.000 BEF toegekend wordt, ingediend worden bij de Minister van Tewerkstelling en bij de Minister van Huisvesting. Laatstgenoemde doet een afschrift van de aanvraag toekomen aan de « Société régionale wallonne du Logement. »

**Art. 5.** Artikel 7, § 3, van hetzelfde besluit wordt als volgt aangevuld :

« Wat betreft de in artikel 5, § 3, tweede lid, bedoelde werkgevers die geco's in dienst nemen, moet de overeenkomst aan het voorafgaande akkoord van de Minister van Huisvesting onderworpen worden. »

**Art. 6.** Artikel 11 van hetzelfde besluit wordt met de volgende paragraaf aangevuld :

« § 3. De in artikel 2, eerste lid, 6, bedoelde werkgevers die de in artikel 5, § 3, tweede lid, bedoelde geco's in dienst nemen, moeten het gemiddeld aantal tewerkgestelde geco's waarvoor een jaarlijkse premie van 203.000 BEF toegekend wordt, handhaven gedurende een periode die zes maanden vóór het sluiten van de in artikel 7, § 3, vijfde lid, bedoelde overeenkomst ingaat en aan het einde ervan verstrijkt. »

**Art. 7.** Artikel 14, § 1, van hetzelfde besluit wordt als volgt aangevuld :

« De in artikel 5, § 3, bedoelde geco's die door de in artikel 2, eerste lid, 6, bedoelde werkgevers in dienst genomen worden, krijgen dezelfde bezoldiging als die welke ze verdienen in het kader van het decreet van 31 mei 1990 houdende instelling van een programma tot bevordering van de werkgelegenheid dat bijzonder bestemd is voor langdurige werklozen in de niet-commerciële sector, rekening houdende met de contractuele anciënniteit verworven in het kader van het bovenvermelde decreet van 31 mei 1990. »

**Art. 8.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1998.

**Art. 9.** De Minister van Tewerkstelling en de Minister van Huisvesting zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 22 januari 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,  
R. COLLIGNON

De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,  
W. TAMINIAUX



F. 98 — 272

[C - 98/27047]

**22 JANVIER 1998. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mai 1995 relatif à l'engagement d'agents contractuels subventionnés auprès de certains pouvoirs publics et employeurs y assimilés**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi-programme du 30 décembre 1988, notamment les articles 96, § 2 et 97, § 3;

Vu le décret du 4 juillet 1996 relatif à l'intégration des personnes étrangères ou d'origine étrangère;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 mars 1997 portant exécution du décret du 4 juillet 1996 relatif à l'intégration des personnes étrangères ou d'origine étrangère;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mai 1995 relatif à l'engagement d'agents contractuels subventionnés auprès de certains pouvoirs publics et employeurs y assimilés, modifié par les arrêtés des 4 et 25 avril 1996;

Vu l'avis du Conseil économique et social de la Région wallonne;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 17 novembre 1997;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 20 novembre 1997;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que le présent arrêté doit entrer en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1998 afin de permettre aux centres régionaux pour l'intégration des personnes étrangères ou d'origine étrangère d'engager des agents contractuels subventionnés afin de remplir les missions qui leur ont été attribuées par le décret du 4 juillet 1996 relatif à l'intégration des personnes étrangères ou d'origine étrangère;

Sur la proposition du Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation et du Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 7<sup>o</sup>, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mai 1995 relatif à l'engagement d'agents contractuels subventionnés auprès de certains pouvoirs publics et employeurs y assimilés est complété comme suit :

« h) en centres régionaux pour l'intégration des personnes étrangères ou d'origine étrangère agréés selon les modalités déterminées par le décret du 4 juillet 1996 relatif à l'intégration des personnes étrangères ou d'origine étrangère. »

**Art. 2.** L'article 4, § 5, du même arrêté, est complété par l'alinéa suivant :

« Les employeurs visés à l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 7<sup>o</sup>, h), ne peuvent engager des agents contractuels subventionnés que pour effectuer des tâches visées à l'article 6 du décret du 4 juillet 1996 précité. »

**Art. 3.** L'article 4, § 6, alinéa 1<sup>er</sup>, du même arrêté, est remplacé par l'alinéa suivant : « Par dérogation au § 1<sup>er</sup>, les employeurs visés à l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup> et 7<sup>o</sup>, b), c), e), f), g) et h), peuvent occuper en qualité d'A.C.S. des chômeurs complets indemnisés à la veille du jour de leur engagement. »

**Art. 4.** L'article 5, § 2, alinéa 1<sup>er</sup> du même arrêté est remplacé par l'alinéa suivant :

« § 2 - Pour l'engagement d'agents contractuels subventionnés par les employeurs visés à l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 7<sup>o</sup>, b), d), e), f), g) et h), le montant de la prime est fixé respectivement à 700.000, 603.000, 700.000, 500.000, 615.000 et 615.000 francs par agent occupé. »

**Art. 5.** L'article 5, § 2, du même arrêté est complété comme suit :

« En ce qui concerne les employeurs visés à l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 7<sup>o</sup>, h), la prime visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> est octroyée pour un nombre d'agents contractuels subventionnés fixé à 10 équivalents temps plein maximum par employeur. »

**Art. 6.** L'article 7, § 2, du même arrêté, est complété par l'alinéa suivant :

« En ce qui concerne les employeurs visés à l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 7°, h), la convention doit être soumise à l'accord préalable du Ministre qui a la Politique des immigrés dans ses attributions. »

**Art. 7.** L'article 22, du même arrêté, est complété comme suit :

« 5° le 31 décembre 2000, en ce qui concerne les employeurs visés à l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 7°, h). »

**Art. 8.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1998.

**Art. 9.** Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation et le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 22 janvier 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon, chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des PME,  
du Tourisme et du Patrimoine,

R. COLLIGNON

Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,  
W. TAMINIAUX

ÜBERSETZUNG

D. 98 — 272

[C - 98/27047]

**22. JANUAR 1998 — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. Mai 1995 über die Einstellung von bezuschußten Vertragspersonalmitgliedern bei bestimmten öffentlichen Behörden und gleichgestellten Arbeitgebern**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Programmgesetzes vom 30. Dezember 1988, insbesondere der Artikel 96, § 2 und 97, § 3;

Aufgrund des Dekrets vom 4. Juli 1996 über die Integration von Ausländern oder Personen ausländischer Herkunft;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. März 1997 zur Ausführung des Dekrets vom 4. Juli 1996 über die Integration von Ausländern oder Personen ausländischer Herkunft;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. Mai 1995 über die Einstellung von bezuschußten Vertragspersonalmitgliedern bei bestimmten öffentlichen Behörden und gleichgestellten Arbeitgebern, abgeändert durch die Erlasse vom 4. und 25. April 1996;

Aufgrund des Gutachtens des « Conseil économique et social de la Région wallonne » (Wirtschafts- und Sozialrat der Wallonischen Region);

Aufgrund des Gutachtens des Verwaltungsausschusses des « Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi » (Gemeinschaftliches und Regionales Amt für Berufsbildung und Arbeitsbeschaffung);

Aufgrund des am 17. November 1997 abgegebenen Gutachtens des Finanzinspektors;

Aufgrund des am 20. November 1997 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 4. Juli 1989 und vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß der vorliegende Erlaß am 1. Januar 1998 in Kraft treten muß, um den regionalen Zentren für die Integration von Ausländern oder Personen ausländischer Herkunft zu ermöglichen, bezuschußte Vertragspersonalmitglieder einzustellen, um die Aufgaben zu erfüllen, die ihnen durch das Dekret vom 4. Juli 1996 über die Integration von Ausländern oder Personen ausländischer Herkunft übertragen wurden;

Auf Vorschlag des Ministers des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung und des Ministers der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,

Beschließt:

**Artikel 1** - Artikel 2, Absatz 1, 7° des Erlasses vom 11. Mai 1995 über die Einstellung von bezuschußten Vertragspersonalmitgliedern bei bestimmten öffentlichen Behörden und gleichgestellten Arbeitgebern wird durch folgenden Wortlaut ergänzt:

« h) als regionale Zentren für die Integration von Ausländern oder Personen ausländischer Herkunft gemäß den Durchführungsbestimmungen des Dekrets vom 4. Juli 1996 über die Integration von Ausländern oder Personen ausländischer Herkunft. »

**Art. 2** - Artikel 4, § 5 des genannten Erlasses wird durch nachfolgenden Absatz ergänzt:

« Die in Artikel 2, Absatz 1, 7°, h), genannten Arbeitgeber dürfen bezuschußte Vertragspersonalmitglieder nur einstellen, um die in Artikel 6 des vorerwähnten Dekrets vom 4. Juli 1996 angeführten Aufgaben auszuführen. »

**Art. 3** - Artikel 4, § 6, Absatz 1 des genannten Erlasses wird durch folgenden Absatz ersetzt:

« Abweichend von §1 sind die in Artikel 2, Absatz 1, 3°, b), c), e), f), g) und h) genannten Arbeitgeber berechtigt, Personen, die am Tag vor ihrer Einstellung entschädigte Vollarbeitslose sind, als A.C.S. zu beschäftigen. »

**Art. 4** - Artikel 5, § 2, Absatz 1 des genannten Erlasses wird durch nachfolgenden Absatz ersetzt:

« § 2. Für die Einstellung von A.C.S. durch die in Artikel 2, Absatz 1, 7°, b), d), e), f), g) und h) genannten Arbeitgeber wird die Prämie jeweils auf 700.000, 603.000, 700.000, 500.000, 615.000 und 615.000 BEF je eingestelltes Personalmitglied festgelegt. »

**Art. 5** - Artikel 5, § 2 des genannten Erlasses wird durch folgenden Wortlaut ergänzt:

« Für die in Artikel 2, Absatz 1, 7°, *h*) genannten Arbeitgeber wird die in Absatz 1 angeführte Prämie für eine Anzahl bezuschufter Vertragspersonalmitglieder gewährt, deren maximale Beschäftigungsdauer der von zehn ganztags beschäftigten Personen je Arbeitgeber entspricht. »

**Art. 6** - Artikel 7, § 2 des genannten Erlasses wird durch folgenden Absatz ergänzt:

« Handelt es sich um in Artikel 2, Absatz 1, 7°, *h*) angeführte Arbeitgeber, unterliegt das Abkommen der vorherigen Zustimmung des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Einwanderungspolitik gehört. »

**Art. 7** - Artikel 22 des genannten Erlasses wird durch folgenden Wortlaut ergänzt:

« 5° am 31. Dezember 2000 für die in Artikel 2, Absatz 1, 7° *h*) angeführten Arbeitgeber. »

**Art. 8** - Der vorliegende Erlaß wird am 1. Januar 1998 wirksam.

**Art. 9** - Der Minister der Beschäftigung und der Minister des Wohnungswesens werden, jeder für seinen jeweiligen Zuständigkeitsbereich, mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 22. Januar 1998.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung, beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,

R. COLLIGNON

Der Minister des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,  
W. TAMINIAUX

—  
VERTALING

N. 98 — 272

[C - 98/27047]

**22 JANUARI 1998. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 11 mei 1995 betreffende de indienstneming van gesubsidieerde contractuelen door sommige openbare besturen en ermee gelijkgestelde werkgevers**

De Waalse Regering,

Gelet op de programmawet van 30 december 1988, inzonderheid op de artikelen 96, § 2, en 97, § 3;

Gelet op het decreet van 4 juli 1996 betreffende de integratie van vreemdelingen of van personen van buitenlandse herkomst;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 6 maart 1997 tot uitvoering van het decreet van 4 juli 1996 betreffende de integratie van vreemdelingen of van personen van buitenlandse herkomst;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 11 mei 1995 betreffende de indienstneming van gesubsidieerde contractuelen door sommige openbare besturen en ermee gelijkgestelde werkgevers, gewijzigd bij de besluiten van 4 en 25 april 1996;

Gelet op het advies van de « Conseil économique et social de la Région wallonne » (Sociaal-Economische Raad van het Waalse Gewest);

Gelet op het advies van het beheerscomité van de « Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi » (Gemeenschaps- en Gewestdienst voor Beroepsopleiding en Arbeidsbemiddeling);

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 17 november 1997;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 20 november 1997;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat dit besluit op 1 januari 1998 in werking moet treden om de gewestelijke centra voor de integratie van vreemdelingen of van personen van buitenlandse herkomst in staat te stellen gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen in het kader van de hen bij bovenvermeld decreet van 4 juli 1996 toegewezen opdrachten;

Op de voordracht van de Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming, en van de Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 2, eerste lid, 7, van het besluit van de Waalse Regering van 11 mei 1995 betreffende de indienstneming van gesubsidieerde contractuelen door sommige openbare besturen en ermee gelijkgestelde werkgevers, wordt als volgt aangevuld :

« *h*) als gewestelijke centra voor de integratie van vreemdelingen of van personen van buitenlandse herkomst die erkend zijn krachtens het decreet van 4 juli 1996 betreffende de integratie van vreemdelingen of van personen van buitenlandse herkomst. »

**Art. 2.** Artikel 4, § 5, van hetzelfde besluit wordt als volgt aangevuld :

« De in artikel 2, eerste lid, 7, *h*) bedoelde werkgevers mogen geco's alleen in dienst nemen om de in artikel 6 van bovenvermeld decreet van 4 juli 1996 bedoelde taken te vervullen. »

**Art. 3.** Artikel 4, § 6, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt als volgt vervangen :

« In afwijking van § 1 mogen de in artikel 2, eerste lid, 3 en 7, *b*), *c*), *e*), *f*), *g*) en *h*) bedoelde werkgevers werklozen, die de dag vóór hun indienstneming volledig uitkeringsgerechtigd zijn, als geco's tewerkstellen. »

**Art. 4.** Artikel 5, § 2, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt als volgt vervangen :

« § 2. De in artikel 2, eerste lid, 7, b), d), e), f), g) en h), bedoelde werkgevers die geco's in dienst nemen, genieten een premie van respectievelijk 700.000, 603.000, 700.000, 500.000, 615.000 en 615.000 BEF per tewerkgestelde contractueel. »

**Art. 5.** Artikel 5, § 2, van hetzelfde besluit wordt als volgt aangevuld :

« De in artikel 2, eerste lid, 7, h), bedoelde werkgevers genieten de in het eerste lid bedoelde premie voor een aantal geco's gelijk aan maximum tien voltijdse banen per werkgever. »

**Art. 6.** Artikel 7, § 2, van hetzelfde besluit wordt als volgt aangevuld :

« Wat de in artikel 2, eerste lid, 7, h), bedoelde werkgevers betreft, moet de overeenkomst onderworpen worden aan het voorafgaande akkoord van de Minister tot wiens bevoegdheden het immigrantenbeleid behoort. »

**Art. 7.** Artikel 22 van hetzelfde besluit wordt als volgt aangevuld :

« 5° 31 december 2000, wat de in artikel 2, eerste lid, 7, h), bedoelde werkgevers betreft. »

**Art. 8.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1998.

**Art. 9.** De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming, en de Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 22 januari 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering, belast met Economie, Buitenlandse Handel, Kmo's,  
Toerisme en Patrimonium,

R. COLLIGNON

De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,  
W. TAMINIAUX

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

### DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

[97/21413]

**18 SEPTEMBER 1997. — Koninklijk besluit houdende de benoemingen in de Kroonorde**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Willende de diensten erkennen bewezen door de personen hierna vermeld;

Op de voordracht van Onze Minister van Wetenschapsbeleid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Worden benoemd tot Grootofficier in de Kroonorde :

— De heer De Meester, Paul Joseph August, werkend lid van de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen.

Ranginneming : 8 april 1997.

— De heer Leenaerts, Robert Pierre Emmanuel François, werkend lid van de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen.

Ranginneming : 8 april 1996.

— De heer Loy, Walter, werkend lid van de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen.

Ranginneming : 8 april 1997.

— De heer De Paepe, Roland, werkend lid van de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen.

Ranginneming : 8 april 1996.

— De heer Wery, Marc Jules Paul, werkend lid van de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen.

Ranginneming : 8 april 1997.

**Art. 2.** Worden benoemd tot Commandeur in de Kroonorde :

— Mevr. Fredericq, Denyse, afdelingshoofd bij de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

Ranginneming : 8 april 1996.

### SERVICES DU PREMIER MINISTRE

[97/21413]

**18 SEPTEMBRE 1997. — Arrêté royal concernant les nominations dans l'Ordre de la Couronne**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Voulant reconnaître les services rendus par les personnes mentionnées ci-après;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Politique scientifique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés Grand Officier de l'Ordre de la Couronne :

— M. De Meester, Paul Joseph August, membre titulaire de l'Académie royale des Sciences d'Outre-Mer.

Prise de rang : 8 avril 1997.

— M. Leenaerts, Robert Pierre Emmanuel François, membre titulaire de l'Académie royale des Sciences d'Outre-Mer.

Prise de rang : 8 avril 1996.

— M. Loy, Walter, membre titulaire de l'Académie royale des Sciences d'Outre-Mer.

Prise de rang : 8 avril 1997.

— M. De Paepe, Roland, membre titulaire de l'Académie royale des Sciences d'Outre-Mer.

Prise de rang : 8 avril 1996.

— M. Wery, Marc Jules Paul, membre titulaire de l'Académie royale des Sciences d'Outre-Mer.

Prise de rang : 8 avril 1997.

**Art. 2.** Sont nommés Commandeur de l'Ordre de la Couronne :

— Mme Fredericq, Denyse, chef de section aux Musées royaux d'Art et d'Histoire.

Prise de rang : 8 avril 1996.

**Art. 3.** Worden benoemd tot Officier in de Kroonorde :  
— De heer Simonet, Jean-Marie, werkleider bij de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

Ranginneming : 8 april 1996.

— De heer Stessel, Jean-Pierre, werkleider bij het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België.

Ranginneming : 8 april 1996.

**Art. 4.** Worden benoemd tot Ridder in de Kroonorde :

— De heer Coremans, François Joseph Albertine, eerste constructeur van wetenschappelijke instrumenten bij het Koninklijk Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.

Ranginneming : 15 november 1996.

— De heer Craenen, Jozef, eerste constructeur van wetenschappelijke instrumenten bij het Koninklijk Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.

Ranginneming : 8 april 1996.

— De heer Flauhaut, Robert, eerste calculator bij het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België.

Ranginneming : 8 april 1991.

— De heer Fourmanoir, Claudy, eerste calculator bij het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België.

Ranginneming : 8 april 1995.

— De heer Lebrun, Léon, eerste technicus der vorsing bij het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België.

Ranginneming : 15 november 1996.

— Mevr. Meurant, Anne, eersaanwezend assistent bij de Koninklijke musea voor Kunst en Geschiedenis.

Ranginneming : 8 april 1996.

— De heer Preuveneers, Gaston, eerste calculator bij het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België.

Ranginneming : 8 april 1994.

— De heer Van Dingenen, Erwin, eersaanwezend assistent bij het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België.

Ranginneming : 15 november 1994.

— De heer Van Hemelryck, Etienne Victor Emiel, assistent bij het Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.

Ranginneming : 15 november 1989.

**Art. 5.** Onze Minister van Buitenlandse Zaken, tot wiens bevoegdheid het beheer van de Orde behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 september 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Wetenschapsbeleid,  
Y. YLIEFF

**Art. 3.** Sont nommés Officier de l'Ordre de la Couronne :

— M. Simonet, Jean-Marie, chef de travaux aux Musées royaux d'Art et d'Histoire.

Prise de rang : 8 avril 1996.

— M. Stessel, Jean-Pierre, chef de travaux à l'Institut royal météorologique de Belgique.

Prise de rang : 8 avril 1996.

**Art. 4.** Sont nommés Chevalier de l'Ordre de la Couronne :

— M. Coremans, François Joseph Albertine, constructeur principal d'Instruments scientifiques à l'Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. Craenen, Jozef, constructeur principal d'Instruments scientifiques à l'Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.

Prise de rang : 8 avril 1996.

— M. Flauhaut, Robert, calculateur principal à l'Institut royal météorologique de Belgique.

Prise de rang : 8 avril 1991.

— M. Fourmanoir, Claudy, calculateur principal à l'Institut royal météorologique de Belgique.

Prise de rang : 8 avril 1995.

— M. Lebrun, Léon, premier technicien de la recherche à l'Institut royal météorologique de Belgique.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— Mme Meurant, Anne, premier assistant aux Musées royaux d'Art et d'Histoire.

Prise de rang : 8 avril 1996.

— M. Preuveneers, Gaston, calculateur principal à l'Institut royal météorologique de Belgique.

Prise de rang : 8 avril 1994.

— M. Van Dingenen, Erwin, premier assistant à l'Institut royal météorologique de Belgique.

Prise de rang : 15 novembre 1994.

— M. Van Hemelryck, Etienne Victor Emiel, assistant à l'Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.

Prise de rang : 15 novembre 1989.

**Art. 5.** Notre Ministre des Affaires étrangères, ayant l'Administration de l'Ordre dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 septembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Politique scientifique,  
Y. YLIEFF

[97/21412]

**18 SEPTEMBER 1997. — Koninklijk besluit houdende de benoemingen in de Orde van Leopold II**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Willende de diensten erkennen bewezen door de personen hierna vermeld;

Op de voordracht van Onze Minister van Wetenschapsbeleid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Worden benoemd tot Commandeur in de Orde van Leopold II :

— De heer Charlier, Jacques Mathieu François, werkend lid van de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen.

Ranginneming : 8 april 1996.

[97/21412]

**18 SEPTEMBRE 1997. — Arrêté royal concernant les nominations dans l'Ordre de Léopold II**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Voulant reconnaître les services rendus par les personnes mentionnées ci-après;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Politique scientifique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés Commandeur de l'Ordre de Léopold II :

— M. Charlier, Jacques Mathieu François, membre titulaire de l'Académie royale des Sciences d'Outre-Mer.

Prise de rang : 8 avril 1996.



— Mevr. Delhaye, Anne, departementshoofd bij de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

Ranginneming : 8 april 1997.

— De heer De Muer, Dirk, departementshoofd bij het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België.

Ranginneming : 15 november 1994.

— De heer Reyntjes, Filip Lodewijk Antoon, werkend lid van de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen.

Ranginneming : 8 april 1994.

**Art. 2.** Worden benoemd tot Officier in de Orde van Leopold II :

— Mevr. Forment, Francine Alice Marie, werkleider bij de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

Ranginneming : 15 november 1996.

— De heer Limme, Luc Jan Hubert, werkleider bij de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

Ranginneming : 8 april 1996.

**Art. 3.** Worden benoemd tot Ridder in de Orde van Leopold II :

— De heer Laga, Pierre, technicus der vorsing bij het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België.

Ranginneming : 15 november 1995.

— De heer Vandeputte, Roger François, eerste geschoold werkmán bij het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.

Ranginneming : 8 april 1996.

— De heer Wingers, Jules Ernest, eerste geschoold werkmán bij de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

Ranginneming : 8 april 1996.

**Art. 4.** Onze Minister van Buitenlandse Zaken, tot wiens bevoegdheid het beheer van de Orde behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 september 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Wetenschapsbeleid,  
Y. YLIEFF

— Mme Delhaye, Anne, chef de département aux Musées royaux d'Art et d'Histoire.

Prise de rang : 8 avril 1997.

— M. De Muer, Dirk, chef de département à l'Institut royal météorologique de Belgique.

Prise de rang : 15 novembre 1994.

— M. Reyntjes, Filip Lodewijk Antoon, membre titulaire de l'Académie royale des Sciences d'Outre-Mer.

Prise de rang : 8 avril 1994.

**Art. 2.** Sont nommés Officier de l'Ordre de Léopold II :

— Mme Forment, Francine Alice Marie, chef de travaux aux Musées royaux d'Art et d'Histoire.

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— M. Limme, Luc Jan Hubert, chef de travaux aux Musées royaux d'Art et d'Histoire.

Prise de rang : 8 avril 1996.

**Art. 3.** Sont nommés Chevalier de l'Ordre de Léopold II :

— M. Laga, Pierre, technicien de la recherche à l'Institut royal météorologique de Belgique.

Prise de rang : 15 novembre 1995.

— M. Vandeputte, Roger François, premier ouvrier qualifié au Musée royal de l'Afrique centrale.

Prise de rang : 8 avril 1996.

— M. Wingers, Jules Ernest, premier ouvrier qualifié aux Musées royaux d'Art et d'Histoire.

Prise de rang : 8 avril 1996.

**Art. 4.** Notre Ministre des Affaires étrangères, ayant l'administration de l'Ordre dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 septembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Politique scientifique,  
Y. YLIEFF

**DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER  
EN MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP**

[97/29264]

**Gesubsidieerd buitengewoon,  
provinciaal, gemeentelijk, vrij onderwijs  
Nationale Orden. — Benoemingen**

Bij koninklijk besluit van 10 juni 1997 :

Worden de Gouden Palmen in de Kroonorde verleend aan :

Mevr. Smitz, Christiane, onderwijzeres « Ecole spéciale Les Sureaux » te 1070 Brussel.

Ranginneming : 15 november 1995.

De betrokkene neemt rang in de Orde in op de bij haar naam vermelde datum.

Bij koninklijk besluit van 10 juni 1997 :

Wordt benoemd tot Ridder in de Leopoldsorde :

De heer Votion, Michel, directeur « Ecole d'enseignement spécial IRSA » te 1180 Brussel.

Ranginneming : 8 april 1996.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

De betrokkene neemt rang in de Orde in op de bij zijn naam vermelde datum.

**SERVICES DU PREMIER MINISTRE  
ET MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE**

[97/29264]

**Enseignement spécial,  
provincial, communal, libre subventionné  
Ordres nationaux. — Nominations**

Par arrêté royal du 10 juin 1997 :

Les Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne sont décernées à :

Mme Smitz, Christiane, institutrice primaire à l'Ecole spéciale Les Sureaux à 1070 Bruxelles.

Prise de rang : le 15 novembre 1995.

La personne reprise ci-dessus prendra rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de son nom.

Par arrêté royal du 10 juin 1997 :

Est nommé Chevalier de l'Ordre de Léopold :

M. Votion, Michel, directeur à l'Ecole d'enseignement spécial IRSA à 1180 Bruxelles.

Prise de rang : 8 avril 1996.

Il portera la décoration civile.

La personne reprise ci-dessus prendra rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de son nom.

[97/29283]

**Kunstonderwijs, gemeentelijk, vrij gesubsidieerd onderwijs  
Nationale Orden. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 23 juni 1997 :  
Wordt benoemd tot Ridder in de Kroonorde :  
Mevr. Houyoux, Hélène Françoise Marie, lerares « Institut supérieur de Musique et de Pédagogie » te Namen.  
Ranginneming : 8 april 1994.  
De betrokkene neemt rang in de Orde in op de bij haar naam vermelde datum.

[97/29283]

**Enseignement artistique, communal, libre subventionné  
Ordres nationaux. — Nomination**

Par arrêté royal du 23 juin 1997 :  
Est nommée Officier de l'Ordre de la Couronne :  
Mme Houyoux, Hélène Françoise Marie, professeur à l'Institut supérieur de Musique et de Pédagogie à Namur.  
Prise de rang : 8 avril 1994.  
La personne reprise ci-dessus prendra rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de son nom.

**MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN**

[97/11431]

**Bestuur Handelsbeleid  
Financieringshuur. — Erkenningen**

Bij ministerieel besluit van 19 december 1997, dat in werking treedt de dag waarop dit uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, wordt de naamloze vennootschap « ABN AMRO Bank Belgian Branch », Regentlaan 53, B1, te 1000 Brussel, erkend met het oog op de uitoefening van de activiteiten van financieringshuur.

**MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES**

[97/11431]

**Administration de la Politique commerciale  
Location-financement. — Agréments**

Par arrêté ministériel du 19 décembre 1997, qui entre en vigueur le jour de la publication du présent extrait au *Moniteur belge*, la société anonyme « ABN AMRO Bank Belgian Branch », boulevard du Régent 53, B1, à 1000 Bruxelles, est agréée en vue de pratiquer la location-financement.

[97/11434]

Bij ministerieel besluit van 23 december 1997, dat in werking treedt de dag waarop dit uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, wordt de commanditaire vennootschap op aandelen Grimaro, Gierlebaan 63, te 2460 Kasterlee, erkend met het oog op de uitoefening van de activiteiten van financieringshuur.

[97/11434]

Par arrêté ministériel du 23 décembre 1997, qui entre en vigueur le jour de la publication du présent extrait au *Moniteur belge*, la société en commandite par actions Grimaro, Gierlebaan 63, à 2460 Kasterlee, est agréée en vue de pratiquer la location-financement.

**MINISTERIE VAN VERKEER  
EN INFRASTRUCTUUR**

[97/14172]

**Algemene diensten. — Nationale Orden**

(Beweging van 8 april 1997)  
Personen vreemd aan het Bestuur  
Contingent « Verkeerswezen »

Bij koninklijke besluiten van 6 juli 1997 en van 24 oktober 1997 worden navermelde onderscheidingen verleend :

*Kroonorde*

Ridder (benoeming)

De heer Draguet, Georges, nationale ondervoorzitter en stichter van de Vereniging van Ouders voor de Bescherming van de Kinderen op de Wegen

*Ordre van Leopold II*

Officier (benoeming)

De heren :

Raedemaeker, André, voorzitter van de Belgische Vereniging van Zelfstandigen in Afrika;

Vermeiren, Albert, beheerderhoofdinstructeur van de Royal Antwerp Aviation Club v.z.w.

Ridder (benoeming)

Mej. Draguet, Patricia, gewezen adviseur van de Vereniging van Ouders voor de Bescherming van de Kinderen op de Wegen-Brabant.

Zij nemen op 8 april 1997 rang in de Orde in.

**MINISTERE DES COMMUNICATIONS  
ET DE L'INFRASTRUCTURE**

[97/14172]

**Services généraux. — Ordres nationaux**

(Mouvement du 8 avril 1997)  
Personnes étrangères à l'Administration  
Contingent « Communications »

Par arrêtés royaux du 6 juillet 1997 et du 24 octobre 1997, les décorations mentionnées ci-après ont été décernées :

*Ordre de la Couronne*

Chevalier (nomination)

M. Draguet, Georges, vice-président national et fondateur de l'Association de Parents pour la Protection des Enfants sur les Routes.

*Ordre de Léopold II*

Officier (nomination)

MM. :

Raedemaeker, André, président de l'Association belge des Indépendants en Afrique;

Vermeiren, Albert, administrateur et instructeur en chef du Royal Antwerp Aviation Club a.s.b.l.

Chevalier (nomination)

Mlle Draguet, Patricia, ancienne conseillère de l'Association de Parents pour la Protection des Enfants sur les Routes-Brabant.

Ils prennent rang dans les Ordres le 8 avril 1997.

## MINISTERIE VAN JUSTITIE

[98/09088]

## Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 21 januari 1998, dat uitwerking heeft met ingang van 6 augustus 1997, is het aan de heer Delens, G., vergund de titel van zijn ambt van voorzitter in handelszaken van de rechtbank van koophandel te Brussel eershalve te voeren.

Bij koninklijke besluiten van 21 januari 1998 :

— is aan de heer Van de Voorde, G., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Dendermonde;

— is aan de heer Goethals, A., op zijn verzoek, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Oudenaarde;

— is aan de heer De Geytere, F., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van voorzitter in handelszaken van de rechtbank van koophandel te Brugge.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren;

— is aan de heer Demazy, P., op zijn verzoek, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Namen;

— is aan de heer Culot, J., op zijn verzoek, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Charleroi.

[98/10101]

**Probatiecommissie ingesteld ingevolge artikel 10 van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie. Samenstelling. — Wijziging (Belgisch Staatsblad van 29 augustus 1997)**

Bij ministerieel besluit van 27 november 1997 wordt de heer Francis Prignon benoemd tot plaatsvervangend lid- ambtenaar van de probatiecommissie bij de rechtbank van eerste aanleg te Namen naast de heer Christian Ghesquiere, plaatsvervangend lid-ambtenaar bij genoemde commissie.

[98/10092]

## Bestuur strafinrichtingen

## Personeel. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 4 december 1997 wordt Mevr. Nickels, Marie-Noëlle, stagedoend psycholoog bij de gevangenis te Verviers, ter plaatse in vast verband benoemd.

Bij koninklijk besluit van 4 december 1997 wordt Mevr. Dufrasne, Laurence, stagedoend psycholoog bij de strafinrichting te Jamioulx, ter plaatse in vast verband benoemd.

Bij koninklijk besluit van 4 december 1997 wordt Mevr. Bergmans, Véronique, stagedoend psycholoog bij de inrichting tot bescherming van de maatschappij te Paifve, ter plaatse in vast verband benoemd.

Bij koninklijk besluit van 4 december 1997 wordt Mevr. Dab, Noémie, stagedoend psycholoog bij de gevangenis te Namen, ter plaatse in vast verband benoemd.

## MINISTERE DE LA JUSTICE

[98/09088]

## Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 21 janvier 1998, produisant ses effets le 6 août 1997, M. Delens, G., est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions de président consulaire du tribunal de commerce de Bruxelles.

Par arrêtés royaux du 21 janvier 1998 :

— est acceptée, à sa demande, la démission de M. Van de Voorde, G., de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de Termonde;

— démission honorable de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce d'Audenarde est accordée, à sa demande, à M. Goethals, A.;

— est acceptée, à sa demande, la démission de M. De Geytere, F., de ses fonctions de président consulaire du tribunal de commerce de Bruges.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions;

— démission honorable de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Namur est accordée, à sa demande, à M. Demazy, P.;

— démission honorable de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Charleroi est accordée, à sa demande, à M. Culot, J.

[98/10101]

**Commission de probation instituée en vertu de l'article 10 de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation. — Composition. — Modification (Moniteur belge du 29 août 1997)**

Par arrêté ministériel du 27 novembre 1997, M. Francis Prignon a été nommé membre fonctionnaire suppléant de la commission de probation auprès du tribunal de première instance de Namur en supplément de M. Christian Ghesquiere, membre fonctionnaire suppléant de ladite commission.

[98/10092]

## Administration des établissements pénitentiaires

## Personnel. — Nominations

Par arrêté royal du 4 décembre 1997, Mme Nickels, Marie-Noëlle, psychologue stagiaire à la prison de Verviers, y est nommée à titre définitif.

Par arrêté royal du 4 décembre 1997, Mme Dufrasne, Laurence, psychologue stagiaire à l'établissement pénitentiaire de Jamioulx, y est nommée à titre définitif.

Par arrêté royal du 4 décembre 1997, Mme Bergmans, Véronique, psychologue stagiaire à l'établissement de défense sociale de Paifve, y est nommée à titre définitif.

Par arrêté royal du 4 décembre 1997, Mme Dab, Noémie, psychologue stagiaire à la prison de Namur, y est nommée à titre définitif.

Bij koninklijk besluit van 4 december 1997 wordt Mevr. Remacle, Josiane, stagedoend psycholoog bij de strafinrichting te Lantin, ter plaatse in vast verband benoemd.

Par arrêté royal du 4 décembre 1997, Mme Remacle, Josiane, psychologue stagiaire à l'établissement pénitentiaire de Lantin, y est nommée à titre définitif.

Bij koninklijk besluit van 4 december 1997 wordt de heer Rogez, Xavier, stagedoend psycholoog bij de strafinrichting te Lantin, ter plaatse in vast verband benoemd.

Par arrêté royal du 4 décembre 1997, M. Rogez, Xavier, psychologue stagiaire à l'établissement pénitentiaire de Lantin, y est nommé à titre définitif.

Bij koninklijk besluit van 4 december 1997 wordt Mevr. Debruyne, Isabelle, stagedoend psycholoog bij de gevangenis te Bergen, ter plaatse in vast verband benoemd.

Par arrêté royal du 4 décembre 1997, Mme Debruyne, Isabelle, psychologue stagiaire à la prison de Mons, y est nommée à titre définitif.

Bij koninklijk besluit van 4 december 1997 wordt de heer Pham Hoang, Quoc Vu, stagedoend psycholoog bij de gevangenis te Bergen, ter plaatse in vast verband benoemd.

Par arrêté royal du 4 décembre 1997, M. Pham Hoang, Quoc Vu, psychologue stagiaire à la prison de Mons, y est nommé à titre définitif.

Bij koninklijk besluit van 4 december 1997 wordt Mevr. Storme, Isabelle, stagedoend psycholoog bij het penitentiair complex te Brugge, ter plaatse in vast verband benoemd.

Par arrêté royal du 4 décembre 1997, Mme Storme, Isabelle, psychologue stagiaire au complexe pénitentiaire de Bruges, y est nommée à titre définitif.

Bij koninklijk besluit van 4 december 1997 wordt Mevr. Vinken, An, stagedoend psycholoog bij de centrale gevangenis te Leuven, ter plaatse in vast verband benoemd.

Par arrêté royal du 4 décembre 1997, Mme Vinken, An, psychologue stagiaire à la prison centrale de Louvain, y est nommée à titre définitif.

Bij koninklijk besluit van 4 december 1997 wordt Mevr. Naessens, Els, stagedoend psycholoog bij de gevangenis te Gent, ter plaatse in vast verband benoemd.

Par arrêté royal du 4 décembre 1997, Mme Naessens, Els, psychologue stagiaire à la prison de Gand, y est nommée à titre définitif.

Bij koninklijk besluit van 4 december 1997 wordt Mevr. Schoors, Veerle, stagedoend psycholoog bij het penitentiair complex te Brugge, ter plaatse in vast verband benoemd.

Par arrêté royal du 4 décembre 1997, Mme Schoors, Veerle, psychologue stagiaire au complexe pénitentiaire de Bruges, y est nommée à titre définitif.

Bij koninklijk besluit van 4 december 1997 wordt Mevr. Geeroms, Petra, stagedoend psycholoog bij de gevangenis te Antwerpen, ter plaatse in vast verband benoemd.

Par arrêté royal du 4 décembre 1997, Mme Geeroms, Petra, psychologue stagiaire à la prison d'Anvers, y est nommée à titre définitif.

Bij koninklijk besluit van 4 december 1997 wordt de heer Van Nuffel, Johan, stagedoend psycholoog bij de strafinrichting te Merksplas, ter plaatse in vast verband benoemd.

Par arrêté royal du 4 décembre 1997, M. Van Nuffel, Johan, psychologue stagiaire à l'établissement pénitentiaire de Merksplas, y est nommé à titre définitif.

Bij koninklijk besluit van 4 december 1997 wordt de heer Blondeel, Joost, stagedoend psycholoog bij het penitentiair complex te Brugge, ter plaatse in vast verband benoemd.

Par arrêté royal du 4 décembre 1997, M. Blondeel, Joost, psychologue stagiaire au complexe pénitentiaire de Bruges, y est nommé à titre définitif.

Bij koninklijk besluit van 4 december 1997 wordt Mevr. Tits, Margaretha, stagedoend psycholoog bij de gevangenis te Leuven Hulp, ter plaatse in vast verband benoemd.

Par arrêté royal du 4 décembre 1997, Mme Tits, Margaretha, psychologue stagiaire à la prison secondaire de Louvain, y est nommée à titre définitif.

**MINISTERIE VAN MIDDENSTAND  
EN LANDBOUW**

[98/16016]

**Wetenschappelijk personeel. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 11 oktober 1997 wordt Mej. Foguenne, Marielle, benoemd tot assistent, voor een mandaat van twee jaar, bij de centrale diensten van het Centrum voor Landbouweconomie, met ingang van 1 januari 1998, in het Franse taalkader.

—————

[98/16018]

**Bevorderingen**

Bij koninklijk besluit van 3 december 1997 wordt de heer Laloux, Jean T. M. G., eerstaanwezend assistent (rang A), met ingang van 1 april 1997, in het Frans taalkader, bevorderd tot de graad van werkleider (rang B) bij het Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek van Gembloux.

—————

[98/16017]

Bij koninklijk besluit van 5 december 1997 wordt de heer Jacquemin, Jean G.M., werkleider (rang B), met ingang van 1 augustus 1997, in het Frans taalkader, bevorderd tot de graad van werkleider geaggregeerde (rang C), bij het Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek van Gembloux.

**MINISTERE DES CLASSES MOYENNES  
ET DE L'AGRICULTURE**

[98/16016]

**Personnel scientifique. — Nomination**

Par arrêté royal du 11 octobre 1997, Mlle Foguenne, Marielle, est nommée en qualité d'assistant, pour un mandat de deux ans, aux services centraux du Centre d'Economie agricole, dans le cadre linguistique français, à partir du 1er janvier 1998.

—————

[98/16018]

**Promotions**

Par arrêté royal du 3 décembre 1997, M. Laloux, Jean, T. M. G., premier assistant (rang A), est promu au grade de chef de travaux (rang B), dans le cadre linguistique français, au Centre de Recherches agronomiques de Gembloux, à partir du 1<sup>er</sup> avril 1997.

—————

[98/16017]

Par arrêté royal du 5 décembre 1997, M. Jacquemin, Jean G.M., chef de travaux (rang B), est promu au grade de chef de travaux agrégé (rang C), dans le cadre linguistique français, au Centre de Recherches agronomiques de Gembloux, à partir du 1er août 1997.


**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[97/15267]

**Buitenlandse consulaten in België**

Op 29 oktober 1997 heeft Mevr. Van Heukelhom, Linda, de nodige machtiging ontvangen om het ambt van Ereconsul van Libanon, te Antwerpen, uit te oefenen, met als consulaire ressort de provincie Antwerpen.

—————

[98/15010]

Op 8 december 1997 heeft de heer André Francq de nodige machtiging ontvangen om het ambt van Ereconsul van Tunesië te Gent uit te oefenen, met als consulaire ressort de steden Gent, Ronse en Wetteren.

**MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES,  
DU COMMERCE EXTERIEUR  
ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[97/15267]

**Consulats étrangers en Belgique**

Le 29 octobre 1997, Mme Van Heukelhom, Linda, a reçu l'autorisation nécessaire pour exercer les fonctions de Consul honoraire du Liban, à Anvers, avec comme circonscription consulaire la province d'Anvers.

—————

[98/15010]

Le 8 décembre 1997 M. André Francq a reçu l'autorisation nécessaire pour exercer les fonctions de Consul honoraire de Tunisie à Gand, avec comme circonscription consulaire les villes de Gand, Renaix et Wetteren.

**MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

[97/22840]

**Eervolle ontslagverleningen**

Bij koninklijk besluit van 28 oktober 1997 wordt de heer Goedertier, Robert, werkleider bij de Wetenschappelijke Inrichting van de Staat « Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid - Louis Pasteur », met ingang van 1 juni 1998, eervol ontslag uit zijn ambt verleend.

De heer Goedertier, Robert, is ertoe gerechtigd, met ingang van 1 juni 1998, zijn aanspraken op een rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

Bij koninklijk besluit van 2 december 1997 wordt de heer De Meuter, Frans, directeur bij het Instituut Pasteur, in zijn ambt in dienstactiviteit behouden tot 28 februari 1998.

Eervol ontslag wordt hem verleend op 1 maart 1998. Op dezelfde datum wordt belanghebbende ertoe gerechtigd zijn aanspraken op een rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

Het koninklijk besluit van 19 maart 1997 waarbij de heer De Meuter, Frans, eervol ontslag uit zijn ambt wordt verleend op 1 september 1997 wordt ingetrokken.

Bij koninklijk besluit van 2 december 1997 wordt Mevr. Dupont, Nicole, inspecteur-hoofd van dienst bij het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, met ingang van 1 augustus 1998, eervol ontslag uit haar ambt verleend.

Mevr. Dupont, Nicole, is ertoe gerechtigd, met ingang van 1 augustus 1998, haar aanspraken op een rustpensioen te doen gelden en de eretitel van haar ambt te voeren.

**Overplaatsing**

[97/22942]

Bij koninklijk besluit van 2 december 1997 wordt Mevr. Leenders, Hedwig, adjunct-adviseur bij het Ministerie van Verkeerswezen en Infrastructuur, Regie voor Maritiem Transport, met ingang van 1 november 1997, op het Nederlands kader, ambtshalve in de graad van adjunct-adviseur overgeplaatst naar het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, Hoofdbestuur.

**Einde functie**

[97/22916]

Bij koninklijk besluit van 2 december 1997 wordt, op 1 november 1997, op eigen verzoek, een einde gesteld aan de functie van adjunct-kabinetschef van de Minister van Volksgezondheid en Pensioenen, uitgeoefend door de heer Baeyens, Willy.

**Bevorderingen**

[97/22915]

Bij koninklijk besluit van 2 december 1997 wordt Mevr. Lakhanisky, Thérèse, met ingang van 1 juli 1997, op het Frans kader, benoemd tot de graad van werkleider geaggregeerde (rang c) bij de Wetenschappelijke Inrichting van de Staat « Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid — Louis Pasteur » — Hoofdbestuur.

Bij koninklijk besluit van 2 december 1997 wordt de heer Van Loock, Frank, assistent, met ingang van 1 juli 1997, op het Nederlands kader, bevorderd tot de graad van eerstaanwendend assistent bij de Wetenschappelijke Inrichting van de Staat « Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid — Louis Pasteur » — Hoofdbestuur.

**MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

[97/22840]

**Démissions honorables**

Par arrêté royal du 28 octobre 1997, il est accordé à M. Goedertier, Robert, chef de travaux à l'Etablissement scientifique de l'Etat « Institut scientifique de la Santé publique - Louis Pasteur », démission honorable de ses fonctions le 1er juin 1998.

M. Goedertier, Robert, est autorisé à faire valoir ses droits à une pension de retraite, à partir du 1er juin 1998 et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 2 décembre 1997 M. De Meuter, Frans, directeur à l'Institut Pasteur, est maintenu en activité dans ses fonctions jusqu'au 28 février 1998.

Démission honorable de ses fonctions lui est accordée au 1er mars 1998. A cette même date, l'intéressé est autorisé à faire valoir ses droits à une pension de retraite et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

L'arrêté royal du 19 mars 1997 par lequel est accordé à M. De Meuter, Frans, démission honorable de ses fonctions le 1er septembre 1997, est rapporté.

Par arrêté royal du 2 décembre 1997, il est accordé à Mme Dupont, Nicole, inspecteur-chef de service au Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, démission honorable de ses fonctions, le 1er août 1998.

Mme Dupont, Nicole, est autorisée à faire valoir ses droits à une pension de retraite, à partir du 1er août 1998 et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

**Transfert**

[97/22942]

Par arrêté royal 2 décembre 1997, Mme Leenders, Hedwig, conseiller adjoint au Ministère des Communications et de l'Infrastructure, Régie des Transports maritimes, est transférée d'office au grade de conseiller adjoint au Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, Administration centrale, dans le cadre néerlandais, à partir du 1er novembre 1997.

**Fin de fonction**

[97/22916]

Par arrêté royal du 2 décembre 1997, il est mis fin, le 1er novembre 1997, à sa demande, aux fonctions de chef de cabinet adjoint du Ministre de la Santé publique et des Pensions, exercées par M. Baeyens, Willy.

**Promotions**

[97/22915]

Par arrêté royal du 2 décembre 1997 Mme Lakhanisky, Thérèse, est nommée en qualité de chef de travaux agrégé (rang c) à l'Etablissement scientifique de l'Etat « Institut scientifique de la Santé publique — Louis Pasteur », Administration centrale, dans le cadre français, à partir du 1er juillet 1997.

Par arrêté royal du 2 décembre 1997 M. Van Loock, Frank, assistant, est promu au grade de premier assistant à l'Etablissement scientifique de l'Etat « Institut scientifique de la Santé publique — Louis Pasteur », Administration centrale, dans le cadre néerlandais, à partir du 1er juillet 1997.

Bij koninklijk besluit van 2 december 1997 wordt Mevr. Voets, Eliane, echtgenote Druyts, eerstaanwezend assistent, met ingang van 1 juli 1997, op het Nederlands kader, bevorderd tot de graad van werkleider bij de Wetenschappelijke Inrichting van de Staat « Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid — Louis Pasteur » — Hoofdbestuur.

Bij koninklijk besluit van 2 december 1997 wordt de heer Smets, Felix, eerstaanwezend assistent, met ingang van 1 mei 1997, op het Nederlands kader, bevorderd tot de graad van werkleider bij de Wetenschappelijke Inrichting van de Staat « Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid — Louis Pasteur » — Hoofdbestuur.

Bij koninklijk besluit van 16 december 1997 wordt de heer Derycke, Pascal, sociaal controleur, met ingang van 1 december 1997, bevorderd tot de graad van sociaal inspecteur bij het Ministerie van sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu. — Buitendiensten.

[97/22971]

**Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 16 december 1997 wordt de heer Bols, André, met ingang van 1 oktober 1997, in vast dienstverband benoemd tot inspecteur-geneesheer bij het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, Buitendiensten.

De datum van ranginneming voor bevordering tot een hogere graad wordt bepaald op 1 oktober 1996.

Par arrêté royal du 2 décembre 1997 Mme Voets, Eliane, épouse Druyts, premier assistant, est promue au grade de chef de travaux à l'Etablissement scientifique de l'Etat « Institut scientifique de la Santé publique — Louis Pasteur », Administration centrale, dans le cadre néerlandais, à partir du 1er juillet 1997.

Par arrêté royal du 2 décembre 1997 M. Smets, Felix, premier assistant, est promu au grade de chef de travaux à l'Etablissement scientifique de l'Etat « Institut scientifique de la Santé publique — Louis Pasteur », Administration centrale, dans le cadre néerlandais, à partir du 1er mai 1997.

Par arrêté royal du 16 décembre 1997 M. Derycke, Pascal, contrôleur social, est promu par accession au niveau supérieur au grade d'inspecteur social, au Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement — Services extérieurs, à partir du 1er décembre 1997.

[97/22971]

**Nomination**

Par arrêté royal du 16 décembre 1997, M. Bols, André, est nommé à titre définitif dans un emploi d'inspecteur-médecin au Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, Services extérieurs, le 1<sup>er</sup> octobre 1997.

La date de prise de rang pour la promotion de grade est fixée au 1<sup>er</sup> octobre 1996.

**MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN**

[98/00071]

**Politiecommissaris. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit d.d. 9 januari 1998 is de heer Cools, Rudy, benoemd tot politiecommissaris van de gemeente Alken (arrondissement Tongeren).

**MINISTERE DE L'INTERIEUR**

[98/00071]

**Commissaire de police. — Nomination**

Par arrêté royal du 9 janvier 1998, M. Cools, Rudy, est nommé commissaire de police de la commune d'Alken (arrondissement de Tongres).

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP****Departement Leefmilieu en Infrastructuur**

[98/35078]

**Wegen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure**

HERENT. — Bij besluit d.d. 5 december 1997 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening, is voorgeschreven dat de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962, tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigening tot algemeen nut, dienen te worden toegepast voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de gemeente Herent voor het verwezenlijken van de rooilijn langs gewestweg N2 Brussel-Hasselt-Maastricht, tussen kmpt. 17 900 en 18 000.

Plan KN12.371 is ter inzage bij de administratie Wegen en Verkeer, afdeling Wegen Vlaams-Brabant, Via-Vitagebouw, Luchthavenlaan 4, 1800 Vilvoorde.

De geldigheid van dit besluit kan voorwerp zijn van een beroep bij de Raad van State.

Het verzoekschrift dient, binnen de 60 dagen, aangetekend te worden neergelegd voorzien van de nodige fiscale zegels.

LIERDE. — Bij besluit d.d. 5 december 1997 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening, is voorgeschreven dat de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigening tot algemeen nut, dienen te worden toegepast voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de gemeente Lierde voor de uitvoeringswerken langs de gewestweg N8 Brussel-Ninove-Oudenaarde-Kortrijk, tussen de afstandspunten 37,700 en 37,200.

Plan B/8507 is ter inzage bij de administratie Wegen en Verkeer, afdeling Wegen Oost-Vlaanderen, Gebouw Portalis, Bollebergen 2b, bus 12, 9052 Gent.

De geldigheid van dit besluit kan voorwerp zijn van een beroep bij de Raad van State.

Het verzoekschrift dient, binnen de 60 dagen, aangetekend te worden neergelegd voorzien van de nodige fiscale zegels.

NIEUWPOORT. — Bij besluit d.d. 12 december 1997 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening, is voorgeschreven dat de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigening tot algemeen nut, dienen te worden toegepast voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de stad Nieuwpoort voor de vernieuwing van de rijweg en aanleg van fietspaden langs beide zijden van gewestweg N367 Brugge-Nieuwpoort.

Plan G30/N367/12 - 38016 WA 7618 is ter inzage bij de administratie Wegen en Verkeer, afdeling Wegen West-Vlaanderen, Markt 1, 8000 Brugge.

De geldigheid van dit besluit kan voorwerp zijn van een beroep bij de Raad van State.

Het verzoekschrift dient, binnen de 60 dagen, aangetekend te worden neergelegd voorzien van de nodige fiscale zegels.

SINT-GILLIS-DENDERMONDE. — Bij besluit d.d. 12 december 1997 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening, is voorgeschreven dat de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigening tot algemeen nut, dienen te worden toegepast voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de gemeente Sint-Gillis-Dendermonde voor de herinrichting van gewestweg N47 Asse-Lokeren.

Plan B/8481 is ter inzage bij de administratie Wegen en Verkeer, afdeling Wegen Oost-Vlaanderen, Gebouw Portalis, Bollebergen 2b, bus 12, 9052 Zwijnaarde.

De geldigheid van dit besluit kan voorwerp zijn van een beroep bij de Raad van State.

Het verzoekschrift dient, binnen de 60 dagen, aangetekend te worden neergelegd voorzien van de nodige fiscale zegels.

SINT-GILLIS-WAAS. — Bij besluit d.d. 12 december 1997 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening, is voorgeschreven dat de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigening tot algemeen nut, dienen te worden toegepast voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de gemeente Sint-Gillis-Waas voor het aanleggen van een laterale weg tussen « De Tromp » N403 Sint-Niklaas-Hulst en de Zalegemdijk te Stekene en te Sint-Gillis-Waas en voor het bouwen van een brug over gewestweg N49 Antwerpen-Zelzate-(Assenede N448)-Maldegem-Knokke (Knokke-Heist).

De plannen B/8547, B/8548 en B/8549 zijn ter inzage bij de administratie Wegen en Verkeer, afdeling Wegen Oost-Vlaanderen, Gebouw Portalis, Bollebergen 2b, bus 12, 9052 Zwijnaarde.

De geldigheid van dit besluit kan voorwerp zijn van een beroep bij de Raad van State.

Het verzoekschrift dient, binnen de 60 dagen, aangetekend te worden neergelegd voorzien van de nodige fiscale zegels.

STEKENE EN SINT-GILLIS-WAAS. — Bij besluit d.d. 16 december 1997 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening, is voorgeschreven dat de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigening tot algemeen nut, dienen te worden toegepast voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de gemeenten Stekene en Sint-Gillis-Waas voor het aanleggen van een laterale weg op gewestweg N49 Antwerpen N49 Antwerpen-Zelzate-(Assenede N448)-Maldegem-Knokke (Knokke-Heist), tussen « De Tromp » (N403) en de Zalegemdijk.

De plannen B/8536, B/8541, B/8542, B/8543, B/8544, B/8545 en B/8546 zijn ter inzage bij de administratie Wegen en Verkeer, afdeling Wegen Oost-Vlaanderen, Gebouw Portalis, Bollebergen 2b, bus 12, 9052 Zwijnaarde.

De geldigheid van dit besluit kan voorwerp zijn van een beroep bij de Raad van State.

Het verzoekschrift dient, binnen de 60 dagen, aangetekend te worden neergelegd voorzien van de nodige fiscale zegels.



[98/35072]

**Ruimtelijke ordening. — Rooi- en onteigeningsplannen**

HARELBEKE. — Bij besluit van 15 december 1997 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening :

— is goedgekeurd het bijgaand rooilijn- en onteigeningsplan voor de buurtweg nr. 36, « Potteriehoek » te Hulste van de stad Harelbeke, weergegeven in twee afzonderlijke plannen, met uitsluiting van het gedeelte dat betrekking heeft op het grondgebied van de gemeenten Ingelmunster en Oostrozebeke, alsook van het op deze plannen voorkomende situatieplan;

— is verklaard dat het algemeen nut de onmiddellijke inbezitneming vordert van de onroerende goederen aangegeven op het onteigeningsplan;

— is aan het stadsbestuur van Harelbeke machtiging tot onteigenen verleend met mogelijke toepassing van de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigeningen voor algemeen nut, zoals bepaald in artikel 5 van de wet van 26 juli 1962.

RANST. — Bij besluit van 23 december 1997 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening :

— is goedgekeurd de beslissingen van 10 maart 1994 en van 10 september 1996 van de gemeenteraad van Ranst, alsmede het hierbijhorend plan en een lijst van de eigenaars, wat de rooilijnen en de onteigening ten algemenen nutte betreft voor de buurtweg nr. 1/deel, Abelelaan genaamd;

— is verklaard dat het algemeen nut vordert dat de percelen die op het in artikel 1 vermelde plan met een gele kleur zijn aangeduid, in bezit worden genomen;

— is aan de gemeente Ranst machtiging tot onteigenen verleend.

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST****MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

[C - 98/27045]

**Pouvoirs locaux**

Un arrêté ministériel du 24 décembre 1997 approuve les modifications statutaires telles qu'adoptées par les associés de la société coopérative "Intercommunale Gesellschaft zur Aufwertung der Walderzeugnisse aus den Belgischen Ostgebieten" en séance de l'assemblée générale ordinaire du 15 octobre 1997.

**ÜBERSETZUNG  
MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION**

[C - 98/27045]

**Lokale Behörden**

Durch Ministerialerlaß vom 24. Dezember 1997 werden die durch die in der gewöhnlichen Generalversammlung vom 15. Oktober 1997 tagenden Mitglieder verabschiedeten Abänderungen der Satzungen der Genossenschaft "Interkommunale Gesellschaft zur Aufwertung der Walderzeugnisse aus den Belgischen Ostgebieten" genehmigt.

**OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS****RAAD VAN STATE**

[98/21033]

**Bericht voorgeschreven bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State**

N.V. Ikea Belgium, met zetel te 1930 Zaventem, Weiveldlaan 29, heeft op 22 december 1997 een vordering tot schorsing van de tenuitvoerlegging ingesteld van artikel 1 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1997 tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 mei 1997 betreffende het tewerkstellen van werknemers op zondag in de kleinhandelszaken die hoofdzakelijk meubelen en tuinartikelen verkopen (*Belgisch Staatsblad* van 22 oktober 1997).

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A.76.855/IX-.

De hoofdgriffier,  
D. Langbeen.

**CONSEIL D'ETAT**

[98/21033]

**Avis prescrit par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat**

La S.A. Ikea Belgium, dont le siège est établi à 1930 Zaventem, Weiveldlaan 29, a introduit le 22 décembre 1997, une demande de suspension de l'exécution de l'article 1er de l'arrêté royal du 2 octobre 1997 modifiant l'arrêté royal du 30 mai 1997 concernant la mise au travail de travailleurs salariés le dimanche dans les commerces de détail vendant principalement des meubles et des articles de jardin (*Moniteur belge* du 22 octobre 1997).

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A.76.855/IX-.

Le greffier en chef,  
D. Langbeen.

## STAATSRAT

[98/21033]

**Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat**

Die AG Ikea Belgium, mit Sitz in 1930 Zaventem, Weiveldlaan 29, hat am 22. Dezember 1997 einen Antrag auf Aussetzung der Ausführung des Artikels 1 des königlichen Erlasses vom 2. Oktober 1997 zur Änderung des königlichen Erlasses vom 30. Mai 1997 über die Beschäftigung von Arbeitnehmern am Sonntag in Einzelhandelsgeschäften, die hauptsächlich Möbel und Gartenartikel verkaufen (*Belgisches Staatsblatt* vom 22. Oktober 1997), eingereicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A.76.855/IX- ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Der Hauptkanzler,  
D. Langbeen.

## COMMISSIE VOOR HET BANK- EN FINANCIWEZEN

[C - 98/03011]

**18 DECEMBER 1997. — Besluit van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen tot wijziging van de lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend**

De Commissie voor het Bank- en Financieuzen,

Gelet op artikel 53 van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs, krachtens hetwelk de Commissie voor het Bank- en Financieuzen de lijst opmaakt van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend;

Gelet op de lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend, opgemaakt op 21 januari 1997 en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 28 maart 1997, evenals de sedertdien ingetreden wijzigingen;

Overwegende dat de aandeelhouders van de beursvennootschap G-de Moffarts-Rolin Jacquemyns Securities N.V., verkort: G-Securities, hebben beslist het bedrijf van beursvennootschap stop te zetten vanaf 1 januari 1998 en afstand te doen van de vergunning als beursvennootschap;

Overwegende dat de Commissie voor het Bank- en Financieuzen overeenkomstig artikel 103 van de wet van 6 april 1995 heeft beslist de vergunning van de beursvennootschap G-de Moffarts-Rolin Jacquemyns Securities N.V. in te trekken op datum van 1 januari 1998,

Besluit :

De op 21 januari 1997 opgemaakte lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend, wordt gewijzigd op datum van 1 januari 1998 onder de titel « Beleggingsondernemingen naar Belgisch recht » in de rubriek « Beursvennootschappen », door de schrapping van de vennootschap G-de Moffarts-Rolin Jacquemyns Securities N.V., verkort: G-Securities, Anspachlaan 111, bus 3, 1000 Brussel.

Brussel, 18 december 1997.

De Voorzitter,  
J.-L. Duplat.

## COMMISSION BANCAIRE ET FINANCIERE

[C - 98/03011]

**18 DECEMBRE 1997. — Arrêté de la Commission bancaire et financière modifiant la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique**

La Commission bancaire et financière,

Vu l'article 53 de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et aux conseillers en placements en vertu duquel la Commission bancaire et financière établit la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique;

Vu la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique, arrêtée au 21 janvier 1997, publiée au *Moniteur belge* du 28 mars 1997, et les modifications intervenues depuis cette date;

Considérant que les actionnaires de la société de bourse G-de Moffarts-Rolin Jacquemyns Securities S.A., en abrégé: G-Securities, ont décidé de mettre fin aux activités de société de bourse en date du 1<sup>er</sup> janvier 1998 et de renoncer à l'agrément en tant que société de bourse;

Considérant que la Commission bancaire et financière a décidé en vertu de l'article 103 de la loi du 6 avril 1995 de radier l'agrément en qualité de société de bourse de la société G-de Moffarts-Rolin Jacquemyns Securities S.A. en date du 1<sup>er</sup> janvier 1998,

Arrête :

La liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique, arrêtée au 21 janvier 1997, est modifiée en date du 1<sup>er</sup> janvier 1998 sous le titre « Entreprises d'Investissement de droit belge » à la rubrique « Sociétés de bourse », par la radiation de la société G-de Moffarts-Rolin Jacquemyns Securities S.A., en abrégé: G-Securities, boulevard Anspach 111, bte 3, 1000 Bruxelles.

Bruxelles, le 18 décembre 1997.

Le Président,  
J.-L. Duplat.

[C - 98/03012]

**31 DECEMBER 1997. — Besluit van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen tot wijziging van de lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend**

De Commissie voor het Bank- en Financieuzen,

Gelet op artikel 53 van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs, krachtens hetwelk de Commissie voor het Bank- en Financieuzen de lijst opmaakt van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend;

[C - 98/03012]

**31 DECEMBRE 1997. — Arrêté de la Commission bancaire et financière modifiant la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique**

La Commission bancaire et financière,

Vu l'article 53 de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements, en vertu duquel la Commission bancaire et financière établit la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique;

Gelet op de lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend, opgemaakt op 21 januari 1997 en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 28 maart 1997, evenals de sedertdien ingetreden wijzigingen;

Overwegende dat de aandeelhouders van de GCV Kris Van Eynde & C<sup>o</sup> Beursvennootschap, tijdens de algemene vergadering van 31 december 1997, beslist hebben om het bedrijf van beursvennootschap op die datum stop te zetten en afstand te doen van haar vergunning als beursvennootschap,

Overwegende dat de Commissie voor het Bank- en Financieuzen, overeenkomstig artikel 103, § 1 van de wet van 6 april 1995, beslist heeft om de vergunning als beursvennootschap van Kris Van Eynde & C<sup>o</sup> Beursvennootschap GCV in te trekken op datum van 31 december 1997,

**Besluit :**

De op 21 januari 1997 opgemaakte lijst van de beursvennootschappen waaraan in België een vergunning is verleend, wordt gewijzigd onder de titel « Beleggingsondernemingen naar Belgisch recht » in de rubriek « Beursvennootschappen » door de doorhaling van Kris Van Eynde & C<sup>o</sup> Beursvennootschap GCV, Dr. A. Verdurmenstraat 9, 9100 Sint-Niklaas.

Brussel, 31 december 1997.

De Voorzitter,  
J.-L. Duplat.

Vu la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique, arrêtée au 21 janvier 1997 et publiée au *Moniteur belge* du 28 mars 1997, et les modifications intervenues depuis cette date;

Considérant que les actionnaires de la SCS Kris Van Eynde & C<sup>o</sup> Beursvennootschap ont décidé, lors de l'assemblée générale du 31 décembre 1997, de mettre fin à cette date aux activités de société de bourse et de renoncer à son agrément en tant que société de bourse;

Considérant qu'en vertu de l'article 103, § 1<sup>o</sup> de la loi du 6 avril 1995, la Commission bancaire et financière a décidé de radier l'agrément en qualité de société de bourse de Kris Van Eynde & C<sup>o</sup> Beursvennootschap SCS en date du 31 décembre 1997,

**Arrête :**

La liste des sociétés de bourse agréées en Belgique arrêtée au 21 janvier 1997, est modifiée sous le titre « Entreprises d'investissement de droit belge » à la rubrique « Sociétés de bourse » par la radiation de la société Kris Van Eynde & C<sup>o</sup> Beursvennootschap SCS, Dr. A. Verdurmenstraat 9, 9100 Sint-Niklaas.

Bruxelles, le 31 décembre 1997.

Le Président,  
J.-L. Duplat.

[98/03029]

**13 JANUARI 1998. — Besluit van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen tot wijziging van de lijst van de vennootschappen die een openbaar beroep op het spaarwezen doen of gedaan hebben**

De Commissie voor het Bank- en Financieuzen,

Gelet op de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935, inzonderheid op artikel 26, vijfde lid, ingevoegd bij de wet van 13 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 maart 1997 tot uitvoering van artikel 26, vijfde lid, van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935, inzonderheid op de artikelen 2 tot 8;

Gelet op de lijst van de vennootschappen die een openbaar beroep op het spaarwezen doen of gedaan hebben, opgemaakt op 30 juni 1997 en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 4 oktober 1997, evenals de sedertdien ingetreden wijzigingen,

**Besluit :**

De op 30 juni 1997 opgemaakte lijst van de vennootschappen die een openbaar beroep op het spaarwezen doen of gedaan hebben, wordt als volgt gewijzigd :

in de rubriek « Vennootschappen waarvan de effecten zijn opgenomen in de notering van een effectenbeurs » door de overdracht van de volgende vennootschappen :

- Cogeaf, Metropoolstraat 19, 2900 Schoten;
- Société Générale Belge-Argentine, Mechelsesteenweg 203, 2018 Antwerpen;
- Unie van Redding- en Sleepdienst, Jordaenskaai 15, 2000 Antwerpen;

naar de rubriek « Vennootschappen waarvan de effecten in het publiek zijn verspreid als gevolg van een openbaar aanbod tot inschrijving, een openbaar aanbod tot verkoop of een openbaar aanbod tot omruiling, dan wel omdat zij voorheen waren opgenomen in de notering van een effectenbeurs »;

in de rubriek « Vennootschappen waarvan de effecten in het publiek zijn verspreid als gevolg van een openbaar aanbod tot inschrijving, een openbaar aanbod tot verkoop of een openbaar aanbod tot omruiling, dan wel omdat zij voorheen waren opgenomen in de notering van een effectenbeurs »;

door de inschrijving van de volgende vennootschappen :

- Metallo-Chimique, Nieuwe Dreef 33, 2340 Beerse;
- De Vaderlandsche Spaarbank, Desguinlei 92, 2018 Antwerpen;

door de vervanging van de vennootschap N.V. Eural Unispar, Emile Jacqmainlaan 162, bus 37, 1000 Brussel door de vennootschap N.V. Eural, Emile Jacqmainlaan 162, bus 37, 1000 Brussel;

[98/03029]

**13 JANVIER 1998. — Arrêté de la Commission bancaire et financière modifiant la liste des sociétés faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne**

La Commission bancaire et financière,

Vu les lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935, notamment l'article 26, alinéa 5, inséré par la loi du 13 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 4 mars 1997 portant exécution de l'article 26, alinéa 5, des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935, notamment les articles 2 à 8;

Vu la liste des sociétés faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne arrêtée au 30 juin 1997, publiée au *Moniteur belge* du 4 octobre 1997 et les modifications intervenues depuis cette date,

**Arrête :**

La liste des sociétés faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne arrêtée au 30 juin 1997 est modifiée comme suit :

à la rubrique « Sociétés dont les titres sont inscrits à la cote d'une bourse de valeurs mobilières » par le transfert des sociétés suivantes :

- Cogeaf, Metropoolstraat 19, 2900 Schoten;
- Société Générale Belge-Argentine, Mechelsesteenweg 203, 2018 Antwerpen;
- Union de Remorquage et de Sauvetage, Jordaenskaai 15, 2000 Antwerpen;

à la rubrique « Sociétés dont les titres sont répandus dans le public, suite à une offre publique en souscription, une offre publique en vente ou une offre publique d'échange ou suite à une inscription antérieure à la cote d'une bourse de valeurs mobilières »;

à la rubrique « Sociétés dont les titres sont répandus dans le public, suite à une offre publique en souscription, une offre publique en vente ou une offre publique d'échange ou suite à une inscription antérieure à la cote d'une bourse de valeurs mobilières »;

par l'inscription des sociétés suivantes :

- Metallo-Chimique, Nieuwe Dreef 33, 2340 Beerse;
- Patriotique Banque d'Epargne, Desguinlei 92, 2018 Antwerpen;

par le remplacement de la société S.A. Eural Unispar, boulevard Emile Jacqmain 162, bte 37, 1000 Bruxelles, par la société S.A. Eural, boulevard Emile Jacqmain 162, bte 37, 1000 Bruxelles;

door de schrapping van de volgende vennootschappen :  
 — Compagnie Coppée de Développement industriel, Albert Elisabethlaan 46, bte 2, 1200 Brussel;  
 — Spontin, Compagnie générale des Eaux minérales et gazeuses, rue des Rivières 30, 5530 Spontin.  
 Brussel, 13 januari 1998.

De Voorzitter,  
 J.-L. Duplat.

par la radiation des sociétés suivantes :  
 — Compagnie Coppée des Développement industriel, avenue Albert Elisabeth 46, bte 12, 1200 Bruxelles;  
 — Spontin, Compagnie générale des Eaux minérales et gazeuses, rue des Rivières 30, 5530 Spontin.  
 Bruxelles, le 13 janvier 1998.

Le Président,  
 J.-L. Duplat.

[C - 98/03026]

**13 JANUARI 1998. — Besluit van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen tot vaststelling van de lijst van de in België geregistreerde wisselkantoren**

De Commissie voor het Bank- en Financieuzen,

Gelet op de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs, inzonderheid op artikel 139;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 december 1994 betreffende de wisselkantoren en de valutahandel, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op de lijst van de in België geregistreerde wisselkantoren, opgemaakt op 28 januari 1997 en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 14 maart 1997, evenals op de sedertdien ingetreden en in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakte wijzigingen,

Besluit :

De lijst van de in België geregistreerde wisselkantoren wordt op 1 januari 1998 als volgt vastgesteld :

**1. WISSELKANTOREN OPGERICHT IN DE VORM VAN EEN VENNOOTSCHAP**

AMERICAN EXPRESS INTERNATIONAL Inc.  
 Vorstlaan 100, 1170 Brussel  
 ASTIER-PERRET SA  
 Rue d'Havré 138, 7000 Mons  
 BELLWORD NV  
 Winston Churchillaan 16, 1180 Brussel  
 BEST MONEY CHANGE BVBA  
 Markt 13, 8000 Brugge  
 BM UNIVERSAL NV  
 Brouwersvliet 44, 2000 Antwerpen  
 CAMRAIL NV  
 Sint-Goedeleplein 19, 1000 Brussel  
 CHANGE CENTER BVBA  
 Boterstraat 49, 1000 Brussel  
 CHEQUEPOINT (BELGIUM) NV  
 Louizalaan 475, 1050 Brussel  
 COPINE EXCHANGE SA  
 Passage de la Gare 13, 5000 Namur  
 DECLERCQ & PARTNERS NV, ook handelend onder de handelsnamen BASLÉ, BEST CHANGE en INTERCHANGE  
 Gordunakaai 85, 9000 Gent  
 M. DE RIDDER - J. VANPAEMEL & Co. NV  
 Luchthaven Oostende, bus 8, 8400 Oostende  
 DIENSTENCENTRUM VAN WELDEN NV  
 Hoogstraat 61-63, 9700 Oudenaarde  
 Pierre DRUGMAND SCS  
 Rue Sylvain Guyaux 38, 7100 La Louvière  
 EUROGOLD NV  
 Beursstraat 30/32, 1000 Brussel  
 EUROPEAN EXCHANGE & CREDIT NV  
 Sint-Annastraat 32, 1000 Brussel  
 GOLDFINGER NV  
 Nieuwstraat 52, 1000 Brussel  
 INTERFIX BVBA  
 Pelikaanstraat 78, 2018 Antwerpen

[C - 98/03026]

**13 JANVIER 1998. — Arrêté de la Commission bancaire et financière établissant la liste des bureaux de change enregistrés en Belgique**

La Commission bancaire et financière,

Vu la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placement, notamment son article 139;

Vu l'arrêté royal du 27 décembre 1994 relatif aux bureaux de change et au commerce des devises, notamment son article 7;

Vu la liste des bureaux de change enregistrés en Belgique, arrêtée le 28 janvier 1997 et publiée au *Moniteur belge* du 14 mars 1997, et les modifications intervenues et publiées au *Moniteur belge* depuis cette date,

Arrête :

La liste des bureaux de change enregistrés en Belgique au 1<sup>er</sup> janvier 1998 est arrêtée comme suit :

**1. BUREAUX DE CHANGE CONSTITUES SOUS LA FORME D'UNE SOCIÉTÉ**

AMERICAN EXPRESS INTERNATIONAL Inc.  
 Boulevard du Souverain 100, 1170 Bruxelles  
 ASTIER-PERRET SA  
 Rue d'Havré 138, 7000 Mons  
 BELLWORD SA  
 Avenue Winston Churchill 16, 1180 Bruxelles  
 BEST MONEY CHANGE BVBA  
 Markt 13, 8000 Brugge  
 BM UNIVERSAL NV  
 Brouwersvliet 44, 2000 Antwerpen  
 CAMRAIL SA  
 Place Sainte-Gudule 19, 1000 Bruxelles  
 CHANGE CENTER SPRL  
 Rue au Beurre 49, 1000 Bruxelles  
 CHEQUEPOINT (BELGIUM) SA  
 Avenue Louise 475, 1050 Bruxelles  
 COPINE EXCHANGE SA  
 Passage de la Gare 13, 5000 Namur  
 DECLERCQ & PARTNERS NV, intervenant également sous les dénominations de BASLÉ, BEST CHANGE et INTERCHANGE  
 Gordunakaai 85, 9000 Gent  
 M. DE RIDDER - J. VANPAEMEL & Co. NV  
 Luchthaven Oostende, bus 8, 8400 Oostende  
 DIENSTENCENTRUM VAN WELDEN NV  
 Hoogstraat 61-63, 9700 Oudenaarde  
 Pierre DRUGMAND SCS  
 Rue Sylvain Guyaux 38, 7100 La Louvière  
 EUROGOLD SA  
 Rue de la Bourse 30/32, 1000 Bruxelles  
 EUROPEAN EXCHANGE & CREDIT SA  
 Rue Sainte-Anne 32, 1000 Bruxelles  
 GOLDFINGER SA  
 Rue Neuve 52, 1000 Bruxelles  
 INTERFIX BVBA  
 Pelikaanstraat 78, 2018 Antwerpen

LEMBOURG - MERESSE - TOURISME - CHANGE AUTOROUTE  
SPRL Autoroute E19 Bruxelles - Paris, Poste Frontière, 7350 Hensies

Roger MUNTERS & CIE VOF  
Zuidstraat 97, 1000 Brussel

PILLEN R.W.J. BVBA  
Vlamingstraat 11, 8000 Brugge

SOCIETE GENERALE DE CHANGE BVBA  
Kleerkoperstraat 55, 1000 Brussel

STEVENS & CIE - WISSEL/EXCHANGE NV  
Vestingstraat 70, 2018 Antwerpen

SUPERCHANGE NV  
Grasmart 55, 1000 Brussel

THE THOMAS COOK GROUP Ltd.  
Grote Markt 4, 1000 Brussel

TRAVELEX BELGIUM NV  
Leopold II Dam, 8380 Zeebrugge

WATS NV  
De Keyserlei 44, 2018 Antwerpen

## 2. WISSELKANTOREN GEVESTIGD ALS NATUURLIJKE PERSONEN

De heer Jean-Luc COURTOIS, Vieux Marché aux Poteries 5, 7500 Tournai, met handelsbenaming "J.L.C. CHANGE, Vieux Marché aux Poteries 5, 7500 Tournai"

De heer Roland DEBONNET, Rue de la Patrouille 2, 7760 Pottes, met handelsbenaming "CHANGE EXACT +, Roland DEBONNET, Autoroute E19 Bruxelles - Paris, 7350 Hensies"

De heer Isidoro FRIEDBERG - LANGSAM, Van Eycklei 19, 2018 Antwerpen, met handelsbenaming "Isidoro FRIEDBERG - LANGSAM, Hoveniersstraat 50/52, 2018 Antwerpen"

De heer Haïm HADAD, Haringrodestraat 57, 2018 Antwerpen, met handelsbenaming "HADAD HAÏM, M.R.S. Trading, Hoveniersstraat 2, bus 429, 2018 Antwerpen"

De heer Jean-José HAYARD, Route de Mons - Maubeuge 2, 7041 Havay (Quévy)

De heer Jacques LEMBOURG, Rue des Ebéarts 5, 7350 Hensies, met handelsbenaming "AGENCE LEMBOURG Jacques, Rue de la Chaussée 15, 7000 Mons et Autoroute E19 Tournai - Lille, poste frontière de Lamain, 7522 Lamain"

De heer Eliezer LIPSCHUTZ, Helenalei 18, 2018 Antwerpen, met handelsbenaming "E. LIPSCHUTZ WISSELKANTOOR (ELW), Schupstraat 1, 2018 Antwerpen"

Mevrouw Marguerite-Marie MAUCQ, August Oleffelaan 26, 8620 Nieuwpoort, met handelsbenaming "WISSEL - CHANGE - EXCHANGE MAUCQ M., Van Iseghemlaan 38, 8400 Oostende".

Brussel, 13 januari 1998.

De Voorzitter,  
J.-L. Duplat.

LEMBOURG - MERESSE - TOURISME - CHANGE AUTOROUTE  
SPRL Autoroute E19 Bruxelles - Paris, Poste Frontière, 7350 Hensies

Roger MUNTERS & CIE SNC  
Rue du Midi 97, 1000 Bruxelles

PILLEN R.W.J. BVBA  
Vlamingstraat 11, 8000 Brugge

SOCIETE GENERALE DE CHANGE SPRL  
Rue des Fripiers 55, 1000 Bruxelles

STEVENS & CIE - WISSEL/EXCHANGE NV  
Vestingstraat 70, 2018 Antwerpen

SUPERCHANGE SA  
Rue Marché aux Herbes 55, 1000 Bruxelles

THE THOMAS COOK GROUP Ltd.  
Grand-Place 4, 1000 Bruxelles

TRAVELEX BELGIUM NV  
Leopold II Dam, 8380 Zeebrugge

WATS NV  
De Keyserlei 44, 2018 Antwerpen

## 2. BUREAUX DE CHANGE ETABLIS COMME PERSONNES PHYSIQUES

Monsieur Jean-Luc COURTOIS, Vieux Marché aux Poteries 5, 7500 Tournai, faisant le commerce sous la dénomination "J.L.C. CHANGE, Vieux Marché aux Poteries 5, 7500 Tournai"

Monsieur Roland DEBONNET, Rue de la Patrouille 2, 7760 Pottes, faisant le commerce sous la dénomination "CHANGE EXACT +, Roland DEBONNET, Autoroute E19 Bruxelles - Paris, 7350 Hensies"

Monsieur Isidoro FRIEDBERG - LANGSAM, Van Eycklei 19, 2018 Antwerpen, faisant le commerce sous la dénomination "Isidoro FRIEDBERG - LANGSAM, Hoveniersstraat 50/52, 2018 Antwerpen"

Monsieur Haïm HADAD, Haringrodestraat 57, 2018 Antwerpen, faisant le commerce sous la dénomination "HADAD HAÏM, M.R.S. Trading, Hoveniersstraat 2, bus 429, 2018 Antwerpen"

Monsieur Jean-José HAYARD, Route de Mons - Maubeuge 2, 7041 Havay (Quévy)

Monsieur Jacques LEMBOURG, Rue des Ebéarts 5, 7350 Hensies, faisant le commerce sous la dénomination "AGENCE LEMBOURG Jacques, Rue de la Chaussée 15, 7000 Mons et Autoroute E19 Tournai - Lille, poste frontière de Lamain, 7522 Lamain"

Monsieur Eliezer LIPSCHUTZ, Helenalei 18, 2018 Antwerpen, faisant le commerce sous la dénomination "E. LIPSCHUTZ WISSELKANTOOR (ELW), Schupstraat 1, 2018 Antwerpen"

Madame Marguerite-Marie MAUCQ, August Oleffelaan 26, 8620 Nieuwpoort, faisant le commerce sous la dénomination "WISSEL - CHANGE - EXCHANGE MAUCQ M., Van Iseghemlaan 38, 8400 Oostende"

Bruxelles, le 13 janvier 1998.

Le Président,  
J.-L. Duplat.

[C - 98/03008]

### Toestemmingen voor overdracht van rechten en verplichtingen tussen kredietinstellingen of tussen dergelijke instellingen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen (artikel 31 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen)

Overeenkomstig artikel 30 van de wet van 22 maart 1993 heeft de Commissie voor het Bank- en Financieuzen haar toestemming verleend voor de overdracht door het Belgisch bijkantoor Morgan Guaranty Trust Company of New York, « incorporated » vennootschap ressorterend onder de wetgeving van de Staat New York (Verenigde Staten van Amerika), aan Citibank (N.A.), vennootschap gevestigd overeenkomstig de « United States Code », titel XII (« Banks and Banking »), hoofdstuk II (« National Banks »), van de rechten en verplichtingen in het kader van zijn bedrijf als emittent en uitbetalingsagent van schuldinstrumenten, alsook als bewaarder bij het Euroclear-system en de Bank Cedel, welk bedrijf bekend staat als « GTAS » of « Global Trust and Agency Services ».

Ingevolge artikel 31 van de wet van 22 maart 1993 is iedere overdracht tussen kredietinstellingen of tussen dergelijke instellingen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen, van rechten en verplichtingen die voortkomen uit verrichtingen van de betrokken

[C - 98/03008]

### Autorisations de cession de droits et obligations entre établissements de crédit ou entre de tels établissements et d'autres institutions financières (article 31 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit)

Conformément à l'article 30 de la loi du 22 mars 1993, la Commission bancaire et financière a autorisé la cession par la succursale belge de la Morgan Guaranty Trust Company of New York, société « incorporated » de droit américain régie par les lois de l'Etat de New York, à la Citibank (N.A.), société établie suivant le « United States Code », titre XII (« Banks and Banking »), chapitre II (« National Banks »), des droits et obligations relatifs à son activité d'émission et d'agent payeur d'instruments de dette, et de services de dépositaire auprès du Système Euroclear et de la Banque Cedel, activité identifiée sous l'appellation « GTAS » ou « Global Trust and Agency Services ».

Aux termes de l'article 31 de la loi du 22 mars 1993, toute cession entre établissements de crédit ou entre de tels établissements et d'autres institutions financières des droits et obligations résultant des opérations des établissements ou entreprises concernés et autorisée conformément

instellingen of ondernemingen, waarvoor toestemming is verleend overeenkomstig artikel 30 van voornoemde wet, aan derden tegenstelbaar zodra de toestemming van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Brussel, 9 januari 1998.

De Voorzitter,  
J.-L. Duplat.

[C - 98/03009]

Overeenkomstig artikel 30 van de wet van 22 maart 1993 heeft de Commissie voor het Bank- en Financieuzen haar toestemming verleend voor de overdracht op 31 december 1997 door de naamloze vennootschap Bank van Parijs en de Nederlanden België aan het Belgisch bijkantoor van de naamloze vennootschap naar Frans recht Banque Paribas, van haar clearing-activiteit en van haar activiteit van bewaarneming van de effecten, gekend onder de benaming « MDCC » of « Multi-direct Clearing Custody ».

Ingevolge artikel 31 van de wet van 22 maart 1993 is iedere overdracht tussen kredietinstellingen of tussen dergelijke instellingen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen, van rechten en verplichtingen die voortkomen uit verrichtingen van de betrokken instellingen of ondernemingen, waarvoor toestemming is verleend overeenkomstig artikel 30 van voornoemde wet, aan derden tegenstelbaar zodra de toestemming van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Brussel, 9 januari 1998.

De Voorzitter,  
J.-L. Duplat.

[C - 98/03044]

**Lijst van de kredietinstellingen waaraan in België een vergunning is verleend (artikel 13 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen)**

De op 31 december 1996 opgemaakte lijst van de kredietinstellingen waaraan in België een vergunning is verleend, wordt gewijzigd onder de titel « Kredietinstellingen naar Belgisch recht » in de rubriek « Spaarbanken of Spaarkassen » door de vervanging van « Eural Unispar, NV, Emile Jacqmainlaan 162, bus 37, 1000 Brussel » door « Eural, NV, Emile Jacqmainlaan 162, bus 37, 1000 Brussel ».

Brussel, 27 januari 1998.

De Voorzitter,  
J.-L. Duplat.

à l'article 30 de ladite loi, est opposable aux tiers dès la publication au *Moniteur belge* de l'autorisation de la Commission bancaire et financière.

Bruxelles, le 9 janvier 1998.

Le Président,  
J.-L. Duplat.

[C - 98/03009]

Conformément à l'article 30 de la loi du 22 mars 1993, la Commission bancaire et financière a autorisé la cession au 31 décembre 1997 par la société anonyme Banque de Paris et des Pays-Bas Belgique à la succursale belge de la société anonyme de droit français Banque Paribas, de son activité de clearing et de conservation de titres identifiée sous l'appellation « MDCC » ou « Multi-direct Clearing Custody ».

Aux termes de l'article 31 de la loi du 22 mars 1993, toute cession entre établissements de crédit ou entre de tels établissements et d'autres institutions financières des droits et obligations résultant des opérations des établissements ou entreprises concernés et autorisée conformément à l'article 30 de ladite loi, est opposable aux tiers dès la publication au *Moniteur belge* de l'autorisation de la Commission bancaire et financière.

Bruxelles, le 9 janvier 1998.

Le Président,  
J.-L. Duplat.

[C - 98/03044]

**Liste des établissements de crédit agréés en Belgique (article 13 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit)**

La liste des établissements de crédit agréés en Belgique arrêtée au 31 décembre 1996 est modifiée sous le titre « Etablissements de crédit de droit belge » à la rubrique « Banques d'épargne ou Caisses d'épargne » par le remplacement de « Eural Unispar, SA, boulevard Emile Jacqmain 162, bte 37, 1000 Bruxelles » par « Eural, SA, boulevard Emile Jacqmain 162, bte 37, 1000 Bruxelles ».

Bruxelles, le 27 janvier 1998.

Le Président,  
J.-L. Duplat.

## MINISTERIE VAN JUSTITIE

[98/09087]

### Rechterlijke Orde

Bekendmaking van de openstaande plaatsen :

- rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel :
  - te Dendermonde : 1;
  - te Oudenaarde : 1;
  - te Namen : 1;
  - te Charleroi : 1.

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan de heer Minister van Justitie, Bestuur Rechterlijke Orde, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. I., Waterloolaan 115, 1000 Brussel, binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

Voor elke kandidatuur dient een afzonderlijk schrijven te worden gericht.

## MINISTERE DE LA JUSTICE

[98/09087]

### Ordre judiciaire

Publication des places vacantes :

- juge consulaire au tribunal de commerce :
  - de Termonde : 1;
  - d'Audenarde : 1;
  - de Namur : 1;
  - de Charleroi : 1.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste à M. le Ministre de la Justice, Administration de l'Ordre judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. I., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Une lettre séparée doit être adressée pour chaque candidature.

## MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

[97/11406]

**(BIN/BTN) Belgische Groep voor Telecommunicatie Normen van het Belgisch Instituut voor Normalisatie****Publikaties ter kritiek**

Het Belgisch Instituut voor Normalisatie (BIN), Belgische groep voor Telecommunicatie Normen (BTN) publiceert ter kritiek de hiernavolgende Europese telecommunicatienormen. (Prijs vastgesteld door BIN met akkoord van het Ministerie van Economische Zaken).

De ontwerpen zijn verkrijgbaar tegen de aangegeven prijzen bij het Secretariaat BIN/BTN, Kard. Mercierstraat 2, 1000 Brussel.

De opmerkingen op deze ontwerpen van ETS moeten gestuurd worden naar de coördinator, de heer F. Danneels, Coördinator, p/a Secretariaat het BIN/BTN, 1e verdieping, Kard. Mercierstraat 2, 1000 Brussel voor 27 februari 1998.

## MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

[97/11406]

**(IBN/NBT) Groupe des Normes de Télécommunication de l'Institut Belge de Normalisation****Enquêtes publiques**

L'Institut Belge de Normalisation (IBN), groupe Belge des Normes de Télécommunication, met à l'enquête publique les projets de normes européennes de télécommunication ci-après. (Prix fixé par l'IBN en accord avec le Ministère des Affaires Économiques).

Ces projets peuvent être obtenus aux prix indiqués au Secrétariat IBN/NBT, rue Card 2, Mercier 1000 Bruxelles.

Les remarques sur ces projets ETS sont à envoyer au coordinateur, M. F. Danneels, Coordinateur, c/o secrétariat IBN/NBT, 1er étage, rue Card. Mercier, 1000 Bruxelles, avant le 27 février 1998.

prETS 300 231 (ed.2) Television systems;  
Specification of the domestic video Programme Delivery Control system (PDC) (3 286,-BEF)

BIN/BTN (BIN-Belgische groep voor telecommunicatie normen), BIN/BTN secretariaat, 1e verdieping, Kard. Mercierstraat 2, 1000 Brussel, tel. (02) 218 67 74.

IBN/NBT (IBN-Groupe Belge des Normes de télécommunication), IBN/NBT secrétariat, 1er étage, rue Card. Mercier 2, 1000 Bruxelles, tél. (02) 540 98 24, téléfax (02) 218 67 74.

[97/11416]

Het Belgisch Instituut voor Normalisatie (BIN), Belgische groep voor Telecommunicatie Normen (BTN) publiceert ter kritiek de hiernavolgende Europese telecommunicatienormen (Prijs vastgesteld door BIN met akkoord van het Ministerie van Economische Zaken).

De ontwerpen zijn verkrijgbaar tegen de aangegeven prijzen bij het Secretariaat BIN/BTN, Kard. Mercierstraat 2, 1000 Brussel.

De opmerkingen op deze ontwerpen van ETS moeten gestuurd worden naar de coördinator, de heer F. Danneels, Coördinator, p/a Secretariaat het BIN/BTN, 1e verdieping, Kard. Mercierstraat 2, 1000 Brussel voor 27 maart 1998.

[97/11416]

L'Institut Belge de Normalisation (IBN), groupe Belge des Normes de Télécommunication, met à l'enquête publique les projets de normes européennes de télécommunication ci-après. (Prix fixé par l'IBN en accord avec le Ministère des Affaires économiques).

Ces projets peuvent être obtenus aux prix indiqués au Secrétariat IBN/NBT, rue Card. Mercier 2, 1000 Bruxelles.

Les remarques sur ces projets ETS sont à envoyer au coordinateur, M. F. Danneels, Coordinateur, c/o Secrétariat IBN/NBT, 1er étage, rue Card. Mercier 2, 1000 Bruxelles, avant le 27 mars 1998.

EN 300 429 V.1.2.1 Digital Video Broadcasting (DVB);  
Framing structure, channel coding and modulation for cable systems (1 032,—BEF)

EN 301 102 V.1.1.1. Private Integrated Services Network (PISN);  
Mapping functions for the employment of a circuit mode basic service and the supplementary service user-to-user signalling as a pair of on-demand inter-PINX connections (Mapping/UUS) (845,—BEF)

prETS 300 578 (ed. 11) Digital cellular telecommunications system (Phase 2);  
Radio subsystem link control (GSM 05.08 version 4.20.0) (1 784,—BEF)

prETS 300 605 (ed. 3) Digital cellular telecommunications system (Phase 2);  
Information element mapping between Mobile Station — Base Station System (MS-BSS) and Base Station System — Mobile-services Switching Centre (BSS-MSC) Signalling procedures and the Mobile Application Part (MAP) (GSM 09.10 version 4.4.0) (1 784,—BEF)

prETS 300 717 (ed. 1) Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM);  
ElectroMagnetic Compatibility (EMC) for analogue cellular radio communications equipment;  
Mobile and portable equipment (1 784,—)

prETS 300 842 (ed. 1) Broadband Integrated Services Digital Network (B-ISDN);  
ATM adaptation layer specification;  
Service Specific Co-ordination Function (SSCF);  
Connection-Oriented Network Service (CONS) (ITU-T Recommendation I.365.2 (1995) (657,—BEF)

BIN/BTN (BIN-Belgische groep voor telecommunicatie normen), BIN/BTN secretariaat, 1e verdieping, Kard. Mercierstraat 2, 1000 Brussel, tel. (02) 540 98 24, telefax (02) 218 67 74.

IBN/NBT (IBN-Groupe Belge des Normes de télécommunication), IBN/NBT secrétariat, 1er étage, rue Card. Mercier 2, 1000 Bruxelles, tél. (02) 540 98 24, téléfax (02) 218 67 74.

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

[S - C - 97/22955]

Huishoudelijk reglement van de Directieraad  
van de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie

Artikel 1. De Directieraad is samengesteld uit de leidend ambtenaren en de ambtenaren van rangen 13 en hoger.

Art. 2. De Directieraad wordt voorgezeten door de administrateur-generaal of in geval van zijn afwezigheid door de adjunct-administrateur-generaal.

Art. 3. De Directieraad wordt samengeroepen door de Voorzitter of indien minstens vier leden schriftelijk en met vermelding van de te onderzoeken aangelegenheid erom vragen. Hij vergadert telkens het nodig is en minstens vijf maal per jaar.

Art. 4. De Voorzitter bepaalt de agenda. Hij opent en sluit de zitting, leidt de debatten, waakt over de naleving van het huishoudelijk reglement en zorgt voor het goede verloop van de vergadering.

Art. 5. De oproepingsbrief bevat datum, uur, de plaats van de vergadering en de dagorde. Zo nodig, wordt er daarin naar nota's of documenten betreffende de te bespreken punten verwezen. De oproepingsbrief en de eventuele bijlagen worden opgesteld in beide landstalen en worden ten minste drie werkdagen voor de vergadering naar de leden gestuurd. De leden van de Directieraad kunnen op het secretariaat van de raad de archiefstukken en de administratieve dossiers waarover ze zich moeten uitspreken, inzien.

In de gevallen die met reden als hoogdringend worden beschouwd, kan de oproepingstermijn worden teruggebracht tot één volle werkdag op voorwaarde van motivering.

Nieuwe punten kunnen slechts aan de agenda worden toegevoegd met eensgezindheid van de aanwezige leden, behalve indien het een vraag van het Beheerscomité betreft. Desgevallend wordt de agenda bij het begin van de vergadering aangevuld.

De punten worden onderzocht in de volgorde vermeld op de agenda, behalve wanneer ten minste de helft van de aanwezige leden akkoord gaat met haar wijziging.

Het directielid dat verhinderd is dient de Voorzitter hiervan onmiddellijk op de hoogte te brengen met vermelding van de reden van zijn verhindering. Eerstgenoemde kan zijn opmerkingen of zijn adviezen ten laatste twee werkdagen voor de vergadering schriftelijk aan de Voorzitter meedelen, die ze op zijn beurt bij het begin van de behandeling van de bedoelde aangelegenheden aan de Raad meedeelt.

Art. 6. De Directieraad kan niet geldig beraadslagen indien niet minstens de helft van de leden aanwezig is.

Indien het quorum niet bereikt wordt, kan de Raad na een tweede bijeenroeping, ongeacht het aantal aanwezige leden, geldig beraadslagen over dezelfde agenda.

De leden van de Directieraad die persoonlijk belang hebben bij een of meerdere punten van de agenda, dienen de vergadering te verlaten bij de bespreking van die punten.

Art. 7. § 1. De beslissingen worden genomen bij meerderheid van stemmen, de onthoudingen worden niet meegerekend. De stemming gebeurt bij handopsteken. De stem van de Voorzitter is doorslaggevend in het geval van staking van stemming.

§ 2. Elke beslissing door de Directieraad genomen ten aanzien van een persoon gebeurt bij geheime stemming en bij meerderheid van stemmen. De onthoudingen worden niet meegerekend. Bij staking van stemmen wordt opnieuw gestemd. Indien zich opnieuw staking van stemmen voordoet, neemt de Directieraad het gunstigste voorstel voor de betrokken persoon aan.

§ 3. Indien de Directieraad uitspraak moet doen over de rangschikking van kandidaten met het oog op een benoeming door verandering van graad of een bevordering door verhoging in graad gaat hij als volgt te werk :

a) na onderzoek van de titels, verdiensten en bekwaamheden en de rangschikking van de kandidaten worden de kandidaatstellingen die ontvankelijk worden verklaard, weerhouden;

b) de leden van de Directieraad stemmen voor de kandidaat die zij het meest geschikt achten;

c) er worden minimaal zoveel stemrondes gehouden als er vacante betrekkingen zijn; indien meerdere kandidaten postuleren voor eenzelfde betrekking, worden maximum vier kandidaten via geheime stemming voorgedragen; de andere kandidaten worden gerangschikt

MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

[S - C - 97/22955]

Règlement d'ordre intérieur du Conseil de direction  
de l'Office national des vacances annuelles

Article 1<sup>er</sup>. Le Conseil de direction est composé des fonctionnaires dirigeants et des fonctionnaires à partir du rang 13.

Art. 2. La présidence du Conseil de direction est assurée par l'Administrateur général ou, en son absence, par l'Administrateur général adjoint.

Art. 3. Le Conseil de direction est convoqué par le Président ou sur demande écrite, mentionnant l'objet du point à examiner d'au moins quatre membres. Il se réunit chaque fois qu'une séance s'avère nécessaire et au moins cinq fois par an.

Art. 4. Le Président détermine l'ordre du jour. Il ouvre et clôture la séance, dirige les débats, veille au respect du règlement d'ordre intérieur et au bon déroulement de la réunion.

Art. 5. La convocation mentionne la date, l'heure et l'endroit de la réunion, ainsi que l'ordre du jour. S'il y a lieu, elle fait référence aux notes ou documents concernant les points à examiner. La convocation et les annexes éventuelles sont rédigées dans les deux langues nationales et sont envoyées aux membres au moins trois jours ouvrables avant la date de la réunion. Les membres du Conseil de direction peuvent consulter au secrétariat du Conseil les archives et les dossiers administratifs au sujet desquels ils doivent se prononcer.

Dans les cas considérés comme urgents, le délai de convocation peut être ramené à un jour ouvrable franc sous condition de motivation.

Des nouveaux points ne peuvent être ajoutés à l'ordre du jour que moyennant unanimité des membres présents, hormis lorsqu'il s'agit d'une demande émanant du Comité de gestion. Le cas échéant, l'ordre du jour est complété au début de la réunion.

Les points sont examinés dans l'ordre figurant à l'ordre du jour, sauf lorsqu'au moins la moitié des membres présents marquent leur accord quant à sa modification.

Le membre de la direction empêché doit en informer immédiatement le Président et préciser la raison de son empêchement. Le membre en question peut communiquer ses observations ou ses avis par écrit au Président, au plus tard deux jours ouvrables avant la réunion, et le Président les porte à son tour à la connaissance du Conseil au début de l'examen des dossiers concernés.

Art. 6. Le Conseil de direction ne peut pas délibérer valablement si au moins la moitié des membres ne sont pas présents.

Si le quorum n'est pas atteint, le Conseil peut délibérer valablement au sujet du même ordre du jour après une deuxième convocation, quel que soit le nombre de membres présents.

Les membres du Conseil de direction personnellement concernés par un ou plusieurs points de l'ordre du jour sont tenus de quitter la séance lors de l'examen des points en question.

Art. 7. § 1<sup>er</sup>. Les décisions sont prises à la majorité des voix; les abstentions ne sont pas comptabilisées. Les votes ont lieu à main levée. La voix du Président est déterminante en cas de parité.

§ 2. Toute décision, prise par le Conseil de direction vis-à-vis d'une personne, intervient au scrutin secret et à la majorité des voix. Les abstentions ne sont pas comptabilisées. Il est procédé à un nouveau vote en cas de parité de voix. Si la parité persiste, le Conseil de direction adopte la proposition la plus favorable pour la personne concernée.

§ 3. Si le Conseil de direction doit se prononcer sur le classement de candidats en vue d'une nomination par changement de grade ou d'une promotion par avancement de grade, il procède comme suit :

a) après examen des titres, mérites et aptitudes, ainsi que du classement des candidats, les candidatures déclarées recevables sont retenues;

b) les membres du Conseil de direction votent pour le candidat qu'ils jugent le plus apte;

c) il est procédé à un nombre de scrutins au moins équivalent au nombre d'emplois vacants; si plusieurs candidats postulent un même emploi, quatre candidats maximum sont présentés au scrutin secret; les autres candidats sont classés selon les dispositions en vigueur pour le



volgens de bepalingen die gelden voor de rangschikking van de ambtenaren van wie de anciënniteit moet worden vergeleken;

d) in geval van staking van stemmen wordt opnieuw gestemd onder de kandidaten die in een stemronde ex aequo werden gerangschikt;

e) blijven de kandidaten na een tweede stemronde nog ex aequo gerangschikt, dan gebeurt de voordracht bij de benoemende overheid met behoud van dit ex aequo.

De Voorzitter telt de stemmen en deelt het resultaat onmiddellijk mee in de vergadering.

§ 4. Van de voorstellen wordt kennis gegeven aan de ambtenaren die voldoen aan de vereisten om de te begeven betrekking te bekleden. De ambtenaar die zich benadeeld acht kan, binnen tien dagen na de kennisgeving, bezwaar indienen bij de overheid die gelast is de voorstellen te doen. Bij het verstrijken van deze termijn onderzoekt de Directieraad de bezwaarschriften.

Is hij, bij geheime stemming, van mening dat een bezwaarschrift gegevens bevat welke zouden kunnen worden weerhouden, dan onderzoekt de Directieraad opnieuw, in functie van deze gegevens, de toestand van de reclamant, alsmede van alle ambtenaren die tot de betrekking kunnen toegelaten worden, volgens de procedure voorzien in de §§ 2 en 3 van dit artikel.

Art. 8. Bij beraadslagingen over kandidaturen, wordt de helft waarvan sprake in het eerste lid van artikel 6 berekend op alle leden, de leden kandidaten niet meegerekend.

Bij beraadslagingen over tuchtmaatregelen, kan het lid van de Directieraad dat het voorlopig voorstel van tuchtstraf geformuleerd heeft, niet deelnemen aan de beraadslagingen, noch aan de stemming omtrent het definitieve voorstel van tuchtstraf en verlaat het lid tijdelijk de zitting. De helft waarvan sprake in artikel 6, eerste lid, wordt in dit geval berekend op alle leden, het lid dat het voorstel geformuleerd heeft niet meegerekend.

Art. 9. § 1. Het secretariaat van de Raad wordt waargenomen door twee personeelsleden, aangeduid door de Directieraad. In geval van afwezigheid van beide personeelsleden, wijst de Voorzitter een lid van de Directieraad als secretaris aan. Hetzelfde geldt in het geval beide personeelsleden persoonlijk belang hebben bij één of meerdere punten op de agenda.

§ 2. Het secretariaat vervult zijn opdracht onder het gezag en de leiding van de Voorzitter. Het verstuurt de oproepingsbrieven van de vergaderingen, met de dagorde, die het in samenspraak met de Voorzitter opstelt en de eventueel daarbijhorende nota's of documenten, die door de betrokken diensten worden opgemaakt. Het stelt eveneens de notulen van de vergaderingen op en deelt de adviezen en de beslissingen mee aan de bevoegde instanties onder de handtekening van de Voorzitter. Het is verantwoordelijk voor het archief van de Raad.

§ 3. De notulen worden ondertekend door de Voorzitter en de secretarissen en aan alle leden overgezonden. Ze worden goedgekeurd indien er geen schriftelijke opmerkingen binnen de vier werkdagen na het versturen ervan op het secretariaat toekomen. In geval van opmerkingen worden de betwiste delen van de notulen op de volgende vergadering besproken en ter goedkeuring voorgelegd.

Art. 10. De vergaderingen zijn niet openbaar. De besprekingen en de stukken met betrekking tot de agendapunten zijn vertrouwelijk. De leden zijn tot geheimhouding verplicht wat de documenten en de inhoud ervan, de besprekingen en de stemmingen betreft.

In uitzonderlijke gevallen en enkel voor de bespreking van specifieke punten, kan de Voorzitter, met goedkeuring van de Directieraad, personen uitnodigen die dank zij hun specialisatie of technische bevoegdheid, de Directieraad bijkomende inlichtingen kunnen verstrekken ten einde de leden toe te laten met kennis van zaken beslissingen te nemen of adviezen te formuleren.

Ieder persoon die betrokken werd bij de werkzaamheden van de Raad is tot geheimhouding verplicht omtrent de debatten, beraadslagingen en elke inlichting waarvan hij kennis krijgt bij de uitoefening van zijn opdracht.

Art. 11. Gevallen waarin het onderhavige reglement niet voorziet, worden door de Raad, in de vergadering beslecht.

Art. 12. Het huishoudelijk reglement van de Directieraad van 22 februari 1990 wordt opgeheven.

Art. 13. Dit huishoudelijk reglement, dat door de Directieraad in zitting van 17 november 1997 werd goedgekeurd, treedt in werking op kwestieuze datum. Het zal in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd worden.

classement des fonctionnaires dont l'ancienneté est comparée;

d) en cas de parité de voix, il est procédé à un nouveau scrutin pour départager les candidats classés ex aequo à l'issue d'un vote;

e) si, à l'issue d'un deuxième tour de scrutin, les candidats restent classés ex aequo, la proposition est soumise à l'autorité disposant du pouvoir de nomination avec maintien de l'ex aequo en question.

Le Président procède au comptage des voix et il en communique immédiatement le résultat en séance.

§ 4. Les propositions sont notifiées aux agents qui remplissent les conditions requises pour occuper l'emploi en cause. L'agent qui s'estime lésé peut, dans les dix jours de la notification, introduire une réclamation devant l'autorité chargée des propositions. A l'expiration de ce délai, le Conseil de direction examine les réclamations.

S'il estime par scrutin secret qu'une réclamation contient des éléments susceptibles d'être retenus, le Conseil de direction réexamine en fonction de ces éléments la situation du réclamant, de même que celle des autres agents ayant vocation à l'emploi, selon la procédure prévue aux §§ 2 et 3 du présent article.

Art. 8. Lorsqu'il s'agit de délibérer sur des candidatures, la moitié dont question à l'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 6 se calcule sur l'ensemble des membres, déduction faite des membres candidats

Lorsqu'il s'agit de délibérer en matière disciplinaire, le membre du Conseil de direction qui a formulé la proposition de sanction, ne peut prendre part aux délibérations et au vote sur la proposition définitive de sanction; il quitte momentanément la séance. La moitié dont question à l'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 6 se calcule en ce cas sur l'ensemble des membres, déduction faite du membre qui a formulé la proposition.

Art. 9. § 1<sup>er</sup>. Le secrétariat du Conseil de direction est assuré par deux agents, désignés par le Conseil de direction. En cas d'absence de ces agents, le Président désigne un membre du Conseil de direction en tant que secrétaire. La même disposition s'applique lorsque les deux agents sont personnellement concernés par un ou plusieurs points figurant à l'ordre du jour.

§ 2. Le secrétariat exerce sa mission sous l'autorité et la direction du Président. Il envoie les convocations relatives aux réunions, avec l'ordre du jour, qu'il rédige en concertation avec le Président, les notes ou documents éventuels qui s'y rapportent, et qui sont établis par les services concernés. Il rédige également les procès-verbaux des réunions et communique les avis et décisions aux instances compétentes, par le biais de documents signés par le Président. Il est responsable des archives du Conseil.

§ 3. Les procès-verbaux sont signés par le Président et les secrétaires et ils sont transmis à tous les membres. Ils sont approuvés si aucune observation écrite ne parvient au secrétariat dans les quatre jours ouvrables qui suivent son envoi. Lorsqu'une observation est formulée, les parties contestées des procès-verbaux sont examinées et soumises pour approbation lors de la séance suivante.

Art. 10. Les réunions ne sont pas publiques. Les discussions et les documents relatifs aux points figurant à l'ordre du jour sont confidentiels. Les membres sont tenus à la discrétion en ce qui concerne les documents et leur contenu, les discussions et les votes.

Dans des situations exceptionnelles, et uniquement pour l'examen de points spécifiques, le Président peut, avec l'accord du Conseil de direction, faire appel à toute personne qui, en raison de sa spécialisation ou de sa compétence technique, peut fournir des informations complémentaires au Conseil de direction, afin de permettre aux membres de prendre des décisions ou de formuler des avis en connaissance de cause.

Toute personne associée aux activités du Conseil de direction est liée par le secret en ce qui concerne les débats et délibérations, ainsi que toute information dont elle aurait eu connaissance dans l'exercice de sa mission.

Art. 11. Le Conseil statue en séance sur les cas non prévus par le présent règlement.

Art. 12. Le règlement d'ordre intérieur du Conseil de direction du 22 février 1990 est abrogé.

Art. 13. Le présent règlement d'ordre intérieur, approuvé par le Conseil de direction en séance du 17 novembre 1997, entre en vigueur à partir de cette date. Il fait l'objet d'une publication au *Moniteur belge*.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN  
EN MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

[S - C - 97/22956]

Rijksdienst voor sociale zekerheid  
van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten

Huishoudelijk reglement van de Directieraad

Artikel 1. De Directieraad wordt voorgezeten door de Administrateur-generaal of bij zijn afwezigheid door de Adjunct-Administrateur-generaal. Hij vergadert op bijeenroeping door de Voorzitter minstens één maal per maand, met uitzondering van, in voorkomend geval, de maanden juli en augustus. Hij vergadert ook op schriftelijk verzoek van ten minste twee leden.

Art. 2. De door de Directieraad te behandelen punten worden door de Administrateur generaal of bij afwezigheid door de Adjunct-Administrateur generaal op de agenda geplaatst. Hij neemt ambtshalve elke kwestie op die onder de bevoegdheid van bedoelde Raad valt. De agendapunten worden behandeld in volgorde van hun inschrijving, behoudens indien tenminste de helft der aanwezige leden om een wijziging der volgorde van de inschrijvingen verzoekt.

Voor ieder op de agenda voorkomende kwestie moet in principe een inleidende nota opgesteld zijn.

Op verzoek van minstens twee leden, kunnen nieuwe punten aan de agenda worden toegevoegd, behalve indien zij specifiek de diensten van een verhinderd lid betreffen. De agenda wordt in dit geval bij het begin van de vergadering aangevuld.

Art. 3. De oproeping, samen met de agenda en de inleidende nota's, worden, behalve in geval van hoogdringendheid, tenminste drie werkdagen voor de vergadering aan de leden toegestuurd.

Behalve indien de notulen opgemaakt en goedgekeurd worden tijdens de vergadering, worden de notulen aan de leden uiterlijk acht werkdagen na de vergadering toegestuurd. Indien de Voorzitter geen enkele geschreven aan- of opmerking toegestuurd krijgt binnen vijf werkdagen na het verzenden van het document, worden de notulen geacht goedgekeurd te zijn en ondertekend door de Voorzitter en de Secretaris.

In geval van aan- of opmerkingen, wordt de goedkeuring der notulen op de agenda der eerstvolgende vergadering geplaatst.

Zaterdag wordt niet als werkdag beschouwd.

Art. 4. De Voorzitter staat in voor de goede werking van de Raad, doet het reglement naleven, en opent, leidt en sluit de besprekingen.

Art. 5. Het secretariaat van de Directieraad wordt door een door de Voorzitter aangewezen lid waargenomen. Bij afwezigheid van de secretaris wijst de Voorzitter een ander lid aan om hem tijdens de vergadering te vervangen. Het archief van de Directieraad wordt op het secretariaat van de Administrateur-generaal bijgehouden.

Art. 6. De beraadslagingen van de Directieraad zijn slechts geldig mits tenminste de helft der leden aanwezig is, en mits iedere taalrol vertegenwoordigd is.

Zo aan die voorwaarden niet voldaan is, wordt er akte van genomen in de notulen en wordt dit vermeld op de oproeping tot de volgende vergadering. Deze beraadslaagt op geldige wijze, ongeacht het aantal aanwezige leden, over de punten die op de agenda van de vorige vergadering stonden.

De beslissingen van de Directieraad worden getroffen en de adviezen worden uitgebracht bij volstreekte meerderheid der aan de stemming deelnemende leden; onthoudingen komen niet in aanmerking voor het berekenen van die meerderheid. Bij staking van stemmen is het voorstel verworpen, behalve indien het om een beslissing of een voorstel betreffende een ambtenaar gaat. In dat geval speelt de pariteit in zijn voordeel.

De stemming heeft plaats bij handopsteking, maar wanneer de beslissing of het voorstel een ambtenaar betreft gebeurt de stemming geheim.

Bij beraadslagingen over kandidaturen wordt bedoelde helft berekend op alle leden, met uitzondering van de leden-kandidaten.

Art. 7. Wanneer het tuchtmaatregelen betreft, kan de Directieraad beslissen de beambten, wier geval onderzocht wordt, te horen. Op hun verzoek zullen deze beambten worden gehoord.

Art. 8. Wanneer de Directieraad een voorstel moet doen over de benoeming door verhoging in weddeschaal, door verhoging in graad of door verandering van graad van een ambtenaar van niveau 1,

MINISTERE DE L'INTERIEUR  
ET MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

[S - C - 97/22956]

Office National de sécurité sociale  
des administrations provinciales et locales

Règlement d'ordre intérieur du Conseil de Direction

Article 1<sup>er</sup>. Le Conseil de Direction est présidé par l'Administrateur général ou en son absence par l'Administrateur général adjoint; il se réunit sur la convocation de son Président au moins une fois par mois, exception faite, le cas échéant, des mois de juillet et août. Il se réunit aussi sur demande écrite d'au moins deux membres.

Art. 2. Les points à examiner par le Conseil de Direction sont mis à l'ordre du jour par l'Administrateur général ou en son absence par l'Administrateur général adjoint qui y inscrit d'office toute question ressortissant à la compétence dudit Conseil. Les points mis à l'ordre du jour sont traités dans l'ordre de leur inscription, sauf lorsque la moitié au moins des membres présents demande la modification du rôle des inscriptions.

Tout point figurant à l'ordre du jour fait en principe l'objet d'une note introductive.

A la demande de deux membres présents au moins, de nouveaux points peuvent être ajoutés à l'ordre du jour, sauf s'ils concernent spécifiquement les services qui relèvent d'un membre empêché. L'ordre du jour est dans ce cas complété dès le début de la réunion.

Art. 3. La convocation accompagnée de l'ordre du jour et les notes introductives sont adressées, hors les cas d'urgence, aux membres au moins trois jours ouvrables avant la réunion.

Sauf dans les cas où le procès-verbal est établi et approuvé en séance, le procès-verbal est envoyé aux membres, au plus tard huit jours ouvrables après la réunion. Si aucune remarque écrite n'est adressée au Président dans les cinq jours ouvrables qui suivent l'envoi du document, le procès-verbal est considéré comme approuvé et signé par le Président et le Secrétaire.

En cas de remarque, l'approbation du procès-verbal est mise à l'ordre du jour de la prochaine séance.

Le samedi n'est pas à considérer comme jour ouvrable.

Art. 4. Le Président assure le bon fonctionnement du Conseil, il fait respecter le règlement, ouvre, dirige et clôt les débats.

Art. 5. Le secrétariat du Conseil de Direction est assuré par un de ses membres désigné par le Président. En l'absence du secrétaire, le Président désigne un autre membre pour le remplacer lors de la séance. Les archives du Conseil de Direction sont tenues au secrétariat de l'Administrateur général.

Art. 6. Le Conseil de Direction ne délibère valablement que lorsque au moins la moitié des membres sont présents, chaque rôle linguistique étant représenté.

Lorsque ces conditions ne sont pas remplies, elles sont actées au procès-verbal et mentionnées sur la convocation de la réunion suivante. Celle-ci délibère valablement quel que soit le nombre de membres présents sur les points qui figuraient à l'ordre du jour de la réunion précédente.

Les décisions du Conseil de Direction sont prises et les avis sont émis à la majorité absolue des membres participant au vote; les abstentions n'entrent pas en ligne de compte pour le calcul de cette majorité. A parité de voix, la proposition est rejetée. Toutefois, lorsqu'il s'agit d'une décision ou d'une proposition concernant un agent, la parité lui est favorable. Le vote s'effectue à main levée.

Toutefois, lorsqu'il s'agit d'une décision ou d'une proposition concernant un agent, le vote a lieu au scrutin secret.

Lorsqu'il s'agit de délibérer sur des candidatures, la moitié dont question se calcule sur l'ensemble des membres, à l'exception des membres candidats.

Art. 7. En matière de peines disciplinaires. Le Conseil de Direction peut décider d'entendre les agents dont le cas est examiné. A leur demande, les agents sont entendus.

Art. 8. Lorsque le Conseil de direction est appelé à formuler une proposition de nomination par avancement barémique, par avancement de grade ou par changement de grade d'un agent du niveau 1,

motiveert hij dit overeenkomstig het statuut, na onderzoek van de titels, verdiensten en geschiktheid van alle kandidaten die voor de functie toelaatbaar zijn.

Het voorstel wordt aan de kandidaten medegedeeld.

De gebeurlijke bezwaarschriften worden, na het verstrijken van de termijn vastgesteld voor de indiening ervan, door de Directieraad onderzocht.

Alle kandidaten worden op de hoogte gebracht van het indienen van één of meerdere bezwaarschriften, en worden op hun verzoek door de Raad gehoord.

Indien de Raad meent dat een bezwaarschrift ontvankelijk is en gegevens bevat waardoor het oorspronkelijk voorstel kan worden gewijzigd, onderzoekt hij, in het licht van die gegevens, opnieuw de toestand van de ambtenaar die het desbetreffende bezwaarschrift ingediend heeft, alsook die van alle andere kandidaten. Hij stelt hen vervolgens in kennis van de besluiten onder de vorm van een nieuw voorstel.

Art. 9. De Voorzitter, de leden en de personen die betrokken zijn bij de werkzaamheden van de Directieraad zijn tot geheimhouding verplicht omtrent de debatten, beraadslagingen en inlichtingen waarvan zij kennis krijgen bij de uitoefening van hun opdracht.

Goedgekeurd door de Directieraad in zijn zitting van 13 november 1997.

conformément au statut, il motive celle-ci après examen des titres, mérites et aptitudes de tous les candidats admissibles à la fonction.

La proposition est communiquée aux candidats.

Les éventuelles réclamations sont, après le délai fixé pour leur introduction, examinées par le Conseil de Direction.

Tous les candidats sont informés de l'introduction d'une ou de plusieurs réclamation(s) et, à leur demande, ils sont entendus par le Conseil.

Si le Conseil est d'avis qu'une réclamation est recevable et contient des éléments susceptibles de modifier la proposition initiale, il examine à nouveau, en fonction de ces éléments, la situation du requérant ainsi que celle de tous les autres candidats et porte à leur connaissance ses conclusions sous la forme d'une nouvelle proposition.

Art. 9. Le Président, les membres et les personnes associées aux activités du Conseil de direction sont liés par le secret en ce qui concerne les débats et délibérations, ainsi que pour toute information dont ils auraient eu connaissance dans l'exercice de leur mission.

Approuvé par le Conseil de Direction en sa séance du 13 novembre 1997.

## WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

### Wetgevende Kamers — Chambres législatives

#### BELGISCHE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

[98/19076]

##### Openbare commissievergaderingen

Dagorde

*Dinsdag 3 februari 1998, om 10 uur*

Commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

1. Vraag van de heer Luc Goutry tot de Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen, over « de Belgische zeevisserij ».

2. Vraag van de heer Luc Sevenhans, tot de Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen, over « de keuringsprocedures die onder zijn bevoegdheid vallen bij import via de zeehavens ».

3. Vraag van de heer Aimé Desimpel tot de Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen, over « de negatieve spiraal waarin de restaurantsector zich bevindt ».

4. Vraag van de heer Luc Sevenhans tot de Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen, over « de verkoop van Belgische vissersschepen ».

*Dinsdag 3 februari 1998, om 10 uur*

Commissie voor de Volksgezondheid,  
het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

1. Vraag van de heer Joseph Arens tot de Staatssecretaris voor Veiligheid, Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, over « de niet-terugbetaling van de onderhoudskosten van de behoeftige vreemdelingen aan de O.C.M.W.'s omwille van de niet-eerbiediging van de vervaltermijnen ».

2. Wetsvoorstel (de heren Olivier Deleuze en Frans Lozie) betreffende asbest en asbestverbindingen.

3. Wetsontwerp tot wijziging van artikel 18 van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum en van artikel 19 van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn. — Opnieuw gewijzigd door de Senaat.

#### CHAMBRE DES REPRESENTANTS DE BELGIQUE

[97/19076]

##### Réunions publiques des commissions

Ordre du jour

*Mardi 3 février 1998, à 10 heures*

Commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

1. Question de M. Luc Goutry au Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises, sur « la pêche maritime belge ».

2. Question de M. Luc Sevenhans, au Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises, sur « les procédures de contrôle relevant de sa compétence qui s'appliquent en cas d'importation par les ports maritimes ».

3. Question de M. Aimé Desimpel au Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises, sur « la spirale négative dans laquelle le secteur de la restauration est engagé ».

4. Question de M. Luc Sevenhans au Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises, sur « la vente de bateaux de pêche belges ».

*Mardi 3 février 1998, à 10 heures*

Commission de la Santé publique,  
de l'Environnement et du Renouveau de la Société

1. Question de M. Joseph Arens au Secrétaire d'Etat à la Sécurité, à l'Intégration sociale et à l'Environnement, sur « le non-remboursement des frais d'entretien des indigents étrangers aux CPAS en raison du non-respect des délais ».

2. Proposition de loi (MM. Olivier Deleuze et Frans Lozie) relative à l'amiante et aux composés de l'amiante.

3. Projet de loi modifiant l'article 18 de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence et l'article 19 de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'aide sociale. — Réamendé par le Sénat.

*Dinsdag 3 februari 1998*

Commissie voor de Financiën en de Begroting

Om 10 uur :

1. Vraag van de heer Rik Daems tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel, over « de kansen van België om met de eerste groep landen tot de EMU toe te treden ».

2. Vraag van Mevr. Anne Van Haesendonck tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel, over « de onaangepastheid van het Wetboek van de inkomstenbelastingen aan artikel 302 van het Burgerlijk Wetboek, waarin de mogelijkheid van co-ouderschap bij echtscheiding wettelijk werd mogelijk gemaakt ».

3. Samengevoegde wetsontwerpen :

— Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld.

Amendementen van de Regering.

— Wetsontwerp tot wijziging van artikel 327bis van het Gerechtelijk Wetboek en de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld.

(Stemmingen.)

(Rapporteur : de heer Yves Leterme.)

4. Samengevoegde wetsontwerpen en wetsvoorstellen :

— Wetsontwerp betreffende de beslechting van fiscale geschillen.

— Wetsontwerp betreffende de rechterlijke inrichting in fiscale zaken.

Amendement van de heren Landuyt en Goutry.

— Wetsontwerp (de heren José Canon en François Dufour) tot wijziging van artikel 92 van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde.

— Wetsvoorstel (de heer Jacques Simonet) tot aanvulling van artikel 392 van het Wetboek van de inkomstenbelasting 1992.

— Wetsvoorstel (de heren Jean-Pierre Viseur en Jef Tavernier) tot opheffing van artikel 9 van het organiek besluit van 18 maart 1831 van het bestuur van 's lands middelen.

— Wetsvoorstel (de heer Rik Daems) tot wijziging van artikel 375, derde lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

(Voortzetting.)

(Rapporteur : de heer Lucien Suykens.)

Om 14 u. 15 m. :

5. Wetsontwerp houdende verplichting voor de kredietinstellingen om duidelijke informatie te verstrekken over de debetrente op de bij hen geopende rekeningen. — Overgezonden door de Senaat.

*Woensdag 4 februari 1998, om 10 uur*

Hervatting van punt 4 van de agenda van dinsdag 3 februari 1998.

*Dinsdag 3 februari 1998, om 11 uur*

Gemeenschappelijke Vergadering van het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden, de Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, de Commissie voor de Sociale Zaken en de Commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

Gedachtewisseling met de heer Karel Van Miert, lid van de Europese Commissie, over het concurrentiebeleid van de Europese Gemeenschap.

*Dinsdag 3 februari 1998, om 14 uur*

Commissie voor de Sociale Zaken

Interpellatie nr. 1655 van Mevr. Annemie Van de Casteele tot de Minister van Sociale Zaken, over « het standpunt van het Nationaal Mutualistisch College inzake de afhankelijkheidsverzekering ».

2. Samengevoegde interpellaties :

— Interpellatie nr. 1689 van de heer Pierre Chevalier tot de Minister van Sociale Zaken, over « een nakende ziekenfondsoorlog op het vlak van de aanvullende verzekeringen ».

— Interpellatie nr. 1697 van de heer Ghislain Vermassen tot de Minister van Sociale Zaken, over « de terugbetaling van nieuwe technieken zoals endoscopie en viscerosynthesemateriaal ».

*Mardi 3 février 1998*

Commission des Finances et du Budget

A 10 heures :

1. Question de M. Rik Daems au Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur, sur « les chances de la Belgique de faire partie du premier groupe de pays qui participeront à l'UEM ».

2. Question de Mme Anne Van Haesendonck au Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur, sur « la non-adaptation du Code des impôts sur les revenus à l'article 302 du Code civil, qui permet d'appliquer le régime de coparenté en cas de divorce ».

3. Projets de loi joints :

— Projet de loi modifiant la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux.

Amendements du Gouvernement.

— Projet de loi modifiant l'article 327bis du Code judiciaire et la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux.

(Votes.)

(Rapporteur : M. Yves Leterme.)

4. Projets et propositions de loi joints :

— Projet de loi relatif au contentieux en matière fiscale.

— Projet de loi relatif à l'organisation judiciaire en matière fiscale.

Amendement de MM. Landuyt et Goutry.

— Proposition de loi (MM. José Canon et François Dufour) modifiant l'article 92 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée.

— Proposition de loi (M. Jacques Simonet) complétant l'article 392 du Code des impôts sur les revenus 1992.

— Proposition de loi (MM. Jean-Pierre Viseur et Jef Tavernier) visant à abroger l'article 9 de l'arrêté du 18 mars 1831, organique de l'administration des finances.

— Proposition de loi (M. Rik Daems) modifiant l'article 375, alinéa 3, du Code des impôts sur les revenus 1992.

(Continuation.)

(Rapporteur : M. Lucien Suykens.)

A 14 h 15 m :

5. Projet de loi portant obligation d'information quant aux intérêts débiteurs dus sur les comptes ouverts auprès des établissements de crédit. — Transmis par le Sénat.

*Mercredi 4 février 1998, à 10 heures*

Reprise du point 4 de l'ordre du jour du mardi 3 février 1998.

*Mardi 3 février 1998, à 11 heures*

Réunions communes du Comité d'Avis chargé de Questions européennes, de la Commission des Relations extérieures, de la Commission des Affaires sociales et de la Commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Echange de vues avec M. Karel Van Miert, membre de la Commission européenne, sur la politique de concurrence de la Communauté européenne.

*Mardi 3 février 1998, à 14 heures*

Commission des Affaires sociales

Interpellation n° 1655 de Mme Annemie Van de Casteele à la Ministre des Affaires sociales, sur « la position du Collège intermutualiste national concernant l'assurance-dépendance ».

2. Interpellations jointes :

— Interpellation n° 1689 de M. Pierre Chevalier à la Ministre des Affaires sociales, sur « la guerre imminente entre les mutualités dans le secteur des assurances complémentaires ».

— Interpellation n° 1697 de M. Ghislain Vermassen à la Ministre des Affaires sociales, sur « le remboursement des nouvelles techniques, telles que l'endoscopie et la viscérosynthèse ».

— Interpellatie nr. 1702 van Mevr. Annemie Van de Casteele tot de Minister van Sociale Zaken, over « de concurrentiestrijd tussen de ziekenfondsen bij de aanvullende verzekeringen ».

— Interpellatie nr. 1704 van de heer Jef Valkeniers tot de Minister van Sociale Zaken, over « het hospitaalplan van de christelijke mutualiteit ».

— Interpellatie nr. 1705 van de heer Joos Wauters tot de Minister van Sociale Zaken, over « de akkoorden tussen sommige mutualiteiten en verzorgingsinstellingen ».

3. Vraag van de heer Luc Goutry tot de Minister van Sociale Zaken, over « de herziening van de bezettingsgraad in psychiatrische ziekenhuizen ».

4. Vraag van de heer Luc Goutry tot de Minister van Sociale Zaken, over « de Staatstegemoetkoming in de opnemingsprijs in de psychiatrische verzorgingstehuizen ».

5. Vraag van de heer Luc Goutry tot de Minister van Sociale Zaken, over « de financiering van de palliatieve functie in RVT's en ROB's ».

6. Vraag van Mevr. Annemie Van de Casteele tot de Minister van Sociale Zaken, over « de aflevering van geneesmiddelen uit de ziekenhuisapotheek aan rusthuizen ».

7. Vraag van de heer Jo Vandeurzen tot de Minister van Sociale Zaken, over « de impact van de verlaging van het aantal bedden en de schaalvergroting in ziekenhuizen ».

8. Vraag van Mevr. Ingrid van Kessel tot de Minister van Sociale Zaken, over « de verstrenging van het B-forfait in de ROB's en RVT's ».

*Woensdag 4 februari 1998, om 14 uur*

1. Vraag van de heer Roger Lespagnard tot de Minister van Volksgezondheid en Pensioenen, over « de "informaticafouten" bij de overdracht van gegevens aan de Rijksdienst voor Pensioenen ».

2. Vraag van de heer Hubert Brouns tot de Minister van Volksgezondheid en Pensioenen, over « het vakantiegeld voor gepensioneerden met overlevingspensioen ».

3. Vraag van de heer Hubert Brouns tot de Minister van Volksgezondheid en Pensioenen, over « het Nederlandse voorstel tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 164 ».

4. Vraag van de heer Luc Goutry tot de Minister van Volksgezondheid en Pensioenen, over « de afschaffing van het voorschot op overlevingspensioenen ».

5. Vraag van de heer Daniël Vanpoucke tot de Staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, over « de achterstallen-overlijden inzake tegemoetkoming aan gehandicapten ».

6. Wetsontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 27 april 1994 tot instelling van een responsabiliseringsbijdrage ten laste van sommige werkgevers van de openbare sector.

*Woensdag 4 februari 1998, om 10 uur*

#### Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

1. Vraag van de heer Jan Eeman tot de Minister van Buitenlandse Zaken, over « de visie van de Regering op de Europese landbouwpolitiek ».

2. Interpellatie nr. 1637 van de heer Jacques Simonet tot de Minister van Buitenlandse Zaken, over « de bilaterale betrekkingen met Botswana, Namibië en Zuid-Afrika ».

3. Interpellatie nr. 1688 van de heer Jan Eeman tot de Minister van Buitenlandse Zaken, over « het recent rapport van de Europese Commissie inzake de omzetting van de Europese wetgeving in Belgisch Recht, alsmede over het feit dat de Europese Commissie naar het EU-Hof van Justitie stapt inzake verzekeringen tegen arbeidsongevallen ».

4. Voorstel van resolutie (de heer Yvon Harmegnies) betreffende Algerije.

— Interpellation n° 1702 de Mme Annemie Van de Casteele à la Ministre des Affaires sociales, sur « la concurrence entre les mutualités dans le secteur des assurances complémentaires ».

— Interpellation n° 1704 de M. Jef Valkeniers à la Ministre des Affaires sociales, sur « le "plan d'hospitalisation" des mutualités chrétiennes ».

— Interpellation n° 1705 de M. Joos Wauters à la Ministre des Affaires sociales, sur « les accords entre certaines mutualités et certains établissements de soins ».

3. Question de M. Luc Goutry à la Ministre des Affaires sociales, sur « la révision du taux d'occupation dans les hôpitaux psychiatriques ».

4. Question de M. Luc Goutry à la Ministre des Affaires sociales, sur « l'intervention de l'Etat dans le prix d'admission dans les maisons de soins psychiatriques ».

5. Question de M. Luc Goutry à la Ministre des Affaires sociales, sur « le financement de la fonction palliative dans les maisons de repos (et de soins) ».

6. Question de Mme Annemie Van de Casteele à la Ministre des Affaires sociales, sur « la fourniture de médicaments par les officines hospitalières aux maisons de repos ».

7. Question de M. Jo Vandeurzen à la Ministre des Affaires sociales, sur « l'impact de la diminution du nombre de lits et de l'augmentation d'échelle dans les hôpitaux ».

8. Question de Mme Ingrid van Kessel à la Ministre des Affaires sociales, sur « le renforcement du Forfait-B dans les maisons de repos et les maisons de repos et de soins ».

*Mercredi 4 février 1998, à 14 heures*

1. Question de M. Roger Lespagnard au Ministre de la Santé publique et des Pensions, sur « les erreurs informatiques dans le transfert de données à l'Office national des Pensions ».

2. Question de M. Hubert Brouns au Ministre de la Santé publique et des Pensions, sur « le pécule de vacances des pensionnés bénéficiant d'une pension de survie ».

3. Question de M. Hubert Brouns au Ministre de la Santé publique et des Pensions, sur « la proposition néerlandaise de modification de l'arrêté royal n° 164 ».

4. Question de M. Luc Goutry au Ministre de la Santé publique et des Pensions, sur « la suppression de l'avance à valoir sur la pension de survie ».

5. Question de M. Daniël Vanpoucke au Secrétaire d'Etat à la Sécurité, à l'Intégration sociale et à l'Environnement, sur « les arrérages-décès en matière d'allocations aux handicapés ».

6. Projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 27 avril 1994 instaurant une contribution de responsabilisation à charge de certains employeurs du secteur public.

*Mercredi 4 février 1998, à 10 heures*

#### Commission des Relations extérieures

1. Question de M. Jan Eeman au Ministre des Affaires étrangères, sur « la vision qu'a le Gouvernement de la politique agricole européenne ».

2. Interpellation n° 1637 de M. Jacques Simonet au Ministre des Affaires étrangères, sur « les relations bilatérales avec le Botswana, la Namibie et l'Afrique du Sud ».

3. Interpellation n° 1688 de M. Jan Eeman au Ministre des Affaires étrangères, sur « le récent rapport de la Commission européenne concernant la transposition de la législation européenne dans le droit belge et sur la saisine de la Cour européenne de justice par la Commission européenne au sujet des assurances contre les accidents du travail ».

4. Proposition de résolution (M. Yvon Harmegnies) sur l'Algérie.

*Donderdag 5 februari 1998, om 10 u. 30 m.*

Subcommissie van de Commissie voor de Sociale Zaken, belast met het onderzoek van het wetsvoorstel tot bevordering van de organisatie van het woon-werkverkeer met bedrijfsvervoerplannen

Voorstel tot bevordering van de organisatie van het woon-werkverkeer met bedrijfsvervoerplannen.

Amendementen van de heren Ansoms, Wauthier en Van Aperen.  
(Voortzetting.)  
(Rapporteur : de heer Hans Bonte).

*Jeudi 5 février 1998, à 10 h 30 m*

Sous-commission de la Commission des Affaires sociales, chargée de l'examen de la proposition de loi favorisant l'organisation des déplacements entre le domicile et le lieu de travail par l'établissement de plans de transports d'entreprise

Proposition de loi (M. Jos Ansoms et consorts) favorisant l'organisation des déplacements entre le domicile et le lieu de travail par l'établissement de plans de transports d'entreprise.

Amendements de MM. Ansoms, Wauthier et Van Aperen.  
(Continuation.)  
(Rapporteur : M. Hans Bonte).

## Gewestelijke instellingen — Institutions régionales

### VLAAMS PARLEMENT

[98/35161]

#### Openbare commissievergaderingen

##### Agenda

*Dinsdag 3 februari 1998*

Commissie voor Staatshervorming en Algemene Zaken  
Hans Memlingzaal, 2e verdieping

Te 14 u. 30 m. :

1. Ontwerp van decreet houdende diverse beleidsbepalingen. Hoofdstuk VII. Overdracht van goederen van de Vlaamse Gemeenschap aan de Vlaamse Gemeenschapscommissie.  
Benoeming van een verslaggever, bespreking en stemming.
  2. Voorstel van decreet van de heer Hugo Marsoul houdende regeling van de archiefzorg.  
Benoeming van een verslaggever, bespreking en eventueel stemming.
- Voorstel van resolutie van de heren Christiaan Vandenbroeke en Paul Van Grembergen betreffende de organisatie en het beheer van het archiefwezen.  
Bespreking en eventueel stemming.

*Dinsdag 3 februari 1998*

Commissie voor Onderwijs, Vorming en Wetenschapsbeleid  
Peter Paul Rubenszaal, 2e verdieping

Te 14 u. 30 m. :

1. Mondelinge vraag van de heer Chris Vandenbroeke aan de heer Luc Van den Bossche, minister-vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken, over de overheveling van menswetenschappen van de Universiteit Antwerpen van Wilrijk naar de binnenstad.
2. Interpellaties tot de heer Luc Van den Bossche, minister-vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken :
  - van de heer Chris Vandenbroeke, over de kwaliteitsbewaking van de universiteiten en het gevolg dat wordt gegeven aan de verslagen van de visitatiecommissies;
  - van Mevr. Nelly Maes, over de uitvoering van het zogenaamd Tivoli-akkoord van 16 december 1997 betreffende de financiering van het basisonderwijs en de gevolgen voor het secundair onderwijs;
  - van de heer Ludo Sannen, over de uitvoering van het zogenaamd Tivoli-akkoord van 16 december 1997 betreffende de financiering van het basisonderwijs en de gevolgen voor het secundair onderwijs.

*Dinsdag 3 februari 1998*

Commissie voor Werkgelegenheid en Economische Aangelegenheden  
Jan Van Eyckzaal, 3e verdieping

Te 14 u. 30 m. :

- Hoorzitting met Ernst & Young en Toerisme Vlaanderen over de implementatie van de resultaten van het eindrapport inzake de audit Toerisme Vlaanderen - Diagnose en verbeteringsvoorstellen.  
Benoeming van een verslaggever.

*Dinsdag 3 februari 1998*

Subcommissie voor Financiën en Begroting  
Quinten Metsijszaal, 2e verdieping

Te 14 u. 30 m. :

1. Boek van het Rekenhof 1996. 8<sup>e</sup> Boek met opmerkingen en informatie voorgelegd aan het Vlaams Parlement. Het academisch personeel van de Universiteit Gent (UG).  
Voortzetting van de bespreking.
2. Boek van het Rekenhof 1997. 9<sup>e</sup> Boek met opmerkingen en informatie voorgelegd aan het Vlaams Parlement. Het academisch personeel van de Katholieke Universiteit Leuven (KU Leuven) en de Vrije Universiteit Brussel (VUB).  
Benoemen van een verslag en bespreking.

*Dinsdag 3 februari 1998*

Commissie voor Mediabeleid  
Antoon Van Dyckzaal, 2e verdieping

Te 10 u. 30 m. :

Ontwerp van decreet tot wijziging van sommige bepalingen van de decreten betreffende de radio-omroep en de televisie, gecoördineerd op 25 januari 1995.

Van 14 u. 30 m. tot 15 uur :

Toelichting door de heer Eric Van Rompuy, Vlaams minister van Economie, KMO, Landbouw en Media.

Vanaf 15 uur :

Hoorzitting met :  
15-16 uur : VRT.  
16-17 uur : VTM  
17-18 uur : VT4.

*Woensdag 4 februari 1998*

Commissie voor Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer  
Jan Van Eyckzaal, 3e verdieping

Te 10 uur :

Hoorzitting over de mobiliteitsproblematiek in en rond Gent met :  
— de heer Frank Beke, burgemeester van de stad Gent;  
— de heer Sas van Rouveroj, eerste schepen en schepen van openbare werken van de stad Gent;  
— de heer Jan Gheldof, mobiliteitsambtenaar van de stad Gent.  
Benoeming van een verslaggever.

Te 14 uur :

Hoorzitting over de mobiliteitsproblematiek in en rond Gent (vervolg) met :  
— de heer J.P. Matthijs, afdelingshoofd, en de heer Marc Petit, ingenieur, van de afdeling Wegen Oost-Vlaanderen (departement Leefmilieu en Infrastructuur van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap);  
— de heer Luc De Ryck, adviseur bij de mobiliteitscel (departement Leefmilieu en Infrastructuur van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap);  
— de heer Hugo Van Wesemael, directeur-generaal van de Vlaamse Vervoersmaatschappij De Lijn, en de heer Antoon Eggermont, directeur van de entiteit De Lijn Oost-Vlaanderen.

*Woensdag 4 februari 1998*

Subcommissie voor Onderwijs, Vorming en Wetenschapsbeleid  
Constant Permekezaal, 2e verdieping

Te 10 u. 15 m. :

Gedachtewisseling met een delegatie van de Overleggroep Studietoelagen over de problematiek van de studietoelagen.  
Benoeming van een verslaggever.

*Woensdag 4 februari 1998*

Commissie voor Binnenlandse Aangelegenheden, Stadsvernieuwing en Huisvesting  
Hans Memlingzaal, 2e verdieping

Te 10 u. 15 m. :

1. Interpellatie van de heer John Taylor tot de heer Leo Peeters, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting, over de organisatie van gemeentelijke volksraadplegingen.

2. Ontwerp van decreet houdende diverse beleidsbepalingen. Hoofdstuk I. Huisvesting.  
Benoeming van een verslaggever, bespreking en stemming.

Te 14 uur :

3. De organisatie van het Binnenlands Bestuur in Vlaanderen. Advies van de Commissie Bestuurlijke Organisatie.  
Gedachtewisseling over de verdere opvolging.

*Woensdag 4 februari 1998*

Commissie voor Leefmilieu en Natuurbehoud  
Peter Paul Rubenszaal, 2e verdieping

Te 10 u. 15 m. :

1. Interpellatie van de heer Jacques Timmermans tot de heer Theo Kelchtermans, Vlaams minister van Leefmilieu en Teverkstelling, over de verwerking van kalvermest in waterzuiveringsinstallaties van Aquafin.

Mondelinge vraag van de heer Jos Geysels tot de heer Theo Kelchtermans, Vlaams minister van Leefmilieu en Teverkstelling, over het lozen van kalvergiel in een waterzuiveringsstation.

2. Interpellatie tot de heer Theo Kelchtermans, Vlaams minister van Leefmilieu en Teverkstelling :

— van de heer Johan Sauwens over de gevolgen op Vlaams grondgebied van de vervuiling van de Cannerberg bij Maastricht;

— van de heer Johan Malcorps over de behandeling van afvalstoffen als secundaire grondstoffen;

— van Mevr. Vera Dua over de voorwaarden voor de jachtuitoefening in Vlaanderen, naar aanleiding van het komende besluit betreffende de jacht in het Vlaamse Gewest.

3. Mondelinge vragen tot de heer Theo Kelchtermans, Vlaams minister van Leefmilieu en Teverkstelling :

— van de heer Etienne Van Vaerenbergh over het afschaffen van voetwegen bij ruilverkavelingen;

— van Mevr. Anny De Maght-Aelbrecht over de indeling van verpakkingsmaterialen in rubrieken.

Te 14 uur :

Eventueel voortzetting van de agenda van de morgenvergadering.

4. Voorstel van decreet van Mevr. Vera Dua en de heer Johan Sauwens houdende wijziging van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, wat de bescherming van de kustduinen betreft.

Voorstel van decreet van de heren Jacky Maes en André Van Nieuwkerke houdende oprichting van een Verwervingsinstrument voor de maritieme duinen.

Voortzetting van de bespreking en eventueel stemming.

5. Voorstel van resolutie van Mevr. Vera Dua cs. betreffende de instelling van een certificaat voor duurzaam bosbeheer.

Voortzetting van de bespreking en stemming.

*Woensdag 4 februari 1998*

Commissie voor Reglement en Samenwerking  
Pieter Bruegelzaal, 3e verdieping

Te 10 u. 30 m. :

Voorstel van decreet van de heer Norbert De Batselier, Mevr. Mieke Van Hecke en de heren Marino Keulen, Tuur Van Wallendael, Jean-Marie Bogaert en Jos Geysels, houdende instelling van de Vlaamse ombudsdienst.

Benoeming van een verslaggever en bespreking.

*Woensdag 4 februari 1998*

Commissie voor Buitenlandse en Europese Aangelegenheden  
Antoon Van Dyckzaal, 2e verdieping

Te 11 uur :

Hoorzitting met de organisatie « Vlamingen in de wereld ».

Benoeming van een verslaggever.

*Woensdag 4 februari 1998*

Commissie voor Staatshervorming en Algemene Zaken  
Quinten Metsijszaal, 2e verdieping

Te 14 uur :

1. Interpellatie van Mevr. Sonja Becq aan de heer Luc Van den Bossche, minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaamse Minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken, over de continuïteit van de hulpverlening in de bijzondere jeugdbijstand en de toepassing van het Vlaams personeelsstatuut.

2. Discussienota voor een verdere staatshervorming :

— Bespreking van hoofdstuk III.4.9 (ontwikkelingssamenwerking).

— Bespreking van hoofdstuk III.4.10 (economie en energie).

— Bespreking van hoofdstuk III.4.11 (landbouw, tuinbouw en visserij).

*Donderdag 5 februari 1998*

Commissie voor Mediabeleid  
Jan Van Eyckzaal, 3e verdieping

Te 9 u. 30 m. :

Ontwerp van decreet tot wijziging van sommige bepalingen van de decreten betreffende de radio-omroep en de televisie, gecoördineerd op 25 januari 1995.

Voortzetting van de hoorzitting met :

9 u. 30 m.-10 u. 15 m. : vertegenwoordiging van de regionale omroepen (Nort).

10 u. 15 m.-11 uur : Canal Plus.

11 uur-11 u. 30 m. : vertegenwoordiging van de lokale radio's.

11 u. 30 m. — 12 uur : kabelradio.

12 uur — 12 u. 30 m. : organisatie « spot ».



*Donderdag 5 februari 1998*

Commissie voor Werkgelegenheid en Economische Aangelegenheden  
Hans Memlingzaal, 2e verdieping

Te 10 uur :

Beheersovereenkomst tussen het Vlaams Gewest en de N.V. Gimvindus op 19 december 1997 afgesloten voor de periode 1998-2000.

Voorstel van resolutie van de heren Karel De Gucht, Patrick Lachaert en André Denys betreffende de toekenning en het beheer van de scheepskredieten.

Benoeming van een verslaggever, bespreking en stemming.

*Donderdag 5 februari 1998*

Commissie voor Welzijn, Gezondheid en Gezin,  
Pieter Bruegelzaal, 3e verdieping

Te 10 en te 14 uur :

Hoorzitting in het kader van de bespreking « Krijtlijnen voor de uitbouw van een preventieve gezondheidszorg in Vlaanderen met bijzondere aandacht voor de rol van de huisarts ».

Benoeming van een verslaggever.

*Donderdag 5 februari 1998*

Commissie voor Cultuur en Sport,  
James Ensorzaal, 2e verdieping

Te 10 uur :

1. Ontwerp van decreet houdende diverse beleidsbepalingen. Hoofdstuk IV : Cultuur.

Benoeming van een verslaggever, bespreking en stemming.

2. Beleidsbrief Muziek, ingediend door de heer Luc Martens, Vlaams minister van Cultuur, Gezin en Welzijn.

Voorstel van resolutie van de heer Peter De Ridder betreffende een rock- en popbeleid in Vlaanderen.

Ontwerp van decreet houdende de regeling van de erkenning en de subsidiëring van professionele muziekensembles, concertorganisaties, muziekclubs, muziekeducatieve organisaties en festivals, het muziekcentrum van de Vlaamse Gemeenschap, het subsidiëren van muziekprojecten en compositieopdrachten en het verlenen van werkbeurzen.

Benoeming van een verslaggever.

Te 14 uur :

Voortzetting van de agenda van de morgenvergadering.

*Donderdag 5 februari 1998*

Advies- en Overlegcomité voor Brussel en Vlaams-Brabant,  
Valerius De Saedeleerzaal, 2e verdieping

Te 14 u. 15 m. :

Voorstel van resolutie van de heren Etienne Van Vaerenbergh en André Denys betreffende de institutionele situatie in de Brusselse instellingen.

Voorstel van resolutie van de heren Dominiek Lootens-Stael, Joris Van Hauthem en Luk Van Nieuwenhuysen betreffende de situatie van de Vlamingen in Brussel.

Voorstel van resolutie van de heer Jaak Gabriëls betreffende de politieke problemen in de Brusselse instellingen.

Voorstel van resolutie van de heer Paul Van Grembergen betreffende de situatie van de Vlamingen in Brussel.

Voortzetting van de bespreking en eventueel stemming.

*Donderdag 5 februari 1998*

Verenigde Commissie voor Onderwijs, Vorming en Wetenschapsbeleid  
en Werkgelegenheid en Economische Aangelegenheden  
Antoon Van Dyckzaal, 2e verdieping

Te 14 u. 30 m. :

Voorstel van decreet van Mevr. Cecile Verwimp-Sillis en de heer Jos Stassen cs. houdende de oprichting van een Vlaams Instituut voor Wetenschappelijk en Technologisch Aspectenonderzoek.

Benoeming van een verslaggever, bespreking en stemming.

*Donderdag 5 februari 1998*

Commissie voor Onderwijs, Vorming en Wetenschapsbeleid  
Antoon Van Dyckzaal, 2e verdieping

Te 15 u. 30 m. :

Ontwerp van decreet houdende diverse beleidsbepalingen. Hoofdstuk VI : Innovatie.

Benoeming van een verslaggever, bespreking en stemming.

## Verschillende berichten

**Nationale Bank van België,  
naamloze vennootschap**  
H.R. Brussel 22300 — BTW 203.201.340

Bericht

De Nationale Bank van België deelt aan haar aandeelhouders mede dat het nettodividend voor het boekjaar 1997 vastgesteld werd op F 1 775. Dit dividend zal vanaf 1 maart 1998 betaalbaar zijn, tegen afgifte van coupon nr. 196, in de zetel van de Nationale Bank te Brussel, in haar bijbanken en agentschappen, en uitsluitend aan particulieren in haar representatiekantoren.

Het brutobedrag van het dividend en de roerende voorheffing bedragen respectievelijk F 2 366,67 en F 591,67.

Het dividend zal aan de houders van aandelen op naam betaald worden overeenkomstig de onderrichtingen die zij aan de Bank hebben gegeven.

Het aandeel zal op de Termijnmarkt van de Beurs van Brussel ex-coupon genoteerd worden vanaf 25 februari 1998.

Brussel, 28 juni 1998. (1829)

**Aktie en Vrijheid V.Z.W.,  
rue de l'Abbaye 14, 7972 Belœil**  
Identificatienummer : 7102/93

De leden van de V.Z.W. « Aktie en Vrijheid », in algemene vergadering bijeen op datum van 13 december 1997, te 3300 Tienen, heeft benoemd, in toepassing van de artikelen 13 en 19 der statuten, als voorzitter de heer Smeets, Valentin, op rust gesteld militair, Nederlandstalig, woonachtig te 3500 Hasselt, Merellaan 10, en als schatbewaarder de heer Coulon, André, militair in actieve dienst, Franstalig, woonachtig te 7972 Belœil, rue de l'Abbaye 12.

De leden van de V.Z.W. « Aktie en Vrijheid », in algemene vergadering bijeen op datum van 13 december 1997, te 3300 Tienen, hebben benoemd, in toepassing van het artikel 13 der statuten, als beheerders, de heren Coulon, André; Darté, Marcel; Demoulin, Marc; Jacquet, Francis; Longton, Pol; Loos, Eddy; Roucoux, Louis; Smeets, Valentin; Trinteler, Alain; Umans, Freddy; Van Noten, Gerard, en Mevr. Kox, Marie-Jeanne.

De benoeming van de heer Van Den Bosch, Willem, als secretaris-generaal verscheen in het *Belgisch Staatsblad* van 8 januari 1997 (pagina 378).

De artikelen 33 en 34 zullen, op basis van de bekomen uitslag van de statutaire verkiezingen van 13 december 1997, worden aangepast.

(1830)

## Avis divers

**Banque Nationale de Belgique,  
société anonyme**  
R.C. Bruxelles 22300 — T.V.A. 203.201.340

Avis

La Banque Nationale de Belgique porte à la connaissance de ses actionnaires que le dividende net de l'exercice 1997 a été fixé à F 1 775. Ce dividende sera payable à partir du 1<sup>er</sup> mars 1998, contre remise du coupon n° 196, au siège de la Banque Nationale à Bruxelles, dans ses succursales et agences, et uniquement à des particuliers dans ses bureaux de représentation.

Le montant brut du dividende et le précompte mobilier s'élèvent respectivement à F 2 366,67 et F 591,67.

Le dividende sera payé aux titulaires d'actions nominatives selon les instructions qu'ils auront données à la Banque.

L'action sera cotée ex-coupon à la Bourse de Bruxelles au Marché à Terme à partir du 25 février 1998.

Bruxelles, le 28 janvier 1998. (1829)

**Action et Liberté A.S.B.L.,  
rue de l'Abbaye 14, 7972 Belœil**  
Numéro d'identification : 7102/30

Les membres de l'A.S.B.L. « Action et Liberté », réunis en assemblée générale le 13 décembre 1997, à 3300 Tirlemont, ont nommé, en application des articles 13 et 19 des statuts, comme président M. Smeets, Valentin, militaire retraité de langue néerlandaise, domicilié Merellaan 10, à 3500 Hasselt, et comme trésorier M. Coulon, André, militaire en service actif de langue française, domicilié rue de l'Abbaye 12, à 7272 Belœil.

Les membres de l'A.S.B.L. « Action et Liberté », réunis en assemblée générale le 13 décembre 1997, à 3300 Tirlemont, ont nommé, en application de l'article 13 des statuts, comme administrateurs MM. Coulon, André; Darté, Marcel; Demoulin, Marc; Jacquet, Francis; Longton, Pol; Loos, Eddy; Roucoux, Louis; Smeets, Valentin; Trinteler, Alain; Umans, Freddy; Van Noten, Gerard et Mme Kox, Marie-Jeanne.

La nomination de M. Van den Bosch, Willem comme secrétaire général a été publiée au *Moniteur belge* du 8 janvier 1997 (page 378).

Les articles 33 et 34 des statuts seront adaptés tenant compte de résultats des élections statutaires du 13 décembre 1997.

(1830)

## WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

### PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

UNIVERSITE DE LIEGE

Les cours suivants sont à conférer à la Faculté des sciences appliquées de l'Université de Liège :

« Principes des télécommunications analogiques et numériques » (1<sup>re</sup> épreuve du grade d'ingénieur civil électricien, 2<sup>e</sup> épreuve du grade d'ingénieur civil physicien, option, 30 h + 30 h).

« Analyse et conception des systèmes de télécommunications » (2<sup>e</sup> épreuve du grade d'ingénieur civil électricien (électronique), 3<sup>e</sup> épreuve du grade d'ingénieur civil informaticien, 3<sup>e</sup> épreuve du grade d'ingénieur civil physicien (techniques spatiales), option, 30 h + 30 h).

« Grands systèmes de télécommunications » (3<sup>e</sup> épreuve du grade d'ingénieur civil électricien (électronique), option, 3<sup>e</sup> épreuve du grade d'ingénieur civil informaticien, option, 30 h + 30 h).

« Télécommunications et ordinateurs » (2<sup>e</sup> candidature en informatique, 15 h + 15 h).

Ces enseignements, associés à des activités de recherche et de service à la communauté, constitueront une charge à temps plein dans le domaine des télécommunications.

« Théorie de l'information et du codage » (2<sup>e</sup> épreuve du grade d'ingénieur civil électricien (électronique), 2<sup>e</sup> épreuve du grade d'ingénieur civil informaticien, 30 h + 30 h).

« Introduction aux processus stochastiques » (2<sup>e</sup> épreuve du grade d'ingénieur civil électricien (électronique), option, 3<sup>e</sup> épreuve du grade d'ingénieur civil électricien (électronique), option, 2<sup>e</sup> épreuve du grade d'ingénieur civil informaticien, option, 3<sup>e</sup> épreuve du grade d'ingénieur civil informaticien, option, 3<sup>e</sup> épreuve du grade d'ingénieur civil électricien (génie électrique), option, 30 h + 30 h).

« Apprentissage inductif appliqué » (2<sup>e</sup> licence en informatique, option, 3<sup>e</sup> épreuve du grade d'ingénieur civil électricien (génie électrique), option, 3<sup>e</sup> épreuve du grade d'ingénieur civil électricien (électronique), option, 3<sup>e</sup> épreuve du grade d'ingénieur informaticien, option, 30 h + 30 h).

« Applications des méthodes stochastiques » (3<sup>e</sup> épreuve du grade d'ingénieur civil électricien (génie électrique), option, 3<sup>e</sup> épreuve du grade d'ingénieur civil électricien (électronique), option, 3<sup>e</sup> épreuve du grade d'ingénieur civil informaticien, option, 30 h + 30 h).

Ces enseignements, associés à des activités de recherche et de service à la communauté, constitueront une charge à temps plein dans le domaine des méthodes stochastiques.

Les candidats sont priés de faire parvenir, par envoi recommandé, à M. le recteur de l'Université de Liège, place du 20 Août 7, 4000 Liège, dans un délai de trente jours à dater de la publication de cet avis :

leur requête assortie d'un *curriculum vitae* complet rédigé en double exemplaire;

un exemplaire de leurs publications. (19053)

#### Faculté de médecine vétérinaire

#### Agrégation de l'enseignement supérieur

Mme Annie Delaunois, docteur en médecine vétérinaire, subira en séance solennelle le vendredi 13 février 1998, à 17 h 30 m, en la salle académique de l'Université de Liège, sise place du XX Août 7, à Liège (centre de la ville), la dernière épreuve de l'examen d'agrégée de l'enseignement supérieur.

Elle consistera en une leçon orale sur : « Le rôle du médecin vétérinaire dans l'évaluation du risque toxicologique ». (19022)

#### VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

#### Faculteit toegepaste wetenschappen

#### Promotie

De heer Rudi Vuerinckx, geboren te Etterbeek op 16 januari 1966, houder van een diploma van burgerlijk werktuigkundig-elektrotechnisch ingenieur, uitgereikt door de Vrije Universiteit Brussel, zal op vrijdag 13 februari 1998, om 15 uur, een stelling verdedigen ter verkrijging van de academische graad van doctor in de toegepaste wetenschappen.

Plaats: Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, 1050 Brussel, gebouw K, 2e verdieping, lokaal K. aud. P. Janssens.

Titel van het proefschrift : « Design of Digital Chebyshev Filters in the Complex Domain », en een bijgevoegde stelling. (19046)

## Aankondigingen – Annonces

### VENNOOTSCHAPPEN – SOCIÉTÉS

#### Reanimar, naamloze vennootschap, Emile Verhaerenstraat 2b, 2890 Sint-Amands

H.R. Mechelen 70333

De aandeelhouders van de N.V. Reanimar, met zetel te Sint-Amands, Emile Verhaerenstraat 2b, worden verzocht de bijzondere algemene vergadering van aandeelhouders te willen bijwonen welke zal plaatsvinden ter kantoor van notaris De Block, Ann, Kaai 29/2, te 2890 Sint-Amands, op 12 februari 1998, om 11 uur.

De eerste vergadering met zelfde agenda, welke werd gehouden op 22 januari 1998, om 11 uur, ter kantoor van notaris De Block, Ann, Kaai 29, te 2890 Sint-Amands, heeft niet geldig kunnen beraadslagen aangezien het wettelijk quorum niet werd bereikt.

Bijgevolg zal de vergadering van 12 februari 1998 geldig kunnen beraadslagen welk ook het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen zijn, overeenkomstig artikel 70 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

Agenda : 1. Vermindering van het geplaatst kapitaal der vennootschap met vijftien miljoen frank (F 15 000 000) om het te brengen van zesendertig miljoen frank (F 36 000 000) op eenentwintig miljoen frank (F 21 000 000), zonder vernietiging van aandelen, hetzij mits behoud van de drieduizend zeshonderd (3 600) aandelen aan toonder, doch wel met vermindering naar evenredigheid van hun fractiewaarde in het vermogen van de vennootschap, terbeschikkingstelling door de vennootschap van het zo vrijgekomen bedrag. Doel van de vermindering : het kapitaal in overeenstemming brengen met de werkelijke financiële behoeften van de vennootschap. Te volgen werkwijze : voor de verwezenlijking van de kapitaalsvermindering : overboeking op de rekening-courant van de vennootschap ten bedrage van F 10 000 000 en uitbetaling ten bedrage van F 5 000 000. « Om de rechten van de schuldeisers evenwel te vrijwaren, zal voorlopig geen uitkering van het verminderde gedeelte van het kapitaal gedaan worden aan de aandeelhouders, maar zal dit, gedurende een periode van minstens twee maanden na de bekendmaking van het besluit tot vermindering in de bijlage tot het *Belgisch Staatsblad*, geboekt worden op een bijzondere rekening om de gelden tot zekerheid voor de vorderingen van de schuldeisers die zich zouden aanmelden binnen gezegde termijn, overeenkomstig artikel tweeënzeventigbis van de vennootschappenwet. Na verstrijken van de gemelde termijn zal de raad van bestuur overgaan tot betaling, in zover de schuldeisers hiertegen geen rechtmatig verzet hebben aangetekend. » 2. Wijziging van artikel vijf der statuten van de vennootschap, waarvan de huidige tekst wordt geschrapt en vervangen door de volgende : « Het geplaatst kapitaal van de vennootschap bedraagt eenentwintig miljoen frank (F 21 000 000) en wordt vertegenwoordigd door drieduizend zeshonderd (3 600) aandelen aan toonder, zonder aanduiding van nominale waarde, vertegenwoordigende elk dezelfde en een gelijke fractie van het kapitaal. » 3. Aanstelling als bijzondere gevolmachtigde van Mevr. Hilde De Herdt, wonende te 2800 Mechelen, Sint-Gommarusstraat 30, en Van Calster, Joëlle, Vondelpark 63, te 3120 Tremelo, om voor en namens de vennootschap alle formaliteiten te vervullen in verband met het handelsregister. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. Om toegelaten te worden tot de vergadering, neerlegging der aandelen op de zetel, vijf dagen vóór de vergadering. (1745)

#### « Sicomi », société anonyme, rue Delfosse 16, à 7170 Manage

R.C. Charleroi 108838 – T.V.A. 407.204.911

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 12 février 1998, à 11 heures, au siège social, rue Delfosse 16, à 7170 Manage. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels.

3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Réélection d'administrateurs. 6. Divers.

Pour assister à l'assemblée, se conformer à l'article 25 des statuts. (1746)

**Ecopolis, société anonyme,  
rue Vanderlinden 22, 1030 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 586515 – T.V.A. 453.825.089

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui sera tenue le 12 février 1998, à 14 h 30 m, au siège social, laquelle aura pour ordre du jour :

1. Résultat de la souscription des ORAs proposées par la société. Aspects techniques et juridiques, frais et conséquences financières.

2. Etat du mandat exclusif confié à la société de bourse. Situation de la société et des actionnaires. Dispositions prises et à prendre.

3. Rapport spécial du conseil d'administration établi conformément à l'art. 103 des L.C.S.C. Décisions à prendre au vu de ce rapport qui est à la disposition des actionnaires qui ont accompli les formalités requises pour être admis à l'assemblée.

4. Projet d'augmentation de capital. Modalités et montant.

5. Décharge à donner à l'administrateur démissionnaire.

Pour assister à cette assemblée, les actionnaires doivent déposer au siège social, trois jours francs avant la date, leurs actions ou une lettre de blocage de leurs actions émanant d'une institution financière. Ils peuvent se faire représenter à l'assemblée par un mandataire actionnaire, muni d'une procuration. (1747)

**Pre Press Satelit, naamloze vennootschap,  
Industriestraat 7, 2500 Lier**

H.R. Mechelen 57946 – BTW 419.967.339

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de bijzondere vergadering die zal gehouden worden op donderdag 12 februari 1998, te 10 uur, op de maatschappelijke zetel, met als enig agendapunt :

Ontslag en benoeming bestuurder.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (1748)

**Banque Nationale de Belgique, société anonyme,  
boulevard de Berlaimont 5, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 22300 – T.V.A. 203.201.340

Avis

Les actionnaires de la Banque Nationale de Belgique S.A. sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra en l'hôtel de la Banque à Bruxelles, rue du Bois Sauvage 9, le lundi 23 février 1998, à 11 heures précises.

Ordre du jour :

1. Rapport sur les opérations de l'exercice clos au 31 décembre 1997.
2. Elections statutaires.

L'assemblée générale sera composée des actionnaires propriétaires d'actions nominatives ou d'actions au porteur qui auront été déposées au plus tard le mercredi 18 février 1998 au siège social ou dans les succursales, agences et bureaux de représentation. Des actionnaires ayant confié leurs actions en dépôt à découvert auprès d'une autre banque, peuvent participer valablement moyennant le dépôt auprès de la Banque, au plus tard le cinquième jour avant l'assemblée générale, d'une attestation de la banque dépositaire d'où il ressort que les actions concernées sont bloquées jusqu'après la date de l'assemblée générale. Cette attestation peut aussi être envoyée, dans le même délai, directement au service des Comptes-Titres de la Banque Nationale de Belgique, à Bruxelles.

Le registre des actions nominatives sera clos cinq jours avant l'assemblée générale, soit le 18 février 1998.

Hormis les personnes morales, et sans préjudice des règles de représentation légale, un actionnaire ne peut se faire représenter que par un mandataire ayant lui-même le droit de voter.

Les procurations et toutes autres pièces établissant le droit d'assister à l'assemblée générale, contresignées par le mandataire, doivent parvenir à la Banque au plus tard le vendredi 20 février 1998.

La Banque rappelle aux actionnaires que le service des Comptes-Titres se charge gratuitement de la garde des actions de la Banque.

Bruxelles, le 3 février 1998.

Le gouverneur, A. Verplaetse. (1749)

**Nationale Bank van België, naamloze vennootschap,  
de Berlaimontlaan 5, 1000 Brussel**

H.R. Brussel 22300 – BTW 203.201.340

Kennisgeving

De aandeelhouders van de Nationale Bank van België N.V. worden uitgenodigd de gewone algemene vergadering bij te wonen in het hotel van de Bank te Brussel, Wildewoudstraat 9, op maandag 23 februari 1998, om 11 stipt.

Agenda :

1. Verslag over de verrichtingen van het boekjaar afgesloten op 31 december 1997.

2. Statutaire verkiezingen.

De algemene vergadering is samengesteld uit de aandeelhouders eigenaars van aandelen op naam of van aandelen aan toonder die uiterlijk woensdag 18 februari 1998 worden neergelegd in de maatschappelijke zetel of in de bijbanken, agentschappen en representatiekantoren. Aandeelhouders die hun aandelen in een open bewaarneming hebben toevertrouwd aan een andere bank kunnen geldig deelnemen mits ze, ten laatste op de vijfde dag vóór de algemene vergadering, bij de Bank een attest neerleggen waarin de bewarende bank verklaart dat zij de betrokken aandelen blokkeert tot na de algemene vergadering; het attest mag eveneens binnen dezelfde termijn rechtstreeks worden opgestuurd aan de Nationale Bank van België, dienst Effectenrekeningen, te Brussel.

Het register der aandelen op naam zal vijf dagen vóór de algemene vergadering afgesloten worden, d.i. op 18 februari 1998.

Behoudens rechtspersonen en onverminderd de regels van de wettelijke vertegenwoordiging, mag een aandeelhouder zich niet laten vertegenwoordigen, tenzij door een lasthebber die zelf stemgerechtigd is.

De volmachten en alle andere stukken die recht geven op bijwoning van de algemene vergadering, door de lasthebber medeondertekend, moeten uiterlijk op vrijdag 20 februari 1998 in de Bank toekomen.

De Bank herinnert er de aandeelhouders aan dat de dienst Effectenrekeningen de aandelen van de Bank kosteloos bewaart.

Brussel, 3 februari 1998.

De gouverneur, A. Verplaetse. (1749)

**Belgische Nationalbank A.G.,  
boulevard de Berlaimont 5, 1000 Brussel**

H.R. Brussel 22300 – MwSt. 203.210.230

Mitteilung

Die Aktionäre der Belgischen Nationalbank A.G. werden eingeladen, an der ordentlichen Hauptversammlung teilzunehmen, die am Montag, dem 23. Februar 1998 um 11 Uhr im Hôtel der Nationalbank in Brussel, rue du Bois Sauvage 9, stattfinden wird.

Tagesordnung:

1. Tätigkeitsbericht des Geschäftsjahres, das am 31. Dezember 1997 abgeschlossen wurde.

2. Satzungsmäßige Wahlen.

Zur Hauptversammlung zugelassen sind Eigentümer von Namens- oder Inhaberaktien, die bis spätestens Mittwoch, dem 18. Februar 1998 beim Hauptsitz der Nationalbank oder bei deren Niederlassungen,

Zweigstellen und Repräsentationsbüros hinterlegt wurden. Aktionäre, deren Aktien sich in einem offenen Depot einer anderen Bank befinden, sind ebenfalls teilnahmeberechtigt, wenn sie spätestens fünf Tage vor der Hauptversammlung eine Bescheinigung bei der Nationalbank vorlegen, in der die Depotbank bestätigt, daß die betroffenen Aktien bis nach der Hauptversammlung gesperrt bleiben. Diese Bescheinigung kann auch innerhalb derselben Frist direkt an die Wertpapierabteilung der Nationalbank in Brüssel gesandt werden.

Das Register der Namensaktien wird fünf Tagen vor der Hauptversammlung, d.h. am 18. Februar 1998, geschlossen.

Mit Ausnahme von juristischen Personen und unbeschadet der Regeln der gesetzlichen Vertretung kann sich ein Aktionär nur durch einen Bevollmächtigten vertreten lassen, der selbst stimmberechtigt ist.

Die von dem Bevollmächtigten gegengezeichneten Vollmachten sowie alle sonstigen Dokumente, die das Recht verbriefen, an der Hauptversammlung teilnehmen zu können, müssen spätestens am Freitag, dem 20. Februar 1998, bei der Nationalbank eingegangen sein.

Die Nationalbank erinnert die Aktionäre daran, daß die Wertpapierabteilung die Bankaktien kostenlos verwahrt.

Brüssel, den 3. Februar 1998.

Der Gouverneur, A. Verplaetse. (1749)

**« New Sorevam », société anonyme,  
allée du Jacquemart 6/70, à 1400 Nivelles**

R.C. Nivelles 70223 – T.V.A. 439.357.045

*Convocation à une assemblée générale extraordinaire*

MM. les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale extraordinaire de la société qui se tiendra à 6031 Monceau-sur-Sambre, route de Mons 19, en l'étude de Me Michèle Adnet, avocat, le jeudi 12 février 1998, à 15 heures.

Ordre du jour :

Aveu de la faillite de la société. (1750)

**Exide Automotive, société anonyme,  
rue de Florival 93, 1390 Archennes**

R.C. Nivelles 24185

L'assemblée générale extraordinaire se tiendra le lundi 16 février 1998, à 11 heures, au siège social de la société, situé rue de Florival 93, à 1390 Archennes.

Ordre du jour :

1. Révocation d'un administrateur.
2. Nomination d'un administrateur et rémunération.

Pour participer à l'assemblée générale extraordinaire, les actionnaires sont priés de se conformer aux statuts. Le dépôt des titres au porteur doit avoir lieu au plus tard quatre jours francs avant l'assemblée générale à la Générale de Banque, Montagne du Parc 3, à 1000 Bruxelles. (1751)

Le conseil d'administration.

**BAB Bamps, naamloze vennootschap,  
Tomstraat 73, 3800 Brustem**

H.R. Hasselt 48030 — BTW 415.170.391

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 15/02/98 om 14.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/1997. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (40100)

**Buroptic, commanditaire vennootschap op aandelen,  
Rijkegemkouterstraat 5, 8700 Tielt**

H.R. Brugge 71972

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel op 14/02/98 om 10 uur. — Agenda : 1. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 30/09/1997. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Kwijting aan de zaakvoerders. 4. Allerlei. Zich schikken naar de bepalingen van art. 12 van de statuten. (40101)

**Buyse Containers, naamloze vennootschap,  
Masteneikenstraat 41, 8700 Izegem**

H.R. Kortrijk 84563 — BTW 420.755.415

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 17/02/98, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. 6. Divers. Zich richten naar de statuten. (40102)

**Bynens Hout, naamloze vennootschap,  
Anjelierenlaan 15, 3550 Heusden-Zolder**

H.R. Hasselt 70923 — BTW 434.789.335

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de Buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op 14/02/98 om 10 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Benoemingen. 3. Varia / Diversen. (40103)

**D.S.G., naamloze vennootschap,  
Edmond Blockstraat 11, 9050 Gent**

H.R. Gent 143604

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 14/02/98 om 18 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Lezing van het verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Ontlasting aan de bestuurders. 5. Diversen. Zich schikken naar de bepalingen van de statuten. (40104)

**De Groene Waterman, naamloze vennootschap,  
Wolstraat 7, 2000 Antwerpen-1**

H.R. Antwerpen 279363

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel op 16/02/98 te 15 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de Raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Benoeming van bestuurders. 6. Varia. Om toegelaten te worden tot de vergadering, neerlegging der aandelen op de zetel, vijf dagen vóór de vergadering. (40105)

**Delvaux Créateur, société anonyme,  
boulevard Louis Schmidt 7, à 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 204814 — T.V.A. 400.613.859

Assemblée Générale ordinaire du 12/02/98, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Rapport du commissaire. 3. Approbation du bilan au 30/09/1997 et affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs et commissaire. 5. Nominations statutaires. 6. Divers. (40106)

**Delvaux Design Coordination & Finance, société anonyme,  
boulevard Louis Schmidt 7, à 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 561433 — T.V.A. 448.178.305

Assemblée générale ordinaire du 12/02/98, à 14 heures au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Rapport du commissaire. 3. Approbation du bilan au 30/09/1997 et affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs et commissaire. 5. Nominations Statutaires. 6. Divers. (40107)

**Evaro, naamloze vennootschap,  
Rijkenhoek 99, 2880 Bornem**

H.R. Mechelen 65786 — BTW 435.769.827

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel op 13/02/98 te 17 uur. — Agenda : 1. Verslag van de bestuurders. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Beraadslaging in het kader van art. 103 en 104 van de Ven. Wet. 5. Kwijting aan de bestuurders. Om toegelaten te worden tot de vergadering, neerlegging der titels ten maatschappelijke zetel, vijf dagen vóór de bijeenkomst. (40108)

**Finex, naamloze vennootschap,  
Lodewijk de Raetlaan 54, 8870 Izegem**

H.R. Kortrijk 114635 — BTW 432.778.069

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 12/02/98 om 11 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (40109)

**Group-C, naamloze vennootschap,  
Wahisstraat 216, 8930 Menen**

H.R. Kortrijk 132614 — BTW 452.756.606

Jaarvergadering op 14/02/98 om 10.00u.; ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Voorlegging jaarrekening 30/9/97. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/1997. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (40110)

**Gryco, burgerlijke vennootschap  
onder de vorm van een naamloze vennootschap  
Volderstraat 145, 9500 Geraardsbergen**

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Oudenaarde, nr. 99 – BTW 441.838.661

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 13/02/98 om 20.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. (40111)

**Naamloze Vennootschap, I.L.B.,  
Diksmuidseweg 416, 8904 Ieper-Boezinge**

H.R. Ieper 35029 — BTW 451.586.963

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 14/02/98 om 14 uur op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Melding toepassing van artikel 60 vennootschapswet. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Lezing en goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/1997. 4. Bestemming te geven aan het resultaat volgens voorstel in de jaarrekening per 30/09/1997. 5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. Zich richten naar de statuten. (40112)

**Immo Goffin, société anonyme,  
avenue du Bois Impérial de Rognac 2, 4120 Neupré**

R.C. Huy 43569 — T.V.A. 449.660.425

Assemblée générale ordinaire le 16/02/98 à 18.00 H., au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du Conseil d'Administration. 2. Approbation comptes annuels au 30/09/1997. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (40113)

**Immobilière Ardennes, société anonyme,  
rue du Tilleul 87, 4432 Alleur**

R.C. Liège 172811

Assemblée générale ordinaire le 12/02/98 à 20.00 H., au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du Conseil d'Administration. 2. Approbation comptes annuels au 31/12/1997. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (40114)

**Immobilière Lora, société anonyme,  
chaussée de Jette 559, 1090 Bruxelles**

Assemblée générale ordinaire le 16/02/98 à 15.00 H., au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du Conseil d'Administration. 2. Rapport du commissaire-réviseur. 3. Approbation comptes annuels au 30/09/1997. 4. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur. 5. Nominations/Démissions. 6. Divers. Se conformer aux statuts. (40115)

**Investeringsmaatschappij Sollie-Daniels, naamloze vennootschap,  
Pilatusveld 30, 1840 Londerzeel**

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden ten kantore van notaris J. Morrens, te Bonheiden, Grote Heidestraat 2, op maandag 16 februari 1998 te 18 uur, met volgende agenda :

1. Kapitaalvermindering ten bedrage van 7.047.000 BEF om het kapitaal te brengen van 13.050.000,- BEF op 6.003.000,- BEF. Deze kapitaalvermindering wordt toegewezen op het werkelijk gestort kapitaal.

2. De kapitaalvermindering zal worden uitbetaald door de betaling van een bedrag 540,- BEF per aandeel door aanbidding van coupon nummer 1 in de lokalen van de Generale Bank te Kampenhout twee maand na de bekendmaking ervan in de bijlage tot het *Belgisch Staatsblad*.

3. Uitbreiding van het doel met de tekst : "Het beheer van een onroerend vermogen. Zij mag in dit verband alle verrichtingen van aankoop en verkoop, bouw, verandering, inrichting, verhuur, onderhuur, ruil, erfpacht en opstal van onroerende goederen uitvoeren".

4. Bekrachtiging van de genomen beslissingen met betrekking tot de benoeming der bestuurders en zetelverplaatsing.

5. Machtiging aan de werkende notaris tot coördinatie van de statuten.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de geldende voorschriften inzake de neerlegging van de aandelen. (40116)

**Janssens & Tally, naamloze vennootschap,  
Energieweg 10, 2390 Malle**

H.R. Antwerpen 281012 — BTW 442.594.865

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 16/02/98 om 20.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/1997. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (40117)

**L.D. Consult, société anonyme,  
boulevard Audent 31, 6000 Charleroi**

R.C. Charleroi 155271

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 14/02/98, à 10 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (40118)

**La Scala, naamloze vennootschap,  
Europark 2056, 3530 Houthalen-Helchteren**

H.R. Hasselt 62389 — BTW 426.188.306

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering die zal plaatsvinden op het kantoor van notaris Bart Driessens, te Houthalen, maandag 16/02/98 om 10.00 uur, met volgende agenda : 1. Doeluitbreiding. 2. Aanpassing van de statuten aan de wet van dertien april negentienhonderd vijftien. 3. Coördinatie van de statuten, machtigingen. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten. (40119)

**Lieten-Lieten, naamloze vennootschap,  
Grote Baan 33, 3560 Lummen**

H.R. Hasselt 65027 — BTW 428.216.297

De jaarvergadering zal gehouden worden op 13/02/98 om 17.00 uur. — Dagorde : Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 30/09/1997 - Kwijting aan de bestuurders - Benoemingen - Bezoldigingen. (40120)

**Lobema, naamloze vennootschap,  
Hoge Mauw 17, 2370 Arendonk**

H.R. Turnhout 78903 — NN 457.041.828

Jaarvergadering op 13/02/98 om 10 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/1997. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (40121)

**Maroquinerie Delvaux Belgium, naamloze vennootschap,  
boulevard Louis Schmidt 7, à 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 456545 — T.V.A. 425.153.770

Assemblée Générale ordinaire du 12/02/98 à 10 heures au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Rapport du commissaire. 3. Approbation du bilan au 30/09/1997 et affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs et commissaire. 5. Nominations Statutaires. 6. Divers. (40122)

**Merlin, naamloze vennootschap,  
Kattestraat 62, 9500 Geraardsbergen**

H.R. Oudenaarde 34509 — BTW 439.333.784

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 13/02/98 om 18.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. (40123)

**Molecule, naamloze vennootschap,  
Pareelstraat 7, 8570 Anzegem-Vichte**

H.R. Kortrijk 105842 — BTW 425.917.793

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op zaterdag 21/02/98 om 11 uur, in de zetel van de vennootschap. — Dagorde : 1. Lezing jaarverslag. 2. Lezing verslag commissaris-revisor. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/1997. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders en commissaris-revisor. 6. Allerlei. (40124)

De raad van bestuur.

**Rini Electro Labo Engineering, naamloze vennootschap,  
Iepersestraat 484, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 136284 — BTW 447.637.479

De jaarvergadering zal gehouden worden op 17/02/98 om 17 uur op de zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Beraadslaging in het kader van art. 103 en 104 van de Ven. Wet. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Bekrachtiging benoeming bestuurder. 6. Kwijting aan de bestuurders. Om toegelaten te worden tot de vergadering, neerlegging der titels op de zetel van de vennootschap, vijf dagen vóór de bijeenkomst. (40125)

**Sadys, naamloze vennootschap,  
Industriezone 20/1, 9770 Kruishoutem**

H.R. Oudenaarde 40202

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 16/02/98 om 14.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei.

Zich richten naar de statuten.

(40126)

**Schrijnwerkerij D'Hose & C°, naamloze vennootschap,  
Mouterijstraat 50, 9660 Brakel**

H.R. Oudenaarde 36011 — BTW 444.584.751

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 14/02/98 te 10 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (40127)

**Sonema, société anonyme,  
rue de Fize 22, 4367 Crisnée**

R.C. Liège 145877

MM les actionnaires sont priés de se présenter à l'assemblée générale ordinaire du 16/02/98 à 15 heures, au siège social de la société. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation du bilan et du compte de résultats. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (40128)

**Talinvest, naamloze vennootschap,  
Zuidstraat 8, 8560 Wevelgem**

H.R. Kortrijk 132054 — BTW 451.525.102

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 17/02/98 te 17.00 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (40129)

**Tatiana Invest, naamloze vennootschap,  
Hoge Barrierestraat 7, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 120808

Jaarvergadering op 14/02/98, om 18 uur, ten zetel. — Dagorde : 1. Verslagen in toepassing art. 60 VW. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/1997. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (40130)

**Telim, naamloze vennootschap,  
Jan Breydelstraat 69, 2600 Berchem**

H.R. Antwerpen 288979 — NN 438.442.077

De aandeelhouders worden verzocht de jaarlijkse algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 16/02/98 om 10 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/1997. Bestemming van het resultaat. Kwijting bestuurders. Benoemingen. Zich schikken naar de statuten. (40131)

**Van Belle Service, naamloze vennootschap,  
Steenstraat 12, 9402 Ninove-Meerbeke**

H.R. Aalst 62507 — BTW 451.382.966

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 14/02/98 om 20.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (40132)

**Zakenkantoor Maes & Partners, naamloze vennootschap,  
Generaal Biebuyckstraat 8, 8793 Waregem**

H.R. Kortrijk 117395

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 14/02/98, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/1997. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 4. Varia. (40133)

**Aion, naamloze vennootschap,  
Reyderstraat 68, 3511 Hasselt**

H.R. Hasselt 93627

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarlijkse algemene vergadering, die zal gehouden worden op 13 februari 1998 om 17 uur ten maatschappelijke zetel, en met volgende agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Decharge aan de raad van bestuur.

Zich richten naar de statuten. (70252)

**Anverick, naamloze vennootschap  
Lippenslaan 214, bus 31, 8300 Knokke**

H.R. Brugge 82385 — BTW 455.444.890

De aandeelhouders worden verzocht aanwezig te zijn, op de algemene vergadering, die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap te Knokke, Lippenslaan 214 bus 31, op 14 februari 1998 te 15 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 september 1997.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (70253)

**Bekina, naamloze vennootschap,  
Berchemstraat 124-126, 9690 Kluisbergen**

H.R. Oudenaarde 15211 — BTW 405.710.022

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op 11 februari 1998 te 11 uur.

Agenda :

1. Jaarverslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring der jaarrekening afgesloten op 31 augustus 1997.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (70254)

**Hotel Binnenhof, naamloze vennootschap,  
Maria-Theresiastraat 65, 3000 Leuven**

H.R. Leuven 70641 — BTW 432.494.195

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op 16 februari 1998 te 10 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 1997.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Diversen.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (70255)

**Envirom Construction, société anonyme,  
rue de l'Abattoir 53-59, 7700 Mouscron**

RC Tournai 75148 — TVA 448.804.944

L'assemblée générale ordinaire aura lieu au siège sociale le 14 février 1998 à 11 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Examination et approbation des comptes annuels au 31 décembre 1997 et attribution du résultat.
3. Décharge aux administrateurs.



## 4. Divers.

Pour assister à l'assemblée générale, les actionnaires doivent déposer leurs actions au siège social, cinq jours avant l'assemblée.  
(70256) Le conseil d'administration.

**Gevam, naamloze vennootschap,  
Armand Heinsstraat 20, 9000 Gent**  
H.R. Gent 171472 — BTW 434.024.916

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel op 20 februari 1998 om 17 uur.

## Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring jaarrekening per 30 september 1997.
3. Bestemming resultaat.
4. Kwijting bestuurders.
5. Herbenoeming bestuurders.
6. Varia.

Zich richten naar de statuten. (70257)

**Hervain, naamloze vennootschap,  
Koning Albertstraat 119, 2800 Mechelen**  
H.R. Mechelen 81557

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 13 februari 1998 om 10 uur.

## Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening van 30.9.97.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (70258)

**Hoorens, naamloze vennootschap,  
Sint-Annaweg 6a, 9450 Haaltert**  
H.R. Aalst 55525 — BTW 430.871.723

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen op 13 februari 1998 om 16 uur op de zetel.

## Dagorde :

1. Lezing van het jaarverslag.
2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening.
3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Bezoldigingen.
5. Benoemingen. (70259)

**Imvergo, naamloze vennootschap,  
Noordkaai 10/1, 8870 Izegem**  
H.R. Kortrijk 119727 — NN 438.673.788

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 13 februari 1998 om 10.00 uur, met als agenda:

1. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 30 september 1997
2. Goedkeuring van de jaarrekening
3. Kwijting aan de bestuurders
4. Bezoldigingen

## 5. Allerlei.

De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar de statuten.  
(70260) De raad van bestuur.

**FM Frans Maes, naamloze vennootschap,  
Winkelsestraat 10, 8860 Lendeledede**  
H.R. Kortrijk 105322 — BTW 425.626.003

De aandeelhouders worden in jaarvergadering bijeengeroepen op de maatschappelijke zetel op vrijdag 13 februari 1998 om 15 uur.

## Agenda :

1. Rapport en beraadslaging inzake handelingen beoogd door artikel 60 Venn. W.
2. Jaarverslag van de raad van bestuur.
3. Goedkeuring jaarrekening afgesloten per 30 september 1997.
4. Bezoldigingen bestuurders.
5. Resultaatbestemming.
6. Kwijting bestuurders.
7. Benoeming bestuurders.
8. Rondvraag.

Om geldig aanwezig of vertegenwoordigd te zijn dienen de wettelijke en statutaire bepalingen nageleefd te worden. Neerlegging van de aandelen geschiedt op de maatschappelijke zetel.  
(70261) De raad van bestuur.

**Marali, naamloze vennootschap,  
Toekomststraat 10 B, 3560 Lummen**  
H.R. Hasselt 91574

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarlijkse algemene vergadering, op 12 februari 1998 om 16 uur ten maatschappelijke zetel.  
Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Decharge raad van bestuur. Zich richten naar de statuten. (70262)

**Modabel, naamloze vennootschap, in vereffening,  
L. Scheerderslaan 1E, 9111 Belsele**  
H.R. Sint-Niklaas 53903 — BTW 453.029.887

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen op 13 februari 1998 om 19.00 uur op de maatschappelijke zetel.

Agenda : 1. Verslag van de vereffenaar. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 september 1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders en vereffenaar. 5. Allerlei (70263)

**Renohome, naamloze vennootschap,  
Toekomststraat 10B, 3560 Lummen**  
H.R. Hasselt 73035

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarlijkse algemene vergadering, op 12 februari 1998 om 10 uur ten maatschappelijke zetel.  
Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Decharge raad van bestuur. Zich richten naar de statuten. (70264)

**Servio, naamloze vennootschap,  
Brugsesteenweg 545, 8800 Roeselare**  
H.R. Kortrijk 93957 — BTW 417.744.554

De aandeelhouders worden in jaarvergadering bijeengeroepen op de maatschappelijke zetel op zaterdag 14 februari 1998 om 10 uur.

## Agenda :

- 1) Rapport en beraadslaging inzake handelingen beoogd door artikel 60 Venn. W.
- 2) Jaarverslag van de raad van bestuur.
- 3) Goedkeuring jaarrekening afgesloten per 30 september 1997.
- 4) Bezoldigingen bestuurders.
- 5) Resultaatsbestemming.
- 6) Kwijting bestuurders.
- 7) Benoeming bestuurders.
- 8) Rondvraag.

Om geldig aanwezig of vertegenwoordigd te zijn, dienen de wettelijke en statutaire bepalingen nageleefd te worden.

Neerlegging van de aandelen geschiedt op de maatschappelijke zetel.  
(70265) De raad van bestuur.

**Stevan Afvalverwerking, naamloze vennootschap,  
Heulsestraat 104, 8860 Lendeledede**

H.R. Kortrijk 128167 — BTW 448.613.815.

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 14 februari 1998 om 10.00 uur op de zetel van de vennootschap, met volgende agenda :

1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 30 september 1997;
2. Kwijting aan de bestuurders;
3. Bezoldigingen;
4. Ontslag/benoemingen.
5. Allerlei.

(70266)

De raad van bestuur.

**Sun Electric Belgium, naamloze vennootschap,  
Herenthoutseweg 192, 2200 Herentals**

H.R. Turnhout 66499

Gewone algemene vergadering op zaterdag 14 februari 1998 te 14 uur op de zetel van de vennootschap.

## Agenda :

1. Verslagen van de raad van bestuur en van de commissaris.
2. Goedkeuring van de balans per 31 december 1997 en van de jaarrekening.
3. Aanwending van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris.
5. Statutaire benoemingen.
6. Rondvraag.

Zich schikken naar artikel 14 der statuten.

(70267)

**Ambrosius, naamloze vennootschap,  
Arsenaalstraat 53-55, 8000 Brugge**

H.R. Brugge 75627 — BTW 447.165.941

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal plaatshebben in de maatschappelijke zetel te 8000 Brugge, Arsenalstraat 53-55, op zaterdag 14 februari 1998 om 20 uur, met volgende agenda :

1. verslag van de raad van bestuur;
2. bespreking van de jaarrekeningen per 31 december 1997;
3. goedkeuring van de bovengenoemde stukken;
4. kwijting aan de bestuurders voor hun mandaat;
5. bekrachtiging van het mandaat;
6. vergoeding aan de bestuurders en aan het kapitaal;
7. bestemming van het resultaat van het boekjaar;

8. rondvraag; eventuele toepassing art. 103 van de vennootschaps-wetgeving.

Om deze vergadering bij te wonen of om er zich te laten vertegenwoordigen, moeten de aandeelhouders zich schikken naar de voorschriften der statuten.

(70268)

Raad van Bestuur.

**Textiel Crucke Textiles, naamloze vennootschap,  
Engelsenlaan 4, 9600 Ronse**

H.R. Oudenaarde 38039 — BTW 449.959.046

De buitengewone algemene vergadering zal gehouden worden ten zetel van de vennootschap op 11 februari 1998, om 10.30 uur.

## Dagorde :

1. Ontslag en kwijting aan een bestuurder.
2. Benoeming van een bestuurder.

(70269)

**Domo Sint-Niklaas, naamloze vennootschap,  
Industriepark West 43, 9100 Sint-Niklaas**

H.R. Sint-Niklaas 33892 — BTW 413.783.588

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal plaatshebben op maandag 16 februari 1998 te 10.30 uur, ter studie van Mr. Xavier Van den Weghe, notaris te Zulte, Staatsbaan 20, met volgende agenda :

a) Onderzoek van de volgende stukken en verslagen, waarvan de aandeelhouders kosteloos een afschrift kunnen verkrijgen :

— fusievoorstel d.d. 20 november 1997;

— omstandig schriftelijk verslag opgesteld door de gezamenlijke bestuursorganen van de naamloze vennootschappen « Domo Oudenaarde » en « Domo Sint-Niklaas », overeenkomstig artikel 174/3, § 1 van de Vennootschappenwet d.d. 25 november 1997;

— schriftelijk verslag over het fusievoorstel opgesteld overeenkomstig artikel 174/3, § 2 door de commissaris-revisor, de CVBA « Van Geet, Derick & C°, Bedrijfsrevisoren » te Dendermonde, Kerkstraat 2-4, vertegenwoordigd door de Heer Hugo Van Geet.

Elke aandeelhouder kan eveneens op zijn verzoek op de zetel van de vennootschap kennis nemen van en kosteloos een volledig of gedeeltelijk afschrift bekomen van de volgende stukken:

— de jaarrekening over de laatste drie boekjaren van elk van de vennootschappen die bij de fusie betrokken is;

— de verslagen van de bestuurders en van de commissaris-revisor over de laatste drie boekjaren;

— een tussentijdse balans per 30 september 1997.

b) Besluit tot fusie overeenkomstig het voornoemde fusievoorstel, door overneming door de naamloze vennootschap « Domo Oudenaarde », met zetel te 9700 Oudenaarde, Industriezone De Bruwaan 4, overnemende vennootschap, van het gehele vermogen - zowel de rechten als de verplichtingen - van de onderhavige vennootschap « Domo Sint-Niklaas », overgenomen vennootschap, en waarvan de waarde gebaseerd is op een staat van actief en passief afgesloten op 30 september 1997.

c) Goedkeuring van de volgende statutenwijzigingen in de overnemende vennootschap « Domo Oudenaarde »;

— Wijziging van artikel 5 van de statuten met betrekking tot het kapitaal en het aantal aandelen om de tekst ervan in overeenstemming te brengen met de ten gevolge van de fusie tot stand gekomen kapitaalverhoging en uitgifte van nieuwe aandelen. De tekst van dit artikel zal als volgt luiden :

« Het geplaatst kapitaal van de vennootschap bedraagt twee miljard driehonderd dertien miljoen vijfhonderdnevenentwintigduizend frank (2.313.529.000). Het is vertegenwoordigd door zevenhonderdnevenenvijftig duizend negenhonderd (759.900) aandelen zonder vermelding van de waarde, waarvan zevenhonderdvierentwintig duizend negenhonderd (724.900) aandelen van het type A en vijfendertigduizend (35.000) aandelen van het type B, die elk één/honderdentienduizend tweehonderd dertiende deel van het kapitaal vertegenwoordigen. »

— Vervangen van de derde alinea in artikel 33 van de statuten in verband met de bevoorrechte aandelen AFV-aandelen door de volgende tekst : « Indien de algemene vergadering besluit over te gaan tot een winstuitkering, zal van het saldo van de winst het nodige bedrag worden afgenomen om aan de vijfendertigduizend bevoorrechte aandelen, uitgegeven bij kapitaalverhoging van deze vennootschap op achtentwintig mei negentienhonderd drieëntachtig, een preferent, niet verhaalbaar dividend uit te keren, waarvan het bedrag zal worden bepaald door de algemene vergadering. Dit zal gebeuren ingevolge de fiscale voordelen voorzien in de oorspronkelijke Koninklijke Besluiten nummer 15 van negen maart negentienhonderd tweeëntachtig en nummer 150 van dertig december negentienhonderd tweeëntachtig en dit gedurende de termijnen en volgens de modaliteiten bepaald in de vigerende wettelijke bepalingen. »

d) Verlenen van de bevoegdheid aan de raad van bestuur voor de uitvoering van de besluiten over de voorgaande punten van de agenda en tot coördinatie van de statuten.

De eigenaars van aandelen aan toonder die wensen aanwezig te zijn, dienen hun aandelen ten minste vijf werkdagen vóór de dag van de vergadering, neer te leggen op het kantoor van notaris Xavier Van den Weghe, te Zulte, Staatsbaan 20, of in de Kredietbank, naamloze vennootschap, te 9700 Oudenaarde, Hoogstraat 26.

(70270)

Raad van bestuur.

**Domo Oudenaarde, naamloze vennootschap  
Industriezone De Bruwaan 4, 9700 Oudenaarde**

H.R. Oudenaarde 24604 — BTW 417.173.937

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal plaatshebben op maandag 16 februari 1998 te 10 uur, ter studie van Mr. Xavier Van den Weghe, notaris te Zulte, Staatsbaan 20, met volgende agenda :

a) Onderzoek van de volgende stukken en verslagen, waarvan de aandeelhouders kosteloos een afschrift kunnen verkrijgen :

— fusievoorstel d.d. 20 november 1997;

— omstandig schriftelijk verslag opgesteld door de gezamenlijke bestuursorganen van de naamloze vennootschappen « Domo Oudenaarde » en « Domo Sint-Niklaas », overeenkomstig artikel 174/3 § 1 van de Vennootschappenwet d.d. 25 november 1997;

— schriftelijk verslag over het fusievoorstel opgesteld overeenkomstig artikel 174/3, § 2 door de commissaris-revisor, de CVBA « Van Geet, Derick & C°, Bedrijfsrevisoren » te Dendermonde, Kerkstraat 2-4, vertegenwoordigd door de Heer Hugo Van Geet.

Elke aandeelhouder kan eveneens op zijn verzoek op de zetel van de vennootschap kennis nemen van en kosteloos een volledig of gedeeltelijk afschrift bekomen van de volgende stukken:

— de jaarrekening over de laatste drie boekjaren van elk van de vennootschappen die bij de fusie betrokken is;

— de verslagen van de bestuurders en van de commissaris-revisor over de laatste drie boekjaren;

— een tussentijdse balans per 30 september 1997.

b) Besluit tot fusie overeenkomstig het voornoemde fusievoorstel, door overneming door onderhavige vennootschap, overnemende vennootschap, van het gehele vermogen - zowel de rechten als de verplichtingen - van de naamloze vennootschap « Domo Sint-Niklaas », met zetel te 9100 Sint-Niklaas, Industriepark West 43, overgenomen vennootschap, en waarvan de waarde gebaseerd is op een staat van actief en passief afgesloten op 30 september 1997.

c) Statutenwijzigingen:

— Wijziging van artikel 5 van de statuten met betrekking tot het kapitaal en het aantal aandelen om de tekst ervan in overeenstemming te brengen met de tengevolge van de fusie tot stand gekomen kapitaalverhoging en uitgifte van nieuwe aandelen. De tekst van dit artikel zal als volgt luiden:

« Het geplaatst kapitaal van de vennootschap bedraagt twee miljard driehonderd dertien miljoen vijfhonderdnevenentwintig duizend frank (2.313.529.000). Het is vertegenwoordigd door zevenhonderdnevenenvijftigduizend negenhonderd (759.900) aandelen zonder vermelding van de waarde, waarvan zevenhonderdvierentwintigduizend negenhonderd (724.900) aandelen van het type A en vijfendertigduizend (35.000) aandelen van het type B, die elk één/honderdentienduizend tweehonderd dertiende deel van het kapitaal vertegenwoordigen. »

— Vervangen van de derde alinea in artikel 33 van de statuten in verband met de bevoorrechte aandelen AFV-aandelen door de volgende tekst : « Indien de algemene vergadering besluit over te gaan tot een winstuitkering, zal van het saldo van de winst het nodige bedrag worden afgenomen om aan de vijfendertigduizend bevoorrechte aandelen, uitgegeven bij kapitaalverhoging van deze vennootschap op achtentwintig mei negentienhonderd drieëntachtig, een preferent, niet verhaalbaar dividend uit te keren, waarvan het bedrag zal worden bepaald door de algemene vergadering. Dit zal gebeuren ingevolge de fiscale voordelen voorzien in de oorspronkelijke Koninklijke Besluiten nummer 15 van negen maart negentienhonderd tweeëntachtig en nummer 150 van dertig december negentienhonderd tweeëntachtig en dit gedurende de termijnen en volgens de modaliteiten bepaald in de vigerende wettelijke bepalingen. »

d) Verlenen van de bevoegdheid aan de raad van bestuur voor de uitvoering van de besluiten over de voorgaande punten van de agenda en tot coördinatie van de statuten.

De eigenaars van aandelen aan toonder die wensen aanwezig te zijn, dienen hun aandelen ten minste vijf werkdagen vóór de dag van de vergadering, neer te leggen op het kantoor van notaris Xavier Van den Weghe, te Zulte, Staatsbaan 20 of in de Kredietbank, naamloze vennootschap, te 9700 Oudenaarde, Hoogstraat 26.

(70271)

Raad van bestuur.

**Jans Carrosserie Constructie, naamloze vennootschap,  
Industrielaan 2, 3730 Hoeselt**

H.R. Tongeren 41549 — BTW 407.217.876

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering te willen bijwonen, welke zal gehouden worden op zaterdag 14 februari om 10 uur op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Ontslag en benoeming van bestuurders en gedelegeerd bestuurders. 3. Behandeling problematiek overhandiging aandelen en herdruk aandelen. 4. Bespreking van diverse aard.

De aandeelhouders worden verzocht zich te richten naar de bepalingen van de statuten. (70272)

**Uninvestas, naamloze vennootschap,  
Joe Englishstraat 54, 2140 Borgerhout (Antwerpen)**

H.R. Antwerpen 293344 — BTW 448.693.789

De buitengewone Algemene Vergadering van Aandeelhouders zal gehouden worden op 12 februari 1998 te 17 uur op de zetel van de vennootschap.

Agenda :

Benoeming bestuurder.

Om toegelaten te worden tot de Algemene Vergadering gelieve men zich te schikken naar artikel 28 van de statuten. (70273)

**Openbare Besturen en Technisch Onderwijs****Administrations publiques  
et Enseignement technique**

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

**Commune d'Ecaussinnes**

La commune d'Ecaussinnes procédera au recrutement d'un aspirant agent de police.

Les conditions sont les suivantes :

être de nationalité belge;

être de conduite irréprochable;

jouir de ses droits civils et politiques;

pour les candidats masculins, avoir satisfait aux obligations des lois sur la milice;

avoir atteint, au moment de l'entrée en service, l'âge de 18 ans;

ne pas avoir dépassé, à la date limite pour l'introduction des candidatures, l'âge maximum de 35 ans;

avoir une taille de 1,63 m minimum (sans chaussures);

être titulaire de diplômes ou certificats d'études au moins équivalents à ceux pris en considération pour le recrutement aux emplois de niveau 2 dans les administrations de l'Etat;

être titulaire d'un permis de conduire de catégorie « B » au moins;

ne pas être atteint(e) d'une infirmité ou d'une affection stabilisée incompatible avec l'exercice normal de la profession;

être lauréat d'une réserve de recrutement supra-locale constituée par n'importe lequel des Centres d'entraînement et d'instruction agréés;

ne pas être destitué du droit de porter une arme. Le candidat doit en outre s'engager formellement à ne pas s'abstenir de l'usage d'armes et d'autres moyens de défense mis à sa disposition sous les conditions fixées par les lois, arrêtés et instructions;

pour être admis en qualité d'aspirant agent de police, les candidats devront suivre la formation requise et, être à même d'effectuer des prestations de longues durées, à horaires irréguliers. A cet effet, les candidats devront subir un examen médical d'aptitude devant un médecin du Service de santé administratif.

Les candidatures devront parvenir à M. le bourgmestre, sous pli recommandé la Régie des Postes, et ce, au plus tard pour le vendredi 20 février 1998.

Les lettres de candidatures seront accompagnées d'un *curriculum vitae*, d'une copie timbrée des titres et diplômes, d'un certificat de bonnes conduite, vie et mœurs, d'une copie du permis de conduire, ainsi que d'une copie certifiée conforme de l'attestation de réussite aux épreuves d'aptitude organisées par un Centre d'entraînement et d'instruction agréé. (1752)

**Faculté universitaire des Sciences agronomiques de Gembloux**

La Faculté universitaire des Sciences agronomiques de Gembloux constitue pour le service d'informatique générale, une réserve de recrutement d'informaticiens masculin ou féminin, d'expression française.

Barème :

de 1 018 768 à 1 514 768;

traitement mensuel net : environ F 57 021.

Conditions d'admissibilité :

1. être Belge ou ressortissant d'un autre Etat membre de la Communauté européenne;

2. être de conduite irréprochable;

3. jouir des droits civils et politiques;

4. pour les lauréats masculins : satisfaire aux lois sur la milice;

5. au 28 février 1998, n'avoir pas atteint l'âge de 50 ans, sauf dérogations légales ou réglementaires;

6. au 28 février 1998, être porteur d'un diplôme universitaire;

7. posséder les aptitudes physiques requises pour l'emploi à conférer, l'examen médical de contrôle est obligatoire.

Programme :

Matières pour le concours destiné à des personnes étrangères à la Faculté	Modalités (écrit, oral, pratique)	Points sur un total de 200
1. Synthèse et commentaire critique d'un exposé portant sur un sujet en rapport avec le traitement de l'information.	écrit	50
2. Connaissance générale de l'informatique (architecture des ordinateurs, systèmes d'exploitation, langages de programmation, système de gestion de fichiers et de base de données, téléinformatique et réseaux, micro-informatique, informatique appliquée à la gestion des organisations, organisation de l'exploitation d'un centre de traitement de l'information).	écrit	50
3. Connaissance de l'anglais technique.	écrit	20
4. Etude d'une application informatique nécessitant la mise en œuvre de connaissances en méthodes d'analyse et de programmation. (Durée de l'épreuve : 6 heures).	écrit	50
5. Evaluation de la concordance entre le profit du candidat et les caractéristiques spécifiques de la fonction ainsi que de son intérêt pour le domaine propre à la fonction	oral	30

Chaque épreuve est éliminatoire.

Pour réussir le candidat doit obtenir 50 % dans chaque groupe de matières et 60 % au total général.

Les candidats qui auront le nombre de points requis seront classés dans la réserve de recrutement.

Les demandes de participation doivent parvenir, sur papier libre et par la voie postale exclusivement à M. Bernard Cuvelier, directeur administratif, Faculté universitaire des Sciences agronomiques, Passage des Déportés 2, 5030 Gembloux.

Elles doivent être postées au plus tard trente jours après la date de publication au *Moniteur belge* et par recommandé, le cachet de la poste faisant foi.

Aucune candidature tardive ne sera admise.

Les candidatures doivent être accompagnées :

d'un *curriculum vitae*;

d'une copie légalisée du diplôme requis;

d'un extrait d'acte de naissance délivré sur papier libre et revêtu de la mention « destiné à une administration publique »;

d'un certificat de nationalité, bonnes conduite, vie et mœurs de date récente et revêtu de la mention « destiné à une administration publique »;

pour les candidats masculins, un certificat de milice, quel que soit l'âge du candidat.

## Remarques :

1. Aucune recommandation ne peut être accueillie. En conséquence, les candidats sont priés de ne se faire recommander sous aucun prétexte : toute recommandation ne pouvant avoir qu'un effet défavorable auprès des autorités de la Faculté.

2. L'ordre des épreuves indiqué au tableau annexé ne préjuge nullement de celui qui sera retenu par les membres du jury au moment du concours. (1753)

---

**Stad Hoogstraten**


---

Het stadsbestuur van Hoogstraten zal overgaan tot de aanwerving van één politieagent (m/v).

## Aanwervings- en toelatingsvoorwaarden :

Belg zijn;

de burgerlijke en politieke rechten genieten;

de mannelijke kandidaten moeten voldoen aan de dienstplichtwetten;

van onberispelijk gedrag zijn;

de leeftijd van 18 jaar bereikt hebben en maximum 35 jaar oud zijn;

lichamelijk geschikt zijn & minimum een lichaamsgestalte van 1,68 m voor de mannelijke kandidaten, of 1,63 m voor de vrouwelijke kandidaten hebben;

bij benoeming tot stagedoende agent, houder zijn van een rijbewijs van minstens categorie B + medische schifting;

geslaagd zijn in de bekwaamheids- en selectieproeven van het politieopleidingscentrum van Antwerpen of Limburg en opgenomen zijn in de bovenlokale wervingsreserve;

op het ogenblik van de vaste benoeming effectief het grondgebied van de stad Hoogstraten bewonen;

in het bezit zijn van een diploma of studiegetuigschrift vereist voor de betrekkingen van niveau 2 bij de rijksbesturen.

## Inlichtingen en kandidaatstelling :

Bijkomende inlichtingen kan u bekomen op de personeelsdienst, tel. 03/340 19 65.

Kandidaatstelling doet u bij aangetekende brief gericht aan het college van burgemeester en schepenen, Vrijheid 149, te 2320 Hoogstraten, ten laatste op 15 maart 1998 (postdatum verzending). Deze kandidaatstelling dient vergezeld te zijn van het attest van slagen in de selectieproeven alsmede van een *curriculum vitae* en een afschrift van het vereiste diploma. (1754)

---

**Stad Ieper**


---

Het college van burgemeester en schepenen van de stad Ieper maakt bekend dat een aanwervingsexamen wordt uitgeschreven voor de aanwerving van een systeemalist-programmeur (m/v).

De kandidaten dienen op datum van benoeming in het bezit te zijn van een graduaat informatica. Bijgevolg zijn laatstejaarsstudenten ook in de mogelijkheid aan het examen deel te nemen.

De functiebeschrijving, het examenprogramma en bijkomende informatie zijn te bekomen op de personeelsdienst, Sint-Jacobsstraat 1, 8900 Ieper, of op eenvoudig telefonisch verzoek op het nr. 057/22 85 55.

De kandidaatstelling dient, vergezeld van een uitgebreid *curriculum vitae* en afschrift van het diploma, gestuurd bij aangetekende brief aan het college van burgemeester en schepenen, stadhuis, Grote Markt 34, 8900 Ieper.

De uiterste inschrijvingsdatum is vastgesteld op 6 maart 1998, om 12 uur; hiervoor wordt de postafstempeling in aanmerking genomen.

In het kader van het gemeentelijk gelijke-kansenbeleid worden vrouwen aangemoedigd zich in te schrijven voor het examen. (1755)

Het college van burgemeester en schepenen van de stad Ieper maakt bekend dat een aanwervingsexamen wordt uitgeschreven voor de aanwerving van een administratief medewerker - toerisme (m/v).

De kandidaten dienen op datum van benoeming in het bezit te zijn van een diploma hoger secundair onderwijs Toerisme, secretariaat, talen, vertaler, e.d. Bijgevolg zijn laatstejaarsstudenten ook in de mogelijkheid aan het examen deel te nemen.

De functiebeschrijving, het examenprogramma en bijkomende informatie zijn te bekomen op de personeelsdienst, Sint-Jacobsstraat 1, 8900 Ieper, of op eenvoudig telefonisch verzoek op het nr. 057/22 85 55.

De kandidaatstelling dient, vergezeld van een uitgebreid *curriculum vitae* en afschrift van het diploma, gestuurd bij aangetekende brief aan het college van burgemeester en schepenen, stadhuis, Grote Markt 34, 8900 Ieper.

De uiterste inschrijvingsdatum is vastgesteld op 20 februari 1998, om 12 uur; hiervoor wordt de postafstempeling in aanmerking genomen.

In het kader van het gemeentelijk gelijke-kansenbeleid worden vrouwen aangemoedigd zich in te schrijven voor het examen. (1756)

---

**Stad Deinze**


---

De stad Deinze gaat over tot de aanwerving van een onderluitenant-geneesheer voor de vrijwillige brandweer.

Ook vrouwen worden uitdrukkelijk aangespoord om te solliciteren.

## Voorwaarden :

1. Belg zijn.

2. Wonen in Deinze of in de beschermde gemeente op maximum 5 km van het brandweerstation.

3. Van goed zedelijk gedrag zijn.

4. In orde zijn met de dienstplichtwetten.

5. Houder zijn van het diploma van doctor in de geneeskunde en gerechtigd zijn de geneeskunde in België uit te oefenen.

Voorrang wordt gegeven aan de geneesheren-specialisten in anesthesiologie, vervolgens aan de specialisten in de algemene heelkunde.

De kandidaturen dienen uiterlijk tegen maandag 16 februari 1998, per aangetekende brief, gericht te worden aan het college van burgemeester en schepenen, Markt 21, 9800 Deinze, samen met de volgende stukken :

*curriculum vitae*;

kopie van het diploma.

Infor : secretarie, 09/381 95 35.

(1757)

---

**Gemeente Zwevegem**


---

Vacantverklaring van een voltijdse betrekking in statutair verband van commissaris van politie (m/v).

Om als commissaris van politie te kunnen worden voorgedragen, moeten de kandidaten aan de volgende voorwaarden voldoen :

Belg zijn;

van onberispelijk gedrag en zeden zijn;

de burgerlijke en politieke rechten genieten;

voldaan hebben aan de militaire dienstwetten;

minstens 25 jaar en hoogstens 60 jaar oud zijn op de dag van de sluiting van de kandidaatstellingen;

bekwaamheidsvereisten :

a) houder zijn van één van de diploma's of getuigschriften die in aanmerking worden genomen voor aanwerving in betrekkingen van niveau 1 bij de rijksbesturen (uitz. overgangsmaatregel tot 31 januari 1998), en

b) houder zijn van het brevet van officier van de gemeentepolitie (of koninklijk besluit 12 april 1965) (uitz. : rijkswachtofficiëren);

bekleed zijn met één van de graden vermeld in art. 1, 2 en 4 van het koninklijk besluit van 13 oktober 1986 tot vaststelling van de graden van het personeel van de gemeentepolitie (uitz. : rijkswachtoffieren);

slagen in een examen.

Voorziene indiensttreding : 1 september 1998.

Kandidatuurstellingen gebeuren door middel van het inschrijvingsformulier gericht aan het college van burgemeester en schepenen, Otegemstraat 100, 8550 Zwevegem (uiterste inschrijvingsdatum : 16 februari 1998).

Het inschrijvingsformulier, de volledige aanwervingsvoorwaarden en bijkomende inlichtingen zijn te bekomen bij de personeelsdienst van het gemeentebestuur Zwevegem, Otegemstraat 100, te 8550 Zwevegem, tel. 056/76 55 47. (1758)

#### Gemeente Baarle-Hertog

Op verzoek van de heer J. Vande Lanotte, minister van binnenlandse zaken; de heer C. Paulus, gouverneur van de provincie Antwerpen, en Mevr. A. van de Vondevoot, Nederlandse staatssecretaris van binnenlandse zaken, werd gestreefd de grensoverschrijdende samenwerking tussen de gemeenten Baarle-Hertog/Baarle-Nassau te institutionaliseren en te optimaliseren om alzo verdere invulling te geven aan de realisatie van een Europese gemeente. Hiervoor werd onder leiding van de Benelux Economische Unie een werkgroep opgericht.

De « Europese Gemeente » zal formeel juridische gestalte krijgen in de vorm van een grensoverschrijdend gemeenschappelijk orgaan. Dit betekent niet dat de beide Baarles gaan samensmelten tot één gemeente. Wel wordt er door de oprichting van het « Gemeenschappelijk Orgaan Baarle » een vaste en publiekrechtelijke overlegstructuur gecreëerd.

Om deze uitdaging mee te helpen realiseren, zoekt de gemeente Baarle-Hertog een universitair medewerker (m/v). Om voor deze functie in aanmerking te komen, moet u houder zijn van een universitair diploma (lic. in de rechten, lic. adm. wetensch., lic. bestuurswetensch., lic. bestuurskunde, lic. pol. wetensch., lic. pol. en soc. wetensch., lic. econ. wetensch., lic. handelswetensch., lic. TEW of handelsingenieur).

Wij bieden :

een tewerkstelling in contractueel verband;

een boeiende wetenschappelijk job met begeleiding van diverse overheidsinstanties;

een bruto aanvangswedde van 83 458 frank per maand.

Als u belangstelling heft voor deze functie, zend dan een aangetekende brief, uiterlijk op 28 februari 1998 afgegeven op de post, met een uitgebreid *curriculum vitae* en een kopie van uw diploma aan het college van burgemeester en schepenen, Kerkstraat 11, te 2387 Baarle-Hertog. (1759)

#### Gemeente Willebroek

Aanwerving van een hulpagent + het aanleggen van een wervingsreserve.

Aanvragen zenden aan de heer burgemeester, A. Van Landeghemstraat 99, 2830 Willebroek, vóór 15 maart 1998, vergezeld van de nodige bewijsstukken.

Inlichtingen te bekomen op de personeelsdienst, tel. 03/860 03 65; 03/860 03 21; 03/860 03 67; 03/860 03 66. (1760)

### Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

#### Actes judiciaires et extraits de jugements

##### Bankbreuk – Banqueroute

Tribunal correctionnel de Dinant

Du jugement rendu par défaut par la troisième chambre du tribunal correctionnel de première instance de Dinant, province de Namur, en date du 2 décembre 1997,

il appert que la nommée Thirifays, Béatrice, née à Froidchapelle le 28 avril 1955, fille d'André et de Lurkin, Huguette, domiciliée à Onhaye (Anthée), place du Docteur Jacques 10,

a été condamnée par jugement défaut signifié le 15 décembre 1997 à Duménil, Claude, son préposé :

à une seule peine de six mois de prison avec sursis de trois ans;

au quart des frais de l'action publique liquidés en totalité à 4 673 francs en ce non compris les frais de signification dudit jugement lesquels s'élèvent à la somme de 2 031 francs;

au paiement d'une somme de 1 000 francs en vertu de l'arrêté royal du 28 décembre 1950 modifié par l'arrêté royal du 23 décembre 1993;

au paiement d'une somme de 10 francs × 1 990 décimes par franc et ainsi portée à 2 000 francs à titre de contribution au fonds spécial institué par l'article 28 de la loi du 1<sup>er</sup> août 1985,

du chef d'avoir dans l'arrondissement judiciaire de Dinant, à une date indéterminée, dans le courant du mois de septembre 1995 :

étant commerçant failli, déclaré tel par jugement du tribunal de commerce de Dinant en date du 5 septembre 1995, s'être rendu coupable de banqueroute frauduleuse pour avoir détourné ou dissimulé une partie de son actif;

en qualité de co-auteur, à une indéterminée, dans le courant de l'année 1995 à Tarcienne, ou ailleurs dans le Royaume et dans l'arrondissement judiciaire de Dinant,

fraudeusement détourné ou dissipé au préjudice de la Banque Bruxelles Lambert, des effets mobiliers qui leur avaient été remis à la condition de les rendre ou d'en faire un usage ou un emploi déterminé, en l'espèce, des chaises, un cabriolet, dix tables, un dressoir, une commode et deux armoires.

Ledit jugement ordonne la publication, par extrait, et aux frais de la condamnée au *Moniteur belge*.

Cette décision est actuellement passée en force de chose jugée, sous réserve du délai d'opposition extraordinaire.

Pour extrait conforme délivré au ministère public.

Dinant, le 7 janvier 1998.

Le greffier, (signé) A. Six.

(1761)

Tribunal de première instance de Neufchâteau

Par jugement rendu contradictoirement par le tribunal correctionnel de Neufchâteau le 23 décembre 1997, la nommée :

Jacquet, Marie-Rose Alixe Désiré Ghislaine, née à Amberloup le 26 mars 1954, commerçante, mariée, Belge, domiciliée à Orp-Jauche, place Saint-Pierre 4,

prévenue d'avoir :

à Bastogne, dans le courant du quatrième trimestre 1994 :

étant commerçant administrateur de la S.C.R.L. Au Printemps, R.C. Neufchâteau 16185, ayant été déclarée en faillite par jugement du tribunal de commerce de Neufchâteau du 21 mars 1995, qui a fixé la cessation de paiements au 21 septembre 1994, s'être rendue coupable de banqueroute frauduleuse :

1° par destruction des livres comptables;

2° par détournement d'actif, en l'espèce : le stock du magasin de Bastogne dissimulé à Jodoigne (3 000 pièces) et la recette des magasins de Jodoigne, lui remise en paiement de loyer et dépenses personnelles.

Article 490 Code pénal et 577 Code de commerce;

à Bastogne, postérieurement au 16 mars 1993, étant administrateur délégué de la « S.C.R.L. Au Printemps » :

omis, sciemment, de tenir la comptabilité exigée par les articles 4 et suivants de la loi du 17 juillet 1975.

Article 71, loi du 17 juillet 1975;

omis de soumettre à l'assemblée générale, dans les six mois de la clôture de l'exercice, les comptes annuels.

Article 200, 3°, *quater*, lois coordonnées du 30 novembre 1935;

a été condamnée à une seule peine d'emprisonnement de six mois et à une amende de deux cents francs majorée de 990 décimes soit vingt mille francs ou deux mois d'emprisonnement subsidiaire, avec un sursis de trois ans, pour la peine d'emprisonnement principal, ainsi qu'aux frais taxés à la somme de 4 130 francs, à la contribution d'une somme de 10 francs majorée de 1 990 décimes, soit 2 000 francs et une indemnité de 1 000 francs en application de l'arrêté royal du 23 décembre 1993;

a été déclarée banqueroutier frauduleux.

Le tribunal a ordonné d'office la réintégration à la masse de tous les biens, droits et actions frauduleusement soustraits, et a ordonné la publication par extrait, aux frais de la condamnée, de ce jugement au *Moniteur belge*, conformément aux dispositions de l'article 583 du Code de commerce (article 4 de la loi du 24 juillet 1962).

Pour extrait conforme délivré à M. le procureur du Roi : le greffier adjoint délégué, (signé) D. Sokay.

Le présent jugement est passé en force de chose jugée.

Neufchâteau, le 23 janvier 1998.

Le greffier adjoint délégué, (signé) D. Sokay. (1762)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij vonnis, op tegenspraak, gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Gent, 20e kamer, d.d. 26 november 1997, rechtsprekende in correctionele zaken, werd ten aanzien van de genaamden :

de eerste : De Cort, Brenda Eddy Francine, huisvrouw, geboren te Aalst op 11 juni 1962, wonende te 2550 Kontich, Witvrouwenveldstraat 23;

de tweede : Van Crombrugge, Koen Laurent Marie, geboren te Zottegem op 22 augustus 1958, man bij de haard, wonende te 2550 Kontich, Witvrouwenveldstraat 23,

uit hoofde van :

de eerste :

ref. 1 a-b : onvermogen bewerkt en de op haar rustende verplichtingen niet te hebben voldaan, te Oosterzele, op 19 oktober 1992 en op 10 november 1993;

de eerste als statutaire zaakvoerster en de tweede als feitelijk zaakvoerder van de gefailleerde handelsvennootschap B.V.B.A. Nolina :

ref. 2 A1-2 : als dader, bedrieglijke bankbreuk, te Anderlecht, op niet nader te bepalen datum in de periode van 16 mei 1994 tot 6 januari 1995, en te Gent, in de periode van 1 augustus 1993 tot 6 januari 1995;

ref. 2 B1-2 : als dader, eenvoudige bankbreuk, te Gent, in de periode van 4 augustus 1993 tot 6 januari 1995, en te Gent op 4 augustus 1993;

ref. 2 C : als dader, geen passende boekhouding te hebben gevoerd en de bijzondere wetsvoorschriften betreffende het bedrijf niet in acht te hebben genomen, te Gent, in de periode van 1 januari 1994 tot 6 januari 1995;

ref. 2 D : als dader, nagelaten de jaarrekeningen van de vennootschap tijdig voor te leggen aan de algemene vergadering, te Gent, op 1 juli 1994;

de tweede :

ref. 2 E : als niet in eer herstelde gefailleerde, de functie van beheerder te hebben uitgeoefend, te Oosterzele en te Gent, in de periode van 27 oktober 1992 tot 6 januari 1995,

volgende uitspraak gedaan :

wat betreft de eerste :

een hoofdgevangenisstraf van twee maanden, met gewoon uitstel gedurende drie jaar, en een geldboete van 150 frank  $\times$  200 = 30 000 frank of 14 dagen voor de feiten onder ref. 1 en de feiten A1-2, B1-2, C en D onder ref. 2;

wat betreft de tweede :

een hoofdgevangenisstraf van drie maanden, met gewoon uitstel gedurende drie jaar, en een geldboete van 1 000 frank  $\times$  200 = 200 000 frank of 3 maanden met gewoon uitstel van drie jaar voor wat betreft 800 frank of 2 maanden en 14 dagen van de uitgesproken geldboete van 1 000 frank.

Bovendien werden de genaamden De Cort, Brenda, en Van Crombrugge, Koen, ieder voor het geheel veroordeeld in de kosten ten bate van de Staat.

Tevens werden de veroordeelden ieder een vergoeding van 1 000 frank opgelegd in uitvoering van artikel 71 van de wet van 28 juli 1992, en ieder verplicht tot het betalen van de bijdrage van 1  $\times$  10 frank  $\times$  200 = 2 000 frank, ingevoerd bij artikelen 28 en 29, wet van 1 augustus 1985.

Bovendien heeft de rechtbank bevolen dat dit vonnis overeenkomstig artikel 583 van het Wetboek van Koophandel, op kosten van de veroordeelden, bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en werd de terugkeer in de massa van de schuldeisers van alle verduisterde goederen bevolen.

Voor echt verklaard uittreksel, afgeleverd aan het openbaar ministerie, om te dienen tot publicatie.

Gent, 21 januari 1998.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Diane Van Belle. (1763)

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup> du Code civil**

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder  
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederecht van het kanton Boom

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 22 januari 1998, werd Van Gorp, Jozef, geboren te Antwerpen op 19 november 1938, wonende te 2845 Niel, Stationsstraat 146, opgenomen in de instelling A.Z. Van Enschoot, Jozef van Cleemputplein 1, te 2850 Boom, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Troetsel, Maria, wonende te 2845 Niel, Dorpsstraat 28.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 12 januari 1998.

Boom, 26 januari 1998.

De hoofdgriffier, (get.) Zegers, Guido. (5430)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 22 januari 1998, werd Van Gaever, José, geboren te Sint-Amands op 21 januari 1931, wonende te 2890 Sint-Amands, Kerkhofdries 22b, verblijvende in het Sint-Jan-Baptist-bejaardenhuis-R.V.T. Den Haert, Kerkhofstraat 151, te 2850 Boom, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Troetsel, Maria, wonende te 2845 Niel, Dorpsstraat 28.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 12 januari 1998.

Boom, 26 januari 1998.

De hoofdgriffier, (get.) Zegers, Guido. (5432)

Vrederechter van het eerste kanton Hasselt

De beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Hasselt van 23 januari 1998, gewezen op verzoekschrift, neergelegd op 9 januari 1998, verklaart Vandeput, Remi, geboren te Hasselt op 28 mei 1942, verblijvende en gedomicilieerd te 3500 Hasselt, Kiezelstraat 114, gedeeltelijk niet in staat zijn goederen te beheren en voegt hem toe als voorlopig bewindvoerder met beperkte opdracht : Vandeput, Christiane, wonende te 8370 Blankenberge, J. Jaureslaan 23.

Voor eensluidend uittreksel : de gedelegeerd adjunct-griffier, (get.) C. Vanheusden. (5433)

Justice de paix du canton de Boussu

Par ordonnance de M. le juge de paix Marc Bouillon du canton de Boussu, en date du 15 janvier 1998, la nommée Likar, Silvestra, née à Novo Mestro le 10 décembre 1920, domiciliée à Flénu, rue A. Defrise 22, mais se trouvant actuellement à Saint-Ghislain, home Sainte-Elisabeth, rue d'Ath 33, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : M. Kogej, Valentin, ouvrier, domicilié à Flénu, rue des Produits 87.

Boussu, le 26 janvier 1998.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean Mahieu. (5434)

Justice de paix du canton de Leuze

Par ordonnance du 12 janvier 1998 de M. le juge de paix du canton de Leuze, le nommé Deligne, Marcel, né à Leuze le 13 février 1924, y domicilié au Home « Le Manoir », rue du Bois Blanc 30, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de Me Christian Brodcorne, avocat, dont le cabinet est sis à Leuze, rue de Condé 33.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Claude Delbecq. (5435)

Par ordonnance du 12 janvier 1998 de M. le juge de paix du canton de Leuze, le nommé Kaleri, Serge, né à Tilff le 31 juillet 1909, domicilié à Frasnes-lez-Anvaing, Home Saint-Joseph, place de la Liberté 1, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de Me Emmanuël Gilliaux, avocat, dont le cabinet est sis à Tournai, boulevard Walter de Marvis 16.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Claude Delbecq. (5436)

Justice de paix du premier canton de Mons

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons, en date du 16 janvier 1998, la nommée Empain, Magali, née à Mons le 29 juin 1973, célibataire, sans profession, résidant actuellement à l'hôpital psychiatrique « Le Chêne aux Haies », sis à 7000 Mons, chemin du Chêne-aux-Haies 24, étant domiciliée à 7080 Frameries, rue J. Dufranne 34, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de Me Hélène Pépin, avocat, à 7330 Saint-Ghislain, rue du Port 42, les pouvoirs de l'administrateur étant limités à la période durant laquelle l'incapable aura une résidence ou un domicile effectif dans le ressort territorial de la justice de paix du premier canton de Mons.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean Bellemans. (5437)

Justice de paix du second canton de Mons

Suite à la requête déposée le 24 décembre 1997, par ordonnance du juge de paix du second canton de Mons, rendue le 20 janvier 1998, Mme Dierickx, Sidonie, section MRS, Hôpital Ambroise Paré, chemin de la Curé d'Air 19, à 7021 Havré, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de M. Kellens, Jean-Pierre, domicilié rue de la Faïencerie 43, à 7000 Mons.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Bodart, Catherine. (5438)

Justice de paix du troisième canton de Schaerbeek

Par ordonnance de M. le juge de paix du troisième canton de Schaerbeek, en date du 20 janvier 1998, la nommée Vanden Esse, Suzanne, née à Bruxelles le 28 février 1906, résidant actuellement à Schaerbeek, boulevard Reyers 34-36 (Résidence Horizon), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Van Laethem, Danielle, avocat, domiciliée à 1930 Zaventem, Willem Lambertstraat 2b.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Chr. Vanden Wijngaert. (5439)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 23 janvier 1998, en suite de la requête déposée le 15 janvier 1998, la nommée Mme Thérèse Coppens, née à Uccle le 6 juin 1909, domiciliée au Home l'Espoir, à 1180 Uccle, rue du Ham 1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : M. Degreef, François, domicilié à 1180 Uccle, avenue Jean et Pierre Carsol 23.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Pascal Goies. (5440)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 23 janvier 1998, en suite de la requête déposée le 13 janvier 1998, la nommée Mme Gilberte Limbourg, née à Ecaussines le 6 mai 1911, domiciliée à 1180 Bruxelles, avenue des Eglantiers 6, mais résidant actuellement au Home l'Espoir, rue du Ham 1, à 1180 Bruxelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Van Damme-Valvekens, Carine, ayant son cabinet à 1030 Bruxelles, rue Pierre Theunis 1, bte 1.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Pascal Goies. (5441)



*Mainlevée d'administrateur provisoire*  
*Opheffing voorlopig bewindvoerder*

Vrederecht van het kanton Ukkel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ukkel, verleend op 26 januari 1998, werd, ambtshalve, een einde gesteld aan het voorlopig bewind van Mr. Pierre Valvekens, advocaat, te 1050 Brussel, Marie-Joséplein 6, bus 36, over de goederen van de heer Janssens, Hendrik, geboren te Grimbergen op 26 mei 1921, in leven wonende te 1180 Ukkel, Vanderkinderestraat 516, ingevolge zijn overlijden op 12 januari 1998.

De griffier, (get.) Pascal Goies. (5442)

Justice de paix du canton de Châtelet

Par ordonnance de M. le juge de paix suppléant du canton de Châtelet, en date du 21 janvier 1998, il a été mis fin, pour le 20 février 1998, au mandat de Me Claire Dieudonné, avocat, dont le cabinet est établi à 6200 Châtelet, rue du Collège 22, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Cavazza, Sergio, domicilié à 6280 Gerpinnes, rue de Villers 96, sa mission étant terminée.

Requête déposée et visée au greffe, le 31 janvier 1997.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Guy Hembersin. (5443)

*Remplacement d'administrateur provisoire*  
*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Vrederecht van het kanton Maaseik

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maaseik, gewezen op 21 januari 1998, inzake R.V. nr. 2686-2525, werd aan Vastmans, Ellen Ann, scholier, geboren te Maaseik op 17 juli 1977, verblijvende en gedomicilieerd Lange Reeschapstraat 54, 3680 Maaseik (Neeroeteren), als nieuwe voorlopige bewindvoester toegevoegd : Baeten, Agnes Hermina Maria, huisvrouw, geboren te Stokkem op 31 december 1950, wonende Lange Reeschapstraat 54, 3680 Maaseik (Neeroeteren), in vervanging van Vastmans, René Henri, fabrieksarbeider, geboren te Neeroeteren op 20 juni 1949, overleden te Genk op 20 augustus 1997, in leven wonende te 3680 Maaseik (Neeroeteren), Lange Reeschapstraat 54.

Maaseik, 26 januari 1998.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) F. Coenen. (5444)

Vrederecht van het kanton Mechelen

Bij beschikking van de plaatsvervangende vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 19 januari 1998, werd gezegd voor recht dat de aanwijzing van Phillips, Daisy, wonende te 2222 Itegem, Hellegatstraat 2, tot voorlopige bewindvoerder over de genaamde : Lamberts, Jacqueline, geboren te Mechelen op 30 april 1945, wonende te 2570 Duffel, « Verzorgingstehuis Schorshaegen », Stationsstraat 22c, bepaald in onze beschikking van 16 december 1993, wordt opgeheven en werd dienvolgens aangewezen als voorlopige bewindvoerder : Raveschot, Denis, advocaat te 2570 Duffel, Muggenberg 2.

Mechelen, 26 januari 1998.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Luc Winkelmans. (5445)

Vrederecht van het kanton Boom

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 22 januari 1998, werd aan Wiesner, Chantal, geboren op 6 november 1976, wonende te 2620 Hemiksem, Charlottalei 3, toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Troetsel, Maria, wonende te 2845 Niel, Dorpsstraat 28, in vervanging van Van den Brande, Denise.

Boom, 26 januari 1998.

De hoofdgriffier, (get.) Zegers, Guido. (5431)

Justice de paix du canton de Grivegnée

Suite à la requête déposée le 5 janvier 1998, par ordonnance du juge de paix du canton de Grivegnée (Liège), rendue le 12 janvier 1998, il a été mis fin à la mission de Mme Verheggen, Françoise, domiciliée à 4000 Liège, rue Etienne Soubre 12, en tant qu'administrateur provisoire de Mme Simonet, Jeanne, née à Noville le 24 décembre 1911, pensionnée, veuve, domiciliée rue de Limont 5, à 4350 Remicourt.

La personne protégée a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire, à savoir : Me Bovy, Frédéric, avocat, dont les bureaux sont sis quai de Rome 111, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Foges, Nicole. (5446)

Suite à la requête déposée le 2 janvier 1998, par ordonnance du juge de paix du canton de Grivegnée (Liège), rendue le 12 janvier 1998, il a été mis fin à la mission de Mme Verheggen, Françoise, domiciliée à 4000 Liège, rue Etienne Soubre 12, en tant qu'administrateur provisoire de M. Dagnelie, René Ghislain, né à Châtelet le 16 septembre 1913, domicilié à la Résidence « La Sapinière », rue Fonds des Maçons 33, à 4051 Vaux-sous-Chèvremont.

La personne protégée a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire, à savoir : Me Bovy, Frédéric, avocat, dont les bureaux sont sis quai de Rome 111, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Foges, Nicole. (5447)

Suite à la requête déposée le 5 janvier 1998, par ordonnance du juge de paix du canton de Grivegnée (Liège), rendue le 12 janvier 1998, il a été mis fin à la mission de Mme Verheggen, Françoise, domiciliée à 4000 Liège, rue Etienne Soubre 12, en tant qu'administrateur provisoire de M. Martin, José Guy Jules Joseph, divorcé, né à Trooz le 16 juin 1939, domicilié à la « Résidence de Tilff », avenue Neef 9, à 4130 Tilff.

La personne protégée a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire, à savoir : Me Bovy, Frédéric, avocat, dont les bureaux sont sis quai de Rome 111, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Foges, Nicole. (5448)

Suite à la requête déposée le 5 janvier 1998, par ordonnance du juge de paix du canton de Grivegnée (Liège), rendue le 12 janvier 1998, il a été mis fin à la mission de Mme Verheggen, Françoise, domiciliée à 4000 Liège, rue Etienne Soubre 12, en tant qu'administrateur provisoire de Mme Molnar, Pirochka, née en Hongrie le 1<sup>er</sup> mars 1907, domiciliée résidant Voie de Liège 11, à 4053 Embourg « Le Repos Fleuri ».

La personne protégée a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire, à savoir : Me Bovy, Frédéric, avocat, dont les bureaux sont sis quai de Rome 111, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Foges, Nicole. (5449)

Suite à la requête déposée le 5 janvier 1998, par ordonnance du juge de paix du canton de Grivegnée (Liège), rendue le 12 janvier 1998, il a été mis fin à la mission de Mme Verheggen, Françoise, domiciliée à 4000 Liège, rue Etienne Soubre 12, en tant qu'administrateur provisoire de M. Remacle, Albert, né à Grivegnée le 10 mai 1944, vivant séparé de Henrottin, Andrée, domicilié avenue d'Esneux 46, à 4130 Tilff.

La personne protégée a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire, à savoir : Me Bovy, Frédéric, avocat, dont les bureaux sont sis quai de Rome 111, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Foges, Nicole. (5450)

Justice de paix du canton de Seneffe

Par ordonnance du 15 janvier 1998, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, Mme Assunta Farrauto, domiciliée à 7390 Quaregnon, rue de Mons Ville 78, a été désignée en remplacement de Me Christian Bouton, avocat, dont le cabinet est situé à 7090 Braine-le-Come, rue Britannique 3, en qualité d'administrateur provisoire de M. Giacchino Farrauto, né à Serradifalco (Italie) le 1<sup>er</sup> décembre 1962, domicilié à Quaregnon, rue du Plat Rie 23, mais résidant à Manage, rue Jules Empain 43, ce dernier étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J. Desomberg. (5451)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793 du Code civil**

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*  
*Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Volgens akte nr. 98-157, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op 26 januari 1998 : Mevr. Debourgh, Isabelle, geboren te Sint-Agatha-Berchem op 21 juli 1972, wonende te 1853 Grimbergen, Koningslosesteenweg 26/B8, heeft verklaard de nalatenschap van wijlen de heer Debourgh, William Henri Emma, geboren te Brugge op 24 september 1944, in leven wonende te 1200 Brussel, A.J. Slegelaan 79/B6, en overleden op 28 juli 1997 te Anderlecht, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend bericht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van onderhavige opneming, gericht aan de heer Van Eeckhoudt, Henri, notaris te 1750 Sint-Martens-Lennik, Schapenstraat 22.

Brussel, 26 januari 1998.

De griffier, (get.) Aerts, Vera. (1764)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 98-158 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 26 janvier 1998 :

M. Louis De Coster, notaire à 1030 Bruxelles, avenue Louis Bertrand 2A, agissant en sa qualité de mandataire en vertu de dix procurations sous seing privé :

la 1<sup>re</sup> datée du 29 novembre 1997 et donnée par Mme Vanderhauwaert, Yolande Julie Jenny, née à Renaix le 15 octobre 1923, domiciliée à 8670 Koksijde, Arthur Vanhouttelaan 8/Glvl.;

la 2<sup>e</sup> datée du 17 décembre 1997 et donnée par Mme Pot, Marie-Laurence, née à Renaix le 7 février 1959, domiciliée en France (Le Beausset), lotissement « La Gouorgo » 11;

la 3<sup>e</sup> datée du 29 décembre 1997 et donnée par Mme Henrist, France-Lise S.L.J.M., née à Renaix le 4 septembre 1952, domiciliée à Charleroi, rue Dault 50/2B;

la 4<sup>e</sup> datée du 16 décembre 1997 et donnée par Mme Pot, Nathalie Suzanne Marcelle, née à Mouscron le 17 mars 1962, domiciliée à Mouscron, rue de Verviers 25;

la 5<sup>e</sup> datée du 1<sup>er</sup> décembre 1997 et donnée par Mme Derenoncourt, Myriam Jocelyne Gaby Lucy, née à Renaix le 27 octobre 1944, domiciliée à Renaix, rue de la Gare 26;

la 6<sup>e</sup> datée du 19 novembre 1997 et donnée par Mme Derenoncourt, Colette Yvette Louise M., née à Renaix le 11 juin 1946, domiciliée à Orp-Jauche, rue de la Bruyère 41;

la 7<sup>e</sup> datée du 14 novembre 1997 et donnée par Mme Crennaut, Lucy Claudine Suzy, née à Renaix le 14 octobre 1920, domiciliée à Renaix, boulevard Fostier 35;

la 8<sup>e</sup> datée du 14 novembre 1997 et donnée par Mme Crennaut, Yvette Sarah Mathilde M., née à Renaix le 6 avril 1915, domiciliée à Renaix, rue Louis Vangrootenbruel 77/ap2;

la 9<sup>e</sup> datée du 18 novembre 1997 et donnée par Mme Pot, Nadine Monique Irma J., née à Audenarde le 12 février 1952, domiciliée à 9950 Waarschoot, Stuiver 36;

la 10<sup>e</sup> datée du 29 octobre 1997 et donnée par Mme Vanderhauwaert, Jacqueline Théodule Cécile, née à Renaix le 24 juin 1929, domiciliée à 7911 Frasnes-lez-Anvaing, Résidence Emile Lesaffre 12,

a déclaré, pour et au nom de ses mandants, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Pot, Jacqueline Sarah Eugénie, née à Uccle le 11 janvier 1924, de son vivant domiciliée à Uccle, avenue Winston Churchill 144, et décédée le 1<sup>er</sup> février 1997 à Uccle.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à M. Louis De Coster, notaire à 1030 Bruxelles, avenue Louis Bertrand 2.

Bruxelles, le 26 janvier 1998.

Le greffier, (signé) Aerts, Vera. (1765)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 23 janvier 1998 : Mme De Decker, Chantal, domiciliée à Châtelet, rue Joseph Wauters 18, agissant en sa qualité de mandataire spécial aux termes d'un pouvoir donné à Bastogne le 5 janvier 1998 par Me Olivier Schmitz, avocat à Bastogne, chaussée de Houffalize 14, lui-même agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Andriange, Catherine, née à Liège le 17 février 1961, et domiciliée à Libramont, place Communale 12, nommé à cette fonction par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Stavelot en date du 2 avril 1997, et autorisé au présent acte par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Stavelot en date du 4 décembre 1997. Laquelle comparante a déclaré accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Mme Renard, Gustavine, en son vivant domiciliée à Châtelet, rue des Français 114, et décédée à Waremmes le 19 mars 1997.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me de Thier, Henri, de résidence à Châtelaineau, rue de la Vallée 51.

Charleroi, le 26 janvier 1998.

Le greffier en chef délégué, (signature illisible). (1766)

## Tribunal de première instance de Mons

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège le 26 janvier 1998 :

Mme Massin, Solange Françoise, née à Mons le 25 novembre 1945, domiciliée à 7033 Cuesmes, rue de Ciplly 107;

M. Massin, Roland Nelson Albert, né à Mons le 21 mars 1954, domicilié à 7080 Frameries, rue des Déportés 16;

Mme Massin, Evelyne Mariette Henriette, née à Mons le 21 mars 1954, domiciliée à 7022 Mons, avenue du Centenaire 46, ont déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Massin, Raymond Pierre, né à Mons le 14 avril 1920, en son vivant domicilié à Cuesmes, rue de Ciplly 109, et décédé à Mons le 24 novembre 1997.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Antoine Hamaide, notaire de résidence à 7000 Mons, rue des Telliers 4.

Le greffier, (signé) Christian Berlangier. (1767)

## Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 26 januari 1998, heeft Mr. Dany Hollevoet, advocaat te 8450 Bredene, Prinses Elisabethlaan 57, handelend als gevolmachtigde van Bots, Linda Lydia Madeleine, geboren te Veurne op 7 mei 1962, wonende te 8450 Bredene, Antwerpenstraat 43/geljkvloers, handelend in eigen naam en in haar hoedanigheid van moeder wettige voogdes over de persoon en de goederen van de minderjarige kinderen :

1. Mares, Dave, geboren te Brugge op 2 augustus 1983;

2. Mares, Maeve, geboren te Oostende op 3 maart 1986,

beiden wonende te 8450 Bredene, Kapellestraat 151,

verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Mares, Henk Charles, geboren te Oostende op 21 april 1960, in leven echtgenoot van Bots, Linda, laatst wonende te 8400 Oostende, Kapellestraat 153, en overleden te Oostende op 15 juli 1997.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemning in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Bart Van Opstal, notaris te 8400 Oostende, Vindicativalaan 8.

Brugge, 26 januari 1998.

De hoofdgriffier, (get.) G. De Zutter. (1768)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 20 januari 1998 werd geopend verklaard, op beken-  
tenis, het faillissement van de B.V.B.A. Variabilis, met maatschappelijke zetel te 1981 Zemst (Hofstade), Tervuursesteenweg 240, voornaamste handelsactiviteit : handel in bloemen planten + decoratie, BTW 452.726.021.

Curator : Mr. Nadine Mollekens, met kantoor te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, V. Nonnemanstraat 56, bus 2.1.

De schuldeisers worden uitgenodigd hun verklaring van schuldvor-  
deringen neer te leggen ter griffie van de rechtbank van koophandel, justitiepaleis, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuld-  
vorderingen zal plaatsvinden : op woensdag 4 maart 1998, te 14 uur, in zaal B, van de rechtbank van koophandel, paleis van justitie, Poelaert-  
plein, te 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) N. Mollekens.  
(Pro deo) (1769)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 20 janvier 1998 a été déclarée ouverte, sur aveu, la  
faillite de la S.A. Spits, ayant son siège social à 1050 Bruxelles, avenue  
Louize 149, bte 40, et un siège d'exploitation à Wolvertem, Slag-  
straat 17 A/B; activité commerciale principale : aménagement de maga-  
sins + magasin de détail en textile, T.V.A. 453.699.583.

Curateur : Me Nadine Mollekens, ayant son cabinet à 1600 Sint-  
Pieters-Leeuw, V. Nonnemanstraat 56, bte 2.1.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal  
de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le  
délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi  
4 mars 1998, à 14 heures, en la salle B, du tribunal de commerce de  
Bruxelles, au palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) N. Mollekens.

(Pro deo) (1770)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 20 januari 1998 werd geopend verklaard, op beken-  
tenis, het faillissement van de N.V. Spits, met maatschappelijke zetel te  
1050 Brussel, Louizalaan 149, bus 40, en een uitbatingszetel te  
Wolvertem, Slagstraat 17 A/B, voornaamste handelsactiviteit : inrich-  
ting van winkels + detailwinkels in textiel, BTW 453.699.583.

Curator : Mr. Nadine Mollekens, met kantoor te 1600 Sint-Pieters-  
Leeuw, V. Nonnemanstraat 56, bus 2.1.

De schuldeisers worden uitgenodigd hun verklaring van schuldvor-  
deringen neer te leggen ter griffie van de rechtbank van koophandel,  
justitiepaleis, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig  
dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuld-  
vorderingen zal plaatsvinden : op woensdag 4 maart 1998, te 14 uur, in  
zaal B, van de rechtbank van koophandel, paleis van justitie, Poelaert-  
plein, te 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) N. Mollekens.

(Pro deo) (1770)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 20 janvier 1998 a été déclarée ouverte, sur citation,  
la faillite de la S.P.R.L. Bistro, ayant son siège social à Bruxelles,  
Drukpersstraat 4, activité commerciale principale : exploitation d'un  
débit de boissons.

Curateur : Me Nadine Mollekens, ayant son cabinet à 1600 Sint-  
Pieters-Leeuw, V. Nonnemanstraat 56, bte 2.1.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal  
de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le  
délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi  
4 mars 1998, à 14 heures, en la salle B, du tribunal de commerce de  
Bruxelles, au palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) N. Mollekens.

(Pro deo) (1771)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 20 januari 1998 werd geopend verklaard, op aanvaar-  
ding, het faillissement van de B.V.B.A. Bistro, met maatschappelijke  
zetel te Brussel, Drukpersstraat 4, voornaamste handelsactiviteit : uitba-  
ting van een drankgelegheid.

Curator : Mr. Nadine Mollekens, met kantoor te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, V. Nonnemanstraat 56, bus 2.1.

De schuldeisers worden uitgenodigd hun verklaring van schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van de rechtbank van koophandel, justitiepaleis, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsvinden : op woensdag 4 maart 1998, te 14 uur, in zaal B, van de rechtbank van koophandel, paleis van justitie, Poelaertplein, te 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) N. Mollekens.

(Pro deo) (1771)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 20 janvier 1998 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.A. Passage, ayant son siège social à Bruxelles, Louizalaan 149, bte 24, activité commerciale principale : traitement de déchets, T.V.A. 446.259.782.

Curateur : Me Nadine Mollekens, ayant son cabinet à 1600 Sint-Pieters-Leeuw, V. Nonnemanstraat 56, bte 2.1.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 4 mars 1998, à 14 heures, en la salle B, du tribunal de commerce de Bruxelles, au palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) N. Mollekens.

(Pro deo) (1772)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 20 januari 1998 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de N.V. Passage, met maatschappelijke zetel te Brussel, Louizalaan 149, bus 24, voornaamste handelsactiviteit : verwerking van afval, BTW 446.259.782.

Curator : Mr. Nadine Mollekens, met kantoor te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, V. Nonnemanstraat 56, bus 2.1.

De schuldeisers worden uitgenodigd hun verklaring van schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van de rechtbank van koophandel, justitiepaleis, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsvinden : op woensdag 4 maart 1998, te 14 uur, in zaal B, van de rechtbank van koophandel, paleis van justitie, Poelaertplein, te 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) N. Mollekens.

(Pro deo) (1772)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 20 janvier 1998 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Royal Fish, ayant son siège social à 1000 Bruxelles, Zuidlaan 46-47, T.V.A. 442.704.337.

Curateur : Me Nadine Mollekens, ayant son cabinet à 1600 Sint-Pieters-Leeuw, V. Nonnemanstraat 56, bte 2.1.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 4 mars 1998, à 14 heures, en la salle B, du tribunal de commerce de Bruxelles, au palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) N. Mollekens.

(Pro deo) (1773)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 20 januari 1998 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Royal Fish, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Zuidlaan 46-47, BTW 442.704.337.

Curator : Mr. Nadine Mollekens, met kantoor te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, V. Nonnemanstraat 56, bus 2.1.

De schuldeisers worden uitgenodigd hun verklaring van schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van de rechtbank van koophandel, justitiepaleis, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsvinden : op woensdag 4 maart 1998, te 14 uur, in zaal B, van de rechtbank van koophandel, paleis van justitie, Poelaertplein, te 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) N. Mollekens.

(Pro deo) (1773)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 20 janvier 1998 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.A. Carrosserie Union, ayant son siège social à 1030 Bruxelles, Vooruitgangstraat 331, et un siège d'exploitation à 9300 Aalst, Lion d'Orweg 23, activité commerciale principale : carrosserie, T.V.A. 440.863.119.

Curateur : Me Nadine Mollekens, ayant son cabinet à 1600 Sint-Pieters-Leeuw, V. Nonnemanstraat 56, bte 2.1.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 4 mars 1998, à 14 heures, en la salle B, du tribunal de commerce de Bruxelles, au palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) N. Mollekens.

(Pro deo) (1774)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 20 januari 1998 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de N.V. Carrosserie Union, met maatschappelijke zetel te 1030 Brussel, Vooruitgangstraat 331, en een uitbatingszetel te 9300 Aalst, Lion d'Orweg 23, voornaamste handelsactiviteit : carrosserie, BTW 440.863.119.

Curator : Mr. Nadine Mollekens, met kantoor te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, V. Nonnemanstraat 56, bus 2.1.

De schuldeisers worden uitgenodigd hun verklaring van schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van de rechtbank van koophandel, justitiepaleis, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsvinden : op woensdag 4 maart 1998, te 14 uur, in zaal B, van de rechtbank van koophandel, paleis van justitie, Poelaertplein, te 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) N. Mollekens.

(Pro deo) (1774)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 20 janvier 1998 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. De Beer, ayant son siège social à 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Georges Henrilaan 508, activité commerciale principale : magasin de jouets, T.V.A. 450.399.605.

Curateur : Me Nadine Mollekens, ayant son cabinet à 1600 Sint-Pieters-Leeuw, V. Nonnemanstraat 56, bte 2.1.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 4 mars 1998, à 14 heures, en la salle B, du tribunal de commerce de Bruxelles, au palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) N. Mollekens.

(Pro deo) (1775)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 20 januari 1998 werd geopend verklaard, op beken-  
tenis, het faillissement van de B.V.B.A. De Beer, met maatschappelijke  
zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Georges Henrilaan 508, voor-  
naamste handelsactiviteit : speelgoedwinkel, BTW 450.399.605.

Curator : Mr. Nadine Mollekens, met kantoor te 1600 Sint-Pieters-  
Leeuw, V. Nonnemanstraat 56, bus 2.1.

De schuldeisers worden uitgenodigd hun verklaring van schuldvor-  
deringen neer te leggen ter griffie van de rechtbank van koophandel,  
justitiepaleis, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig  
dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuld-  
vorderingen zal plaatsvinden : op woensdag 4 maart 1998, te 14 uur, in  
zaal B, van de rechtbank van koophandel, paleis van justitie, Poelaert-  
plein, te 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) N. Mollekens.

(Pro deo) (1775)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 20 janvier 1998 a été déclarée ouverte, sur aveu, la  
faillite de la S.A. V-Lab, ayant son siège social à 1082 Bruxelles, de  
Sellières de Moronvillelaan 86, activité commerciale principale : labora-  
toire d'analyse, d'essai et de contrôle, T.V.A. 434.263.565.

Curateur : Me Nadine Mollekens, ayant son cabinet à 1600 Sint-  
Pieters-Leeuw, V. Nonnemanstraat 56, bte 2.1.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal  
de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le  
délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi  
4 mars 1998, à 14 heures, en la salle B, du tribunal de commerce de  
Bruxelles, au palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) N. Mollekens.

(Pro deo) (1776)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 20 januari 1998 werd geopend verklaard, op beken-  
tenis, het faillissement van de N.V. V-Lab, met maatschappelijke zetel  
te 1082 Brussel, de Sellières de Moronvillelaan 86, voornaamste handels-  
activiteit : analyse-, proef- en controlelaboratorium, BTW 434.263.565.

Curator : Mr. Nadine Mollekens, met kantoor te 1600 Sint-Pieters-  
Leeuw, V. Nonnemanstraat 56, bus 2.1.

De schuldeisers worden uitgenodigd hun verklaring van schuldvor-  
deringen neer te leggen ter griffie van de rechtbank van koophandel,  
justitiepaleis, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig  
dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuld-  
vorderingen zal plaatsvinden : op woensdag 4 maart 1998, te 14 uur, in  
zaal B, van de rechtbank van koophandel, paleis van justitie, Poelaert-  
plein, te 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) N. Mollekens.

(Pro deo) (1776)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 janvier 1998 a été déclarée ouverte, la faillite de  
la S.A. International Real Estate Development, en abrégé : « I.R.D. »,  
avenue Louise 437/3, à 1050 Bruxelles, opérations immobilières,  
R.C. Bruxelles 519255, T.V.A. 437.271.842.

Curateur : Me Pierre Cornil, avenue Louise 409, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal  
de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le  
délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi  
4 mars 1998, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) P. Cornil.

(1777)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 22 januari 1998 werd geopend verklaard het faillis-  
sissement van de N.V. International Real Estate Development, afgekort :  
« I.R.D. », Louisalaan 437/3, te 1050 Brussel, H.R. Brussel 519255,  
BTW 437.271.842.

Curator : Mr. Pierre Cornil, Louizalaan 409, te 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-  
vordering te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel,  
gerechtshoofgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van  
dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderin-  
gen : op woensdag 4 maart 1998, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) P. Cornil.

(1777)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 janvier 1998 a été déclarée ouverte, la faillite de  
la M. Alain Vandamme, rue Duysburgh 30, à 1090 Bruxelles, marchand  
de foires, né à Bruxelles le 1er février 1960, R.C. Bruxelles 483173,  
T.V.A. 558.592.811.

Curateur : Me Pierre Cornil, avenue Louise 409, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal  
de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le  
délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi  
4 mars 1998, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) P. Cornil.

(Pro deo) (1778)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 22 januari 1998 werd geopend verklaard het faillissement van de heer Alain Vandamme, Duysburghstraat 30, te 1090 Brussel, markthandelaar, geboren te Brussel op 1 februari 1960, H.R. Brussel 483173, BTW 558.592.811.

Curator : Mr. Pierre Cornil, Louizalaan 409, te 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvordering te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op woensdag 4 maart 1998, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) P. Cornil.  
(Pro deo) (1778)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 janvier 1998 a été déclarée ouverte, la faillite de la S.P.R.L. Meatex, avenue Coghén 169/4, à 1180 Bruxelles, import-export de viande, R.C. Bruxelles 601656, T.V.A. 456.334.322.

Curateur : Me Pierre Cornil, avenue Louise 409, à 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 4 mars 1998, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) P. Cornil.  
(Pro deo) (1779)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 22 januari 1998 werd geopend verklaard het faillissement van de B.V.B.A. Meatex, Coghénlaan 169/4, te 1180 Brussel, import-export van vlees, H.R. Brussel 601656, BTW 456.334.322.

Curator : Mr. Pierre Cornil, Louizalaan 409, te 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvordering te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op woensdag 4 maart 1998, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) P. Cornil.  
(Pro deo) (1779)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 janvier 1998 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.A. Pole Production, dont le siège social est établi à 1070 Bruxelles, rue Bollinckx 15, activité commerciale principale : lettrage, R.C. Bruxelles 576912, T.V.A. 451.695.841.

Curateur : Me Luc Lemaire, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 486, bte 6.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du jugement prononçant la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 11 mars 1998, à 14 heures, en la salle A.

Le curateur, (signé) L. Lemaire. (Pro deo) (1780)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 26 januari 1998 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de N.V. Pole Production, met maatschappelijke zetel gevestigd te 1070 Brussel, Bollinckxstraat 15, voornaamste handelsactiviteit : belettering, H.R. Brussel 576912, BTW 451.695.841.

Curator : Mr. Luc Lemaire, advocaat te 1050 Brussel, Louizalaan 486, bus 6.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op woensdag 11 maart 1998, te 14 uur, in zaal A.

De curator, (get.) L. Lemaire. (Pro deo) (1780)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 janvier 1998 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Batitex, dont le siège social est établi à 1030 Bruxelles, rue Waelhem 102, activité commerciale principale : entreprise générale de construction, R.C. Bruxelles 430013, T.V.A. 420.870.627.

Curateur : Me Luc Lemaire, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 486, bte 6.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du jugement prononçant la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 11 mars 1998, à 14 heures, en la salle A.

Le curateur, (signé) L. Lemaire. (Pro deo) (1781)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 26 januari 1998 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Batitex, met maatschappelijke zetel gevestigd te 1030 Brussel, Waelhemstraat 102, voornaamste handelsactiviteit : algemene bouwonderneming, H.R. Brussel 430013, BTW 420.870.627.

Curator : Mr. Luc Lemaire, advocaat te 1050 Brussel, Louizalaan 486, bus 6.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op woensdag 11 maart 1998, te 14 uur, in zaal A.

De curator, (get.) L. Lemaire. (Pro deo) (1781)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 janvier 1998 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.C. GA, dont le siège social est établi à 1081 Bruxelles, chaussée de Gand 251, activité commerciale principale : commerce de gros en véhicules neufs et d'occasions, R.C. Bruxelles 531443, T.V.A. 440.026.741.

Curateur : Me Luc Lemaire, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 486, bte 6.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du jugement prononçant la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 11 mars 1998, à 14 heures, en la salle A.

Le curateur, (signé) L. Lemaire. (Pro deo) (1782)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 26 januari 1998 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de C.V. GA, met maatschappelijke zetel gevestigd te 1081 Brussel, steenweg op Gent 251, voornaamste handelsactiviteit : groothandel in tweedehandswagens en nieuwe wagens, H.R. Brussel 531443, BTW 440.026.741.

Curator : Mr. Luc Lemaire, advocaat te 1050 Brussel, Louizalaan 486, bus 6.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op woensdag 11 maart 1998, te 14 uur, in zaal A.

De curator, (get.) L. Lemaire. (Pro deo) (1782)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 janvier 1998 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Faberni's, dont le siège social est établi à 1030 Schaerbeek, avenue du Diamant 177, et avec siège d'exploitation à 1070 Anderlecht, rue Docteur Demeersman 39, activité commerciale principale : confection, R.C. Bruxelles 596360, T.V.A. 456.263.155.

Curateur : Me Alain A. Henderickx, rue de l'Aurore 18, 1000 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 4 mars 1998, à 14 heures, à la salle A, du tribunal de commerce de Bruxelles, au palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Alain A. Henderickx. (Pro deo) (1783)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 22 januari 1998 werd geopend verklaard, op beken-  
tenis, het faillissement van de B.V.B.A. Faberni's, met maatschappelijke  
zetel te 1030 Schaarbeek, Diamantlaan 177, en met uitbatingszetel te  
1070 Anderlecht, Dr. Demeersmanstraat 39, voornaamste handels-  
activiteit : confectiekleding, H.R. Brussel 569360, BTW 456.263.155.

Curator : Mr. Alain A. Henderickx, Dageraadstraat 18, 1000 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd hun verklaringen neer te leggen ter griffie van de rechtbank van koophandel, justitiepaleis, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

De afsluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen zal plaatsvinden : op woensdag 4 maart 1998, te 14 uur, in zaal A, van de rechtbank van koophandel, justitiepaleis.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Alain A. Henderickx. (Pro deo) (1783)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement rendu en date du 27 janvier 1998, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Fabrique de Pâtes de Charleroi, dont le siège social est sis route de Beaumont 73, à 6030 Marchienne-au-Pont, R.C. Charleroi 178816, T.V.A. 451.226.576.

Le tribunal a fixé au 15 octobre 1997 la date provisoire de cessation des paiements.

Les déclarations de créances doivent parvenir au greffe du tribunal de commerce de Charleroi avant le 10 février 1998.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée à l'audience de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi en date du 24 février 1998, à 8 h 30 m.

Le jugement déclaratif nomme en qualité de juge-commissaire M. Leton, et commet Me Eric Denis, avocat, rue de Dorlodot 21, à 6031 Monceau-sur-Sambre, en qualité de curateur.

Le curateur, (signé) Eric Denis. (Pro deo) (1784)

Par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi en date du 26 janvier 1998, a été déclarée la faillite de S.P.R.L. B.I.D.P. Sécurité, chaussée de Bruxelles 65, à 6042 Lodelinsart, R.C. Charleroi 180564.

Le tribunal a fixé la date provisoire de cessation des paiements au 26 janvier 1998, et ordonne aux créanciers de déposer leur déclaration de créance au greffe du tribunal de commerce de Charleroi avant le 10 février 1998, le procès-verbal de vérification des créances devant se dérouler à 8 h 30 m du matin dans la chambre du conseil de la première chambre du tribunal précité siégeant au local ordinaire de ses audiences, palais de justice de Charleroi le 24 février 1998.

Le tribunal a désigné en qualité de juge-commissaire, M. Edgar Derameaux, et en qualité de curateurs, Me Pierre Jandrain, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Audent 25 et M. Edgard Kempeners, avocat à Charleroi, boulevard P. Mayence 19.

Le pro deo a été accordé.

Charleroi, le 26 janvier 1998.

Pour extraits conformes : le curateur, (signé) Pierre Jandrain. (1785)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 26 janvier 1998, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.A. Immobilière Salinco, établie et ayant son siège social quai de Rome 56, à 4000 Liège, R.C. Liège 168607, avec pour activité les « affaires immobilières ».

Juge commissaire : M. André Close.

Procès-verbal de vérification des créances : le 24 mars 1998.

Les curateurs, (signé) Jean-Luc Dewez, avocat à 4600 Visé, rue des Remparts 6, bte D2 et Me Alain Bodeus, avocat à 4000 Liège, rue J. d'Andrimont 23-25. (1786)

Par jugement du 26 janvier 1998, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.A. Montex, ayant son siège social et un siège d'exploitation quai de Rome 56, à 4000 Liège, ainsi qu'un second siège d'exploitation sis à 4000 Liège, rue du Pot d'Or 37, R.C. Liège 176714, pour l'exploitation d'un commerce de gros et de détail en confection pour hommes, dames et enfants, en articles de maroquinerie, articles de sport, aunages et chaussures.

Juge commissaire : M. André Close.

Procès-verbal de vérification des créances : le 24 mars 1998.

Les curateurs, (signé) Jean-Luc Dewez, avocat à 4600 Visé, rue des Remparts 6, bte D2; et Me Alain Bodeus, avocat à 4000 Liège, rue J. d'Andrimont 23-25. (1787)

Par jugement du 26 janvier 1998, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. « Autre Chose », dont le siège social est sis place Joseph Willem 9-11, à 4032 Chênée (Liège), R.C. Liège 147119, et R.C. Verviers 54087, pour l'exploitation aux adresses suivantes :

1. au siège d'exploitation;
2. place Verte 69, à 4900 Spa;
3. place Cathédrale 12, à 4000 Liège;
4. place Cathédrale 64-68, à 4000 Liège;
5. rue du Sablon 35, à 6600 Bastogne;
6. rue du Brou 17, à 4800 Verviers;
7. Passage Lemonnier 7, à 4000 Liège;
8. rue Nicolas Landurcy 2, à 4920 Aywaille;
9. Galerie des 2 Places, à 4800 Verviers,

et ce sous la dénomination « Dimension », pour l'exploitation d'un commerce de gros et de détail avec importation et exportation en confection pour hommes, dames et enfants, trousseau pour hommes et garçonnets, dames et fillettes, en articles de cuir, en chaussures, en maroquinerie et sellerie, en articles de sport.

Juge commissaire : M. André Close.

Procès-verbal de vérification des créances : le 24 mars 1998.

Les curateurs, (signé) Jean-Luc Dewez, avocat à 4600 Visé, rue des Remparts 6, bte D2 et Me Alain Bodeus, avocat à 4000 Liège, rue J. d'Andrimont 23-25. (1788)

Par jugement du tribunal de commerce de Liège du 26 janvier 1998, a été déclarée, sur citation, la faillite de la S.C.R.L. Cogetax, ayant son siège social à 4000 Liège, rue Saint-Gilles 130, R.C. Liège 173092, avec date du début des opérations commerciales le 2 juillet 1990, pour l'exploitation d'une entreprise de taxis, location de véhicules avec ou sans chauffeur, à 4032 Chênée, rue Alban Poulet 2, T.V.A. 440.832.831.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 24 mars 1998, à 10 heures, salle des faillites, cabinet du greffier en chef, palais de justice, 1<sup>er</sup> étage.

Juge-commissaire : M. Claude Viatour.

Le curateur, (signé) Me Francis Schroeder, rue des Augustins 26, à 4000 Liège. (1789)

Par jugement du tribunal de commerce de Liège du 7 janvier 1998, a été déclarée, sur aveu, la faillite de Mme Thonus, Mauricette Ghislaine, de nationalité belge, née à Hermalle-sous-Argenteau le 23 juillet 1961, domiciliée à 4670 Blégny, rue Trou-du-Loup 23, actuellement sans domicile fixe ni résidence, R.C. Liège 170513, également inscrit R.C. Lille 400123519 (France), avec date du début des opérations commerciales le 13 décembre 1989, pour les activités suivantes : « intermédiaire commercial (représentant autonome) et entreprise de publicité (agent), exploitant à son domicile sous la dénomination « Image Design », T.V.A. 601.842.438.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 3 mars 1998, à 10 heures, salle des faillites, cabinet du greffier en chef, palais de justice, 1<sup>er</sup> étage.

Juge-commissaire : M. Jimmy Bollekens.

Le curateur, (signé) Me Francis Schroeder, rue des Augustins 26, à 4000 Liège. (1790)

Par jugement du 26 janvier 1998, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de Mme Wills, Jenny Charlotte Eva, de nationalité belge, née à Hollogne-aux-Pierres le 4 août 1934, veuve de Paquay, Valère, domiciliée à 4101 Seraing (Jemeppe-sur-Meuse), rue Champ d'Oiseaux 74/2, R.C. Liège 183942, avec date du début des opérations commerciales le 1<sup>er</sup> juillet 1993, pour l'exploitation d'un commerce de détail en produits de la boulangerie, pâtisserie et confiserie, articles cadeaux, œufs, à 4101 Seraing (Jemeppe-sur-Meuse), rue Léon Blum 255, sous la dénomination « Les Blés d'Or », T.V.A. 754.250.026.

Le même jugement fixe au 26 janvier 1998 la date de la cessation des paiements et ordonne aux créanciers de faire au greffe la déclaration de leur créance dans les trente jours à compter du jugement déclaratif de faillite.

Le juge commissaire : M. Jean-Pierre Marquet.

Procès-verbal de vérification des créances : le mardi 24 mars 1998, à 10 heures.

Le curateur, (signé) Me Eric Biar, avocat, rue de Campine 157, à 4000 Liège. (1791)

#### Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne

Les créanciers admis au passif de la faillite de S.P.R.L. Dental Lenoir, dont le siège social était à 6900 Marche-en-Famenne, chemin de Champlon 28, R.C. Marche-en-Famenne 13239, déclarée ouverte par jugement du 6 mars 1995, sont avisés de la tenue de l'assemblée de reddition des comptes qui se tiendra au palais de justice de Marche-en-Famenne, extension, rue V. Libert 9, le 16 février 1998, à 14 h 05 m.

Le curateur présentera les comptes de liquidation et il en sera débattu.

Les créanciers auront à donner leur avis sur l'excusabilité du failli.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.P. Sevrain. (1792)

Les créanciers admis au passif de la faillite de S.A. Ansotte & Cohertia, dont le siège social était à 6900 Marche-en-Famenne, zoning industriel, rue de la Pirire, R.C. Marche-en-Famenne 10502, déclarée ouverte par jugement du 7 novembre 1988, sont avisés de la tenue de l'assemblée de reddition des comptes qui se tiendra au palais de justice de Marche-en-Famenne, extension, rue V. Libert 9, le 16 février 1998, à 14 h 10 m.

Le curateur présentera les comptes de liquidation et il en sera débattu.

Les créanciers auront à donner leur avis sur l'excusabilité du failli.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.P. Sevrain. (1793)

#### Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles rendu en date du 3 novembre 1997, la S.A. J.S. Design, dont le siège social est sis à 1410 Waterloo, chaussée de Bruxelles 474, R.C. Nivelles 68151, a été déclarée en faillite.

Curateur : Me Christine Jeegers, avenue de Mérode 8, à Rixensart.

Les créanciers peuvent introduire leur déclaration de créance au greffe du tribunal de commerce de Nivelles jusqu'au 24 novembre 1997. Clôture du procès-verbal des créances le 1<sup>er</sup> décembre 1997, à 10 heures, au siège de ce tribunal.

(Signé) Christine Jeegers, curateur. (1794)

#### Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis in datum van 27 januari 1998 is Antwerp Children Fashion B.V.B.A., in het kort : « A.C.F. », Driehoekstraat 26, 2180 Ekeren (Antwerpen), H.R. Antwerpen 297195, BTW 450.117.711, kleinhandel in kinderkleding, kinderconfectie en speelgoed, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer L. De Caigny.

Curatoren : Mr. A. Calewaert, Elisabethlaan 60, 2600 Berchem; Mr. L. Houben, Bist 45, bus 8, 2610 Wilrijk.

Datum van de staking van betaling : 27 januari 1998.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 februari 1998.



Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 30 maart 1998, in de rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Calewaert, Houben. (1795)

Bij bevelschrift van de rechter-commissaris van het faillissement van de N.V. Cockerill Yards Hoboken, Leo Bosschaertlaan 1, te 2660 Hoboken, uitgesproken op 9 februari 1982, is op 26 februari 1998, te 9 uur, op de rechtbank van koophandel te Antwerpen, ingang Stockmansstraat, tweede verdieping, zaal 20, de vergadering bepaald van de ingeschreven schuldeisers, om er verslag en eindafrekening van de vereffening van het faillissement te vernemen en desgevallend advies te geven over de verschoonbaarheid van de gefailleerde.

De curatoren : Willy Smet, Willy Van Orshaegen, Lode J. Van De Vyver. (1796)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde

Bericht aan de schuldeisers van de faling P.V.B.A. Kublon & Massifort, met maatschappelijke zetel te 9288 Kalken, Hussevelde 42, H.R. Dendermonde 25732.

Bij bevelschrift van 21 januari 1998 heeft de rechter-commissaris, de heer Dirk De Cuyper, Mr. Jan Van Lantschoot, advocaat te 9200 Dendermonde, Hof ter Bremptstraat, gelast de schuldeisers welke toegelaten zijn tot het passief van het faillissement bijeen te roepen in algemene vergadering in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde, te 9200 Dendermonde, Noordlaan 31, op vrijdag 13 februari 1998, te 10 uur, om aanwezig te zijn bij de afrekening over het beheer van het faillissement, welk de curator zal doen, en het bestrijden van de afrekening, alsmede hun gevoelens te uiten over de verschoonbaarheid van de gefailleerde.

(Get.) Jan Van Lantschoot, curator. (1797)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas

Bij vonnis van 21 januari 1998 van de rechtbank van koophandel te Sint-Niklaas werd open verklaard, op aangifte, het faillissement van de B.V.B.A. Big Jam, groothandel in CD's, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9100 Sint-Niklaas, Lindenstraat 109, H.R. Sint-Niklaas 53019.

Staking van betaling vastgesteld : op 21 juli 1997.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 20 februari 1998, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, gerechtsgebouw, Kazernestraat 12, 9100 Sint-Niklaas.

Nazicht van de schuldvorderingen : op 4 maart 1998, te 15 uur.

Rechter-commissaris : Antoine Callaert, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Guy Van den Branden, advocaat, Colmarstraat 2A, bus 1, te 9100 Sint-Niklaas.

De curator, (get.) G. Van den Branden. (1798)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, derde kamer, d.d. 23 januari 1998, werd Mevr. Lucrese Louncke, wonende te 8793 Waregem-Sint-Eloois-Vijve, Vijfseweg 230, failliet verklaard, in het H.R. Kortrijk 129467, drankgelegenheid onder de benaming « De Bushalte ».

Rechter-commissaris : de heer Ignace Gheysens, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Marianne Michiels, advocaat te 8500 Kortrijk, Burgemeester Nolfstraat 27.

De schuldeisers dienen hun verklaring van schuldvordering in te dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel vóór 12 februari 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid van de schuldvorderingen geschiedt op woensdag 11 maart 1998, om 11 u. 15 m., ter rechtbank van koophandel te Kortrijk, gerechtsgebouw, Burgemeester Nolfstraat 10A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Marianne Michiels. (Pro deo) (1799)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, derde kamer, d.d. 23 januari 1998, werd de heer Norbert Buyse, wonende te 8560 Wevelgem-Moorsele, Ieperstraat 70, failliet verklaard, H.R. Kortrijk 93751, onderneming voor het plaatsen van verlichting, drijfkracht en telefoon; werkplaats voor het herstellen van elektrisch materieel; kleinhandel in elektrische toestellen, verlichtingsartikelen en radio-elektronisch materieel; kleinhandel in geassorteerde textielwaren, kleding en schoeisel.

Rechter-commissaris : de heer Ignace Gheysens, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Marianne Michiels, advocaat te 8500 Kortrijk, Burgemeester Nolfstraat 27.

De schuldeisers dienen hun verklaring van schuldvordering in te dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel vóór 12 februari 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid van de schuldvorderingen geschiedt op woensdag 11 maart 1998, om 11 uur, ter rechtbank van koophandel te Kortrijk, gerechtsgebouw, Burgemeester Nolfstraat 10A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Marianne Michiels. (1800)

Bij vonnis d.d. 27 januari 1998, van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, werd het faillissement open verklaard van de N.V. Techniform, met maatschappelijke zetel te 8880 Ledegem, Menenstraat 10, H.R. Kortrijk 107762, fabricage en garnering, groot- en kleinhandel in niet-metalen meubelen. BTW nr. 427.084.070.

Rechter-commissaris : de heer Irold Rodenbach, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Lieve Gadeyne, advocaat te 8800 Roeselare, Heropbouwstraat 182.

Staking van de betalingen : 27 januari 1998, conform art. 12 van de faillissementswet.

De schuldeisers moeten hun verklaring van schuldvordering indienen op de griffie van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, paleis van justitie, Burgemeester Nolfstraat 10A, vóór 17 februari 1998.

De sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid van de schuldvorderingen zal plaatshebben op woensdag 11 maart 1998, om 9 u. 30 m., eveneens in de rechtbank van koophandel te Kortrijk.

Voor gelijkvormig uittreksel : (get.) L. Gadeyne, curator. (1801)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

De rechtbank van koophandel te 3700 Tongeren, eerste kamer, Kielenstraat 22, heeft bij vonnis van 26 januari 1998, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard Adsohu Kantoor B.V.B.A., waarvan de zetel gevestigd is te Bilzen, Oude Kluisweg 10, H.R. Tongeren 83305, schrijven van software, BTW 440.820.755.

Rechter-commissaris : De Brone, Robert.

Tijdstip ophouden van betaling : 19 januari 1998.

Curatoren : Mrs. Maurissen, Jan; Gerken, André, en Vandeborne, Jan, advocaten te 3740 Bilzen, Demerlaan 21.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koop-  
handel, Kielenstraat 22, te 3700 Tongeren, vóór 26 februari 1998.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen :  
26 maart 1998, om 9 uur, ter griffie van de rechtbank van koophandel,  
Kielenstraat 22, Tongeren.

Pro deo nr. 3009.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) A. Gerkens. (1802)

De rechtbank van koophandel te 3700 Tongeren, eerste kamer, Kielen-  
straat 22, heeft bij vonnis van 26 januari 1998, op bekenenis, in staat  
van faillissement verklaard Stabile, Gianni, geboren te Maaseik op  
17 februari 1971, wonende en handeldrijvende te Maasmechelen,  
Dr. Haubenlaan 3, H.R. Tongeren 70304, café en restaurant,  
BTW 697.312.016.

Rechter-commissaris : De Brone, Robert.

Tijdstip ophouden van betaling : 18 januari 1998.

Curatoren : Mrs. Maurissen, Jan; Gerkens, André, en Vandeborne,  
Jan, advocaten te 3740 Bilzen, Demerlaan 21.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koop-  
handel, Kielenstraat 22, te 3700 Tongeren, vóór 26 februari 1998.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen :  
26 maart 1998, om 9 uur, ter griffie van de rechtbank van koophandel,  
Kielenstraat 22, Tongeren.

Pro deo nr. 3011.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) A. Gerkens. (1803)

De rechtbank van koophandel te 3700 Tongeren, eerste kamer, Kielen-  
straat 22, heeft bij vonnis van 26 januari 1998, op bekenenis, in staat  
van faillissement verklaard Vanhaeren, Urbain Jean, geboren te Wellen  
op 28 oktober 1952, wonende en handeldrijvende te Bilzen,  
Reekstraat 167, H.R. Tongeren 63481, schrijnwerkerij, BTW 730.219.562.

Rechter-commissaris : De Brone, Robert.

Tijdstip ophouden van betaling : 20 januari 1998.

Curatoren : Mrs. Maurissen, Jan; Gerkens, André, en Vandeborne,  
Jan, advocaten te 3740 Bilzen, Demerlaan 21.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koop-  
handel, Kielenstraat 22, te 3700 Tongeren, vóór 26 februari 1998.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen :  
26 maart 1998, om 9 uur, ter griffie van de rechtbank van koophandel,  
Kielenstraat 22, Tongeren.

Pro deo nr. 3010.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) A. Gerkens. (1804)

#### Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Par jugement du 8 décembre 1997, le tribunal de première instance  
de Mons a homologué le contrat modificatif des époux Amand, Robert  
Alphonse Ghislain, détective privé, et Paun, Gheroghita, étudiante,  
demeurant ensemble à Boussu (Hornu), rue de Valenciennes 7, bte 1,  
dressé par acte reçu le 15 octobre 1997 par le notaire Michel Van  
Boxstael, à Boussu.

Ledit contrat modificatif remplace le régime légal de communauté  
par le régime de la séparation de biens.

(Signé) M. Van Boxstael, notaire. (1805)

Par requête datée du 30 décembre 1997, déposée ce 27 janvier 1998,  
M. Dervaux, Pierre Remi Joseph, directeur d'école en retraite, né à  
Mouscron le 27 juin 1933, et son épouse, Mme Vervaeke, Agnès Clara  
Maria, aide-seniors, née à Lauwe le 26 mai 1937, demeurant à Mous-  
cron, rue des Pélerins 115, ont introduit devant le tribunal de première  
instance de Tournai, une demande en homologation du contrat modi-  
ficatif de régime matrimonial dressé par actes du notaire Alain Henry,  
à Estaimbourg, le 30 décembre 1997 et le 27 janvier 1998.

Le changement soumis à l'homologation porte passage du régime  
légal de communauté au régime de communauté universelle.

(Signé) Alain Henry, notaire. (1806)

Par requête déposée au greffe du tribunal de première instance à  
Bruxelles le 28 janvier 1998 :

1. M. Bruno Gilbert Gilles Genin, Belge, sans profession, né à Saint-  
Vincent (province de Luxembourg) le 2 juillet 1952, divorcé en  
premières noces, avec une fille Angélique, de Mme Eliane Jacquet, et

2. son épouse en deuxièmes noces, sans enfant, Mme Asma  
Maymouni, sans profession, de nationalité marocaine, née à Tanger  
(Maroc) le 15 octobre 1963,

demeurant ensemble à 1081 Koekelberg, rue du Neep 23, ont introduit  
une demande tendant l'homologation de l'acte du 28 janvier 1998  
dressé par le notaire Xavier Carly, à Ixelles, contenant modification de  
leur régime matrimonial actuel et adaptation du régime de la sépara-  
tion des biens.

Pour les requérants, (signé) Me Xavier Carly, notaire à Ixelles. (1807)

Bij vonnis van 16 december 1997, van de 27e kamer, van de rechtbank  
van eerste anleg te Brussel, werd bekrachtigd om uitgevoerd te  
worden, naar vorm en inhoud, het huwelijkscontract verleden voor  
notaris Denis Vander Burght, te Vilvoorde, op 2 mei 1997, aangegaan  
tussen de heer Stupar, Branislav, beheerder van vennootschap, geboren  
te Prijedor (Bosnië-Herzegowina) op 7 juni 1934, en zijn echtgenote,  
Mevr. Gavriloska, Zarinka, vrouw aan de haard, geboren te Vrbjani  
(Macedonië) op 4 mei 1957, samenwonende te Dilbeek, Bekkerzeel-  
straat 11, , gehuwd te Dilbeek op 23 juni 1995, inhoudende wijziging  
van hun wettelijk vermogen van gemeenschap in een scheiding van  
goederen, zonder wijziging aan hun onroerend vermogen.

(Get.) D. Vander Borght, notaris. (1808)

Bij verzoekschrift, in datum van 27 januari 1998, hebben de echtge-  
noten, Johan Miseur-Moriau, Hilde, wonende te Sint-Pieters-Leeuw,  
Volssemstraat 6, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te  
Brussel een verzoekschrift ingediend tot homologatie van het contract  
houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt  
bij akte verleden voor notaris Luc Van Eeckhoudt, te Halle, op  
27 januari 1998.

Aldus verklaard te Halle, op 28 januari 1998.

(Get.) Luc Van Eeckhoudt, notaris. (1809)

Bij verzoekschrift van 23 januari 1998 hebben de heer Joseph Elisa  
Leonard Dombree, bestuurder van vennootschappen, en zijn echtge-  
note, Mevr. Ingrid Francisca Bertha Saenen, bestuurder van vennoot-  
schappen, samenwonende te 2000 Antwerpen, Kuipersstraat 7, bus 71,  
de homologatie gevraagd aan de rechtbank van eerste aanleg te  
Antwerpen, van de akte houdende wijziging van hun huwelijks-  
vermogensstelsel, verleden voor Mr. Hubert Verbist, notaris te  
Antwerpen, op 23 januari 1998.

Zij gaan van het wettelijk stelsel van gemeenschap van goederen over  
naar een stelsel van scheiding van goederen.

(Get.) H. Verbist, notaris. (1810)

Bij vonnis uitgesproken door de tweede B-kamer voor burgerlijke zaken van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Antwerpen, d.d. 17 december 1996, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Carolus Josephus Lucien Faes, bestuurder, geboren te Nijlen op 12 december 1921, en zijn echtgenote, Mevr. Martha Valentina Wouters, huisvrouw, geboren te Berlaar op 29 juni 1926, samenwonende te 2980 Zoersel, Liersebaan 75, verleden voor notaris Philippe Van Diest, te Zoersel, op 22 april 1996, gehomologeerd.

Voor de echtgenoten, (get.) Mr. C. Vergauwen, advocaat. (1811)

Bij verzoekschrift van 8 januari 1998, neergelegd op de rechtbank, op 23 januari 1998, hebben de heer Danny Franky Mia Van Clapdorp, verzekeringsmakelaar, en zijn echtgenote, Mevr. Maria Anna Irma Carla Van Breusegem, wonende te Hove, Mechelsesteenweg 131, gehuwd te Hove op 15 april 1977, onder het wettelijk stelsel der gemeenschap, blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Charles Sluys, te Antwerpen, op 2 mei 1997, homologatie gevraagd aan de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, van de akte verleden voor notaris Marcel Wellens, te Mortsel, op 8 januari 1998, houdende bevestiging van hun stelsel, doch met wijziging van de samenstelling van hun vermogens, door inbreng van een onroerend goed in de gemeenschap.

Voor de echtgenoten Van Clapdorp-Van Breusegem, (get.) Marcel Wellens, notaris. (1812)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 25 november 1997, werd de akte verleden voor notaris Jo Debyser, op 6 oktober 1997, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Mahmood Ali, handelaar, en zijn echtgenote, Mevr. Nancy Maria Lievrouw, verpleegster, samenwonende te Brugge, deelgemeente Zeebrugge, Heiststraat 167/3, gehomologeerd.

Voor ontledend uittreksel, (get.) Jo Debyser, notaris te Ardooië. (1813)

Er blijkt uit een vonnis uitgesproken op verzoekschrift, in de raadkamer door de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 25 november 1997, dat gehomologeerd werd de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Erik Franky Ernest Maeyens, en zijn echtgenote, Mevr. Annick Ivonne Jozef Naert, samenwonende te Zedelgem, Westhille 8, opgemaakt door notaris Robert Vrielynck, te Brugge (Sint-Kruis), op 15 mei 1995.

(Get.) R. Vrielynck, notaris. (1814)

Bij verzoekschrift van 16 januari 1998 hebben de heer Swillens, Gert Jan Michel, cameraman, en zijn echtgenote, Mevr. Claus, Veerle, maatschappelijk assistent, samenwonende te Aalst, Boudewijnlaan 191, aan de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde de homologatie aangevraagd van de akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel, behoudende het wettelijk stelsel met inbreng toekomstig onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen, verleden voor notaris Buys, te Lede, op 16 januari 1998.

Lede, 27 januari 1998.

Voor de verzoekers, (get.) J.C. Buys, notaris. (1815)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, derde burgerlijke kamer, van 4 december 1997, werd de akte verleden voor notaris Thibault Van Belle, te Zomergem, op 8 juli 1997, houdende grote wijziging van huwelijksvermogensstelsel, gehomologeerd, waarbij de heer Luc Wille, meestergast, en zijn echtgenote, Mevr. Viviane Vandewiele, bediende, samenwonende te Zomergem, Grote Steenweg 28/A, hun huwelijksvoorwaarden hebben gewijzigd door de aanneming van een stelsel van algemene gemeenschap van goederen.

Zomergem, 27 januari 1998.

Voor de verzoekers : (get.) Thibault Van Belle, notaris. (1816)

Bij verzoekschrift van 26 januari 1998 hebben de echtgenoten, de heer De Ridder, Jan Carmen Frans, bediende, geboren te Antwerpen op 11 oktober 1954, en zijn echtgenote, Mevr. Gillijns, Kristina Maria Norberta, lerares, geboren te Leuven op 22 september 1958, samenwonende te Hasselt, Langvennestraat 220, aan de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Marc Van der Linden, te Hasselt, op 26 januari 1998, inhoudende aanvulling van het stelsel der wettelijke goederengemeenschap door inbreng van een onroerend goed door de heer De Ridder, Jan.

Namens de verzoekers, (get.) Marc Van der Linden, notaris. (1817)

Bij vonnis d.d. 23 december 1997 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel gehomologeerd van de heer Cornelius Van den Dungen, zonder beroep, en zijn echtgenote, Mevr. Leocadia Henrica Anna Vanveggel, samenwonende te Overpelt, Koningsstraat 18, en verleden voor notaris Marc Van Nerum, te Meeuwen-Gruitrode, op 8 oktober 1997, inhoudende de volgende wijziging : inbreng in de huwgemeenschap van een persoonlijk onroerend goed van de man.

(Get.) M. Van Nerum, notaris. (1818)

Bij vonnis van 23 december 1997, uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Arnold Vuylsteke, te Zichen-Zussen-Bolder (Riemst), op 28 maart 1997, waarbij de echtgenoten, Dominique Laurent Christian Coenegrachts, verkoper, en zijn echtgenote, Sanny Marcia Willie Hoebbers, secretaresse, samenwonende te Lummen, Molemstraat 100, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden, met in het bijzonder inbreng, door de heer Dominique Coenegrachts, van een hem persoonlijk toebehorend onroerend goed te Riemst (eerste afdeling), zijnde een perceel bouwgrond, gelegen langs de Klein-Lafeltstraat, gekadastréerd sectie 1, nr. 601/D, groot 8 a 44 ca, in het tussen hen bestaande wettelijk stelsel der gemeenschap van goederen.

Voor de echtgenoten, (get.) A. Vuylsteke, notaris. (1819)

Op 26 januari 1998 hebben de echtgenoten, Roland Nackaerts-Everaerts, Nicole, samenwonend te Oud-Heverlee (Haasrode), A. Verheydenstraat 37, thans gehuwd onder het wettelijk stelsel, een verzoekschrift ingediend bij de rechtbank van eerste aanleg te Leuven tot homologatie van wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, houdende scheiding van goederen, ingevolge akte verleden voor notaris Jan Denys, te Werchter, op 26 januari 1998.

(Get.) J. Denys, notaris. (1820)

Bij verzoekschrift van 26 januari 1998 hebben de heer Hermans, Jozef Maria Augusta Clementina, geboren te Geel op 26 juni 1943, en zijn echtgenote, Mevr. Hielegems, Agnes Mathilde Francine, geboren te Baasrode op 8 februari 1950, samenwonende te Heist-op-den-Berg, Wouwerstraat 7, voor de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen een vraag ingediend tot homologatie van het contract houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Morrens, te Bonheiden, op 26 januari 1998, waarbij door de heer Hermans zijn aandeel in een onroerend goed te Heist-op-den-Berg, Wouwerstraat 7, wordt ingebracht in hun huwgemeenschap.

(Get.) J. Morrens, notaris. (1821)

Bij vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, zevende kamer, op 9 december 1997, werd de akte, verleden voor notaris Guy Walraevens, te Herzele, op 1 oktober 1997, inhoudende wijziging van huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Guy Lauwereys, informaticus, en zijn echtgenote, Mevr. Inge Ponnet, secretaresse, samenwonende te Herzele, Kouterveldlaan 61, gehomologeerd.

Namens de echtgenoten Lauwereys-Ponnet, (get.) Guy Walraevens, notaris. (1822)

**Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante**

Par jugement prononcé le 15 janvier 1998 en audience publique de la deuxième chambre du tribunal de première instance de Dinant, a été déclarée vacante la succession de feu Baily, Luc, né à Namur le 16 février 1967, célibataire, domicilié en son vivant à 5537 Annevoie, chaussée de Namur 33, et décédé à Yvoir le 26 novembre 1996.

Me Christian Dufour, avocate à Dinant, rue de la Pommerai 21, est désignée curateur à ladite succession vacante par ce même jugement.

Les créanciers sont invités, par avis recommandé adressé au curateur, à faire connaître leurs droits dans les trois mois de la présente publication.

Le curateur, (signé) C. Dufour. (1823)

Bij vonnis d.d. 13 januari 1998 van de zevende kamer bij de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, werd Mr. M. Manderick, advocaat, plaatsvervangend rechter, kantoor houdend te Oudenaarde, Beverestraat 41, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Gijsselinck, Luc Alfons Agnes, geboren te Opbrakel op 9 december 1948, laatst gewoonnd hebbend te Brakel, Kouterstraat 10, en op 1 februari 1995 overleden te Brakel.

Oudenaarde, 28 januari 1998.

De curator, (get.) M. Manderick. (1827)

Tribunal de première instance de Charleroi

Un jugement de la première chambre civile du tribunal de ce siège rendu sur requête le 8 janvier 1998 :

a déclaré vacante la succession de M. Marée, Adelin Omer Joseph, né à Momignies le 26 juillet 1909, en son vivant domicilié à Beaumont, chaussée de Chimay 1, et décédé à Beaumont le 8 janvier 1992;

a désigné Me Marc Deneve, avocat à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue T'Serclaes de Tilly 49, en qualité de curateur de ladite succession vacante.

Charleroi, le 27 janvier 1998.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Barme. (1824)

Un jugement de la première chambre civile du tribunal de ce siège rendu sur requête le 22 janvier 1998 :

a déclaré vacante la succession de Dricot, Claudine Ghislaine Arlette Marie Thérèse, née à Nismes le 24 mai 1945, en son vivant domiciliée à Jumet, rue du Gouverneur 35, et décédée à Montignies-sur-Sambre le 25 mars 1993;

a désigné Me Noel, Philippe, avocat à Gilly, chaussée de Lodelin-sart 163, en qualité de curateur à ladite succession vacante.

Charleroi, le 27 janvier 1998.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Barme. (1825)

Un jugement de la première chambre civile du tribunal de ce siège rendu sur requête le 8 janvier 1998 :

a déclaré vacante la succession de M. Bosseler, Patrick Luc Ghislain, né à Charleroi le 29 novembre 1969, en son vivant domicilié à 6001 Marcinelle, avenue Eugène Mascaux 1, et décédé à Marcinelle le 16 avril 1997;

a désigné Me Eric Herinne, avocat à 6000 Charleroi, rue Tume-laire 23, en qualité de curateur de ladite succession vacante.

Charleroi, le 27 janvier 1998.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) S. Hermans. (1826)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij beschikking behandeld en uitgesproken in raadkamer door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 11 december 1997, werd op vordering van de heer procureur des Konings te Gent, advocaat Marleen Heymans, kantoorhoudende te 9000 Gent, Gebroeders Vandeveldestraat 99, benoemd tot curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Schelstraete, Olivia, geboren te Gent op 26 oktober 1938, in leven laatst wonende te 9000 Gent, Brugsesteenweg 189, en overleden te Gent op 19 januari 1997.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) H. Matthijs. (1828)